



**Notice D'entretien**





***Cher Client,***

Nous vous remercions d'avoir choisi une MASERATI.

Cette voiture est le fruit de la grande expérience MASERATI dans la conception et la construction de voitures de sport, de tourisme et de compétition.

Cette notice a pour objectif de vous faire connaître les dotations, les systèmes et les commandes de la voiture et d'expliquer leur fonctionnement.

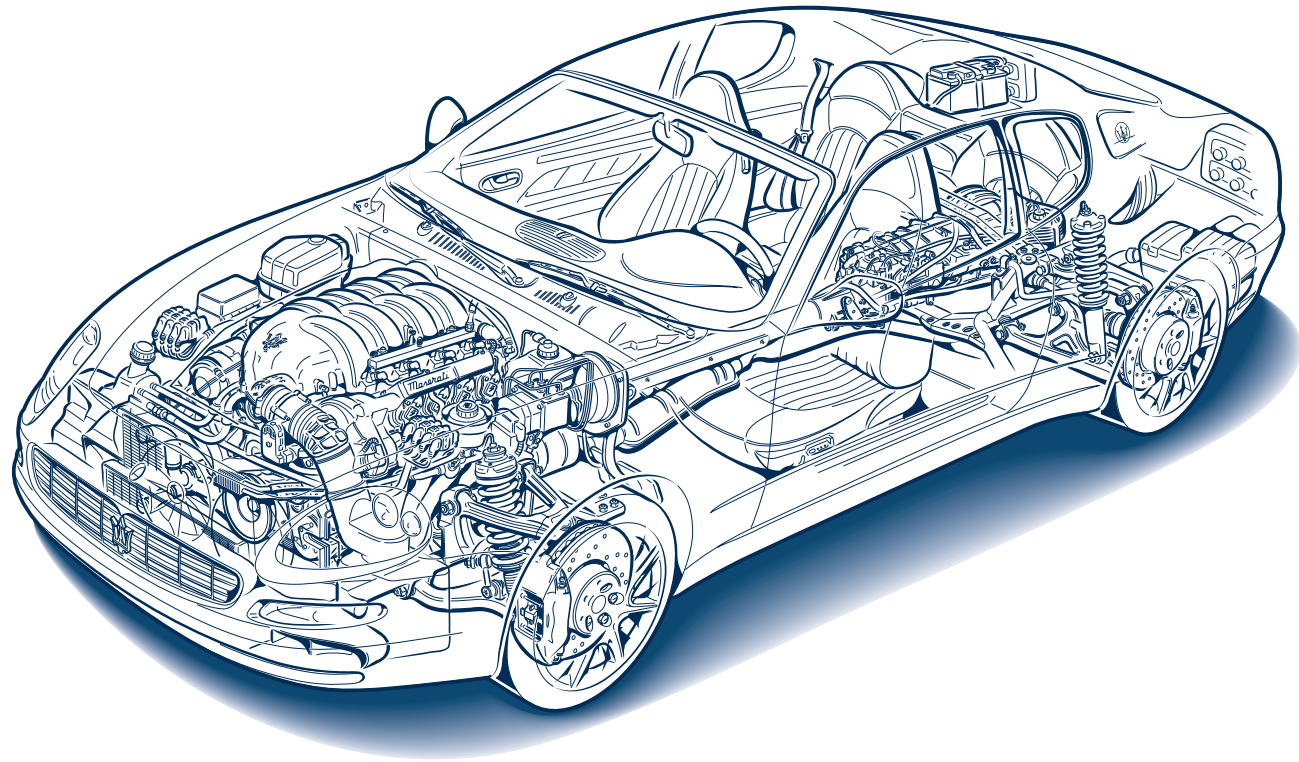
A la fin de la notice, vous trouverez les indications pour les opérations fondamentales d'entretien et le plan d'Entretien Programmé pour maintenir une qualité et des performances constantes ainsi qu'une conduite sûre. N'oubliez pas qu'un entretien correct est fondamental pour conserver longtemps la valeur de la voiture et sauvegarder l'environnement.

Pour effectuer les opérations d'Entretien Programmé et tout autre intervention, adressez-vous au **Service Après-vente Maserati**, qui dispose de personnel constamment mis à jour sur le plan technique et des outils nécessaires pour assurer un travail correct et sûr.

Pour votre sécurité et celle des autres, nous recommandons de lire attentivement cette notice avant de commencer à conduire.

La Notice d'entretien fait partie intégrante de la voiture et doit, par conséquent, être conservée à bord.

Cette notice se réfère à des voitures ayant deux types de boîte de vitesses: mécanique et commandée électroniquement "Cambiocorsa"; certaines informations peuvent donc varier en fonction de la version.





## Histoire

### 1914

Création de l'atelier Alfieri Maserati à Bologne.

### 1926

Targa Florio, Type 26: début et victoire d'une voiture qui porte sur le capot le trident, le symbole du Neptune de Bologne.

### 1927

Emilio Maserati remporte le titre de champion italien absolu avec le Type 26.

### 1929

Baconin Borzacchini, avec le Type V4, conquiert le record mondial des 10 kilomètres à la moyenne de 246 km/h.

### 1930

Borzacchini, au volant de la V4, remporte le premier Grand Prix à Tripoli.

### 1933

Maserati, la première des firmes automobiles européennes, équipe ses voitures de course de freins à commande hydraulique. Giuseppe Campari, avec le Type 8CM, remporte le Grand Prix de France, tandis que Tazio Nuvolari s'impose dans les Grands Prix de Belgique et de Nice.

### 1934

Giuseppe Furmanik, avec le Type 4CM, remporte le record mondial de la catégorie 1100 à la moyenne de 222 km/h.

### 1939

Wilbur Shaw, avec la 8CTF, triomphe dans la Cinq Cents Milles d'Indianapolis : Maserati sera la première et seule firme italienne à remporter l'épreuve sur la mythique "arène".

### 1940

La firme transfère ses usines à Modène.

### 1947

Création de la première Grand Tourisme : c'est la A6 1500, carrossée par Pininfarina. Le modèle course A6GCS, piloté par Alberto Ascari, débute et remporte la victoire sur le circuit de Modène.

### 1954

Début et triomphe en Argentine de la 250 F, la monoplace qui permettra à Maserati de remporter le Championnat du Monde de Formule 1.

### 1957

Fangio, avec la 250F remporte le titre mondial. A la fin de la saison, Maserati abandonne officiellement les compétitions.

### 1961

La 3500 GT est la première voiture italienne dotée d'un système d'alimentation à injection.

### 1963

Création de la Mistral et de la Quattroporte, la berline la plus vite au monde.

### 1966

Présentation du type Ghibli, coupé dessiné par Giugiaro.

### 1968

Citröen entre en tant qu'associé et commence la production du 6-cylindres en V. Présentation de la 2+2 Indy.

### 1971

Présentation de la Bora, première Grand Tourisme Maserati caractérisée par son moteur en position centrale. A cette voiture fera suite, l'année suivante, la Merak.

### 1973

La Khamsin, dessinée par Bertone, remplace la Ghibli.

### 1975

La Citröen quitte la firme, qui est relevée par Alejandro De Tomaso.



**1976**

Présentation de la nouvelle Quattroporte, dessinée par Giugiaro, qui sera utilisée en tant que voiture de représentation par le Président de la République Italienne.

**1981**

De Tomaso change sa stratégie et commence la production de la Biturbo, une berline 2 portes dotée d'un 6-cylindres.

**1989**

La Shamal monte en première le nouveau moteur 8-cylindres biturbo.

**1993**

Fiat Auto achète la totalité du paquet d'actions de Maserati et en 1998 présente la Quattroporte.

**1997**

Ferrari acquiert le contrôle de Maserati.

**1998**

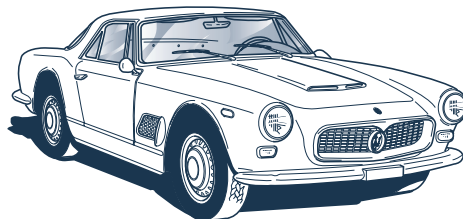
Quattroporte Evoluzione V8 3.2 - V6 2.8. 3200 GT V8.

**1999**

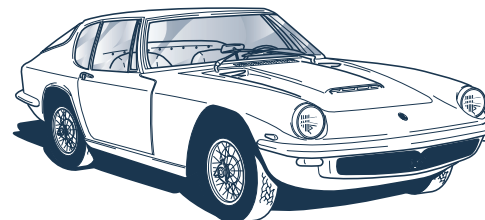
3200 GT V8 Automatica.

**2000**

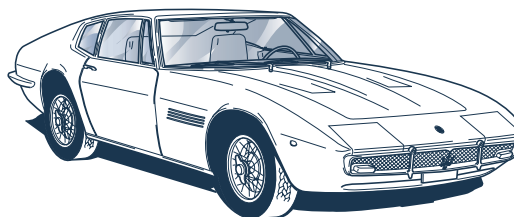
Programme de personnalisation des usines Alfieri Maserati.



**3500 GT**



**Mistral coupé**



**Ghibli coupé**





## Introduction

### Consultation de la notice

Pour faciliter la lecture de la notice et se repérer rapidement, les sujets ont été subdivisés en SECTIONS et CHAPITRES.

A l'intérieur de ceux-ci, les parties importantes exigeant une attention particulière sont faciles à trouver:



**TRES IMPORTANT:**  
l'inobservation des instructions peut créer une situation de **GRAVE DANGER** pour la sécurité des personnes et l'intégrité de la voiture!

**REMARQUE:** indication permettant de conserver la parfaite intégrité de la voiture et, par conséquent, d'éviter les risques pour les personnes.

### Abréviations

Certains termes et descriptions ayant un sens particulier sont abrégés dans la notice:

**A.C.** - CLIMATISATION

**ABS** - ANTILOCK BRAKING SYSTEM - Système antiblocage des roues pendant le freinage.

**ASR** - ANTI SLIP REGULATION - Réglage du dérapage pendant l'accélération

**EBD** - ELECTRONIC BRAKE-FORCE DISTRIBUTION - Répartiteur de freinage à contrôle électronique

**ECU** - ELECTRONIC CONTROL UNIT - Boîtier électronique de contrôle

**MSP** - MASERATI STABILITY PROGRAM Système anti-embardée

**"Cambiocorsa"** – Boîte de vitesses à commande électronique.

### Mise à jour

L'excellente qualité de la voiture est garantie par un perfectionnement continu qui peut donner lieu à quelques différences entre la notice et votre voiture.

Toutes les caractéristiques et illustrations contenues dans cette notice sont celles en vigueur au moment de l'impression.

### **Service Après-vente**

Les informations contenues dans cette notice se limitent au strict nécessaire pour assurer une utilisation et une conservation correcte de la voiture. Les observer scrupuleusement permettra au propriétaire d'être pleinement satisfait de sa voiture et d'en obtenir les meilleurs résultats. Nous conseillons également de faire effectuer les opérations d'entretien et de contrôle par le **Service Après-vente Maserati**, qui dispose de personnel spécialisé et d'outils adéquats. Consulter la notice "ORGANISATION DE VENTE ET ASSISTANCE" pour la distribution des CONCESSIONNAIRES et SERVICES AGREES MASERATI. Le **Service Après-vente Maserati** est à l'entière disposition des Clients pour toute information et tout conseil.

### **"Cambiocorsa"**

La voiture peut être dotée d'une boîte de vitesses mécanique avec embrayage bidisque à sec, commandée par un système électro-hydraulique avec leviers au volant. Bien qu'il soit possible d'utiliser le système de fonctionnement "automatique", le "Cambiocorsa " n'est pas une boîte de vitesses automatique. Par conséquent, pour l'utiliser correctement, s'en tenir exclusivement aux instructions du paragraphe correspondant.





## Symboles

Des plaques colorées spécifiques sur certains composants de votre MASERATI, ou juste à côté portent des symboles qui attirent l'attention sur des précautions importantes à prendre concernant le composant en question. La liste qui suit résume tous les symboles étiquetés sur votre MASERATI avec, en regard, le composant sur lequel le symbole attire l'attention.

Nous indiquons également le sens du symbole selon la subdivision suivante: danger, interdiction, mise en garde, obligation.

### Symboles de danger



**Batterie**  
Liquide corrosif.



**Batterie**  
Explosion.



**Ventilateur**  
Peut démarrer automatiquement même moteur coupé.



**Réservoir d'expansion**  
Ne pas enlever le bouchon quand le liquide de refroidissement est chaud.



**Bobine**  
Haute tension.



**Courroies et poulies**  
Organes en mouvement; ne pas s'approcher.



**Tuyaux de la climatisation**  
Ne pas ouvrir. Gaz haute pression.

### Symboles d'interdiction



**Batterie**  
Ne pas approcher de flammes libres.



**Batterie**  
Ne pas laisser les enfants s'approcher.



**Carters de chaleur - courroies - poulies - ventilateur**  
Ne pas poser les mains.

## Symboles de mise en garde



### **Pot d'échappement catalytique**

Ne pas stationner sur les surfaces inflammables. Consulter le paragraphe: "Dispositifs antipollution".



### **Direction assistée**

Ne pas dépasser le niveau maximal de liquide dans le réservoir. Utiliser exclusivement le liquide préconisé au chapitre "Ravitaillements et données techniques".



### **Circuit freins**

Ne pas dépasser le niveau maximal de liquide dans le réservoir. Utiliser exclusivement le liquide préconisé au chapitre "Ravitaillements et données techniques".



### **Essuie-glace**

Utiliser exclusivement le liquide préconisé au chapitre "Ravitaillements et données techniques".



### **Moteur**

Utiliser exclusivement le lubrifiant préconisé au chapitre "Ravitaillements et données techniques".



### **Voiture à essence écologique**

Utiliser exclusivement de l'essence sans plomb ayant un indice d'octane (R.O.N.) non inférieur à 95.



### **Réservoir d'expansion**

Utiliser uniquement le liquide préconisé au chapitre "Ravitaillements et données techniques".

## Symboles d'obligation



### **Batterie**

Se protéger les yeux.



### **Batterie - Cric**

Consulter la notice d'entretien.





## **Index général**



**Identification voiture**

**1**

**Sécurité passive et active**

**2**

**Instruments et commandes**

**3**

**Avant de démarrer**

**4**

**Utilisation de la voiture**

**5**

**En cas d'urgence**

**6**

**Ravitaillements et données techniques**

**7**

**Entretien**

**8**

**Index**

**9**





## Identification voiture

Plaques signalétiques

14

Plaque récapitulative des données d'identification

15

Codes des clés

16

Code de l'alarme électronique

17



1



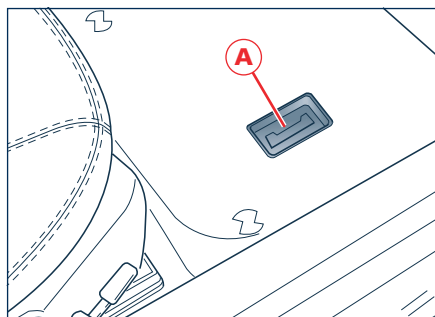
1

## Plaques signalétiques

### Marquage du châssis

Le numéro d'identification de la voiture est poinçonné sur le plancher devant le siège avant droit.

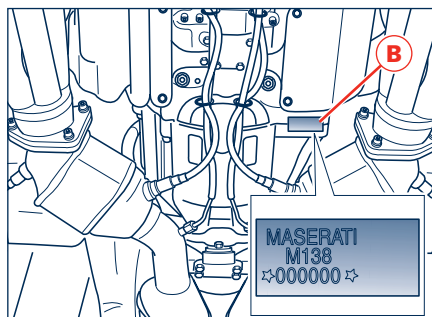
Pour lire le numéro, soulever le tapis et ouvrir le volet **A**.



### Marquage du moteur

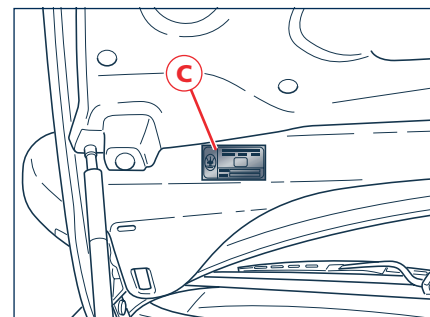
Le numéro de série du moteur **B** est poinçonné au-dessous du bloc cylindres, au niveau du démarreur.

Le type de moteur figure sur la plaque fixée sur la traverse avant de la voiture.



### Plaque signalétique de la peinture

La plaque **C** est fixée sur le capot moteur.



## Plaque récapitulative des données d'identification

La plaque est fixée dans le compartiment moteur, sur la traverse avant et indique:

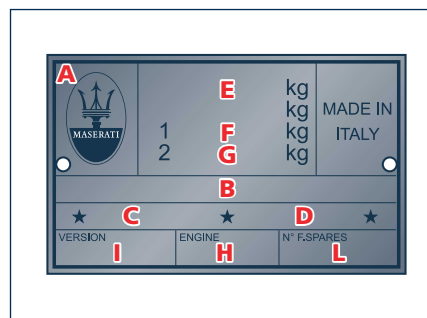
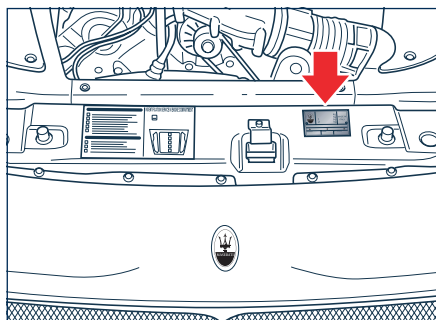
- A - Nom du constructeur
- B - Numéro d'homologation
- C - Code d'identification du constructeur (ZAM) et du type de véhicule base
- D - Numéro de matricule
- E - Masse limite admise
- F - Masse limite admise sur le premier axe (avant)

G - Masse limite admise sur le second axe (arrière)

H - Type moteur

I - Code version véhicule

L - Numéro d'assemblage.



Plaque récapitulative des données d'identification





## Codes des clés

1

Avec la clé, nous fournissons une CODE CARD contenant:

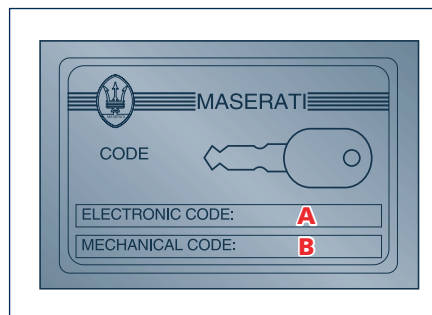
- le code électronique **A** à utiliser dans la procédure de "démarrage d'urgence"
- le code mécanique **B** des clés à communiquer au **Service Après-vente Maserati** en cas de demande de duplicata des clés.

**REMARQUE:** Les numéros de code figurant sur la CODE CARD doivent être gardés dans un endroit sûr.

**REMARQUE:** Nous conseillons à l'utilisateur de toujours conserver sur lui le code électronique indiqué sur la CODE CARD, au cas où il devrait effectuer un "démarrage d'urgence".

**REMARQUE:** En cas de transfert de propriété, le nouveau propriétaire de la voiture devra recevoir également toutes les clés et la CODE CARD.

**REMARQUE:** Nous conseillons de noter en un lieu sûr (hors de la voiture) les code indiqués sur les plaques livrées avec les clés et la télécommande, pour l'éventuelle demande de duplicata.



## Code de l'alarme électronique

### Rolling Code

Chaque fois que la télécommande est utilisée, le code change.

Conserver la plaque portant le code (Rolling Code) très soigneusement et, pour plus de sécurité, conserver le code en un lieu sûr. Pour demander des clés supplémentaires avec commande à distance, communiquer le code (Rolling Code) entier au **Service Après-vente Maserati**.







## Sécurité passive et active

Ceintures de sécurité	20
Transport d'enfants en sécurité	25
Coussins de sécurité (air bag) frontaux et latéraux	30
Système MSP	37
Systèmes ABS et EBD	38
Système ASR (contrôle électronique de la traction)	40
Capteurs de stationnement (sur demande)	41
Extincteur (sur demande)	44
Interrupteur inertiel blocage carburant	45



## Ceintures de sécurité


La voiture est équipée de ceintures de sécurité avec dispositif de réenroulement automatique permettant une grande liberté de mouvement.

Les ceintures sont dotées de prétensionneurs à commande électronique et les points d'ancrage inférieurs sont directement fixés sur le siège pour garantir le maximum de protection, quelle que soit la position de celui-ci.

### Comment boucler les ceintures

Après avoir récupéré la partie inférieure de la ceinture, en agissant sur le côté extérieur du siège, saisir et boucler la languette de fixation **A** et dérouler la ceinture jusqu'à ce que la languette entre complètement dans la boucle **B**.

La ceinture est correctement bouclée quand on entend le déclic de blocage. Pour déboucler les ceintures, appuyer sur le bouton **C**.

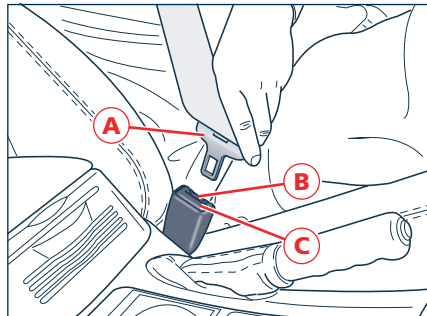
Si la ceinture du conducteur n'est pas bouclée, en tournant la clé de contact sur **MAR** le voyant s'allume  au tableau de bord et un avertisseur sonore s'active pendant environ 8 secondes.

Le mécanisme de blocage de l'enrouleur se déclenche à chaque extraction rapide de la sangle ou en cas de freinages brusques ou de chocs. Si la ceinture se bloque à la suite de déplacements brusques, la laisser se réenrouler un peu pour désactiver le mécanisme de blocage.

L'enrouleur permet à la ceinture de s'adapter automatiquement au corps du passager qui la porte, en laissant à celui-ci la pleine liberté de mouvement.

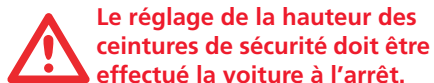
Si la voiture est garée en pente raide, l'enrouleur peut se bloquer: cela est tout à fait normal.

**REMARQUE:** Accompagner la ceinture pendant qu'elle s'enroule, pour éviter qu'elle ne s'entortille.



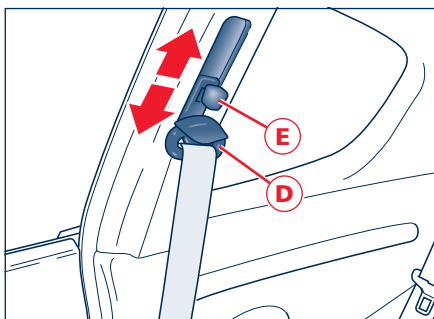


## Réglage de la hauteur des ceintures avant



**Le réglage de la hauteur des ceintures de sécurité doit être effectué la voiture à l'arrêt.**

Toujours régler la hauteur des ceintures avant, en les adaptant à la hauteur du conducteur et du passager. Cette précaution réduit considérablement le risque de blessures en cas de choc. Le réglage correct s'obtient lorsque le sangle passe au milieu de l'espace entre l'extrémité de l'épaule et le cou. L'attache supérieure des ceintures est dotée d'une boucle oscillante qui peut avoir 4 positions différentes, pour permettre le réglage de la hauteur des ceintures.



Pour soulever l'attache, saisir directement la boucle **D**; pour déplacer l'attache vers le bas, agir sur la poignée **E**.



**Après le réglage, vérifier toujours que le curseur fixé à la boucle est bloqué dans l'une des positions prévues. Si la poignée n'a pas été relâchée en correspondance de l'une des positions prévues, pousser vers le bas pour déclencher le dispositif d'ancrage, après avoir relâché la poignée.**

## Limiteurs de charge

Pour augmenter la sécurité passive, les enrouleurs des ceintures de sécurité avant contiennent un limiteur de charge qui permet le relâchement contrôlé de la ceinture, pour doser la force qui agit sur les épaules pendant l'action de retenue exercée par celle-ci.

## Prétensionneurs

Pour rendre l'action des ceintures avant encore plus efficace, la voiture est dotée de prétensionneurs. Ces dispositifs "détectent", à travers un capteur, qu'un choc violent est en cours et serrent de quelques centimètres la sangle des ceintures. Ils assurent ainsi la parfaite adhérence des ceintures au corps des occupants, avant que l'action de retenue ne commence.

Le blocage de la sangle de la ceinture indique que le dispositif s'est déclenché; il peut être accompagné d'une légère émission de fumée. Cette fumée n'est pas nocive et n'indique pas le début d'un incendie. Après le déclenchement du prétensionneur, la ceinture de sécurité peut être débloquée normalement en pressant le bouton sur la boucle.





Le prétensionneur n'exige ni entretien ni graissage. Toute modification de ses conditions d'origine invalide son efficacité. Si, pour cause d'événements naturels exceptionnels (inondations, ras de marée, etc.) le dispositif a pris de l'eau et de la boue, il est absolument nécessaire de le remplacer. Pour que l'action du prétensionneur fournisse la protection maximale, la ceinture doit bien adhérer au buste et au bassin.



**Les prétensionneurs ne peuvent s'utiliser qu'une fois et fonctionnent même si les ceintures de sécurité ne sont pas bouclées. Une fois qu'ils ont servi, s'adresser au Service Après-vente Maserati pour les faire remplacer. Les dispositifs sont valables 10 ans à compter de la date de production; quand cette échéance approche, remplacer les prétensionneurs.**

**REMARQUE:** Toute intervention comportant des chocs, vibrations ou réchauffages localisés (supérieurs à 100 °C pour une durée maximale de 6 heures) dans la zone du prétensionneur, risque de provoquer des dégâts ou des activations: ce n'est pas le cas des vibrations provoquées par les déformations de la chaussée ni des petits obstacles surmontés, tels que trottoirs, etc. S'adresser au **Service Après-vente Maserati** au cas où il faudrait intervenir.



**Il est sévèrement interdit de démonter et d'altérer les composants du prétensionneur. Toute intervention doit être effectuée par un spécialiste agréé. Toujours s'adresser au Service Après-vente Maserati.**

## Utilisation des ceintures de sécurité arrière

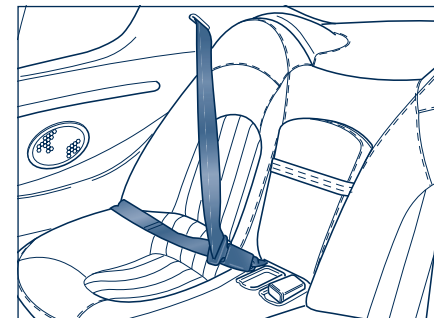
Les ceintures arrière doivent être bouclées suivant le schéma illustré.



**En cas de choc violent, les passagers qui voyagent sur les sièges arrière sans ceinture s'exposent non seulement à un grave risque personnel, mais peuvent constituer un danger pour les passagers des sièges avant.**

Les ceintures doivent être mises en maintenant le buste droit et appuyé contre le dossier.

Si les sièges arrière ne sont pas occupés, fixer les boucles des ceintures aux logements correspondants.



## Avertissements généraux sur l'utilisation des ceintures de sécurité



Le conducteur et les passagers sont obligés de porter correctement les dispositifs de retenue installés sur la voiture.



Pour garantir le maximum de protection, maintenir le dossier le plus droit possible et la ceinture bien serrée au buste et au bassin. En cas d'accident avec projection en avant, une ceinture relâchée augmente la possibilité de blessures. Voyager le dossier trop incliné peut être dangereux: même si elles sont bouclées, les ceintures de sécurité pourraient ne pas fonctionner correctement. La sangle pourrait ne pas adhérer au corps, mais se trouver devant l'usager et provoquer, en cas d'accident, des blessures au cou ou d'autres dégâts. De plus, la partie inférieure de la sangle de la ceinture pourrait, en cas d'accident, presser contre le haut de l'abdomen et non contre la zone pelvienne, provoquant de graves lésions internes.



**Toujours boucler les ceintures.**  
Rouler sans ceinture augmente le risque de blessures en cas de choc, même avec les air bags. En cas de choc, les ceintures réduisent la possibilité de buter contre les parois de l'habitacle ou d'être éjecté du véhicule. De par leur conception, les air bags sont indissociables des ceintures de sécurité et ne peuvent pas les remplacer. Le déclenchement des air bags frontaux est prévu exclusivement dans le cas de collisions frontales de moyenne ou forte intensité; il ne se déclenche pas si la voiture capote ni en cas de collisions à l'arrière ou frontales de faible intensité.



Ne pas boucler la ceinture dans la boucle de l'autre siège: la partie inférieure de la sangle de la ceinture pourrait presser contre le haut de l'abdomen et non contre la zone pelvienne et, en cas d'accident, provoquer de graves lésions internes.



Il est extrêmement dangereux de voyager en gardant la sangle de la ceinture sous le bras. En cas d'accident, la projection en avant serait excessive, avec de forts risques de blessures à la tête et au cou. De plus, en appuyant contre les côtes, la sangle de la ceinture risquerait de provoquer de graves lésions internes.



Eviter d'entortiller la sangle de la ceinture; s'assurer qu'elle est bien tendue et qu'elle adhère bien au corps du conducteur et à celui du passager. En cas d'accident, la force de retenue ne serait pas répartie sur toute la largeur de la sangle, ce qui provoquerait des lésions. La partie supérieure doit être correctement introduite dans le passant sur le siège et passer sur l'épaule en traversant le thorax en diagonale. La partie inférieure doit adhérer au bassin, et non à l'abdomen, pour éviter le risque de glisser en avant. Eviter les dispositifs (pincés, arrêts, etc.) qui empêchent de serrer les ceintures contre le corps des passagers.





**Eviter de transporter les enfants sur les genoux du passager, en utilisant la ceinture de sécurité pour les protéger tous les deux.**



**Si la ceinture a subi une forte contrainte-par exemple, à la suite d'un accident-la remplacer entièrement, avec les éléments d'ancrage correspondants, les vis de fixation de ceux-ci et le prétensionneur. Sans présenter de défauts visibles, la ceinture pourrait avoir perdu sa résistance.**



**Les femmes enceintes devront utiliser les ceintures de sécurité conformément aux lois locales en vigueur en la matière. Elles devront en tout cas placer très bas la partie inférieure de la sangle de manière à la faire passer sous leur ventre.**

### **Comment conserver des ceintures de sécurité parfaitement efficaces**

- 1) Toujours utiliser les ceintures la sangle bien tendue et non entortillée; s'assurer que la sangle coulisse très librement.
- 2) Les ceintures doivent être remplacées à chaque déclenchement des prétensionneurs et, de toute façon, lorsque la sangle apparaît abîmée ou usée.
- 3) Pour nettoyer les ceintures, les laver à la main à l'eau et au savon neutre, les rincer et les laisser sécher à l'ombre. Eviter les détergents forts, les produits blanchissants ou colorants et toute autre substance chimique risquant d'affaiblir ses fibres.
- 4) Eviter de mouiller les enrouleurs: leur bon fonctionnement n'est garanti que s'ils restent secs.

## Transport d'enfants en sécurité

Pour une parfaite protection en cas de collision, tous les occupants doivent voyager assis et se servir des systèmes de retenue prévus. Les ceintures de sécurité ont été conçues pour des personnes ayant des caractéristiques physiques (âge, taille, poids) comprises dans les valeurs limites établies par les lois en vigueur dans chaque pays (Communauté Européenne hauteur et âge minimums: 150 cm et 3 ans). Par conséquent les personnes qui ne possèdent pas ces caractéristiques ne peuvent pas voyager sur le siège du passager. Cette règle est à plus forte raison valable pour les enfants. Par rapport aux adultes, les enfants ont proportionnellement la tête plus grosse et plus lourde que le reste du corps, tandis que leurs muscles et leurs os ne sont pas encore complètement développés. Pour bien les retenir en cas de choc, il est donc nécessaire d'utiliser des systèmes adéquats de retenue ou de sécurité.



**Au cas où les dispositions de la loi le prescriraient (Communauté Européenne), les enfants âgés de moins de 3 ans ne peuvent pas voyager dans la voiture, s'ils ne sont pas assurés aux dispositifs de retenue prévus à cet effet.**



**Lorsque la loi le prescrit (Communauté Européenne), les enfants âgés de plus de 3 ans et ne dépassant pas 150 cm de hauteur ne peuvent pas voyager sur le siège avant, s'ils ne sont pas assurés aux dispositifs de retenue prévus à cet effet.**



**Les enfants doivent voyager assurés à un dispositif de retenue spécial, installé de préférence sur le siège arrière, du fait que cette position est la plus protégée en cas de choc.**



**Les enfants ne doivent pas être transportés dans les bras d'un passager. Un enfant ne pèse rien jusqu'au moment de la collision! Pendant une collision, un enfant devient tellement lourd qu'il est impossible de le retenir. Par exemple, pendant une collision à 40 km/h un enfant de 5,5 kg exerce une force de 110 kg sur les bras de la**

**personne qui le retient. Les enfants doivent voyager attachés à un système de retenue adéquat.**




**Les enfants qui voyagent trop près de l'air bag risquent, lorsque celui-ci s'active, de graves blessures. Si les air bags et les prétensionneurs offrent une protection adéquate aux adultes et aux adolescents, il ne protègent ni les enfants ni les bébés. Les ceintures de sécurité et les air bags n'ont pas été conçus pour eux. Les enfants et les bébés doivent voyager attachés aux systèmes de retenue prévus pour eux.**





**Les bébés ont besoin d'un support complet comprenant la tête et le cou. Cela est nécessaire parce que le cou d'un bébé est fragile et sa tête est proportionnellement plus grande et plus lourde que le reste du corps. Chez un bébé qui voyage sur un siège dos à la route, pendant la collision, les forces d'impact sont distribuées sur les parties les plus robustes du corps, à savoir le dos et les épaules. Les bébés doivent voyager attachés aux systèmes de retenue prévus.**







 Les enfants ne peuvent pas être transportés à l'aide d'un siège de sécurité installé dos à la route sur le siège du passager doté d'airbag frontal, à moins que celui-ci n'ait été désactivé.

 Désactiver l'airbag avant d'installer un siège dos à la route sur le siège du passager.

 S'assurer d'avoir désactivé l'air bag avant de fixer un siège d'enfant dos à la route sur le siège passager. Nous conseillons en tout cas de fixer le siège dans la position la plus en arrière possible.


 La structure du corps d'un enfant est complètement différente de celle d'un adulte ou d'un adolescent, pour qui les ceintures de sécurité ont été conçues. Les hanches d'un enfant sont tellement petites que la sangle de la ceinture ne peut pas adhérer correctement à son corps. La sangle pourrait se placer plus haut sur son abdomen et, en cas de choc, provoquer de graves lésions internes. Les enfants aussi doivent voyager attachés aux systèmes de retenue prévus.


 Pour installer le siège pour enfant, le siège doit être positionné complètement en arrière et en hauts. Ce procédé est indispensable pour garantir à l'enfant une protection maximale.



Tous les mineurs dont les caractéristiques physiques (âge, taille, poids) rentrent dans les limites définies par les lois en vigueur dans chaque pays devront être protégés par les systèmes de retenue ou de sécurité (sièges, berceaux, coussins) homologués prévus.


Nous recommandons, en tout cas, de toujours utiliser des systèmes de retenue homologués et universels pour les enfants.

Pour installer et utiliser les systèmes de retenue pour enfants, suivre les instructions que le fabricant doit obligatoirement fournir avec ces produits.

 Pour assurer la correcte retenue du siège d'enfant, nous conseillons d'acheter le modèle dont la structure est la mieux adaptée au type de sièges installés. Nous recommandons d'essayer le siège sur la voiture avant de l'acheter.

 En cas d'accident, si le système de retenue pour enfants est mal fixé, le risque de lésions augmente.

 Les sièges dos à la route pour enfants ne peuvent pas être montés sur le siège avant de voitures dotées d'airbag côté passager activé. Celui-ci, en se gonflant, pourrait causer de graves lésions indépendamment de la gravité de la collision qui a provoqué son déclenchement. Les sièges d'enfant dos à la route peuvent se fixer sur le siège du passager exclusivement dans la version Europe, dotée d'un interrupteur de désactivation de l'air bag passager. Dans ce cas, il est impératif de s'assurer, en regardant le voyant  au tableau de bord, que l'air bag a été désactivé.

 Ne jamais modifier les ceintures ni les systèmes de retenue pour enfants. Lorsque la loi le prescrit, les enfants de moins de 12 ans ne peuvent pas voyager sur les sièges avant.



La Communauté Européenne discipline le transport des enfants par la Directive 2003/20/CE.

Dans cette directive, les dispositifs de retenue pour enfants sont classés en cinq groupes :

Groupe poids 0 0-10 kg

Groupe poids 0+ jusqu'à 13 kg

Groupe poids 1 9-18 kg

Groupe poids 2 15-25 kg

Groupe poids 3 22-36 kg

On remarquera une superposition partielle des groupes et il existe effectivement dans le commerce des dispositifs qui couvrent plusieurs groupes de poids.

Tous les dispositifs de retenue doivent indiquer les données de l'homologation et la marque de contrôle sur une plaquette solidement fixée, qu'il est interdit d'enlever. Les enfants pesant plus de 36 kg et mesurant plus de 1,50 m sont, du point de vue des systèmes de retenue, considérés comme des adultes et doivent porter les ceintures.

### Groupe 0 et 0+

Jusqu'à 13 kg, les bébés doivent voyager dos à la route, dans un siège berceau où la tête est bien maintenue et qui protège le cou en cas de brusques décélérations.

Le berceau est retenu par les ceintures de sécurité de la voiture (voir figure) et ses ceintures incorporées doivent à leur tour retenir le bébé.



**Désactiver l'airbag avant d'installer un siège dos à la route sur le siège avant côté passager.**



**Les figures sont indicatives pour le montage. Monter le siège en se conformant aux instructions qui accompagnent obligatoirement celui-ci.**



### Groupe 1

A partir de 9 kg, les enfants peuvent voyager dans le sens de la marche, sur des sièges dotés d'un coussin avant permettant à la ceinture de sécurité de la voiture de retenir à la fois le siège et l'enfant.




**Les figures sont indicatives pour le montage. Monter le siège en se conformant aux instructions qui accompagnent obligatoirement celui-ci.**




Transport d'enfants en sécurité



 Il existe des sièges couvrant les groupes 0 et 1, avec un dispositif d'ancrage arrière prévu pour s'accrocher aux ceintures du véhicule et doté de ceintures incorporées pour retenir l'enfant. Leur masse les rend dangereux s'ils sont improprement fixés et mal attachés aux ceintures de la voiture avec un coussin. Respecter scrupuleusement la notice de montage jointe.

### Groupe 2


A partir de 15 kg, les enfants peuvent être attachés directement avec les ceintures de la voiture. Les sièges doivent uniquement positionner correctement l'enfant par rapport aux ceintures, de manière que la sangle diagonale adhère à son thorax, sans jamais passer sur son cou et que le segment inférieur adhère à son bassin et non à son abdomen.

 Les figures sont indicatives pour le montage. Monter le siège en se conformant aux instructions qui accompagnent obligatoirement celui-ci.



### Groupe 3

A partir de 22 kg, un seul coussin rehausseur suffit. Le thorax de l'enfant est suffisamment large pour ne plus avoir besoin du dossier. Dès qu'ils mesurent plus de 1,50 m, les enfants peuvent utiliser les ceintures comme les adultes.


 Les figures sont indicatives pour le montage. Monter le siège en se conformant aux instructions qui accompagnent obligatoirement celui-ci.





**En résumé, les consignes de sécurité pour le transport des enfants sont les suivantes:**

Les enfants dont l'âge, le poids et la taille ne rentrent pas dans les valeurs limites établies par les lois en vigueur dans les pays membres (Communauté Européenne, 3 ans, 36 kg et 150 cm) peuvent voyager uniquement s'ils sont retenus par un dispositif de retenue spécial. Il est conseillé de toujours faire installer le dispositif de retenue sur le siège arrière, du fait que cette position est la plus protégée en cas de choc. Si l'airbag côté passager est activé, les enfants ne doivent jamais voyager sur le siège avant sur un siège monté dos à la route.

En cas de désactivation de l'air bag passager, toujours vérifier le voyant correspondant  au tableau de bord, indiquant que la désactivation est advenue.

Pour monter le siège, suivre scrupuleusement la notice que le fabricant doit obligatoirement fournir. La conserver à bord avec les papiers et ce livret.

Eviter les sièges usés qui n'auraient pas de notice.

**REMARQUE:** Nous conseillons d'acheter le siège dont la structure est la mieux adaptée au type de sièges installés et d'essayer le siège sur la voiture avant de l'acheter.

Toujours vérifier, en tirant la sangle, si les ceintures sont bien bouclées.

Chaque système de retenue est rigoureusement monoplace: ne jamais y installer deux enfants à la fois.

Toujours s'assurer que les ceintures ne passent pas sur le cou de l'enfant.

Pendant le voyage, ne pas laisser l'enfant dans une position anormale ni déboucler les ceintures.

Ne jamais transporter d'enfants ni de bébés dans les bras. Personne, même si fort, ne peut les retenir en cas de choc.

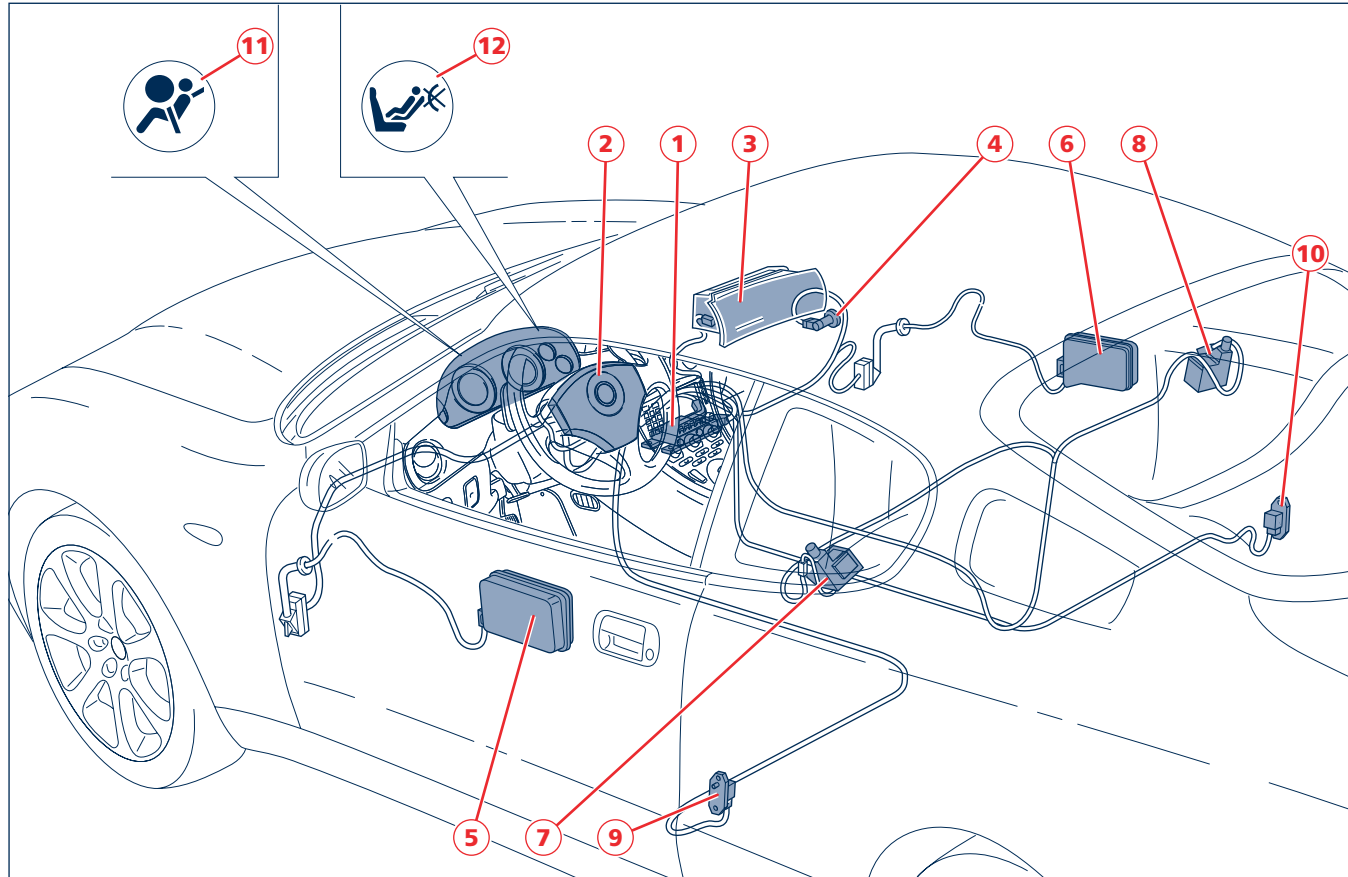
En cas d'accident, remplacer le siège par un siège neuf.





## Coussins de sécurité (air bag) frontaux et latéraux

2



30

Coussins de sécurité (air bag) frontaux et latéraux

La voiture est dotée de 4 air bags (2 frontaux et 2 latéraux) et de prétensionneurs à commande électronique pour les ceintures avant. Les composants du système, connectés au boîtier électronique, sont les suivants:

- 1) Boîtier électronique;
- 2) Air bag frontal côté conducteur;
- 3) Air bag frontal côté passager;
- 4) Interrupteur désactivation airbag côté passager;
- 5) Air bag latéral côté conducteur;
- 6) Air bag latéral côté passager;
- 7) Prétensionneur ceinture de sécurité avant gauche;
- 8) Prétensionneur ceinture de sécurité avant droite;
- 9) Capteur satellitaire gauche;
- 10) Capteur satellitaire droit;
- 11) Voyant panne système air bag.
- 12) Voyant coussin de sécurité (air bag) côté passager désactivé

### Air bag frontaux

L'air bag frontal (conducteur et passager) est un dispositif de sécurité qui se déclenche en cas de collision frontale.

Il consiste en un coussin à gonflage instantané contenu dans un compartiment approprié:

- au centre du volant pour le conducteur;
- dans le tableau de bord, et plus volumineux, pour le passager (full size air bag).

L'air bag (conducteur et passager) est un dispositif conçu pour protéger les occupants en cas de collisions frontales de moyenne-forte gravité, par l'interposition d'un coussin entre l'occupant et le volant ou le tableau de bord.

En cas de collision, un boîtier électronique élabore les signaux provenant d'un capteur de décélération et commande, si nécessaire, le gonflage du coussin.

Le coussin se gonfle instantanément entre le corps des passagers à l'avant du véhicule et les structures qui pourraient provoquer des lésions. Tout de suite après, le coussin se dégonfle.



**Dans le cas d'une collision, une personne sans ceinture est projetée en avant et pourrait buter contre le coussin pendant qu'il s'ouvre. Dans une telle situation, la protection qu'offre le coussin serait réduite. Par conséquent, l'air bag frontal (conducteur et passager) complète et ne remplace pas l'action des ceintures, dont nous recommandons toujours le port, qui est d'ailleurs prescrit par la loi en Europe et dans la plupart des pays extra-européens.**



**En cas de choc violent, les passagers qui voyagent sur les sièges arrière sans ceinture s'exposent non seulement à un grave risque personnel, mais peuvent constituer un danger pour les passagers des sièges avant.**



**Ne pas démonter le volant; si nécessaire, cette opération doit être exécutée auprès du Réseau d'Assistance Maserati.**





Dans le cas de collisions frontales de faible importance (pour lesquelles l'action de retenue exercée par les ceintures de sécurité suffit), l'air bag ne se déclenche pas.

Dans les chocs à l'arrière (par exemple, tamponnements par un autre véhicule) et dans les chocs latéraux, l'air bag ne se déclenche pas car il n'offre aucune protection supplémentaire.

Le fait qu'il ne se déclenche pas dans ces cas-là ne signifie pas que le système fonctionne mal.

### Air bag côté passager (full size air bag)

L'air bag côté passager est conçu et réglé pour augmenter la protection d'une personne qui porte sa ceinture de sécurité.

Au moment du gonflage maximal, le volume du coussin permet de remplir la majeure partie de l'espace entre le tableau de bord et le passager.



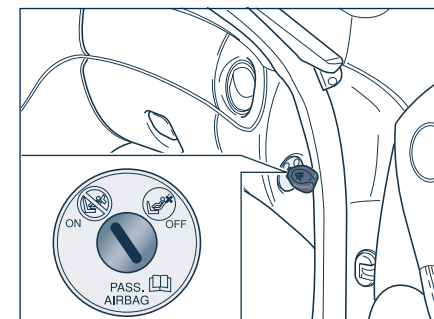
**GRAVE DANGER: la voiture est équipée d'air bag côté passager.**

**Avant de disposer le siège d'enfant sur le siège du passager, dos à la route, toujours désactiver l'airbag côté passager. Même si la loi ne l'impose pas, nous recommandons, pour mieux protéger les adultes, d'activer de nouveau l'air bag dès que le transport d'enfants n'est plus nécessaire.**


### Interrupteur désactivation manuelle air bag côté passager


Pour transporter un enfant sur le siège avant, avant de disposer le siège pour enfant, dos à la route, toujours désactiver l'airbag côté passager.


Pour ce faire, agir, avec la clé de la voiture, sur l'interrupteur à clé situé sur le côté droit du tableau de bord. L'interrupteur n'est accessible que si la porte est ouverte.



L'interrupteur à clé présente deux positions :

1) airbag côté passager activé : (position **ON**: ) témoin sur le tableau de bord éteint ; il est impérativement interdit de transporter les enfants sur des sièges dos à la route installés sur le siège côté passager.

2) airbag côté passager désactivé : (position **OFF**: ) témoin sur le tableau de bord allumé ; les enfants peuvent être transportés protégés par de spéciaux dispositifs de retenue installés dos à la route sur le siège côté passager.

Le voyant  au tableau de bord reste allumé jusqu'à la réactivation de l'air bag passager.

**REMARQUE:** La désactivation de l'air bag frontal passager n'invalide pas le fonctionnement de l'air bag latéral.

La porte ouverte, la clé entre et sort dans les deux positions.



**Étant la position la plus protégée en cas de choc, il est conseillé de toujours installer les sièges d'enfant sur le siège arrière.**



**Lorsque l'air bag passager est désactivé à cause du transport d'une personne appartenant à la catégorie jugée à risque par les normes en vigueur et devant par conséquent voyager protégée par des systèmes de retenue supplémentaires, le passager ne peut pas bénéficier de la protection supplémentaire de l'air bag en cas de collision.**



**Désactiver l'air bag exclusivement pour transporter une personne appartenant à une catégorie à risque et le réactiver au terme du transport.**

## Air bag latéraux (side bag)

La fonction des air bags latéraux est d'augmenter la protection des passagers assis sur les sièges avant en cas de collision latérale de moyenne-haute gravité.

Ils sont constitués d'un coussin à gonflage instantané logé dans les panneaux des portes.

Dans le cas d'une collision latérale, le boîtier traite les signaux provenant de 2 capteurs satellites, montés tout près des ailes arrière pour détecter l'accélération locale, et éventuellement active le gonflage du coussin de l'air bag latéral qui se distend à travers la couture prévue sur le bouton de la porte.

Le coussin se gonfle instantanément entre le corps du passager et la porte de la voiture. Tout de suite après, le coussin se dégonfle.





Dans le cas de collisions latérales de faible importance (pour lesquelles l'action de retenue exercée par les ceintures de sécurité suffit), les air bags ne se déclenchent pas.

Par conséquent, les air bags latéraux complètent et ne remplacent pas l'action des ceintures, dont nous recommandons toujours le port, ce qui est d'ailleurs prescrit par la loi en Europe et dans la plupart des pays extra-européens.

La désactivation de l'air bag frontal passager, décrite au paragraphe précédent, n'entraîne pas la désactivation du fonctionnement des air bags latéraux. Ainsi, en cas de collision latérale, l'éventuel enfant transporté bénéficiera de la protection de l'air bag.

**REMARQUE:** Les air bags frontaux et/ou latéraux peuvent s'activer si la voiture subit de graves collisions ou des accidents touchant le dessous de la carrosserie: chocs violents contre des marches, des trottoirs ou des aspérités du terrain, chutes dans des trous ou des dénivellations de la chaussée.

**REMARQUE:** L'entrée en fonction des air bags libère une petite quantité de poudres. Celles-ci ne sont pas nocives; elles n'annoncent pas un début d'incendie; de plus, la surface du coussin déployé et l'intérieur de la voiture peuvent se couvrir d'un résidu poudreux: cette poudre peut irriter la peau et les yeux. En cas d'exposition, se laver à l'eau claire et au savon neutre.



**En cas d'allumage du témoin pendant la marche (signalisation d'une anomalie) arrêter la voiture et s'adresser au Service après-vente Maserati pour faire contrôler le système.**

**REMARQUE:** Le système air bag a une validité de 10 ans. Lorsque cette échéance approche, s'adresser au Service Après-vente Maserati.



**Dans le cas d'un accident ayant comporté l'activation de l'air bag, s'adresser au Service Après-vente Maserati pour faire remplacer tout le système de sécurité, le boîtier électronique, les ceintures, les prétensionneurs et pour faire contrôler le bon état du système électrique.**



**Toutes les opérations de contrôle, réparation et remplacement concernant l'air bag doivent être effectuées par le Service Après-vente Maserati.**

**REMARQUE:** Au moment de démolir la voiture, s'adresser au Service Après-vente Maserati pour faire désactiver le système.


**REMARQUE:** En cas de transfert de propriété de la voiture, il est indispensable que le nouveau propriétaire soit mis au courant des modalités d'emploi et des avertissements susmentionnés et qu'il entre en possession de la "Notice d'entretien".




**Le boîtier électronique commande l'activation des prétensionneurs et des air bags frontaux/latéraux en fonction de la gravité de la collision. Le manque d'activation de l'un ou de plusieurs de ceux-ci ne signifie donc pas que le système fonctionne mal.**

## Avertissements



En tournant la clé de contact sur MAR, le voyant  s'allume, mais il doit s'éteindre au bout de 5 secondes environ. Si le voyant ne s'allume pas, s'il reste allumé ou s'il s'allume pendant la marche, s'adresser immédiatement au Service Après-vente Maserati.



En tournant la clé de contact sur MAR, le voyant  (l'interrupteur de désactivation air bag frontal côté passager étant sur ON) s'allume pour environ 4 secondes, puis clignote pendant 4 autres secondes pour rappeler que l'air bag passager s'activera en cas de collision; après quoi il doit s'éteindre.



Conduire en gardant toujours les mains sur la couronne du volant: si l'air bag doit se déclencher, il pourra ainsi gonfler sans rencontrer d'obstacles, qui risqueraient de provoquer de graves lésions. Eviter de conduire le corps plié en avant. Le dossier doit être bien droit et le dos bien appuyé contre celui-ci.



Pour permettre le déploiement correct et efficace des coussins frontaux, le conducteur et le passager doivent maintenir une distance d'au moins 25 cm, du volant et du tableau de bord respectivement.



Eviter d'appliquer des autocollants et d'autres objets sur le volant et sur le logement de l'air bag côté passager.



Rouler sans rien sur les genoux ni devant la poitrine et encore moins dans la bouche (pipe, crayon, etc.): en cas de choc avec déclenchement de l'air bag, ces objets pourraient provoquer de graves lésions.



Nous rappelons que si la clé est sur MAR, les air bags peuvent s'activer même si le moteur est coupé et la voiture arrêtée, si celle-ci est heurtée par une autre voiture en marche. Par conséquent, les enfants doivent être installés dans des systèmes de retenue appropriés fixés sur le siège du passager, après avoir désactivé l'air bag du passager, même si la voiture est à l'arrêt. D'autre part, ne pas oublier que si le contact est coupé, les air bags ne peuvent pas s'activer à la suite d'un choc; si les air bags ne s'activent pas dans ces cas-là, cela ne signifie pas que le système fonctionne mal.





2



Si la voiture a subi un vol, une tentative de vol, des actes de vandalisme ou une inondation, faire vérifier le système air bag par le Service Après-vente Maserati.



Des opérations mal effectuées sur le système électrique risquent de faire déclencher l'air bag et de blesser les personnes qui se trouvent à côté.



L'air bag ne remplace pas les ceintures de sécurité, il accroît leur efficacité. De plus, en cas de collisions frontales à vitesse réduite, collisions latérales, tamponnements ou encore si la voiture capote, les passagers ne sont protégés que par les ceintures de sécurité, qui doivent donc être toujours bouclées.



Ne pas laver les panneaux des portes avec de l'eau ou de la vapeur sous pression.

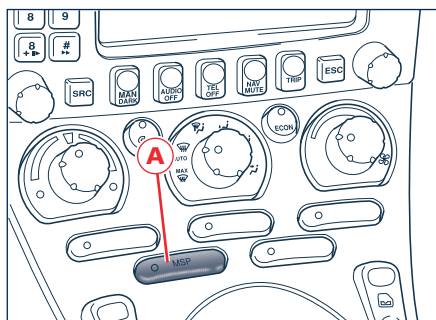


Ne pas accrocher d'objets rigides aux crochets pour les vêtements.



## Système MSP

La voiture est équipée du système anti-embardée **MSP** (Maserati Stability Program) contenant tous les systèmes de contrôle: ABS, EBD, ASR et MSR. Il comprend également un modèle qui est à même de fournir une prévision très précise du comportement du véhicule. Il est à même de prévoir si le conducteur est en train de perdre la maîtrise du véhicule ou moins. Dans l'affirmative, il peut agir indépendamment sur les étriers de freins et sur le moteur, de manière à obtenir un couple pouvant contraster l'embardée de la voiture.



### Activation

Le système **MSP** s'active automatiquement à chaque démarrage du moteur et son activation est signalée par l'allumage du témoin **MPS** de couleur verte sur l'afficheur à fonctions multiples. Il peut être désactivé en appuyant sur le bouton **A** pour environ 2 secondes. Quand le système est désactivé, le témoin **MSR** sur l'afficheur à fonctions multiples et la diode sur le bouton s'éclairent. Pour activer à nouveau le système, appuyer sur le bouton **A**: l'inscription sur l'afficheur à fonctions multiples et la diode sur le bouton s'éteignent.

### Signalisations anomalies

En cas d'anomalies, le système se désactive automatiquement et il ne peut pas être activé à nouveau. Cette condition est signalée pendant la marche par l'extinction de la diode sur le bouton et par l'allumage de l'inscription **MSR** sur l'afficheur à fonctions multiples. Au démarrage du moteur, l'anomalie du système est signalée par l'allumage de l'inscription **MSR** sur l'afficheur à fonctions multiples.

**REMARQUE** En cas d'anomalies et avec l'**MSP** désactivé, la voiture se comporte comme si elle n'était pas équipée de ce système: il est toutefois recommandé de contacter, dès que possible, le **Service Après-Vente Maserati** pour vérifier le système.

**REMARQUE** Pour remorquer la voiture avec 2 roues soulevées, contrôler que la clé de contact est sur la position **STOP**. Dans le cas contraire, avec l'**MSP** activé, le boîtier correspondant mémorise un mauvais fonctionnement éventuel et commande l'allumage de l'inscription **MSR** sur le tableau de bord. Dans ce cas, le système peut être réarmé uniquement en s'adressant au **Service Après-Vente Maserati**.

**REMARQUE** Dans des conditions de faible adhérence (verglas, neige, sable, etc.) Il est conseillé de **ne pas** activer la fonction **SPORT**, même si l'**MSP** est activé.






## Systèmes ABS et EBD

La voiture est équipée d'un système antiblocage des roues ABS (Antilock-Blocking System) et d'un correcteur de freinage électronique EBD (Electronic Brakeforce Distribution) qui permet, par l'intermédiaire du boîtier et des capteurs du système ABS, d'améliorer les performances du système de freinage.

Le système ABS, associé au système de freinage standard, permet d'appliquer la force de freinage maximale, sans bloquer les roues, ni perdre le contrôle du véhicule en cas de freinage d'urgence ou de freinage sur un terrain avec une mauvaise adhérence (neige, verglas, etc.).

Le système se base sur un boîtier électronique qui traite les signaux provenant de 4 capteurs appliqués au niveau des 4 roues.

Lorsqu'une roue a tendance à se bloquer, le capteur avertit le boîtier qui, à son tour, signale au groupe électro-hydraulique qu'il doit intervenir, en modulant la pression exercée sur les étriers de frein; le conducteur a une sensation de "pulsation" au niveau de la pédale de frein, tout à fait normale.

En cas de panne, le système se désactive, sans altérer l'efficacité du système de freinage standard. La panne est signalée par le voyant rouge, portant l'inscription ABS , qui s'allume au tableau de bord. Le cas échéant, contacter l'atelier du **Service Après-vente Maserati** le plus proche, qui identifiera immédiatement la panne, grâce à l'autodiagnostic dont ce système est doté.






**Les voitures doivent monter exclusivement des jantes, des pneumatiques et des plaquettes de frein du type et de la marque approuvés par le Constructeur pour ce modèle.**






**Bien que ce dispositif contribue considérablement à la sécurité, il est indispensable d'adopter un comportement très prudent lorsque la chaussée est mouillée, enneigée ou verglacée.**




**La voiture est dotée de correcteur électronique de freinage (EBD). Le voyant  qui s'allume quand le moteur est en marche indique une panne du système EBD; dans ce cas, de brusques freinages peuvent provoquer le blocage prématuré des roues arrière avec risque d'embarquée. Conduire très prudemment jusqu'à l'atelier le plus proche du Service Après-vente Maserati, pour faire vérifier le système.**

 Le seul voyant  qui s'allume, moteur en marche, indique normalement une simple panne du système ABS. Dans ce cas, le système de freinage conserve son efficacité mais sans bénéficier du dispositif antiblocage. Dans ces conditions, l'efficacité du système EBD peut se réduire. Là encore, nous conseillons de se rendre immédiatement chez l'atelier le plus proche du Service Après-vente Maserati, pour faire vérifier le système, en conduisant de manière à éviter les coups de frein brusques.

 Si le voyant  de niveau minimum du liquide des freins s'allume, arrêter immédiatement la voiture et contrôler ce niveau dans le réservoir: si le niveau est inférieur au minimum, faire l'appoint avec du liquide préconisé et contacter immédiatement le Service Après-vente Maserati pour faire contrôler le système. L'éventuelle fuite de fluide du circuit hydraulique compromet le bon fonctionnement du système de freinage, que celui-ci soit de type traditionnel ou bien doté du système antiblocage des roues.

 En termes de sécurité active, les performances du système ne doivent pas inciter le conducteur à courir des risques inutiles et injustifiés. La conduite doit toujours être adaptée aux conditions atmosphériques, à la visibilité et à la circulation.

 La décélération maximale possible dépend toujours de l'adhérence du pneumatique et de la chaussée. Il est évident qu'en cas de neige ou de verglas l'adhérence diminue considérablement et que la distance d'arrêt reste grande, même avec le système ABS.





## Système ASR (contrôle électronique de la traction)

Le système ASR permet d'éviter le patinage des roues motrices en accélération, par l'intermédiaire du boîtier de commande du moteur (retard/avance à l'allumage, réduction de l'ouverture du papillon d'alimentation moteur et coupure de l'injection) et des freins arrière. L'action de l'ASR contribue à augmenter la stabilité et la sécurité active de la voiture pendant la marche, en particulier dans les conditions suivantes:

- dérapage de la roue intérieure dans les virages, causé par les variations dynamiques de la charge ou par l'accélération excessive
- puissance excessive transmise aux roues, par rapport également aux conditions de la chaussée
- accélération sur chaussée glissante, enneigée ou verglacée
- perte d'adhérence sur chaussée mouillée (hydroplanage).

L'ASR agit en association avec le système de réglage des suspensions électroniques: dans des conditions normales (fonction SPORT coupée) la stabilité est privilégiée quand l'adhérence est faible ou moyenne alors que si la fonction SPORT est activée, le système privilégie la traction et améliore les performances de la voiture pour une conduite limite.

### Fonction MSR (réglage du couple de freinage du moteur)

Le système ASR doit également contrôler le couple de freinage du moteur pendant le relâchement de l'accélérateur dans des conditions de faible adhérence (neige, verglas, etc.): dans ces conditions, le couple élevé de freinage du moteur peut provoquer l'instabilité de la voiture.

En utilisant les mêmes capteurs que le système ABS, le système détecte le dérapage effectif de l'une ou des deux roues motrices pendant le relâchement de l'accélérateur, ouvre le papillon motorisé du système d'alimentation du moteur, réduit le couple de freinage et rétablit l'adhérence maximale des roues motrices.

**REMARQUE:** La décélération maximale possible, en utilisant le frein moteur, dépend toujours de l'adhérence entre le pneumatique et la chaussée. Naturellement, sur la neige ou le verglas, l'adhérence diminue considérablement.

## Capteurs de stationnement (sur demande)

Les capteurs de stationnement informent le conducteur sur la distance qui le sépare des obstacles placés derrière la voiture, pendant la phase où il s'approche de ceux-ci. L'information de la présence et de la distance de l'obstacle est transmise au conducteur par des signaux sonores, dont la fréquence augmente au fur et à mesure que l'obstacle approche. Le conducteur peut intégrer l'information visuelle directe et l'information sonore, que produit le système, et éviter les collisions.



**La responsabilité dans les manoeuvres de stationnement et d'autres situations potentiellement dangereuses revient toujours au conducteur. Le système a été conçu exclusivement pour aider le conducteur dans les manoeuvres de stationnement puisqu'il permet d'identifier les obstacles qui sont hors de son champ visuel.**

Les capteurs du système de stationnement sont logés dans le pare-chocs arrière et s'activent automatiquement, si la clé est sur **MAR**, dès qu'on engage la marche arrière. Dès que la marche arrière est embrayée, un signal sonore avertit le conducteur que le système est actif. Le système commence à émettre des signaux sonores dès qu'il détecte un obstacle, avec une fréquence qui augmente au fur et à mesure que l'obstacle approche. Quand l'obstacle se trouve à moins de 30 cm, le son émis devient continu.

Le signal sonore cesse immédiatement si la distance de l'obstacle augmente. Le cycle de tons demeure constant si la distance mesurée par les capteurs centraux reste inchangée, mais dans le cas des capteurs latéraux, le signal s'interrompt au bout de 3 secondes environ pour éviter, par exemple, les indications continues en cas de manoeuvres le long des murs.

### Capteurs

Pour détecter la distance des obstacles, le système utilise 4 capteurs logés dans les pare-chocs arrière.



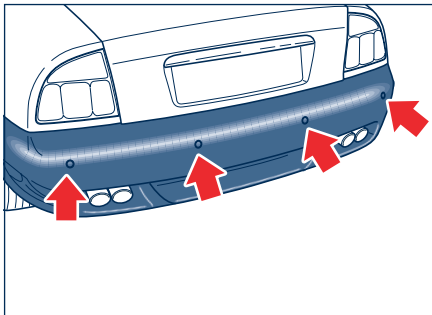
**Pour le bon fonctionnement du système, il est indispensable que les capteurs placés sur les pare-chocs soient toujours propres, sans traces de boue, saleté, neige ni givre.**





2

**REMARQUE:** En nettoyant les capteurs, veiller à ne pas les rayer ni à les endommager; éviter par conséquent les chiffons secs, rugueux et durs. Nettoyer les capteurs à l'eau claire, avec éventuellement un peu de shampoing pour autos. Dans les stations de lavage qui utilisent des nettoyeurs à vapeur ou haute pression, nettoyer rapidement les capteurs en maintenant la buse à plus de 10 cm.

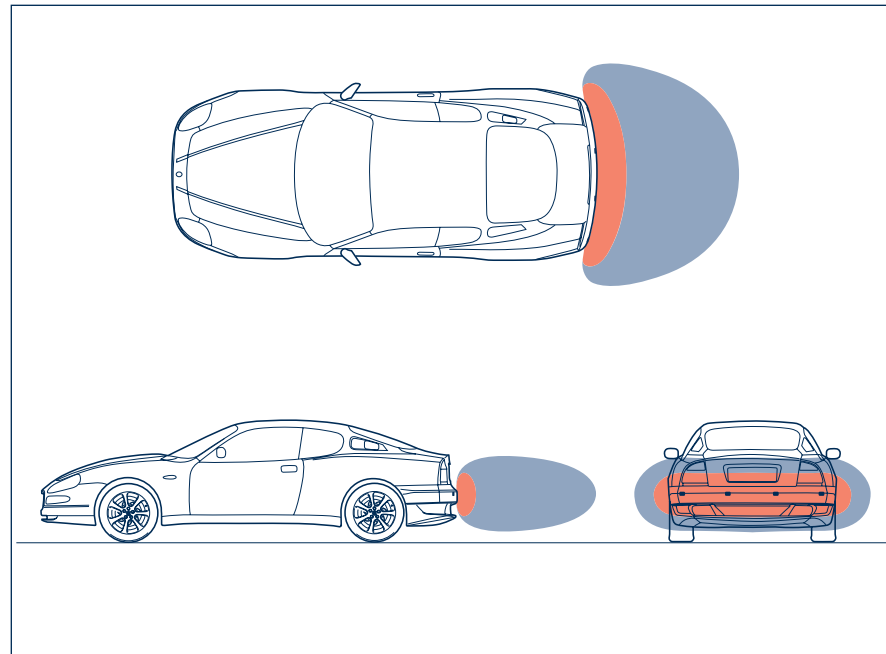


Capteurs de stationnement (sur demande)

### Champ d'action des capteurs

Les capteurs permettent au système de contrôler l'arrière de la voiture; leur position couvre les zones médianes et latérales de l'arrière de la voiture.

Si l'obstacle se trouve dans la zone médiane, il sera détecté quand la distance sera inférieure à 1,50 m. Si l'obstacle se trouve dans la zone latérale, il sera détecté quand la distance sera inférieure à 0,6 m.



## Signalisations de panne

Le boîtier du système contrôle tous les composants chaque fois que le conducteur embraye la marche arrière. La panne du système des capteurs de stationnement est signalée par une fréquence continue de l'avertisseur sonore, marche arrière embrayée. Lorsqu'une panne est signalée, arrêter la voiture et mettre la clé de contact sur **STOP**. Essayer ensuite de nettoyer les capteurs ou de s'éloigner des éventuelles sources d'émission d'ultrasons (freins pneumatiques de camions ou marteaux pneumatiques) et remettre la clé sur **MAR**. Si la cause de l'anomalie est éliminée, le fonctionnement du système reprendra normalement et l'avertisseur sonore s'arrêtera. Si l'avertisseur sonore ne s'arrête pas, contacter le **Service Après-vente Maserati** pour faire vérifier le système.

**REMARQUE:** Pendant les manoeuvres de stationnement, faire attention aux obstacles qui pourraient se trouver au-dessus ou au-dessous des capteurs. Dans certaines circonstances, les objets qui se trouvent tout près de l'arrière de la voiture ne sont pas détectés par le système et peuvent s'abîmer ou endommager la voiture.

**REMARQUE:** Les indications transmises par les capteurs peuvent également être altérées par la détérioration des capteurs, par la saleté, la neige ou le givre déposés sur les capteurs ou par des systèmes à ultrasons (freins pneumatiques de camions ou marteaux pneumatiques) se trouvant à proximité.



**La responsabilité du stationnement et d'autres manoeuvres dangereuses revient toujours au conducteur. Avant d'effectuer ces manoeuvres, toujours s'assurer qu'il n'y a personne, ni enfants ni animaux, dans le rayon d'action. Les capteurs de stationnement doivent être considérés comme une aide pour le conducteur, dont l'attention ne doit jamais faiblir pendant les manoeuvres potentiellement dangereuses, même s'il conduit à faible vitesse.**





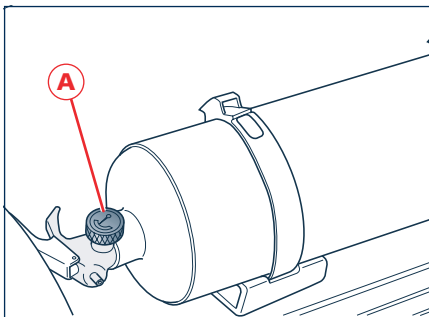
2

## Extincteur (sur demande)

Pour un accès immédiat en cas de besoin, l'extincteur portable est fixé par des brides sur le plancher de l'habitacle, côté passager. Chargé à poudre, il a une capacité de 2 kg (8 secondes de temps de décharge nominal) et ne contient pas de chlorofluorocarbones. Vérifier périodiquement sur le manomètre **A** la pression et l'état de charge.

Toujours accrocher l'extincteur aux brides de fixation. Si l'extincteur n'est pas utilisé, nous conseillons d'enlever tout le dispositif pour libérer la zone sous les pieds du passager des obstacles que représentent les brides de fixation.


**REMARQUE:** Pour l'utilisation de l'extincteur, suivre les instructions spécifiques indiquées sur celui-ci.

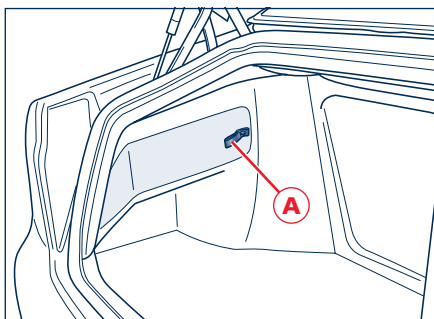



Extincteur (sur demande)



## Interrupteur inertiel blocage carburant

La voiture est équipée d'un interrupteur de sécurité qui, en cas de choc, interrompt le flux de carburant et provoque l'arrêt du moteur. Cela évite également de répandre le carburant au cas où des tuyaux se seraient cassés dans l'accident. L'intervention de l'interrupteur de sécurité est signalée par le voyant  qui s'allume au tableau de bord. L'interrupteur se trouve dans le compartiment de service gauche, dans le coffre. Pour accéder à l'interrupteur, ouvrir le volet du compartiment, en tirant la poignée **A**.



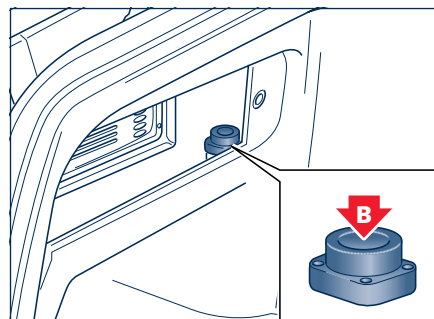
 Pour éviter tout risque d'incendie si, après le choc, il y a une odeur de carburant ou des fuites dans le circuit d'alimentation, ne pas réarmer l'interrupteur.

### Réarmement de l'interrupteur

Mettre la clé de contact sur **STOP**. S'assurer qu'il n'y a pas de fuites de carburant dans le circuit d'alimentation.

S'il n'y en a pas, réarmer l'interrupteur à inertie qui inhibe le fonctionnement de la pompe à carburant: appuyer sur le bouton **B** sur l'interrupteur.

Mettre la clé de contact sur **MAR**, attendre quelques secondes et la mettre sur **ACC**.



Vérifier si le témoin  au tableau de bord est éteint.

Effectuer un contrôle supplémentaire pour s'assurer qu'il n'y a pas de fuites de carburant.





## **Instruments et commandes**

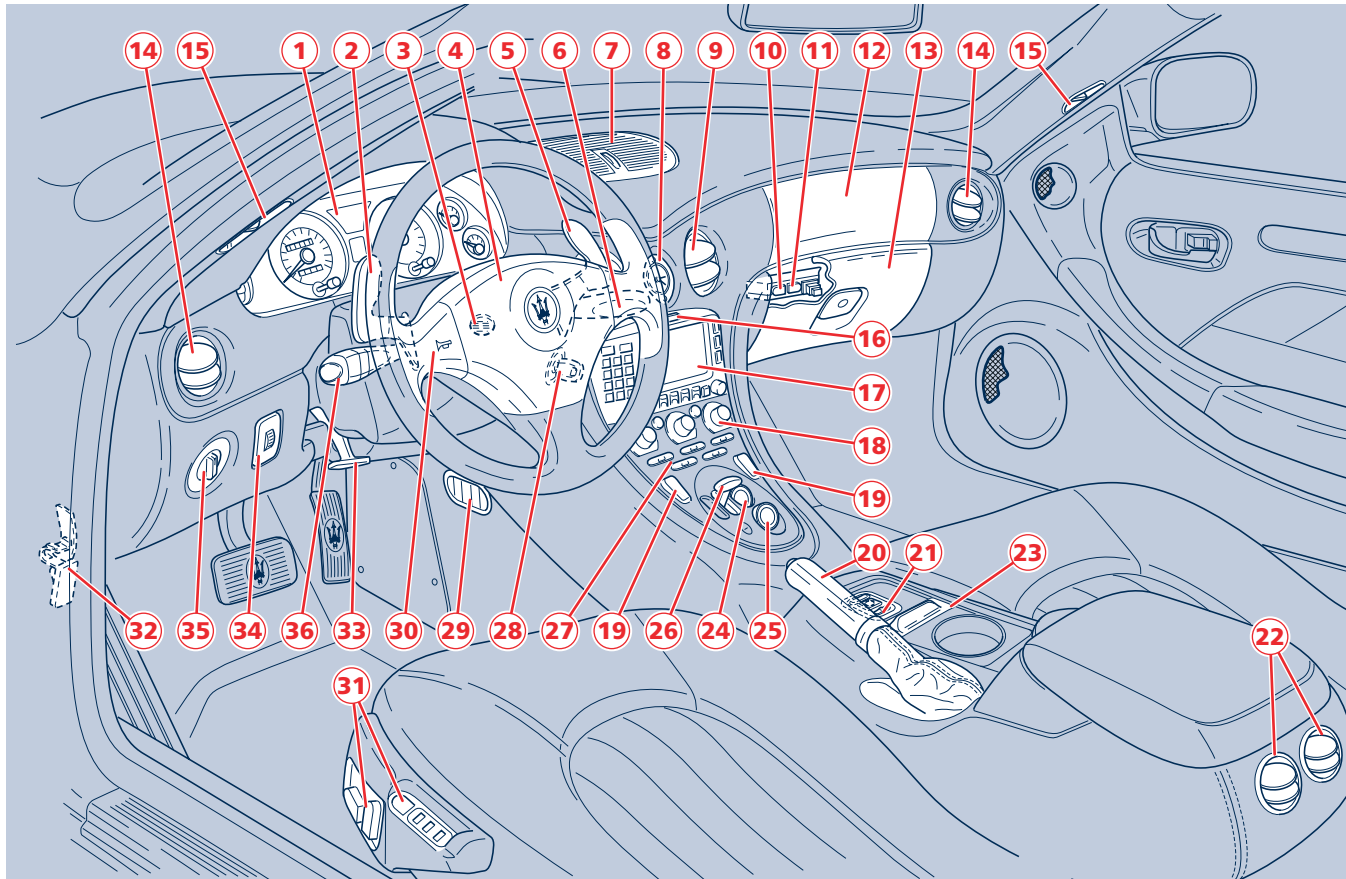
<b>Planche (version avec "Cambiocorsa")</b>	<b>48</b>
<b>Planche (version avec BdV mécanique)</b>	<b>50</b>
<b>Tableau de bord</b>	<b>52</b>
<b>Voyants</b>	<b>54</b>
<b>Instruments et témoins</b>	<b>57</b>
<b>Remise à zéro du totalisateur partiel</b>	<b>61</b>
<b>Réglage éclairage tableau de bord</b>	<b>61</b>
<b>Commandes et équipements intérieurs</b>	<b>62</b>





## Planche (version avec "Cambiocorsa")

3



48

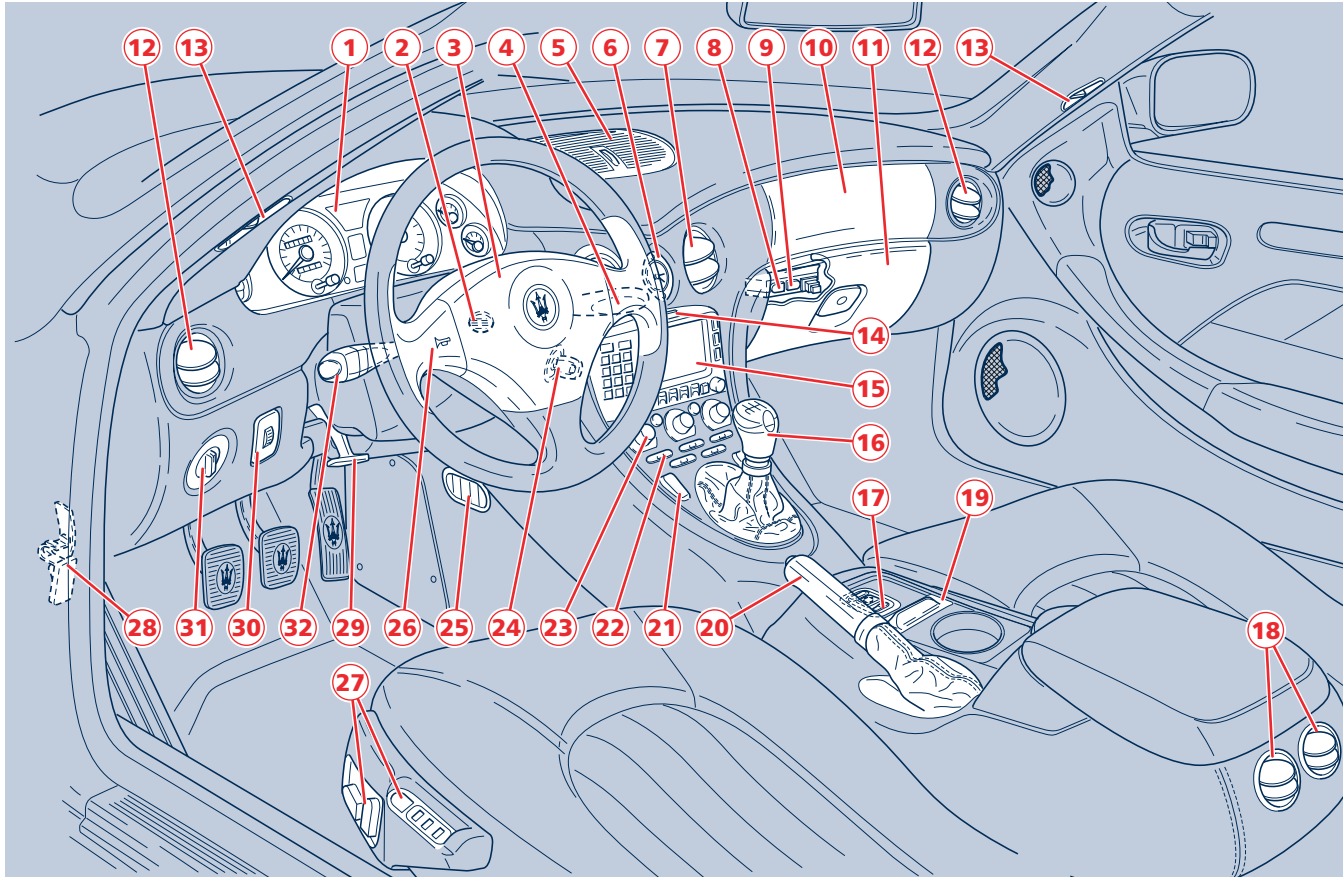
Planche (version avec "Cambiocorsa")

- |   |  |  |
|---|--|--|
| <ul style="list-style-type: none"> <li>1) Tableau de bord</li> <li>2) Levier enclenchement vitesse inférieure DOWN</li> <li>3) Capteur température interne</li> <li>4) Airbag côté passager</li> <li>5) Levier enclenchement vitesse supérieure UP</li> <li>6) Levier commande essuie-glace/lave-phares (sur demande)</li> <li>7) Bouche supérieure climatisation</li> <li>8) Horloge</li> <li>9) Bouches centrales climatisation</li> <li>10) Commande d'ouverture volet carburant (dans la boîte à gants)</li> <li>11) Commande d'ouverture du coffre (dans la boîte à gants)</li> <li>12) Airbag côté passager</li> <li>13) Boîte à gants</li> <li>14) Bouches latérales climatisation</li> <li>15) Bouches pour glaces latérales</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>16) Interrupteurs feux de détresse</li> <li>17) Affichage et commandes Info Centre</li> <li>18) Commandes climatisation</li> <li>19) Commandes lève-glaces électriques</li> <li>20) Levier frein à main</li> <li>21) Commandes réglage rétroviseurs extérieurs</li> <li>22) Buses de climatisation arrière</li> <li>23) Cendrier et allume-cigare</li> <li>24) Bouton fonction "faible adhérence" du "Cambiocorsa "</li> <li>25) Bouton fonction "BdV automatique" du "Cambiocorsa"</li> <li>26) Joystick d'embrayage de la 1<sup>ère</sup> vitesse et de la marche arrière</li> <li>27) Groupe interrupteurs</li> <li>28) Commutateur de démarrage/antivol de direction</li> <li>29) Bouches inférieures climatisation</li> <li>30) Commande avertisseur sonore</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>31) Commandes réglage siège</li> <li>32) Levier ouverture capot</li> <li>33) Levier réglage hauteur et profondeur volant</li> <li>34) Commande réglage hauteur faisceau feux de croisement (sauf voitures avec phares à décharge de gaz Xénon)</li> <li>35) Commande feux extérieurs</li> <li>36) Levier commandes Cruise Control (sur demande), indicateurs de direction et commutateur feux de croisement/feux de route.</li> </ul> |
|---|--|--|





# Planche (version avec BdV mécanique)



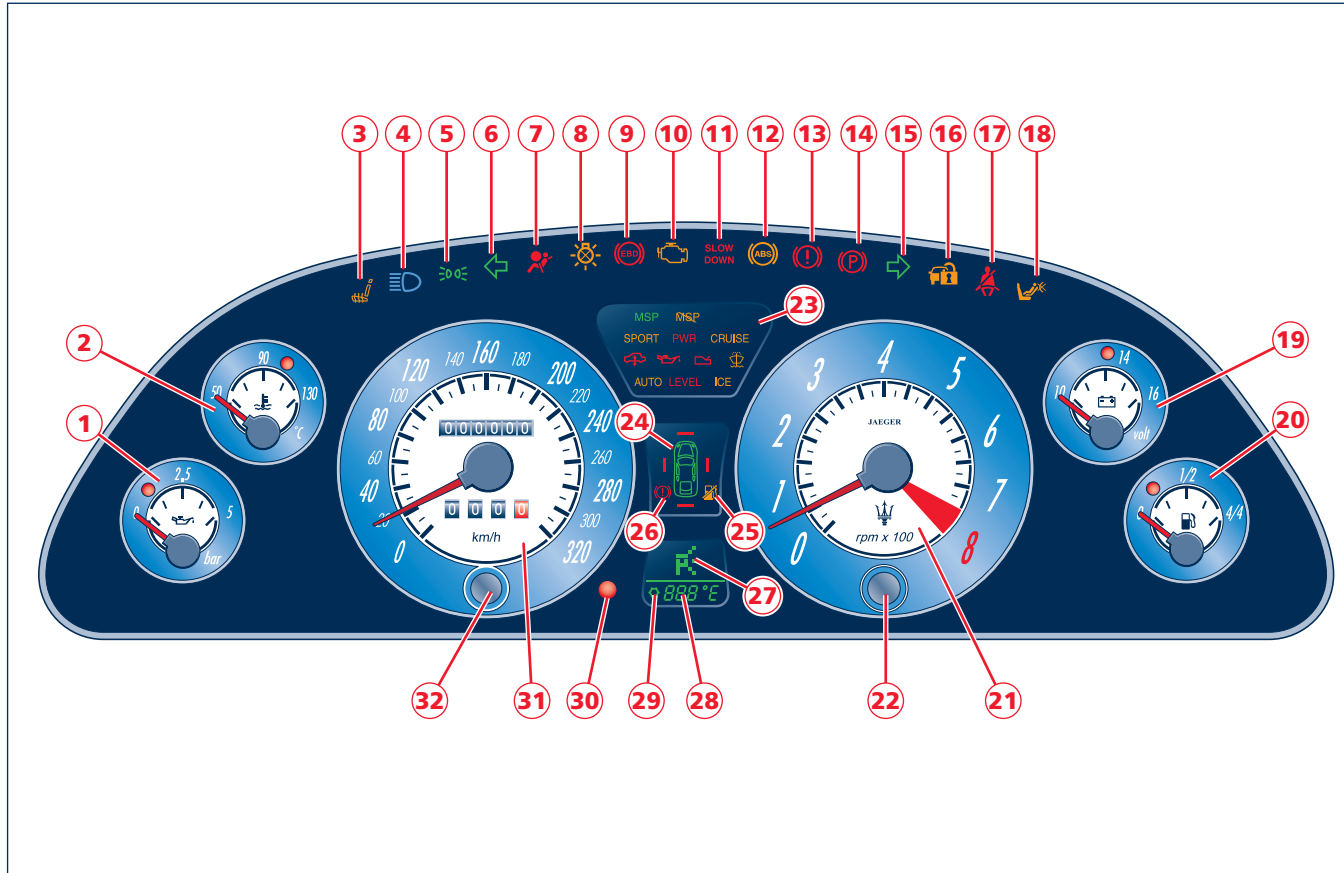
- 1) Tableau de bord
- 2) Capteur température interne
- 3) Airbag côté passager
- 4) Levier commande essuie-glace/lave-phares (sur demande)
- 5) Bouche supérieure climatisation
- 6) Horloge
- 7) Bouches centrales climatisation
- 8) Commande d'ouverture volet carburant (dans la boîte à gants)
- 9) Commande d'ouverture du coffre (dans la boîte à gants)
- 10) Airbag côté passager
- 11) Boîte à gants
- 12) Bouches latérales climatisation
- 13) Bouches pour glaces latérales
- 14) Interrupteurs feux de détresse
- 15) Affichage et commandes Info Centre
- 16) Levier de vitesses
- 17) Commandes réglage rétroviseurs extérieurs
- 18) Buses de climatisation arrière
- 19) Cendrier et allume-cigare
- 20) Levier frein à main
- 21) Commandes lève-glaces électriques
- 22) Groupe interrupteurs
- 23) Commandes climatisation
- 24) Commutateur de démarrage/antivol de direction
- 25) Bouches inférieures climatisation
- 26) Commande avertisseur sonore
- 27) Commandes réglage siège
- 28) Levier ouverture capot
- 29) Levier réglage hauteur et profondeur volant
- 30) Commande réglage hauteur faisceau feux de croisement (sauf voitures avec phares à décharge de gaz Xénon)
- 31) Commande feux extérieurs
- 32) Levier commandes Cruise Control (sur demande), indicateurs de direction et commutateur feux de croisement/feux de route.





## Tableau de bord

3



52

Tableau de bord



- |  |   |  |
|--|---|--|
| <p><b>1)</b> Manomètre huile et voyant pression insuffisante</p> <p><b>2)</b> Thermomètre liquide réfrigérant et voyant température excessive</p> <p><b>3)</b> Voyant chauffage sièges avant</p> <p><b>4)</b> Voyant feux de route</p> <p><b>5)</b> Voyant position/ croisement</p> <p><b>6)</b> Voyant feux de direction gauches</p> <p><b>7)</b> Voyant panne air bag/ prétensionneurs</p> <p><b>8)</b> Voyant panne feux</p> <p><b>9)</b> Voyant panne système EBD</p> <p><b>10)</b> Voyant panne système contrôle moteur EOBD</p> <p><b>11)</b> Voyant température excessive des convertisseurs catalytiques</p> <p><b>12)</b> Voyant panne système ABS</p> <p><b>13)</b> Voyant usure pastilles freins avant/ niveau liquide freins insuffisant</p> <p><b>14)</b> Voyant frein à main serré</p> <p><b>15)</b> Voyant feux de direction droits</p> | <p><b>16)</b> Voyant système Maserati CODE</p> <p><b>17)</b> Voyant ceinture de sécurité conducteur</p> <p><b>18)</b> Voyant coussin de sécurité (air bag) côté passager désactivé</p> <p><b>19)</b> Voltmètre et voyant générateur</p> <p><b>20)</b> Indicateur niveau carburant et voyant réserve</p> <p><b>21)</b> Compte-tours</p> <p><b>22)</b> Rhéostat réglage éclairage tableau de bord</p> <p><b>23)</b> Affichage multifonction</p> <p><b>24)</b> Affichage portières capot/ coffre ouverts</p> <p><b>25)</b> Voyant interrupteur inertiel activé</p> <p><b>26)</b> Voyant usure pastilles freins avant/ niveau liquide freins insuffisant</p> <p><b>27)</b> Témoin de vitesse embrayée de la boîte "Cambicorsa"/feux de stationnement allumés</p> <p><b>28)</b> Thermomètre température extérieure</p> | <p><b>29)</b> Voyant température extérieure: il s'éclaire quand la température est égale ou inférieure à +2°C (danger de chaussée verglacée)</p> <p><b>30)</b> Led système d'alarme</p> <p><b>31)</b> Tachymètre avec compteur kilométrique total et partiel</p> <p><b>32)</b> Bouton RAZ compteur kilométrique partiel.</p> |
|--|---|--|





## Voyants



### Chauffage sièges (sur demande)

Il indique que le chauffage d'un ou des deux sièges avant est mis.



### Feux de route

Il s'allume quand les feux de route sont allumés ou pendant les appels de phares.



### Feux de position/de croisement

Il s'allume quand sont allumés les feux de position, de croisement ou de stationnement.



### Indicateurs de direction

Ils s'allument quand on allume les feux de direction ou de détresse.



### Panne coussins de sécurité/prétensionneurs

Il signale l'inefficacité du système air bag et/ou des prétensionneurs.



**Si la clé est sur MAR, le voyant s'allume mais il doit 'éteindre quelques secondes après que le moteur a démarré.**



**Si au démarrage le voyant reste allumé, s'il ne s'allume pas ou s'il s'allume pendant la marche, s'arrêter et s'adresser au Service Après-vente Maserati.**



### Voyant panne feux

Il s'allume en cas d'anomalie dans le système ou si l'ampoule des feux de position, de la plaque, de stationnement ou antibrouillard arrière a brûlé.



### Voyant panne correcteur électronique de freinage (EBD)

Il s'allume quand le système EBD est inefficace.

Dans ce cas, un freinage violent risquerait de bloquer les roues arrière trop tôt et de provoquer une embardée à la voiture. Nous conseillons de contacter d'urgence le **Service Après-vente Maserati** en conduisant très prudemment.




### **Panne système contrôle moteur (EOBD)**

Dans des conditions normales, la clé étant sur **MAR**, le voyant doit s'allumer et s'éteindre dès que le moteur a démarré. L'allumage initial indique le bon fonctionnement du voyant.

Si le voyant reste allumé ou s'allume pendant la marche, il signale un problème dans le système d'alimentation/allumage et contrôle des émissions, qui pourrait provoquer de fortes émissions à l'échappement avec risque de baisse des performances, difficultés de conduite et haute consommation.

Dans ces conditions, on peut continuer à rouler sans contraindre le moteur à de gros efforts ni à de grandes vitesses. Conduire longtemps la voiture le voyant allumé peut provoquer des dégâts: alors, contacter le plus vite possible le **Service Après-vente Maserati**. Le voyant s'éteint si le problème disparaît mais le système mémorise la signalisation.

**REMARQUE:** Si, la clé de contact étant sur **MAR**, le voyant  ne s'allume pas ou s'allume pendant la marche, contacter le plus vite possible le **Service Après-vente Maserati**.

**SLOW  
DOWN**

### **Voyant température excessive des convertisseurs catalytiques**

La clé étant sur **MAR** le voyant doit s'allumer pour un contrôle automatique mais s'éteindre une fois que le moteur a démarré. Si le fonctionnement du moteur est irrégulier et que le système d'échappement chauffe, le voyant va clignoter ou rester allumé.



**SI LE VOYANT CLIGNOTE: la température des convertisseurs catalytiques a excessivement monté. Le pilote doit immédiatement décélérer jusqu'à ce que le voyant s'éteigne et maintenir une allure modérée. S'adresser ensuite dès que possible au Service Après-vente Maserati pour éliminer la cause du problème.**



**SI, APRES AVOIR DECELERE, LE VOYANT CLIGNOTE TOUJOURS OU RESTE**

**ALLUME: les convertisseurs catalytiques ont atteint un température dangereuse qui pourrait les détériorer. Le pilote doit arrêter la voiture et la faire transporter au Service Après-vente Maserati par une dépanneuse, pour éliminer la cause du problème.**



**Maserati décline toute responsabilité en cas de dommages matériels ou corporels découlant de l'inobservation des mises en garde susmentionnées.**



### **Système anti-blocage des roues (ABS) inefficace**

Il s'allume quand le système ABS est inefficace. Le système de freinage normal fonctionne toujours mais il vaut mieux contacter dès que possible le **Service Après-vente Maserati**.





### Usure des pastilles de freins avant/niveau liquide freins trop bas

Il s'allume quand les pastilles des freins avant sont usées ou quand le niveau du liquide des freins est au-dessous du minimum. Pour vérifier le fonctionnement du voyant, appuyer sur le bouton situé sur le bouchon du réservoir de liquide des freins, dans le compartiment moteur.

**REMARQUE:** Au moment de remplacer les pastilles des freins avant, vérifier également l'usure des pastilles des freins arrière.



**Si le voyant s'allume pendant la marche, vérifier immédiatement le niveau du liquide des freins. Si le niveau est au-dessous du minimum, il se peut que le circuit présente des fuites: le cas échéant, s'adresser au Service Après-vente Maserati avant de continuer.**



### Frein à main serré

Le voyant clignote quand on actionne le frein à main.



### Maserati CODE

Quand la clé de contact est sur **MAR**, le voyant peut signaler trois conditions:

- Un seul clignotement signale que le système a reconnu le code de la clé. Le moteur peut démarrer.
- La lumière fixe, il signale que le système ne reconnaît pas le code de la clé. Pour démarrer le moteur, suivre la procédure indiquée au chapitre "En cas d'urgence" après avoir éventuellement essayé de démarrer avec d'autres clés.
- Le clignotement signale que la voiture n'est pas protégée par le dispositif Maserati CODE. Le moteur peut démarrer mais il vaut mieux s'adresser dès que possible au **Service Après-vente Maserati** parce que la voiture n'est pas protégée contre les tentatives de vol.



### Ceintures de sécurité

Il s'allume quand la ceinture de sécurité côté volant n'est pas attachée ou mal bouclée. En plus du voyant allumé, un bruiteur s'active pendant environ 8 secondes.



### Voyant air bag côté passager désactivé

Le voyant s'allume quand l'air bag côté passager est désactivé.



### Voyant interrupteur inertiel arrêt carburant activé

Il s'allume quand l'interrupteur inertiel s'est déclenché à la suite d'un choc et a coupé l'alimentation carburant.



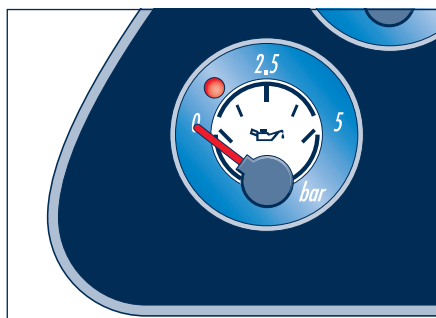
**Après le choc, une odeur de carburant ou des fuites dans le système d'alimentation pourraient provoquer un incendie. Ne pas réactiver l'interrupteur!**

## Instrumentation et témoins

### 1 – Manomètre huile

Il indique la pression de l'huile moteur. Dans le fonctionnement normal, l'aiguille doit se trouver au centre 2,5 - 5 bar. Si elle se déplace vers 0 et que le voyant s'allume en même temps, arrêter la voiture et effectuer les vérifications nécessaires. Le voyant s'allume également en mettant la clé de contact sur **MAR**, mais il doit s'éteindre dès que le moteur a démarré.

Le voyant peut tarder à s'éteindre si le moteur tourne au ralenti. Si le moteur tourne au ralenti après avoir subi de fortes contraintes, le voyant peut clignoter mais doit s'éteindre à la moindre accélération.



### 2 – Thermomètre liquide réfrigérant

Il indique la température du liquide de refroidissement. Si l'aiguille indique des températures élevées et que le voyant s'allume en même temps, arrêter la voiture et faire contrôler le système de refroidissement dans un centre du **Service Après-vente Maserati**.



### 21 – Compte-tours

Il indique le régime de rotation du moteur. Une conduite correcte permet d'exploiter pleinement le moteur sans sursrégimes inutiles.



Instrumentation et témoins





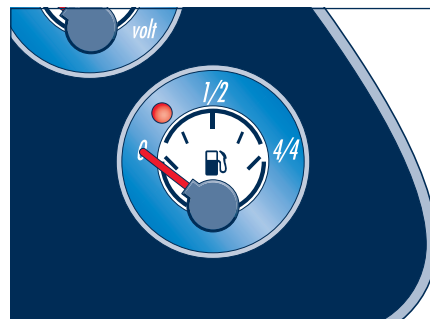
### 19 – Voltmètre

Il indique la tension de la batterie et le fonctionnement normal du circuit de charge. Avec une bonne batterie, moteur coupé et clé de contact sur **MAR**, il se place entre 10 V et 13 V. Le moteur en marche, l'aiguille indique des valeurs supérieures à 13 V. Le témoin de recharge insuffisante, à l'intérieur du voltmètre, signale les anomalies du système de rechargement.

La clé de contact étant sur **MAR**, le témoin s'allume mais doit s'éteindre dès que le moteur a démarré. Si le voyant tarde à s'éteindre quand le moteur tourne au ralenti, cela n'est pas signe d'anomalie.

### 20 – Indicateur niveau carburant

Le voyant à l'intérieur de l'instrument s'allume pour indiquer qu'il reste environ 18 litres de carburant dans le réservoir.



### 23 – Afficheur multifonction

- MSP** Il s'allume quand le système MSP intervient.
- ~~MSP~~ Il indique la désactivation ou une panne du système MSP.
- SPORT** Il indique le réglage sport des suspensions électroniques.
- PWR** Il indique le réglage sport du "Cambiocorsa".
- CRUISE** Il indique que le Cruise Control est connecté.



Il indique une panne du système de suspensions électroniques.



Pression huile moteur insuffisante.



Il indique une panne du "Cambiocorsa".



Il indique un niveau insuffisant du liquide de lave-glace/ phares.

#### AUTO

Il indique le réglage sur la fonction "BdV automatique" du "Cambiocorsa".

#### LEVEL

Il indique que le niveau d'huile du "Cambiocorsa" est insuffisant.

#### ICE

Il indique le réglage sur la fonction "faible adhérence" du "Cambiocorsa".

### 24 – Afficheur portières, capot et coffre ouverts

Il signale que les portières et les capots sont ouverts ou mal fermés.



3



Instruments et témoins

59



### 27 – Témoin de vitesse embrayée de la boîte "Cambiocorsa"/feux de stationnement allumés

Avec la clé de contact sur la position MAR, ce témoin indique la vitesse embrayée de la boîte "Cambiocorsa":

- N (Point mort)
- R (Marche arrière)
- 1 (1<sup>e</sup> vitesse)
- 2 (2<sup>e</sup> vitesse)
- 3 (3<sup>e</sup> vitesse)
- 4 (4<sup>e</sup> vitesse)
- 5 (5<sup>e</sup> vitesse)
- 6 (6<sup>e</sup> vitesse).

Si la clé a été retirée, il signale, avec le témoin P<sup>⊥</sup>, l'allumage des feux de stationnement.

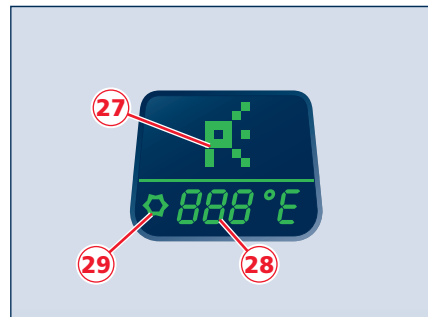
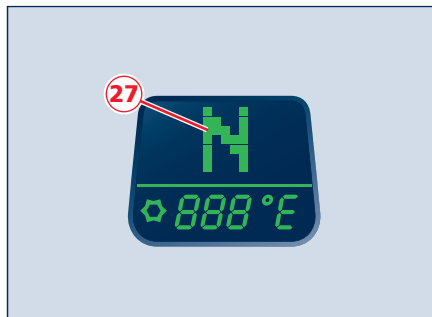
### 28 – Thermomètre température extérieure

Il indique la température ambiante extérieure en °C ou °F en fonction du marché auquel il est destiné.

**REMARQUE:** L'apparition quelques secondes de la lettre "E" (au démarrage du moteur et avant l'affichage de la température ambiante extérieure), indique un problème de la climatisation. Contacter dès que possible le **Service Après-vente Maserati** pour éliminer la cause du problème.

### 29 – Voyant température extérieure

Il s'allume quand la température extérieure est égale ou inférieure à 2 °C pour signaler le danger de chaussée verglacée.



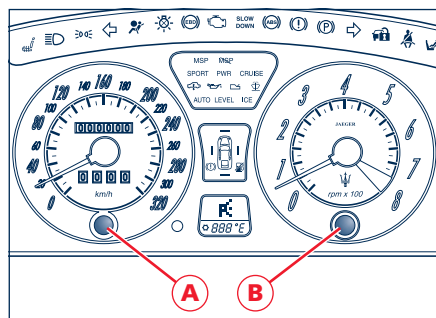


## Remise à zéro du totalisateur partiel

Pour remettre à zéro le totalisateur partiel, appuyer sur le bouton **A**.

## Réglage éclairage tableau de bord

Pour régler l'éclairage tableau de bord, tourner, les feux extérieurs allumés, la commande **B**.



Remise à zéro du totalisateur partiel / Réglage éclairage tableau de bord





## Commandes et équipements intérieurs

### Feux de détresse

Pour allumer les feux de détresse, appuyer sur le bouton **A**. Le fonctionnement est indépendant de la position de la clé de contact. Pour éteindre, appuyer de nouveau sur le bouton.

Quand les feux sont activés, les indicateurs de direction, les voyants de ceux-ci sur le tableau de bord et le bouton clignotent.

**REMARQUE:** Activés, les feux de détresse commutent la commande des indicateurs de direction.



### Feux antibrouillard avant

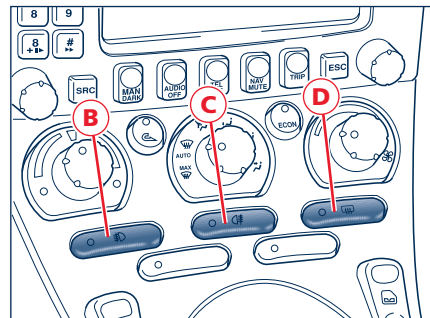
Pour allumer les feux antibrouillard avant, appuyer sur le bouton **B**. Les feux ne fonctionnent que si les feux de position ou de croisement sont allumés. Quand les feux sont allumés, la diode s'allume sur le bouton.

### Feux antibrouillard arrière

Pour allumer les feux antibrouillard arrière, appuyer sur le bouton **C**. Les feux ne fonctionnent que si les feux antibrouillard avant ou de croisement sont allumés. Quand les feux sont allumés, la diode s'allume sur le bouton.



**Eviter d'utiliser les antibrouillards arrière si la visibilité est normale, pour ne pas éblouir les automobilistes qui sont derrière.**



### Lunette dégivrable et résistances rétroviseurs extérieurs

L'activation de la lunette dégivrable et des résistances des rétroviseurs extérieurs n'est possible que si la clé de contact est sur **MAR** et qu'on appuie sur le bouton **D**. L'activation de la lunette dégivrable est temporisée, mais il convient de la désactiver dès que la buée ou le givre ont disparu, pour éviter de surcharger la batterie. Quand la lunette dégivrable est activée, la diode s'allume sur le bouton.

**REMARQUE:** Pour éviter de décharger la batterie, nous conseillons d'activer la lunette dégivrable exclusivement quand le moteur tourne..

### Ouverture du coffre

Appuyer sur le bouton **E** (dans la boîte à gants) pour ouvrir le coffre. Le fonctionnement n'est possible que si la clé de contact est enlevée ou sur **STOP** et **ACC**.

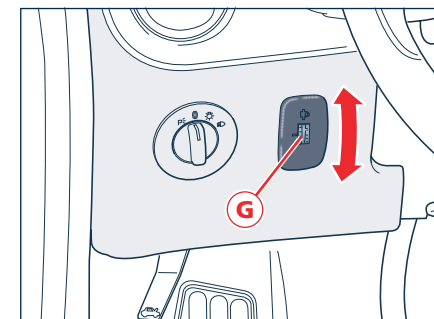
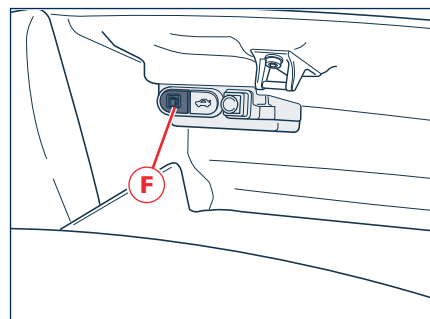
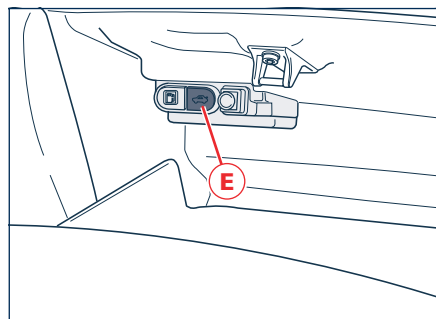
### Ouverture volet réservoir carburant

Appuyer sur le bouton **F** (dans la boîte à gants) pour ouvrir l'accès au bouchon réservoir carburant, sur l'aile arrière droite. Le fonctionnement n'est possible que si la clé de contact est enlevée ou sur **STOP**.

### Réglage hauteur faisceaux feux de croisement (sauf voitures avec phares à décharge de gaz Xénon)

Il ne fonctionne que si la clé de contact est sur **MAR**. Tourner la commande **G** vers le haut ou vers le bas pour varier la hauteur du faisceau lumineux des feux de croisement et l'adapter au chargement de la voiture.

**REMARQUE:** La version avec phares à décharge de gaz (Xénon) est équipée d'un système qui maintient l'équilibre des phares quand la charge transportée change.



Commandes et équipements intérieurs



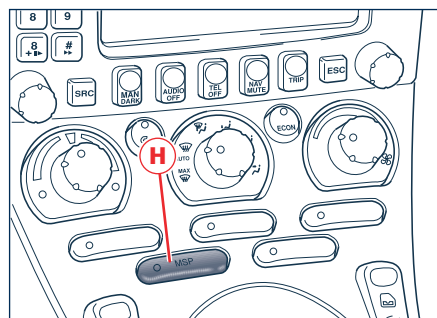


## Système MSP

Le système MSP s'active automatiquement à chaque démarrage du moteur. Pendant la marche, il est possible de mettre le système en/hors service en appuyant sur le bouton **H**. Pour éviter les désactivations accidentelles, maintenir la pression sur le bouton environ 2 secondes pour désactiver le système MSP.

Quand le système MSP est activé, la diode sur le bouton est éteinte alors que si le système intervient, l'inscription **MSP** s'allume sur l'afficheur multifonction.

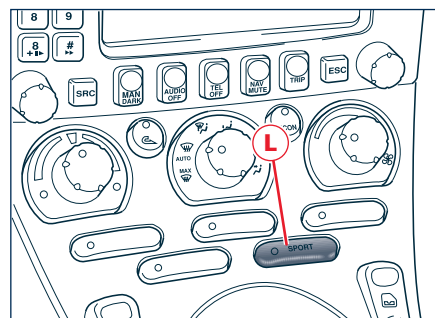
Quand le système est désactivé, la diode sur le bouton et l'inscription **MSP** s'allument sur l'afficheur multifonction.



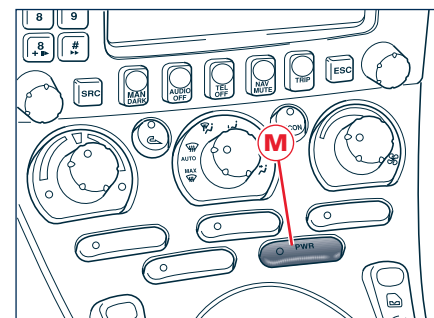
## Programme sport

Sur les voitures dotées de suspensions à commande électronique, le bouton **L** permet de sélectionner le mode **SPORT**, un réglage sportif des suspensions, le contrôle de traction et l'option "Cambiocorsa" (si installé).

La sélection du mode **SPORT** entraîne une réduction considérable du confort de la voiture, ce qui peut être aperçu surtout sur les circuits urbains et sur les routes à chaussée irrégulière.



Sur les voitures sans suspensions à commande électronique, le bouton **M** sélectionne le mode **POWER**, un réglage sportif du contrôle de traction et l'option "Cambiocorsa" (si installé).



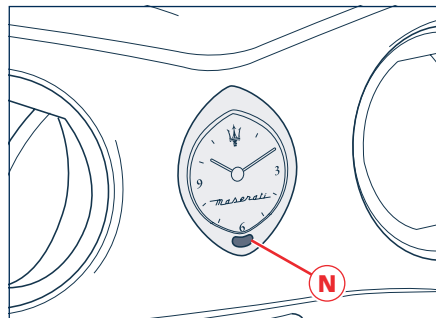
### Horloge

Pour régler l'horloge, appuyer sur le bouton **N**:

pressions brèves = avance lente

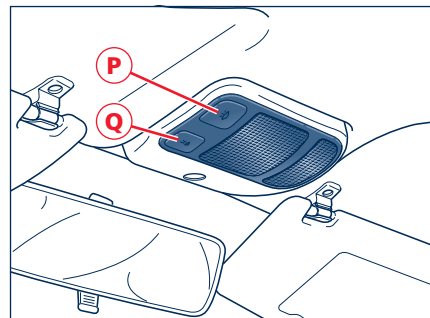
pression prolongée = avance rapide.

Quand on allume les feux extérieurs, l'horloge s'éclaire.



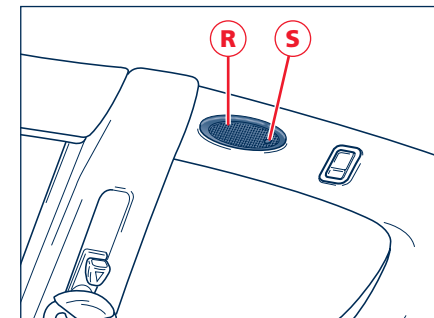
### Plafonnier avant

Le plafonnier comprend une lumière centrale et une lumière de lecture. La lumière centrale, avec allumage automatique lors de l'ouverture d'une porte et extinction temporisée après la fermeture, peut être allumée manuellement en pressant le bouton **P**. La lumière de lecture est commandée par le bouton **Q**.



### Plafonnier arrière

Les plafonniers arrière **R**, avec allumage automatique lors de l'ouverture d'une porte et extinction temporisée, peuvent être allumés et éteints automatiquement en pressant le transparent en correspondance du point **S**.



Commandes et équipements intérieurs



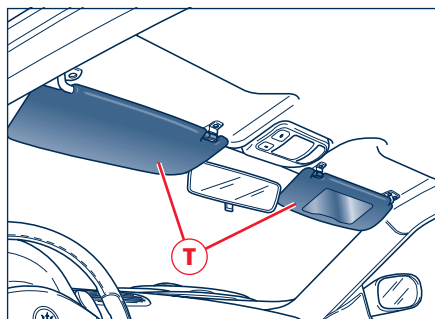


### Pare-soleil

Les pare-soleil peuvent être orientés frontalement et latéralement. Pour orienter latéralement le pare-soleil, baisser et décrocher celui-ci de l'élément de maintien **T**.

En baissant le pare-soleil du côté du passager, on peut avoir accès au miroir de courtoisie, doté d'une lumière qui s'allume automatiquement (avec la clé de contact sur la position **MAR**) en soulevant le cache de protection.

Avant de soulever le pare-soleil, fermer le cache du miroir.



### Cendrier et allume-cigare

Ils sont au centre, sous un cache. Pour ouvrir le cache, presser l'arrière de celui-ci.

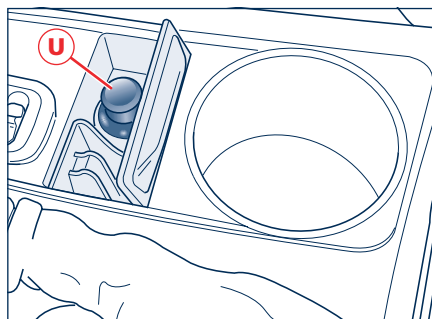
Appuyer à fond sur le bouton **U** pour brancher l'allume-cigare, qui regagnera sa position initiale au bout de 20 secondes environ pour être utilisé.

Pour nettoyer le cendrier, sortir celui-ci.

**REMARQUE:** Toujours vérifier si l'allume-cigare est débranché.

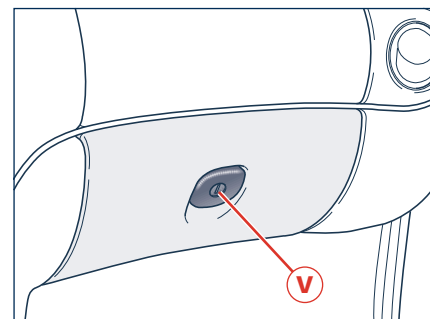


**L'allume-cigare atteint des températures élevées. Le manier avec prudence et ne pas laisser les enfants y toucher: danger d'incendie et de brûlures!**



### Boîte à gants

Placée dans le bas du tableau de bord, côté passager, avec bouton d'ouverture **V** doté de serrure. La boîte à gants est dotée de lumière de courtoisie qui s'allume et s'éteint automatiquement avec l'ouverture et la fermeture de la boîte.





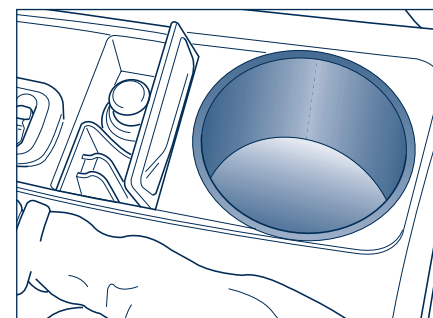
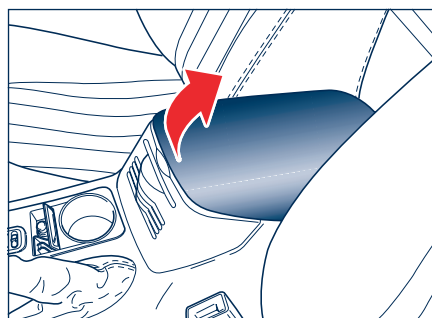
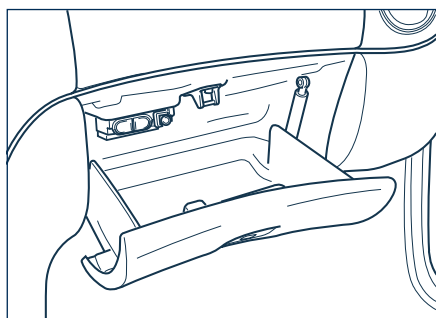
**Pour la sécurité du passager, la boîte à gants doit toujours être fermée pendant la marche du véhicule.**

### Vide-poches

Il se trouve à l'arrière de la console centrale. Pour accéder au vide-poches, soulever le couvercle fermé à pression.

### Porte-verres

Il se trouve sur le tunnel à côté du levier du frein de stationnement et peut contenir des verres ou des cannes.



*Commandes et équipements intérieurs*





## Poches des sièges

Les sièges avant sont dotés d'une poche porte-documents aménagée dans la partie arrière du dossier.

**REMARQUE:** Ne pas introduire d'objets lourds ou pointus dans les poches des sièges.

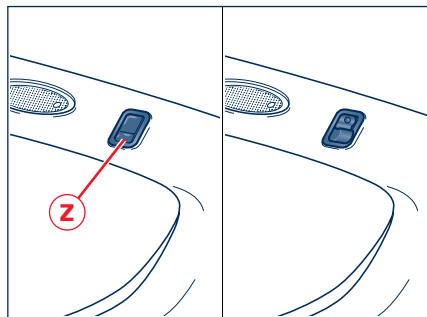
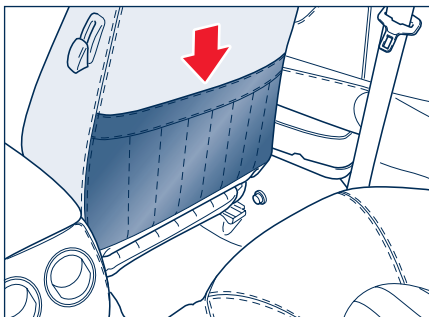
3

## Crochets porte-vêtements

Ils se trouvent dans la partie arrière de l'habitacle. Pour extraire le crochet, presser le bouton Z. Pour refermer le crochet, pousser celui-ci vers le haut dans son logement.



**Lorsqu'ils ne sont pas utilisés, tourner les crochets en position de fermeture.**





## Avant de démarrer

Portières	70
Capot moteur	72
Coffre à bagages	73
Volet carburant	74
Clés	75
Commutateur de démarrage	78
Alarme électronique (sur demande)	79
Sièges avant	83
Sièges arrière	87
Rétroviseurs	88
Volant	90
Feux extérieurs et indicateurs de direction	91
Essuie-glace et lave-glace (sur demande)	93
Maserati Info Centre	95
Autoradio	105
Climatisation	107
Jeu de valises spécifique (sur demande)	114





## Portières

### Ouverture de l'extérieur

Désactiver l'alarme et le verrouillage centralisé avec la commande à distance (voir paragraphe "Alarme électronique").

Pour ouvrir la portière quand le verrouillage centralisé est désactivé, soulever la poignée. L'alarme électronique étant désactivé, le verrouillage électronique des portières peut s'actionner en tournant la clé dans la serrure d'une portière.

### Ouverture de l'intérieur

Le verrouillage centralisé se met en/hors circuit de l'intérieur, en agissant sur le bouton de sécurité **A** d'une des portes.

Le verrouillage centralisé se désactive automatiquement également en tirant la poignée intérieure d'une des portières.

**REMARQUE: Si une portière est mal fermée ou si le système présente un problème, le verrouillage centralisé ne s'active pas et, après quelques tentatives, le dispositif sera coupé quelques minutes pendant lesquelles les portières pourront se verrouiller/déverrouiller manuellement, sans que le système électrique n'intervienne. Après ces quelques minutes, le boîtier pourra de nouveau recevoir les ordres. Si la cause de l'anomalie a été éliminée, le dispositif recommence à fonctionner régulièrement, autrement il répète le cycle d'exclusion.**

### Voyants portières ouvertes

Si les portières, le capot ou le coffre sont mal fermés, les voyants correspondants le signalent sur le tableau de bord.

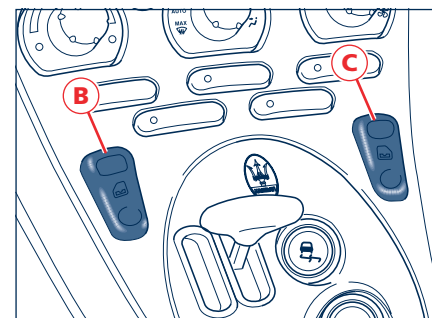
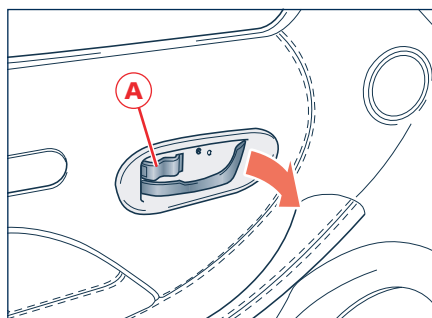
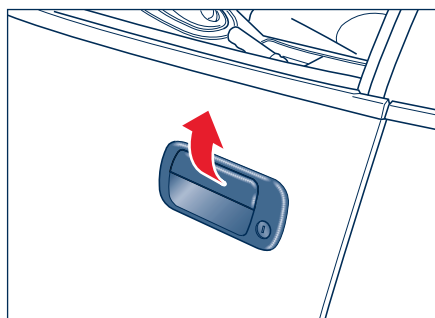
### Lève-vitres électriques

L'actionnement n'est possible que si la clé de contact est sur **MAR**.

Les commandes se trouvent sur la console centrale, devant le levier de vitesses.


**B** - Ouverture/fermeture vitre avant gauche


**C** - Ouverture/fermeture vitre avant droite.





En actionnant le lève-vitre côté volant **B** si la clé est sur **MAR**, on active le fonctionnement automatique: la vitre s'arrête quand elle arrive au bout de sa course (ou si l'on appuie de nouveau sur le bouton).

**REMARQUE:** Si le lève-glace est actionné avec la porte ouverte, la glace s'arrête avant la limite supérieure, afin de ne pas interférer avec la garniture, lors de la fermeture de la porte.

 Quand la portière s'ouvre, automatiquement la vitre se baisse de quelques centimètres et se relève dès que la portière se referme: veiller à ce que les passagers (surtout les enfants) ne se trouvent pas à proximité de la vitre pendant l'ouverture/ fermeture des portières.

 L'usage impropre des lève-vitres électriques peut être dangereux. S'assurer que les passagers se sont éloignés des vitres avant de les fermer. En descendant de voiture, toujours enlever la clé de contact pour éviter qu'un actionnement par mégarde des lève-vitres électriques, ne constitue un danger pour les passagers qui sont restés dans la voiture.

 **Ne jamais laisser les enfants seuls dans la voiture: si une portière, ou les deux, est ouverte ou mal fermée, les lève-vitres fonctionnent même si la clé de contact est sur STOP ou enlevée. La possibilité d'actionner les lève-vitres représente un grand danger pour les enfants.**

 **Il est dangereux de laisser les enfants sur la voiture à l'arrêt avec les glaces fermées: la température de l'habitacle peut augmenter considérablement et causer ainsi des malaises et de graves blessures.**

**REMARQUE:** Avant de débrancher la batterie, baisser les glaces latérales d'au moins 4 à 5 centimètres, de manière à ne pas endommager les joints pendant l'ouverture et la fermeture des portes. Si la batterie est branchée et chargée, cette manœuvre se déroule automatiquement lors de l'ouverture et fermeture de la porte. Les glaces doivent rester abaissées jusqu'à ce que la batterie chargée ne soit branchée de nouveau. Si la batterie s'est déchargée avec les glaces complètement relevées, ouvrir la porte uniquement en cas de nécessité et en agissant avec le plus grand soin; ne pas fermer la porte

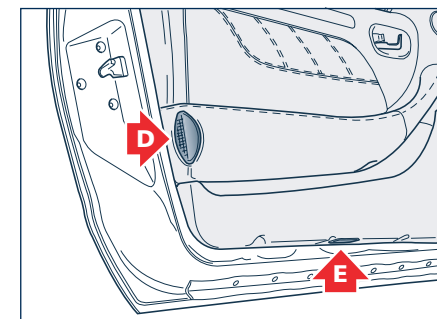
jusqu'à ce que la glace ne puisse être abaissée.

### Signalisation portières ouvertes

Chaque portière est dotée d'un catadioptre **D**, fixé sur la partie arrière du panneau.

### Lumière de courtoisie sous la portière

Chaque portière est dotée d'une lumière de courtoisie **E**, montée dans le bas du panneau et servant à éclairer la zone d'entrée/sortie de l'habitacle.



Portières





## Capot moteur

Pour ouvrir le capot, tirer le levier **A** dans le bas à gauche sous le tableau de bord.

**REMARQUE:** En cas de besoin, on peut ouvrir le capot en tirant l'oeillet du câble d'urgence près du levier.

Décrocher le dispositif de sécurité en soulevant le bouton **B** au centre de la calandre.

Soulever le capot: l'opération est facilitée par l'action des amortisseurs à air latéraux.

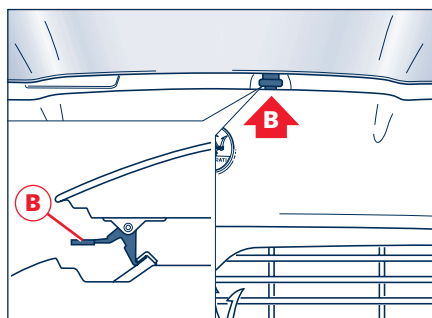
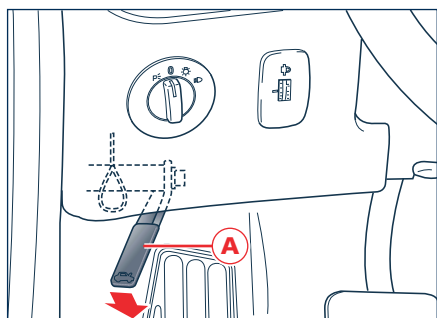
Le capot s'ouvre au maximum et n'a pas besoin de béquille.

Pour refermer le capot, le baisser à environ 20 cm de l'espace moteur et le laisser tomber: il se refermera automatiquement.



**Toujours vérifier si le capot est bien fermé, pour éviter qu'il ne s'ouvre en marche.**

4



72

Capot moteur



## Coffre à bagages

Le coffre s'ouvre de l'intérieur et de l'extérieur de la voiture. Le bouton **A** pour l'ouverture de l'intérieur se trouve dans la boîte à gants; il ne fonctionne que si la clé de contact est enlevée ou sur **STOP** et **ACC**.

De l'extérieur, le coffre s'ouvre avec la clé de contact.

L'opération est facilitée par l'action des amortisseurs à gaz.

**REMARQUE:** Les amortisseurs sont réglés pour assurer un fonctionnement correct avec les poids prévus par le constructeur. Les objets arbitrairement ajoutés (spoiler, porte-bagages, etc.) peuvent compromettre leur bon fonctionnement et la sécurité du capot.

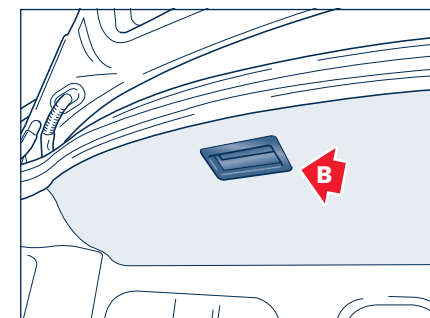
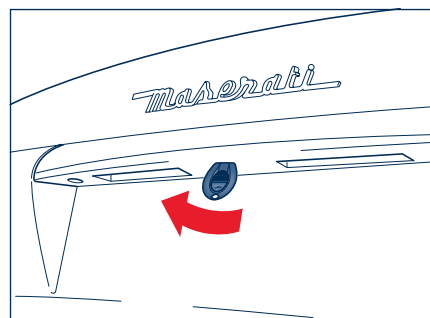
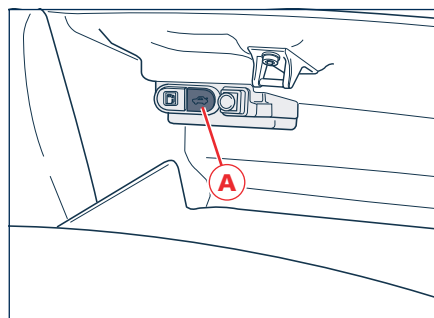


**Ne jamais surcharger le coffre (voir chapitre "Ravitaillement et Données Techniques"). S'assurer également que les objets contenus dans le coffre sont bien rangés.**

**REMARQUE:** Si le contenu du coffre est plutôt lourd, il est de bonne règle, pendant les voyages de nuit, de contrôler et de régler la hauteur du faisceau lumineux des feux de croisement (sauf version avec phares à décharge de gaz - Xénon). Voir le paragraphe "Réglage hauteur du faisceau feux de croisement").

Le coffre à bagages est éclairé par le plafonnier **B**: allumage automatique à l'ouverture du capot et extinction temporisée.

Si le coffre reste ouvert, le plafonnier s'éteint au bout de quelques minutes. Pour le rallumer, refermer et rouvrir le coffre.



Coffre à bagages



## Volet carburant

Le volet du réservoir carburant se trouve sur l'aile arrière droite. Pour ouvrir le volet, appuyer sur le bouton **A** dans la boîte à gants. Il ne fonctionne que si la clé de contact est enlevée ou sur **STOP**. La fermeture hermétique du bouchon peut provoquer une légère augmentation de la pression dans le réservoir. Il est donc tout à fait normal d'entendre un bruit d'échappement quand on desserre le bouchon.

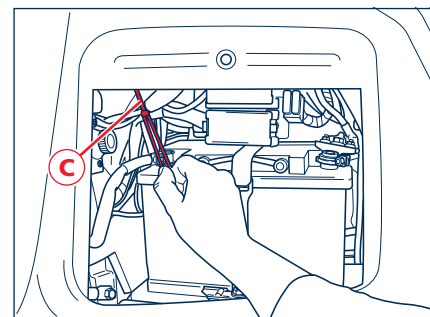
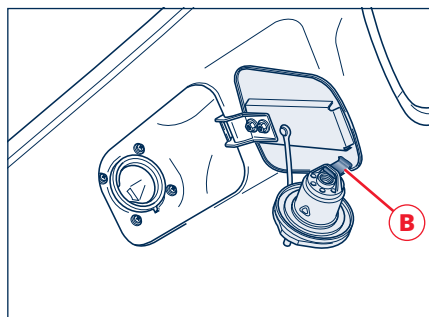
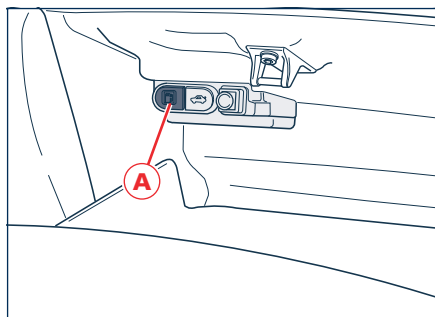
Pendant le ravitaillement, suspendre le bouchon au volet avec le crochet **B**. Pour éviter de perdre le bouchon pendant le ravitaillement, le bouchon est relié au goulot par une cordelette. Refermer le volet manuellement. Avant de refermer le volet, s'assurer d'avoir revissé à bloc le bouchon du réservoir.



**Ne pas s'approcher du goulot du réservoir avec des flammes libres ou des cigarettes allumées. danger d'incendie!**  
**Eviter également d'approcher le visage pour ne pas respirer de vapeurs nocives.**

## Ouverture d'urgence du volet réservoir carburant.

En cas de besoin, le volet peut s'ouvrir en tirant le câble **C** qui se trouve à droite dans le coffre.



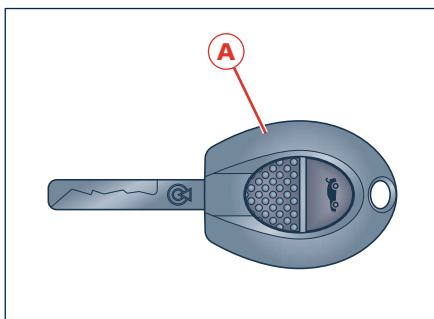
## Clés

### Le système Maserati CODE

Pour augmenter la protection contre les vols, la voiture est dotée d'un système électronique qui bloque le moteur (Maserati CODE) et qui s'active automatiquement dès qu'on enlève la clé de contact.

Les clés sont dotées d'un dispositif électronique qui transmet au boîtier du Maserati CODE un signal en code qui devra être reconnu pour que le moteur puisse démarrer.

Deux clés **A** sont livrées avec les voitures.





La clé sera à utiliser pour:



- le démarrage
- les portières (verrouillage centralisé)
- la boîte à gants
- l'activation/désactivation du coussin de sécurité (airbag) passager (version Europe seulement)
- le coffre (ouverture électrique et manuelle)
- activation/désactivation de l'alarme.

### Le fonctionnement



Chaque fois que la clé de contact est enlevée de la position **STOP** le système de protection active le verrouillage du moteur

Au démarrage du moteur, la clé étant sur **MAR**:

**1)** Si le code est reconnu, le témoin **CODE**  au tableau de bord s'éteint dans une seconde, tandis que le témoin **EOBD**  s'éteint après environ quatre secondes au terme du diagnostic du boîtier électronique **ECU**; dans ces conditions, le système de protection a reconnu le code de la clé et désactive le verrouillage du moteur. En tournant la clé de contact sur **AVV**, le moteur démarre.


**2)** Si le voyant **CODE**  reste allumé et **EOBD** , au bout des quatre secondes de diagnostic du boîtier électronique **ECU**, s'éteint et se rallume aussitôt, le code n'est pas reconnu. Dans ce cas, nous conseillons de remettre la clé sur **STOP** puis de nouveau sur **MAR**; si le verrouillage persiste, essayer avec les autres clés du trousseau. Si le moteur ne redémarre toujours pas, essayer le démarrage d'urgence (voir chapitre "En cas d'urgence") et s'adresser au **Service Après-vente Maserati**.

En marche, la clé de contact sur **MAR**:

**1)** Si le voyant **CODE**  s'allume, cela signifie que le système est en train d'effectuer un autodiagnostic. Au premier arrêt, on pourra effectuer un test du système: couper le moteur en mettant la clé de contact sur **STOP** et remettre la clé sur **MAR**: le voyant **CODE**  s'allumera et devra s'éteindre dans la seconde. Si le voyant reste allumé, répéter la procédure susmentionnée après avoir laissé la clé sur **STOP** plus de 30 secondes. Si le problème persiste, s'adresser au **Service Après-vente Maserati**.





2) Si le voyant **CODE**  clignote, cela signifie que la voiture n'est pas protégée par le dispositif de verrouillage du moteur. S'adresser immédiatement au **Service Après-vente Maserati** pour faire mémoriser toutes les clés.



**REMARQUE:** Les chocs violents risquent de détériorer les composants électroniques contenus dans la clé.

**REMARQUE:** Chaque clé fournie possède son code, différent de tous les autres, qui doit être mémorisé par le boîtier du système.

### Double des clés

Au moment de demander un double de clés, ne pas oublier que la mémorisation (7 clés au maximum) doit se faire sur toutes les clés, les anciennes et les nouvelles. S'adresser directement au **Service Après-vente Maserati**, sans oublier les clés, la CODE CARD du système MASERATI CODE, la CODE CARD de l'alarme électronique, un document d'identité et la carte grise. Les codes des clés qui ne sont pas présentées lors de la nouvelle mémorisation seront effacés de la mémoire pour s'assurer que les clés éventuellement perdues ne pourront pas démarrer le moteur.

### Démarrage d'urgence



Si le MASERATI CODE ne parvient pas à désactiver le verrouillage du moteur, le voyant **CODE**  reste allumé tandis que le voyant **EOBD**  s'éteint au bout de quatre secondes pour se rallumer aussitôt, et le moteur ne démarre pas. Dans ce cas, le seul moyen de démarrer le moteur est de recourir au démarrage d'urgence.

**REMARQUE:** Nous conseillons de lire attentivement toute la procédure avant de l'appliquer.


En cas d'erreur, remettre la clé sur **STOP** et répéter l'opération à partir du point 1.


1) Lire le code électronique à 5 chiffres indiqué sur la CODE CARD.

2) Mettre la clé de contact sur **MAR**: les voyants **CODE**  restent allumés **EOBD** .


3) Appuyer à fond sur la pédale d'accélérateur et maintenir la pression. Au bout de 8 secondes environ, le voyant **EOBD**  s'éteint; relâcher la pédale d'accélérateur et se préparer à compter le nombre de clignotements du voyant **EOBD** .




4) Attendre le nombre de clignotements qui correspond au premier chiffre de la CODE CARD et appuyer à fond sur la pédale d'accélérateur; maintenir la pression jusqu'à ce que le voyant **EOBD**  s'éteigne après s'être allumé environ 4 secondes; relâcher la pédale d'accélérateur.


5) Le voyant **EOBD**  recommence à clignoter; après un nombre de clignotements égal au deuxième chiffre de la CODE CARD, appuyer sur la pédale d'accélérateur et maintenir la pression.

6) Procéder de la même manière pour les autres chiffres du code de la CODE CARD.

7) Après le dernier chiffre, maintenir la pression sur la pédale d'accélérateur. Le voyant **EOBD**  s'allume 4 secondes et s'éteint; relâcher la pédale d'accélérateur.

8) Un clignotement rapide du voyant **EOBD**  (environ 4 secondes) confirme que l'opération a été correctement exécutée.

9) Démarrer le moteur en mettant la clé qui était sur **MAR** sur **AVV**.

Mais si le voyant **EOBD**  reste allumé, mettre la clé sur **STOP** et répéter la procédure à partir du point 1.

**REMARQUE:** Après un démarrage d'urgence, il est préférable de contacter le **Service Après-vente Maserati**, parce que la procédure d'urgence doit se répéter à chaque démarrage.





## Commutateur de démarrage

La clé de contact peut se mettre sur 4 positions:

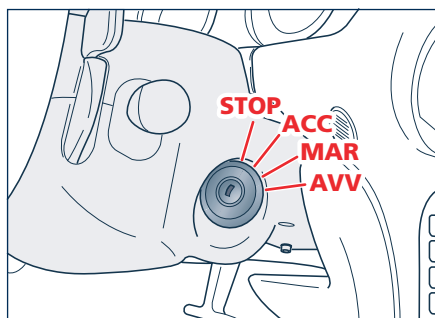
**STOP** - Moteur coupé, verrouillage du moteur et antivol de direction mis, services exclus sauf ceux après clé (verrouillage centralisé, commande d'ouverture du coffre, etc.). La clé s'enlève.

**ACC** - Position pour l'allume-cigare. La clé ne s'enlève pas.

**MAR** - Position de marche. Tous les dispositifs électriques peuvent fonctionner.

**AVV** - Démarrage du moteur.

4



78

Commutateur de démarrage



Si le commutateur de démarrage a été manipulé (tentative de vol) demander au Service Après-vente Maserati de vérifier son fonctionnement avant de reprendre la route.



En descendant de la voiture, toujours enlever la clé pour que personne ne puisse par mégarde actionner les commandes. Ne pas oublier de serrer le frein à main et, en côte d'enclencher la première. En descente, enclencher la marche arrière. Avec "Cambiocorsa" toujours mettre la position P.



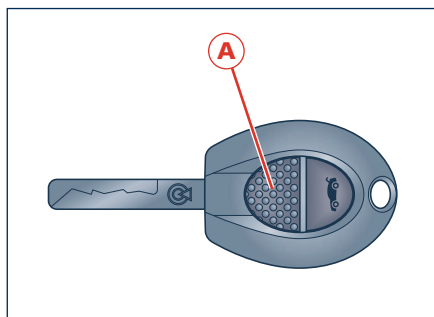
Ne jamais laisser des enfants dans une voiture sans surveillance.

## Alarme électronique (sur demande)

L'alarme électronique remplit les fonctions suivantes:

- gestion à distance de l'ouverture/verrouillage centralisé des portières
- surveillance périmétrale, détectant l'ouverture de portières et capots
- surveillance volumétrique, détectant les intrusions dans l'habitacle
- surveillance du déplacement de la voiture.

**REMARQUE:** La fonction de verrouillage du moteur est garantie par le système Maserati CODE qui s'active automatiquement quand on enlève la clé de contact du commutateur.



### Activation

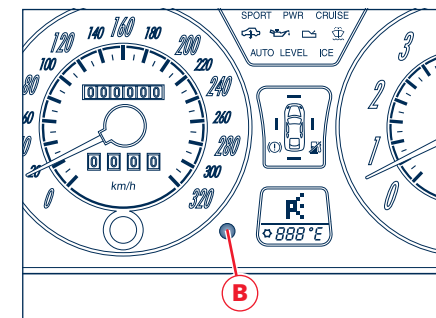
Appuyer sur le bouton **A** sur la clé pour activer le système d'alarme:

- les indicateurs de direction clignotent 2 fois;
- le led rouge **B** sur le tableau de bord clignote;
- le verrouillage centralisé sur la voiture s'active en bloquant les portières.

**REMARQUE:** Si le bouton sur la clé a été pressé plus de 16 fois hors de son rayon d'action, le presser de nouveau deux fois de suite pour pouvoir commander le système d'alarme.

Au bout de 25 secondes environ, le système est actif et l'alarme se déclenche si:

- on ouvre une portière
- on ouvre le coffre
- on ouvre le capot
- il y a intrusion par une vitre
- on coupe l'alimentation
- on débranche la sirène
- on déplace la voiture.



Alarme électronique (sur demande)





Si, au moment où l'on active l'alarme, les indicateurs de direction clignotent 8 fois, cela signifie qu'une portière ou un capot est ouvert/e ou mal fermé/e donc sans la protection de la surveillance périmétrale. Le cas échéant, vérifier si portières et capots sont bien fermés et éventuellement les refermer, même sans désactiver le système d'alarme: les indicateurs de direction clignoteront une fois pour signaler que la portière ou le coffre est maintenant correctement fermé/e et protégé/e par la surveillance périmétrale.

**REMARQUE:** Si, au moment où l'on active l'alarme, portières et capots correctement fermés, les indicateurs de direction clignotent 8 fois, cela signifie que la fonction d'autodiagnostic a détecté une anomalie de fonctionnement du système et qu'il est nécessaire de s'adresser au **Service Après-vente Maserati** pour vérifier le système.

### Désactivation

Presser le bouton **A** sur la clé pour désactiver le système d'alarme:

- les indicateurs de direction clignotent une fois;
- le led rouge **B** sur le tableau de bord s'éteint;
- le verrouillage centralisé de la voiture s'active en débloquant les portières.

Le système d'alarme est désactivé: on peut monter dans la voiture et démarrer le moteur.

### Exclusion des ultrasons

Pour laisser un enfant ou un animal dans la voiture ou garer celle-ci avec les glaces baissées et activer le système d'alarme, il faut couper la protection volumétrique.

Pour activer le système d'alarme sans protection volumétrique, maintenir la pression sur le bouton sur la clé pendant environ 3 secondes:

- les indicateurs de direction clignotent plusieurs fois de façon différenciée;
- le led rouge sur le tableau de bord reste allumé environ 25 secondes. Après 25 secondes environ, le système est actif, mais l'alarme ne se déclenchera pas en cas de mouvements dans l'habitacle ni d'intrusions par les glaces baissées.

### Mémoires d'alarme

Si, au moment de désactiver le système d'alarme, le led rouge **B** sur le tableau de bord clignote, cela indique qu'une alarme s'est déclenchée pendant votre absence.

1 extinction toutes les 6 secondes =  
alarme ultrasons

2 extinctions toutes les 6 secondes =  
alarme portières

4 extinctions toutes les 6 secondes =  
alarme capot/ coffre

16 extinctions toutes les 6 secondes =  
alarme auto-alimentation.

Tourner la clé de contact pour remettre à zéro la mémoire du système d'alarme.

### Homologation ministérielle

Le système alarme électronique a été homologué dans tous les pays où il existe une législation en vigueur en matière de radiofréquence.

Le numéro de série figure à la fin de cette notice, avant l'index.

Pour les marchés qui exigent le marquage de l'émetteur et /ou du récepteur, le numéro d'homologation est indiqué sur le composant.

### Demande de commandes à distance

Pour l'achat de clés neuves avec commande à distance, s'adresser exclusivement au **Service Après-vente Maserati**, sans oublier:

- toutes les clés avec commande à distance.
- la CODE CARD du système MASERATI CODE
- la CODE CARD de l'alarme électronique
- une pièce d'identité
- la carte grise.

**REMARQUE:** Les commandes à distance qui ne sont pas présentées lors de la nouvelle procédure de mémorisation sont automatiquement invalidées pour s'assurer que celles éventuellement perdues ou volées ne pourront pas désactiver l'alarme électronique.





### Remplacement des piles de la commande à distance

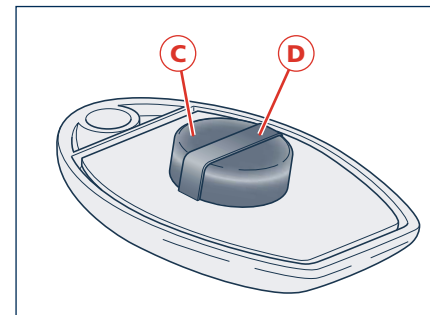
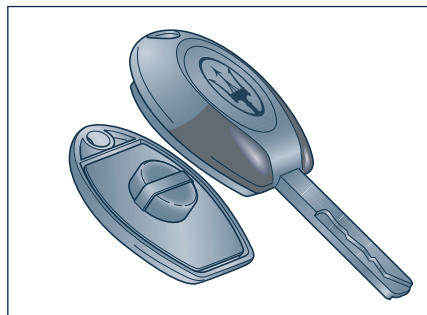
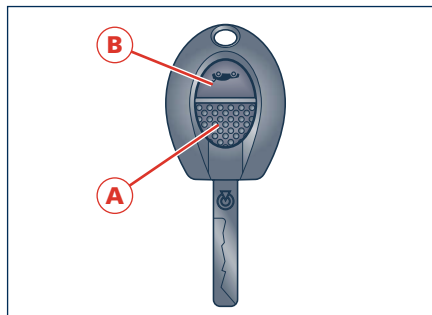
Si, en pressant l'un des boutons **A** ou **B** de la clé, la fonction correspondante n'est pas activée (activation/désactivation de l'alarme électronique, ouverture du coffre), remplacer la pile de la commande à distance après avoir vérifié, au moyen de l'autre commande à distance, le bon fonctionnement des fonctions du système d'alarme.

Pour remplacer la pile de la commande à distance, agir de la manière suivante:


- séparer les deux coquilles de la clé;
- extraire la pile **C** de la bague de maintien **D**;
- insérer une pile neuve du même type sous la bague, tout en respectant la polarité indiquée;
- refermer les coquilles de la clé.

**REMARQUE:** Utiliser, pour ouvrir et refermer les coques de la clé, des outils qui ne coupent pas et veiller à ne pas détériorer la commande à distance.

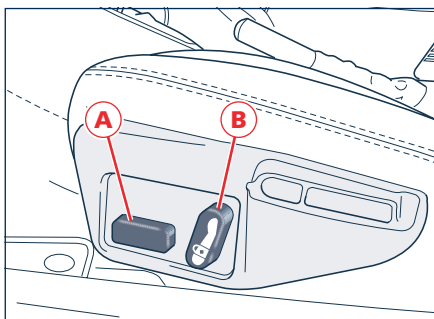
4



## Sièges avant

 **Le pilote ne doit jamais régler son siège pendant qu'il roule: il risquerait de perdre le contrôle de son véhicule. Le mouvement du siège peut distraire ou faire appuyer par mégarde sur une pédale. Régler la position du siège quand la voiture est arrêtée.**

Le réglage des sièges n'est possible que si la clé de contact est sur **MAR**. La portière étant fermée, le siège peut s'actionner pendant 15 secondes environ après avoir mis la clé sur **STOP** et 15 secondes encore après le dernier actionnement.



### Réglage longitudinal

Pousser en avant ou en arrière la commande **A** sur le côté extérieur du siège.

**REMARQUE:** Sur les voitures équipées d'extincteur (fourni sur demande) la course en avant du siège passager est limitée, pour éviter les interférences avec l'extincteur.

### Réglage en hauteur

Saisir la commande **A** au milieu et la pousser vers le bas ou vers le haut.

### Réglage de l'inclinaison du siège (basculement)

- Avant du siège: pousser vers le haut ou vers le bas l'extrémité avant de la commande **A**.
- Arrière du siège: pousser vers le haut ou vers le bas l'extrémité arrière de la commande **A**.

### Réglage de l'inclinaison du dossier

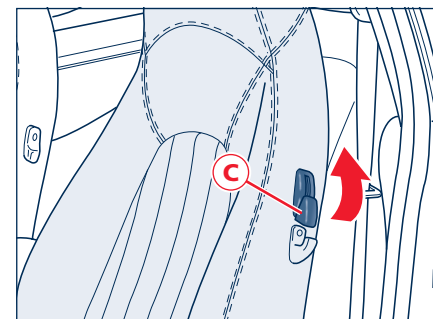
Pousser le levier **B** en avant ou en arrière pour respectivement redresser ou incliner le dossier.

### Réglage lombaire

Pousser le levier **B** vers le haut ou vers le bas jusqu'à trouver la position la plus confortable.

### Rabattement du dossier

Pour rabattre le dossier des sièges avant, soulever le levier **C** et pousser le dossier en avant. Pour faciliter l'accès aux sièges arrière ou la sortie de la voiture, les sièges avant sont dotés du dispositif "Easy Entry" (qui fonctionne uniquement avec la porte ouverte). Ce dispositif fait avancer et abaisser automatiquement les sièges lorsque le dossier est rabattu pour les ramener dans la position de marche lorsque le dossier est redressé.



Sièges avant





**REMARQUE:** Le système (sauf le siège doté de mémorisation des positions) est complété par un dispositif de sécurité qui arrête la course du siège en le faisant avancer un peu, lorsque le dossier bute contre les genoux des passagers assis sur les sièges arrière. Pour arrêter le siège à tout moment pendant l'avancement ou le recul, actionner la commande **A**.



**Le dossier ne peut pas être rabattu ou redressé si le siège avant est occupé.**

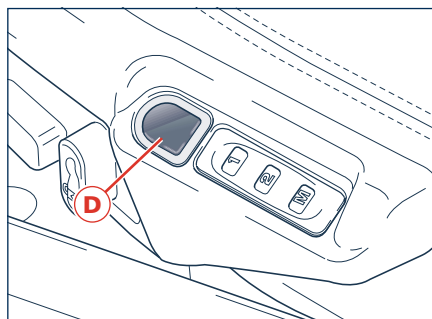
4

**Les passagers des sièges arrière doivent monter ou descendre uniquement lorsque le siège avant est à l'arrêt. Prêter le plus grand soin pour éviter que les passagers des sièges arrière (les enfants surtout) ne touchent les sièges et ses glissières lorsqu'ils sont en mouvement.**

### Chauffage des sièges (sur demande)

On allume le chauffage de chaque siège en appuyant quelques secondes sur le bouton **D**. Le chauffage des sièges est indépendant: on peut allumer indifféremment le chauffage du siège droit, gauche ou des deux. Quand le chauffage d'un siège, ou des deux, est mis, le voyant correspondant s'allume sur le tableau de bord.

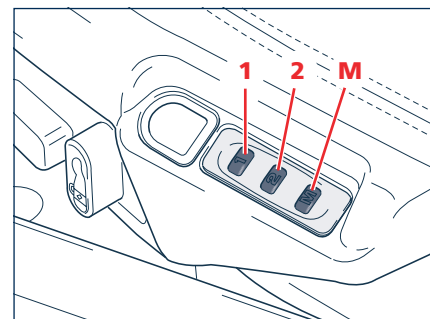
**REMARQUE:** Eteindre le chauffage des sièges lorsqu'il n'est pas nécessaire, pour éviter une inutile consommation de courant.



### Mémorisation des positions du siège et des rétroviseurs extérieurs (sur demande)

Ce système permet de mémoriser et de rappeler deux positions du siège du conducteur et des rétroviseurs extérieurs.

La mémorisation n'est possible qu'avec la clé de contact sur la position **MAR**. Régler la position du siège et des rétroviseurs extérieurs, puis engager la marche arrière et orienter à nouveau les rétroviseurs, de manière à avoir la visibilité la meilleure pour la manoeuvre, puis dégager la marche arrière. Presser simultanément le bouton "**M**" et l'un des boutons "**1**" ou "**2**", chacun correspondant à une position mémorisable, jusqu'au double signal acoustique de confirmation.





La mémorisation de la position du siège ne comprend pas le réglage lombaire.

La mémorisation d'une nouvelle position du siège efface automatiquement la position précédemment mémorisée par le même bouton.

Pour rappeler, avec la porte ouverte, l'une des positions mémorisées, presser le bouton correspondant "1" ou "2" pour 3 secondes environ.

Le rappel d'une position mémorisée est possible également avec la porte ferme, en maintenant pressé le bouton correspondant jusqu'au signal d'arrêt du siège.

**REMARQUE:** Pour arrêter le siège, presser l'un des boutons "M", "1" ou "2" ou l'une des commandes de réglage.

**REMARQUE:** Le mauvais fonctionnement du boîtier de contrôle du siège est signalé par 5 signaux sonores successifs émis dès que la clé de contact est mise sur **STOP**: le cas échéant, s'adresser au **Service Après-vente Maserati** pour faire éliminer l'anomalie.

## Initialisation du système

Après une coupure de l'alimentation électrique (par exemple, l'activation de l'interrupteur coupe-batterie, la coupure du fusible ou le déchargement de la batterie), dès que l'alimentation est rétablie, vérifier le fonctionnement des sièges: en cas de mauvais fonctionnement, exécuter les opérations suivantes sur les deux sièges.

Avec la clé de contact sur la position STOP et la porte du côté du siège concerné fermée, ouvrir la porte et commencer dans 5 secondes la procédure suivante qui est à exécuter dans 10 secondes :

- 1) avancement – STOP
- 2) recul – STOP
- 3) avancement – STOP
- 4) recul – STOP
- 5) rabattre le dossier et attendre que le siège effectue deux courses complètes (avancement et recul)
- 6) remettre le dossier dans la position normale.





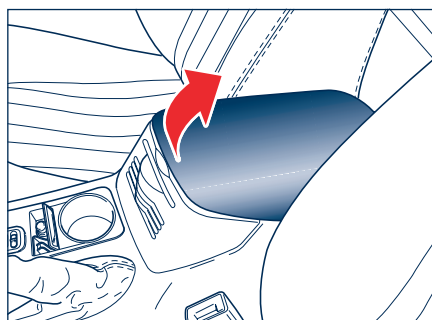
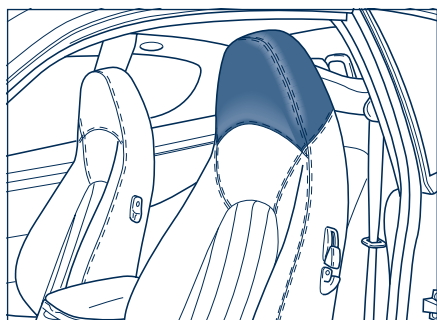
### Appuis-tête

Les appuis-tête sont intégrés dans les sièges.

### Appui-bras/Boîte à gants

L'appui-bras des sièges avant se trouve dans la console centrale.  
Pour accéder à la boîte à gants, soulever l'appui-bras.

4



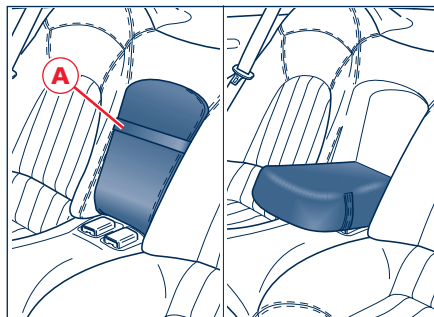
86

Sièges avant

## Sièges arrière

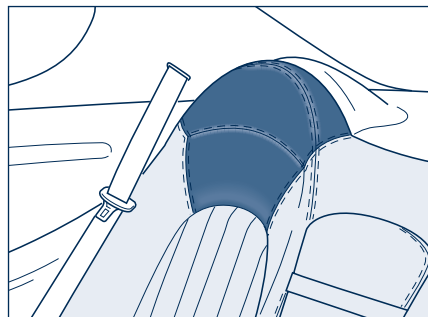
### Appui-bras

L'appui-bras arrière est mobile et peut rentrer dans le dossier. Pour le baisser, tirer la poignée **A**.



### Appuis-tête

Les appuis-tête arrière sont fixes et intégrés au dossier du siège.



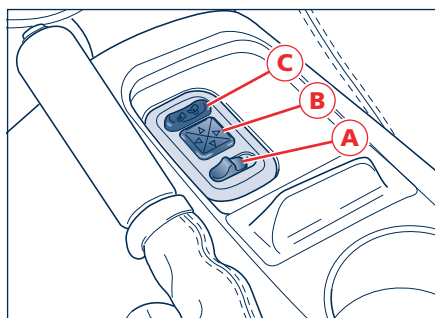


## Rétroviseurs

### Rétroviseurs extérieurs

Ils s'orientent électriquement, (clé sur **MAR**) et sont dotés de résistances antibuée.

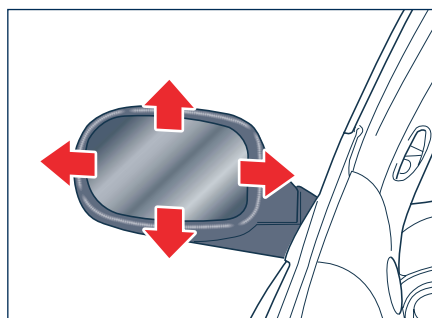
- Sélection rétroviseur (droit et gauche): mettre le sélecteur **A** à droite ou à gauche, en fonction du rétroviseur à régler. Ramener le sélecteur en position centrale pour éviter de modifier involontairement l'orientation du rétroviseur.
- Orientation des rétroviseurs: la commande **B** permet de régler chaque rétroviseur avec quatre mouvements (haut - bas - droite - gauche).



- Rabattement des rétroviseurs: le bouton **C** permet de rabattre les deux rétroviseurs pour faciliter le stationnement dans les espaces étroits Appuyer de nouveau sur le bouton pour que les rétroviseurs regagnent leur position initiale.

En cas de choc, les rétroviseurs se rabattent dans les deux sens.

Sur les versions dotées de siège avec mémoire, chaque position du siège est automatiquement mémorisée avec la position des rétroviseurs extérieurs, avec l'orientation correspondante, soit dans le sens normal de marche, soit dans la marche arrière.



Pour mémoriser une nouvelle position des rétroviseurs, tourner la clé de contact sur la position **MAR** et régler la position des rétroviseurs ; engager la marche arrière et orienter à nouveau les rétroviseurs de manière à avoir la visibilité la meilleure pour la manœuvre, puis dégager la marche arrière. Enfin, presser simultanément le bouton "**M**" et l'un des boutons "1" ou "2" du siège, chacun correspondant à une position mémorisable, jusqu'au double signal sonore de confirmation. La nouvelle position des rétroviseurs extérieurs restera automatiquement mémorisée avec la position du siège. En outre, la position des rétroviseurs peut être modifiée pour le sens normal de marche ou pour la marche arrière uniquement.

**REMARQUE:** Eviter de rabattre les rétroviseurs manuellement pour ne pas détériorer le mécanisme électrique d'actionnement.



**Pendant la marche du véhicule, les rétroviseurs doivent toujours être déployés.**

### Rétroviseur intérieur

Orientable, position jour et position nuit.

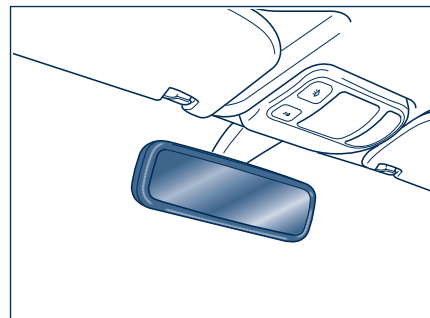
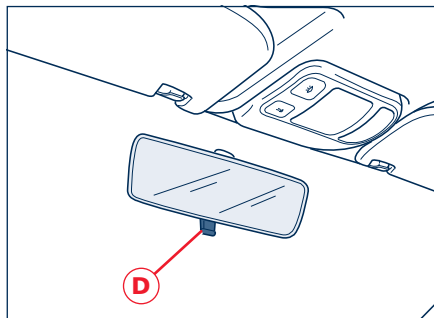
Agir sur la manette **D** sous le rétroviseur pour obtenir la position souhaitée (jour ou nuit).

Il est doté d'un système de décrochage de sécurité qui se déclenche en cas d'accident.

### Rétroviseur intérieur chromo-électrique (sur demande)

Le rétroviseur chromo-électrique gère automatiquement la fonction anti-éblouissement en s'obscurcissant au fur et mesure que la lumière augmente.

Cette fonction est automatiquement désactivée en marche arrière pour que les éventuels obstacles soient parfaitement visibles.





## Volant

Le volant est réglable en hauteur et en profondeur.

- Mettre le levier **A** sur **1**.
- Régler le volant.
- Remettre le levier **A** sur **2** pour bloquer le volant.

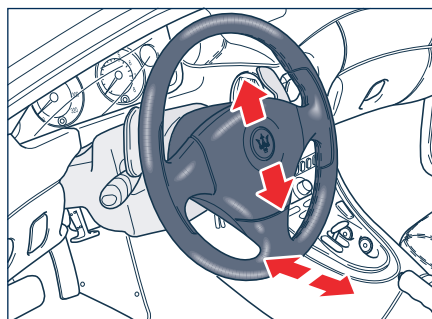
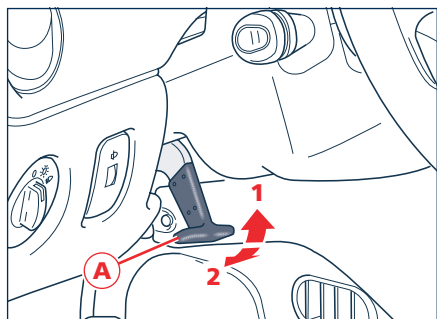


**Ne pas effectuer le réglage pendant que la voiture est en marche.**



**Ne jamais démonter le volant. Si nécessaire, demander à un Service Après-vente Maserati d'effectuer cette opération.**

4



90

Volant

## Feux extérieurs et indicateurs de direction

Les feux extérieurs et les indicateurs de direction ne s'allument que si la clé est sur **MAR**, exception faite pour les feux de stationnement qui s'allument toujours.

### Commutateur feux

Le commutateur **A** présente 4 positions:

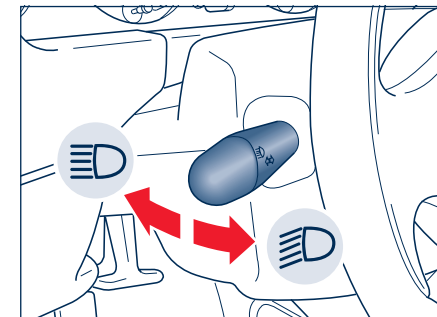
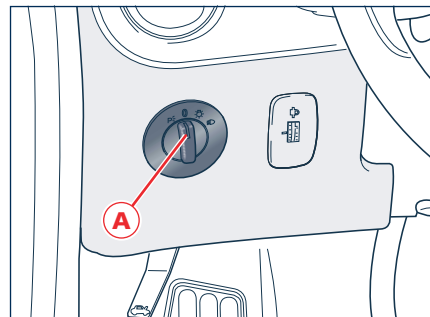
- 0 – Feux éteints
- ☀ – Feux de position, de plaque et allumés
- ☾ – Feux de croisement allumés
- P – Feux de stationnement

### Feux de route

Pour allumer les feux de route, le commutateur feux étant sur ☾, pousser le levier gauche vers le tableau de bord.

Tirer ensuite le levier vers le volant pour passer des feux de route aux feux de croisement.

**REMARQUE:** Utiliser les feux de route conformément aux normes du code de la route.



Feux extérieurs et indicateurs de direction

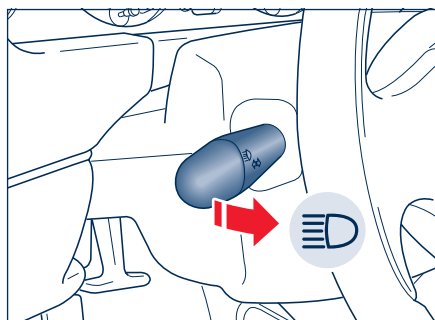




### Appel de phares

Pour actionner l'appel de phares, tirer le levier gauche vers le volant. L'appel de phares fonctionne même si les feux sont éteints, pourvu que la clé de contact soit sur **MAR**.

**REMARQUE:** L'appel de phares advient avec les feux de route. Pour éviter les sanctions, respecter les normes du code de la route.



Feux extérieurs et indicateurs de direction

### Feux de stationnement

Les feux de stationnement ne fonctionnent que si la clé est sur **STOP**, **ACC** ou si elle est enlevée.

Pour les allumer, mettre le commutateur feux sur  $P^{\leq}$ .

Quand les feux de stationnement sont allumés, le voyant  $P^{\leq}$  s'allume sur le tableau de bord.

Les feux de stationnement étant allumés, baisser le levier gauche pour allumer les feux de position côté gauche, le levier pour allumer les feux de position côté droit.

### Indicateurs de direction

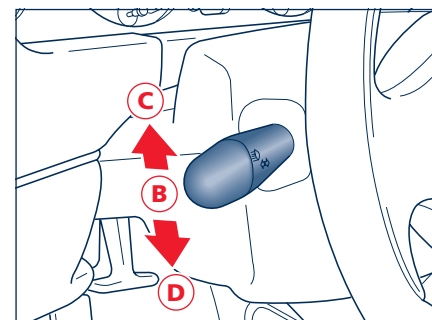
Le levier présente 3 positions:

**B** - Indicateurs de direction éteints

**C** - Levier levé: indicateurs côté droit

**D** - Levier baissé: indicateurs côté gauche.

**REMARQUE:** Pour signaler un changement momentané de voie, qui n'exige qu'une petite rotation du volant, le levier peut se déplacer sans arriver jusqu'au déclic (position instable).





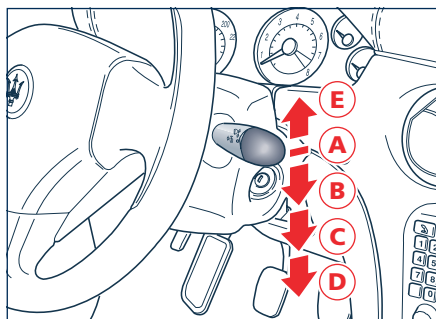
## Essuie-glace et lave-glace (sur demande)

L'essuie-glace et le lave-glace ne fonctionnent que si la clé est sur **MAR**.

### Essuie-glace

Le levier présente 5 positions:

- A** - Essuie-glace à l'arrêt
- B** - Fonctionnement intermittent réglable (levier au premier cran).
- C** - Fonctionnement continu lent (levier au deuxième cran).
- D** - Fonctionnement continu rapide (levier au troisième cran).
- E** - Fonctionnement rapide momentané avec actionnement du lave-glace (position instable).

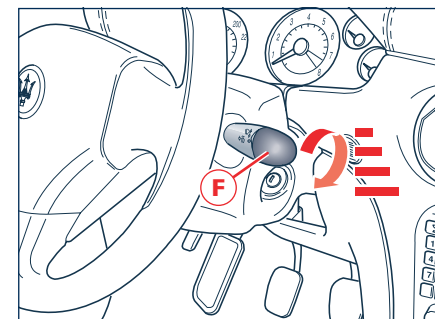


Mettre le levier sur **E** pour actionner l'essuie-glace et le lave-glace. Le fonctionnement du lave-glace est temporisé tandis que celui de l'essuie-glace se limite au temps que le levier est maintenu dans cette position. Dès qu'il est relâché, le levier regagne la position **A** et l'essuie-glace s'arrête.

### Réglage intermittence

Pour régler la fréquence de l'intermittence, le levier étant sur **B**, tourner la bague **F**.

En tournant la bague dans le sens des aiguilles d'une montre, l'intermittence varie en continu du maximum (intermittence rapide) au minimum (intermittence lente).



Essuie-glace et lave-glace (sur demande)





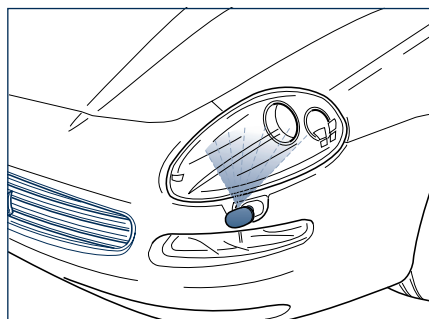
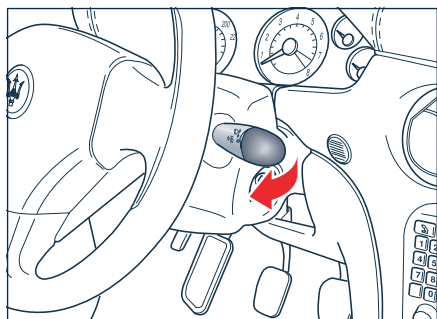
### Lave-glace

Pour l'actionner, tirer le levier vers le volant (position instable). L'actionnement du lave-glace fait automatiquement entrer en fonction l'essuie-glace. Le relâchement du levier interrompt le fonctionnement du lave-glace tandis que l'essuie-glace effectue encore quelques balayages.

**REMARQUE:** Pendant la saison froide, éviter d'actionner le lave-glace tant que le pare-brise ne s'est pas réchauffé. Autrement, le liquide risquerait de geler sur le pare-brise et de réduire la visibilité à zéro.

### Lave-phares (sur demande)

Les lave-phares s'actionnent automatiquement avec le lave-glace quand les feux extérieurs sont allumés. Le réservoir du liquide lave-phares et lave-glace est le même. Quand le réservoir est vide, le voyant correspondant s'allume sur le tableau de bord pour le signaler.



## Maserati Info Centre

La voiture est équipée du système infotélématique Maserati Info Centre qui comprend l'autoradio avec lecteur de CD-ROM/Audio, le téléphone cellulaire GSM Dual Band à commandes vocales (sur demande), le navigateur (sur demande), l'ordinateur de bord et le système de climatisation.



**Le système de navigation aide le pilote pendant qu'il conduit et sa fonction est de conseiller, à travers des informations vocales et graphiques, le meilleur parcours à suivre pour atteindre le but fixé. Les conseils fournis par le système de navigation ne dispense pas le pilote de s'assumer la pleine responsabilité des manoeuvres qu'il accomplit au volant de sa voiture ni de respecter le code de la route et les autres dispositions en matière de circulation sur route. La responsabilité de la sécurité routière revient toujours au conducteur de la voiture.**

La liste qui suit indique les commandes du système et les principales fonctions. La voiture est fournie avec un supplément spécifique qui décrit intégralement le système Maserati Info Centre et indique toutes les précautions d'emploi et les consignes qu'il est indispensable de connaître pour utiliser le système en toute sécurité. Nous recommandons de lire entièrement et attentivement ce supplément et de le conserver à portée de la main (par exemple, dans la boîte à gants).

**REMARQUE:** Pour le système de navigation du Maserati Info Centre, utiliser exclusivement le CD d'origine fourni avec la voiture ou d'autres CD de la même marque.

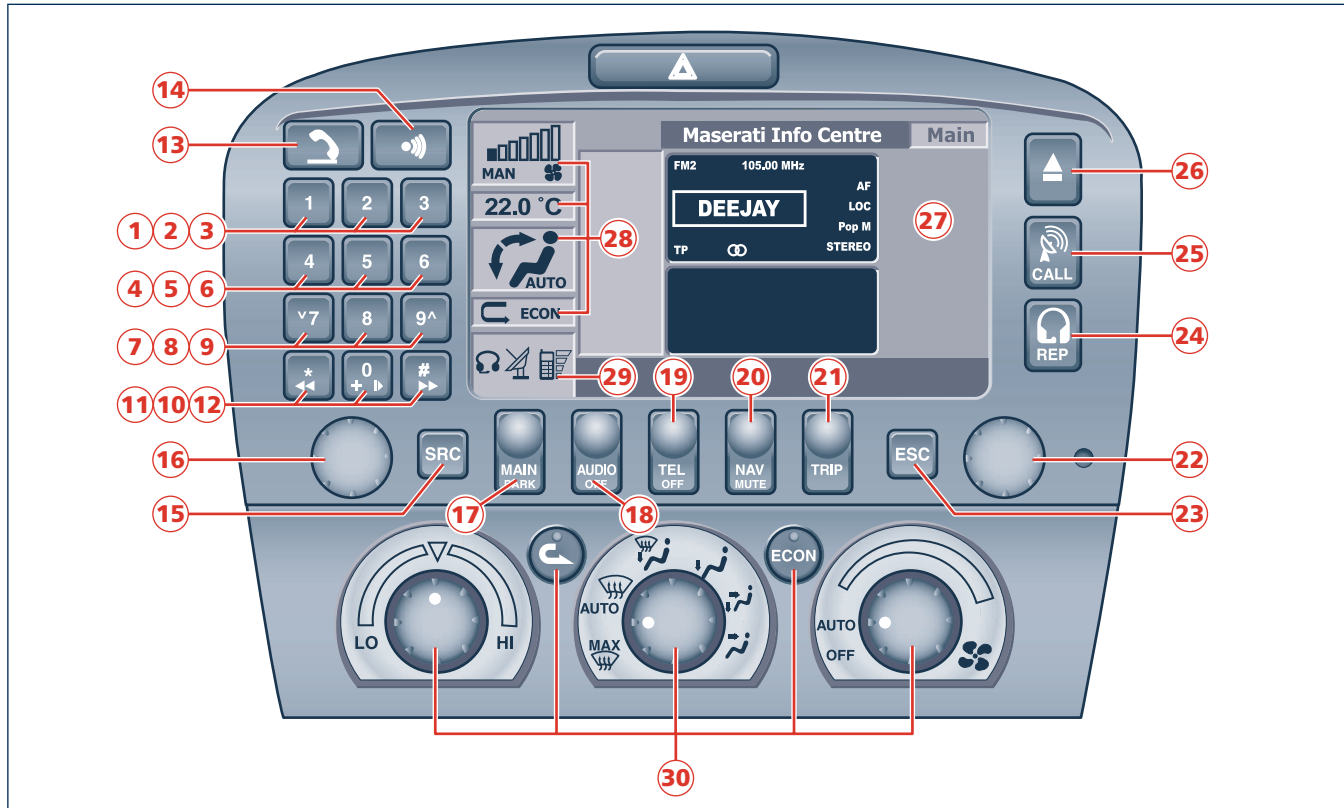




## Commandes

Certaines commandes ont des fonctions multiples qui dépendent des conditions de fonctionnement actives du système.



L'activation de la fonction choisie est commandée, dans certains cas, par la durée de la pression exercée sur la touche (pression brève ou prolongée), comme l'indique le tableau ci-après.





<b>Légende</b>	<b>Pression brève (moins de 1 seconde)</b>	<b>Pression prolongée (plus de 1 seconde)</b>
<b>1 - 2 - 3 - 4 - 5 - 6</b>	Numéros "1", "2", "3", "4", "5", "6" du clavier téléphonique. Rappel stations mémorisées.	Mémorisation stations n.1-2-3-4- 5-6
<b>7</b>	Numéro "7 " du clavier téléphonique. Sélection CD suivant du changeur de CD (s'il est installé).	-
<b>8</b>	Numéro "8 " du clavier téléphonique.	-
<b>9</b>	Numéro "9 " du clavier téléphonique. Sélection CD précédente du changeur de CD (s'il est installé).	-
<b>10</b>	Numéro "0 " du clavier téléphonique. Reproduction/ Arrêt du CD audio.	Pause reproduction CD audio.
<b>11 - *</b>	Symbole (*) du clavier téléphonique. Modalité radio: recherche du premier émetteur pouvant se syntoniser à une fréquence inférieure. Modalité CD: sélection du morceau précédent.	-
<b>12 - #</b>	Symbole (#) du clavier téléphonique. Modalité radio: recherche du premier émetteur pouvant être syntonisé à une fréquence supérieure. Modalité CD: sélection du morceau suivant.	-
<b>13 - ↵</b>	Envoi de l'appel téléphonique saisi. Acceptation d'arrivée d'appel. Fin de l'appel en cours.	Refus de l'arrivée d'appel.
<b>14 - •)))</b>	Activation/désactivation de la reconnaissance vocale.	Mémorisation de la commande vocale.
<b>15 - SRC</b>	Choix de la modalité de fonctionnement FM1-FM2-FM3-LW-MW-CD-CDC	-
<b>16 – ON/ OFF VOL</b>	Marche/ Arrêt du système (pression sur le bouton). Réglage du volume (rotation du bouton).	-
<b>17 - MAIN/ DARK</b>	Sélection page écran principale.	Obscurcissement de l'afficheur (veille).



Légende	Pression brève (moins de 1 seconde)	Pression prolongée (plus de 1 seconde)
18 - AUDIO/ OFF	Sélection page écran autoradio.	Arrêt autoradio.
19 - TEL/ OFF	Sélection page écran téléphone.	Désactivation fonction téléphone.
20 - NAV/ MUTE	Sélection fonction navigation.	Exclusion/Rétablissement des messages vocaux du navigateur (fonction NAV/MUTE).
21 - TRIP	Sélection page écran ordinateur de bord.	-
22 - SEL	Sélection fonctions (rotation du bouton). Confirmation fonction sélectionnée (pression sur le bouton). Activation du menu déroulant (pression sur le bouton avec page écran MAIN ou navigation).	-
23 - ESC	Sortie de la page écran sélectionnée. Retour au niveau supérieur du menu avec annulation des fonctions non validées.	-
24 - REP -  REP	Répétition dernière instruction vocale du navigateur.	Activation/désactivation écouteur pour téléphone cellulaire.
25 - CALL  CALL	Sélection page Maserati CALL.	-
26 - ▲	Ejection du CD-ROM navigateur ou CD Audio.	-
27	Afficheur fonctions système infotélématique.	-
28	Afficheur température intérieure et fonctions climatisation.	-
29	Afficheur intensité signaux GPS et GSM. Ecouteur activé.	-
30	Commandes climatisation.	-

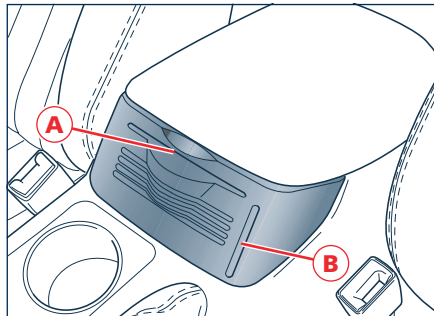
### Logements CD-ROM navigateur/ CD Audio et carte SIM

Le logement **A** pour le CD-ROM du navigateur et les CD Audio se trouve dans la console centrale.

La console contient également, en position verticale, la fente **B** pour la carte téléphonique SIM du téléphone cellulaire. Introduire la carte SIM, sa puce intégrée placée à gauche par rapport au sens de la marche, et la maintenir dans cette position jusqu'à ce qu'elle soit retenue.

Pour enlever la carte SIM la pousser dans la fente et relâcher.

**REMARQUE:** Au besoin, utiliser exclusivement l'adaptateur pour carte SIM fournie avec la voiture; en cas de perte, de rupture ou d'achat d'autres adaptateurs, s'adresser au **Service Après-vente Maserati**.



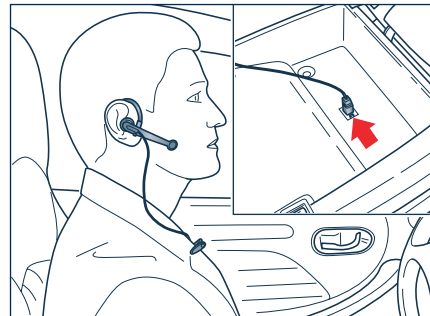
### Écouteur pour téléphone cellulaire

La prise pour le connecteur de l'écouteur se trouve dans la console centrale; pour accéder au compartiment, soulever le couvercle.

Pour brancher le connecteur, l'introduire dans la prise et pousser.

Pour débrancher le connecteur, appuyer sur la languette de retenue indiquée sur la figure et l'enlever.

Lorsqu'il n'est pas utilisé, l'écouteur peut se ranger dans le compartiment, le connecteur dans la prise, prêt pour la fois suivante. Pour activer et désactiver le fonctionnement de l'écouteur, y compris au cours d'une conversation, maintenir la pression sur la touche REP; lorsque l'écouteur est activé, le symbole correspondant apparaît sur l'afficheur.



### Guide rapide


Pendant l'utilisation du système, suivre les options fournies dans les pages de menu qui s'affichent à l'écran, après avoir activé la page écran principale d'une des fonctions, en appuyant brièvement sur la touche correspondante. Les éléments qui ne peuvent pas se sélectionner sont toujours représentés en gris. Pour les numéros de référence, consulter la figure au paragraphe "Commandes".

Les principales fonctions du Maserati Info Centre s'activent en appuyant sur les touches suivantes:

- PAGE ECRAN PRINCIPALE = touche MAIN (17)
- AUTORADIO AVEC LECTEUR CD = TOUCHE AUDIO (18)
- TELEPHONE = touche TEL (19)
- COMMANDES VOCALES POUR LE TELEPHONE (\*) = touche •))) (14)
- ENREGISTREMENT DE MESSAGES VOCAUX = touche •))) (14)
- NAVIGATION = touche NAV (20)
- ORDINATEUR DE BORD = touche TRIP (21)
- SERVICES D'INFORMATION ET ASSISTANCE (\*\*\*) = touche CALL (25)





- DEFINITION DU SYSTEME: appuyer sur le bouton droit (22) quand la page MAIN est affichée et sélectionner les fonctions "Ann. Rép.", "Setup" et "Configurat".
- ACTIVATION DE L'ECOUTEUR = touche  (24).

(\*) Pour utiliser les commandes vocales du téléphone, consulter le chapitre correspondant du supplément Maserati Info Centre. Pour l'usage immédiat du téléphone, utiliser les commandes manuelles.

(\*\*) Services payants bientôt disponibles. L'activation des appels d'assistance dépend du bon fonctionnement et de l'alimentation électrique du téléphone cellulaire. C'est pourquoi, en cas d'accidents ou de dégâts matériels, elle pourrait ne pas être disponible.

#### **Marche et arrêt du système**

MISE EN MARCHE AUTOMATIQUE: en démarrant le moteur (clé sur **MAR**).  
MISE EN MARCHE MANUELLE: appuyer sur le bouton gauche (16).  
ARRÊT AUTOMATIQUE: en mettant la clé sur **STOP** (coupure du moteur). Arrêt retardé de 20 minutes si le système a une destination saisie ou s'il a été mis en marche manuellement moteur éteint.

Maserati Info Centre

ARRÊT MANUEL: appuyer sur le bouton gauche (16).

#### **Obscurcissement de l'afficheur**

OBSCURCISSEMENT DE L'AFFICHEUR: appuyer longuement sur la touche MAIN (17).

REACTIVATION DE L'AFFICHEUR: appuyer brièvement sur la touche MAIN (17).

RÉGLAGE DE LA LUMINOSITÉ DE L'AFFICHEUR: afficher la page principale (touche MAIN (17), appuyer sur le bouton droit (22) et sélectionner la fonction "Setup".

#### **Choix et activation des fonctions du menu**

SELECTION DES FONCTIONS: tourner le bouton droit (22).

VALIDATION DE LA FONCTION SELECTIONNÉE: appuyer sur le bouton droit (22).

RETOUR A LA PAGE ECRAN

PRECEDENTE EN SAUVEGARDANT LES NOUVELLES SAISIES: sélectionner et valider "OK".

RETOUR A LA PAGE ECRAN

PRECEDENTE EN SAUVEGARDANT LES SAISIES PRECEDENTES: appuyer sur la touche ESC (23).

#### **Réglage du volume**

AUGMENTATION DU VOLUME: tourner le bouton gauche (16) dans le sens des aiguilles d'une montre.

BAISSE DU VOLUME: tourner le bouton gauche (16) en sens inverse des aiguilles d'une montre.

ARRÊT DE L'AUTORADIO: appuyer longuement sur la touche AUDIO (18).

MISE EN MARCHE DE L'AUTORADIO: appuyer brièvement sur la touche AUDIO (18).

RÉGLAGE DU VOLUME DU

TELEPHONE: tourner le bouton gauche (16) pendant l'appel.

RÉGLAGE DU VOLUME INFORMATIONS NAVIGATEUR: tourner le bouton gauche (16) pendant l'information et éventuellement appuyer sur la touche

REP (24) pour répéter l'information vocale et régler le volume.

EXCLUSION INFORMATIONS

NAVIGATEUR (NAV MUTE): appuyer longuement sur la touche NAV (20).

RETABLISSEMENT INFORMATIONS

NAVIGATEUR: appuyer longuement sur la touche NAV (20).

#### **Page écran principale (MAIN)**

ACTIVATION DE LA PAGE: appuyer brièvement sur la touche MAIN (17).



### **Page écran autoradio (AUDIO)**

ACTIVATION DE LA PAGE: appuyer brièvement sur la touche AUDIO (18).  
CHOIX DE LA SOURCE AUDIO (FM1, FM2, FM3, LW, MW, CD - s'il est introduit, changeur de CD - s'il est installé): appuyer plusieurs fois de suite sur la touche SRC (15).  
RÉGLAGE DES PARAMÈTRES DU SON: fonction "Audio setup".

### **Radio**

SELECTION DE LA GAMME D'ONDES: appuyer plusieurs fois de suite sur la touche SRC (15).  
RECHERCHE MANUELLE DES STATIONS: fonction "Fréquence". Tourner le bouton droit (22) dans le sens des aiguilles d'une montre ou en sens inverse pour commencer la recherche manuelle de la fréquence supérieure ou inférieure.  
RECHERCHE AUTOMATIQUE DES STATIONS: fonction "Fréquence". Appuyer sur les touches (11) ou (12) pour lancer, respectivement en diminuant ou en augmentant la fréquence, la recherche automatique de la station suivante.  
MEMORISATION AUTOMATIQUE DES STATIONS: fonction "Autostore".  
MEMORISATION MANUELLE DES STATIONS: maintenir la pression sur

l'une des touches numérotées de "1" à "6".

### **SELECTION DES STATIONS**

MEMORISEES: appuyer brièvement sur l'une des touches numérotées de "1" à "6".

### **POUR RECEVOIR DES MESSAGES SUR LA CIRCULATION: fonction "TA/AF".**

Appuyer plusieurs fois de suite sur le bouton droit jusqu'à afficher le sigle "TA".

RECHERCHE AUTOMATIQUE D'UNE FREQUENCE PLUS FORTE QUE CELLE DE LA STATION ECOUTEE: fonction "TA/AF". Appuyer plusieurs fois de suite sur le bouton droit jusqu'à afficher le sigle "AF".

RECHERCHE DE TOUS LES EMETTEURS: fonction "LOC/DX". Appuyer plusieurs fois de suite sur le bouton droit (22) jusqu'à afficher le sigle "DX".

RECHERCHE DES EMETTEURS AU SIGNAL LE PLUS FORT: fonction "LOC/DX". Appuyer plusieurs fois de suite sur le bouton droit (22) jusqu'à afficher le sigle "LOC".

RECHERCHE DES STATIONS CLASSEES PAR TYPE DE PROGRAMME PTY: fonction "PTY".

RECEPTION EN STEREOPHONIE: fonction "St/Mono". Appuyer plusieurs fois de suite sur le bouton droit (22) jusqu'à afficher le sigle "STEREO".

### **RECEPTION EN MONOPHONIE**

(EMETTEURS FAIBLES): fonction "St/Mono". Appuyer plusieurs fois de suite sur le bouton droit (22) jusqu'à afficher le sigle "MONO".

### **Lecteur CD**

SELECTION DE LA SOURCE CD (si un CD audio est introduit): appuyer plusieurs fois de suite sur la touche SRC (15).

SELECTION DU MORCEAU PRECEDENT: appuyer brièvement sur la touche (11).

SELECTION DU MORCEAU SUIVANT: appuyer brièvement sur la touche (12).

### **REPRODUCTION/ARRET**

REPRODUCTION CD: appuyer brièvement sur la touche (10).

PAUSE DANS LA REPRODUCTION DU CD: appuyer longuement sur la touche (10).

REPRODUCTION DES 10 PREMIERES SECONDES DE CHAQUE MORCEAU: fonction "Scan".

REPRODUCTION ALEATOIRE DES MORCEAUX: fonction "Shuffle".

### **CHOIX DES INFORMATIONS**

AFFICHEES: électionner d'abord la fonction "CD setup", puis la fonction "Affichage temps".

REPRODUCTION CONTINUE DU MORCEAU: sélectionner d'abord la fonction "CD setup", puis la fonction "Répéter" et enfin l'option "Simple".





REPRODUCTION CONTINUE DE TOUT LE CD: sélectionner d'abord la fonction "CD setup", puis la fonction "Répéter", et enfin l'option "Complet".  
EJECTION DU CD: appuyer sur la touche (26).

#### **Changeur de CD (s'il est monté)**

SELECTION DE LA SOURCE CDC: appuyer plusieurs fois de suite sur la touche SRC (15).  
SELECTION DU CD SUIVANT: appuyer brièvement sur la touche (7).  
SELECTION DU CD PRECEDENT: appuyer brièvement sur la touche (9).  
SELECTION DU MORCEAU PRECEDENT: appuyer brièvement sur la touche (11).  
SELECTION DU MORCEAU SUIVANT: appuyer brièvement sur la touche (12).  
REPRODUCTION/ARRET  
REPRODUCTION CD: appuyer brièvement sur la touche (10).  
PAUSE DANS LA REPRODUCTION DU CD: appuyer longuement sur la touche (10).  
REPRODUCTION DES 10 PREMIERES SECONDES DE CHAQUE MORCEAU DU CD ECOUTE: fonction "Scan".  
REPRODUCTION ALEATOIRE DES MORCEAUX DU CD ECOUTE: fonction "Shuffle".

#### CHOIX DES INFORMATIONS

AFFICHEES: sélectionner d'abord la fonction "CDC setup" puis la fonction "Affichage temps".  
REPRODUCTION CONTINUE DU MORCEAU: sélectionner d'abord la fonction "CDC setup", puis la fonction "Répéter" et enfin l'option "Simple".  
REPRODUCTION CONTINUE DE TOUT LE CD ECOUTE: sélectionner d'abord la fonction "CDC setup", puis la fonction "Repeat" et enfin l'option "CD".  
REPRODUCTION CONTINUE DE TOUS LES CD PRESENTS DANS LE CHARGEUR: sélectionner d'abord la fonction "CDC setup", puis la fonction "Répéter" et enfin l'option "Complet".

#### **Page écran téléphone (TEL)**

ACTIVATION DE LA PAGE: appuyer brièvement sur la touche TEL (19).  
INTRODUCTION DE LA CARTE SIM: introduire la carte dans la fente sur la console centrale, sa puce intégrée placée à gauche par rapport au sens de marche, et la maintenir dans cette position jusqu'à ce qu'elle soit retenue.  
EJECTION DE LA CARTE SIM: pousser la carte dans la fente et relâcher.  
SAISIE DU CODE PIN: composer le code sur le clavier du téléphone et le valider en appuyant sur le bouton droit (22).

COMPOSITION DU NUMERO: appuyer brièvement sur les touches du clavier téléphonique.

#### ENTREE DE L'INDICATIF

INTERNATIONAL: appuyer longuement sur la touche "0".

ENVOI DES NUMEROS MEMORISES (numéros fréquents): appuyer longuement sur les touches numérotées de "1" à "9".

ENVOI DE L'APPEL: appuyer brièvement sur la touche (13).

POUR INTERROMPRE L'ENVOI DE L'APPEL: appuyer sur la touche ESC (23).

FIN DE LA CONVERSATION: appuyer brièvement sur la touche (13).

ACCEPTATION DE L'ARRIVEE D'APPEL: appuyer brièvement sur la touche (13).

REFUS DE L'ARRIVEE D'APPEL: appuyer longuement sur la touche (13).

LISTE DES 9 NUMEROS LES PLUS UTILISES: fonction "Numéros fréquents".

REPertoire: fonction "Répertoire".

LISTE DES 10 DERNIERS APPELS RECUS: fonction "Derniers reçus".

LISTE DES 10 DERNIERS NUMEROS APPELES: fonction "Derniers appelés".

SERVICE COURTS MESSAGES DE TEXTE (SMS): fonction "Messages".

CHOIX DE L'OPERATEUR DE RESEAU: sélectionner la fonction "Opérateur de réseau".

DEFINITION DES PARAMETRES DU TELEPHONE: sélectionner la fonction "Définitions".  
INFORMATIONS SUR LE GESTIONNAIRE DE RESEAU: fonction "Informations".

***Enregistrement de messages vocaux (durée maximale 30 secondes)***

MEMORISATION MESSAGES: appuyer longuement sur la touche (14).  
ECOUTE DES MESSAGES ENREGISTRES: afficher la page principale (touche MAIN (17), appuyer sur le bouton droit (22) et sélectionner d'abord la fonction "Mémar. article" puis la fonction "Ecouter".

EFFACEMENT DES MESSAGES ENREGISTRES: afficher la page principale (touche MAIN (17), appuyer sur le bouton droit (22) et sélectionner d'abord la fonction "Mémar. article" puis la fonction "Effacer".

***Navigation (NAV)***

ACTIVATION: introduire le CD-ROM de navigation; après quoi, appuyer brièvement sur la touche NAV (20).  
AFFICHAGE DE LA PREMIERE PAGE DU MENU: la page de la fonction de navigation étant affichée, appuyer sur le bouton droit (22).  
AFFICHAGE DES AUTRES PAGES DU MENU: sélectionner la rubrique

"Autres menus" présente à chaque page du menu.

SAISIE DE LA DESTINATION: sélectionner à la première page du menu la fonction "Adresse".

LISTE DES 10 DERNIERES DESTINATIONS ENTREES: sélectionner à la première page du menu la fonction "Dernières destinations".

ENTREE DES DESTINATIONS DANS LE REPERTOIRE: sélectionner à la première page du menu la fonction "Agenda" et attribuer le "Nom" aux destinations.

INTERRUPTION TEMPORAIRE DE LA NAVIGATION: sélectionner à la première page du menu la fonction "Stop NAV".

EFFACEMENT DES DESTINATIONS MEMORISEES: sélectionner la fonction "Effacer dest." sélectionner à la première page du menu.

RECHERCHE DE DESTINATIONS D'INTERET GENERAL: sélectionner à la deuxième page du menu la fonction "Centres d'intérêt".

POUR RECEVOIR DES INFORMATIONS D'UTILITE PUBLIQUE: sélectionner à la deuxième page du menu la fonction "RDS TMC".

CHOIX DE LA DESTINATION DIRECTEMENT SUR LA CARTE GEOGRAPHIQUE: sélectionner la fonction "Atlas" à la deuxième page

du menu de navigation et identifier la destination avec les options "◀▶" (déplacement horizontal), "↑↓" (déplacement vertical) et "Echelle".

DEMANDE D'UN PARCOURS DIFFERENT DE CELUI CALCULE: sélectionner la fonction "Parcours altern." à la deuxième page du menu.

CHOIX DES INFORMATIONS AFFICHEES: sélectionner la fonction "Changer page" à la deuxième page du menu.

CHOIX DES DEFINITIONS GRAPHIQUES: sélectionner la fonction "Préférences carte" à la troisième page du menu.

CHOIX DU PARCOURS LE PLUS COURT: sélectionner d'abord la fonction "Préférences parcours" à la troisième page du menu puis la fonction "Type de parcours". Définir l'option "Moindre distance".

CHOIX DU PARCOURS LE PLUS RAPIDE: sélectionner d'abord la fonction "préférences parcours" à la troisième page du menu puis la fonction "Type de parcours". Définir l'option "Moindre temps".

POUR EVITER LES AUTOROUTES: sélectionner d'abord la fonction "Préférences parcours" à la troisième page du menu puis la fonction "Autoroute". Définir l'option "NON".





EXCLUSION DES INSTRUCTIONS VOCALES (NAV MUTE): appuyer longuement sur la touche NAV (20).  
RETABLISSEMENT DES INSTRUCTIONS VOCALES: appuyer longuement sur la touche NAV (20).

#### **Ordinateur de bord (TRIP)**

ACTIVATION DE LA PAGE: appuyer brièvement sur la touche TRIP (21).  
RETOUR A LA PAGE ECRAN PRINCIPALE: appuyer sur la touche ESC (23).  
LECTURE DES DONNÉES DEPUIS LA DERNIERE RAZ MANUELLE: fonction données "A".  
LECTURE DES DONNÉES DEPUIS LA DERNIERE RAZ AUTOMATIQUE (clé sur STOP depuis plus de 2 heures): appuyer de nouveau sur la touche TRIP (21) pour sélectionner la fonction données "B".  
REMISE A ZERO MANUELLE DES DONNÉES FONCTION "A": sélectionner la fonction "Reset".

#### **Services Télématiques Maserati CALL (CALL)**

AFFICHAGE DU MENU "SERVICES D'INFORMATIONS ET ASSISTANCE": appuyer sur la touche CALL (25).

UTILISATION DES SERVICES D'INFOMOBILITY: sélectionner la fonction "Infomobility" et valider la fonction "Informations". Un opérateur Maserati CALL appellera l'utilisateur pour lui fournir le service.  
LECTURE DES MESSAGES ET LOCALISATION DES CENTRES D'INTERET: sélectionner et valider le message avec le bouton droit (22).  
DEMANDE D'INTERVENTION DES FORCES DE L'ORDRE: appuyer sur la touche CALL (25) quelle que soit la condition active, puis sélectionner et valider l'option "Urgence 112".  
DEMANDE DE CONSULTATION MEDICALE AUTOMATIQUE (\*) (quand l'envoi automatique de la demande est activé): appuyer sur la touche CALL (25) quelle que soit la condition active (attendre environ 20 secondes).  
DEMANDE DE CONSULTATION MEDICALE (\*) (quand l'envoi manuel de la demande est activé): appuyer sur la touche CALL (25) quelle que soit la condition active, puis sélectionner et valider l'option "Consult. médecin".  
DEMANDE D'ASSISTANCE ROUTIERE (\*): appuyer sur la touche CALL (25) quelle que soit la condition active puis sélectionner et valider l'option "Assist. routière".  
DEMANDE D'ASSISTANCE AU NUMERO PERSONNEL: appuyer sur la touche

CALL (25) quelle que soit la condition active, puis sélectionner et valider l'option "Num. personnel".  
POUR ACTIVER LA DEMANDE AUTOMATIQUE DE CONSULTATION MEDICALE (\*): appuyer sur la touche CALL (25) quelle que soit la condition active, puis sélectionner la fonction "Définitions". Définir la fonction "Consultation médicale automatique" et appuyer sur la touche "OK" pour valider.  
POUR DESACTIVER LA DEMANDE AUTOMATIQUE DE CONSULTATION MEDICALE (\*): appuyer sur la touche CALL (25) quelle que soit la condition active, appuyer sur une touche dans les 10 secondes pour interrompre l'activation de la demande, puis sélectionner la fonction "Définitions". Définir la fonction "Consultation médecin manuelle" et appuyer sur la touche "OK" pour valider.  
(\*): Fonctions non actives si le système Maserati CALL de bord n'a pas été validé. Pour la procédure de validation du système, il est conseillé de s'adresser au Réseau de Vente Maserati ou au Numéro Vert du Pays concerné.

## Autoradio

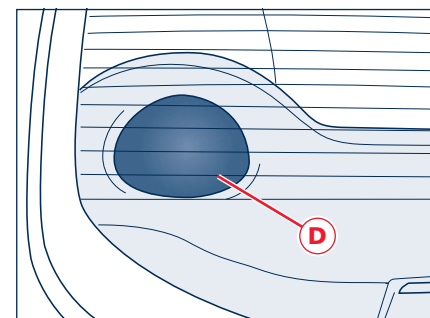
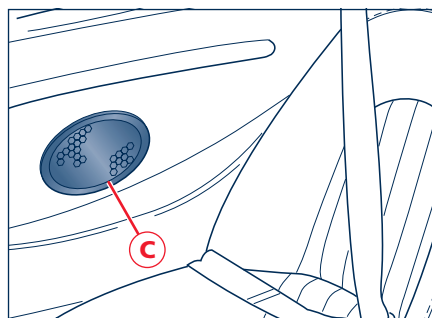
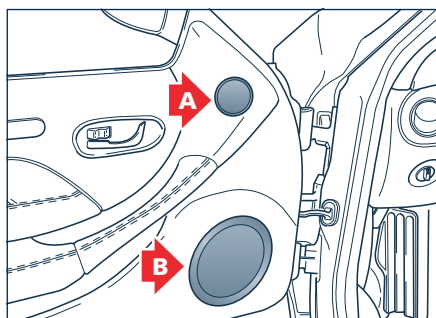
Le système Maserati Info Centre comprend également un autoradio avec lecteur de CD, changeur de CD (sur demande).

Le système audio monté sur la voiture est constitué de:

- un tweeter **A** et un woofer **B** dans le panneau de chaque portière

- deux parleurs midrange **C** derrière les flancs latéraux arrière

- deux parleurs subwoofers **D** sur le plan sous la lunette



Autoradio





- antenne intégrée dans la lunette
- antenne intégrée dans le pare-brise
- lecteur musique / lecteur carte pour navigateur GPS mono-CD dans la console centrale **E**

- Changeur de CD **F** (sur demande) dans le coffre, sur le côté gauche.

**REMARQUE:** Le câble pour l'installation du lecteur de CD dans le coffre n'est fourni que pour les voitures équipées de changeur de CD.

### Système diversity

Il est constitué de deux antennes couplées qui s'activent réciproquement en fonction de la réception la meilleure du signal.

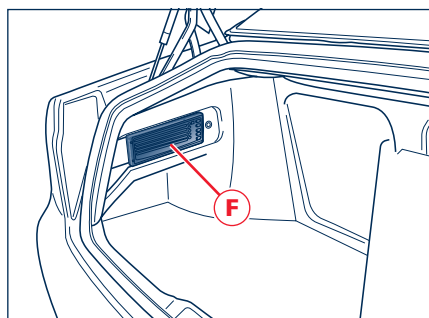
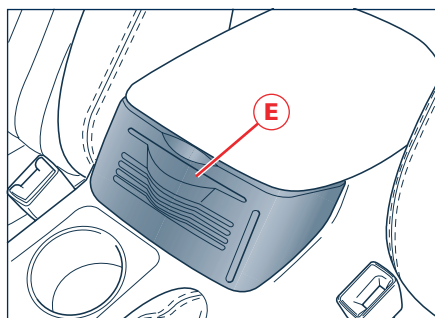
### Système HI-FI haute puissance (sur demande)

Le système HI-FI haute puissance est doté de:

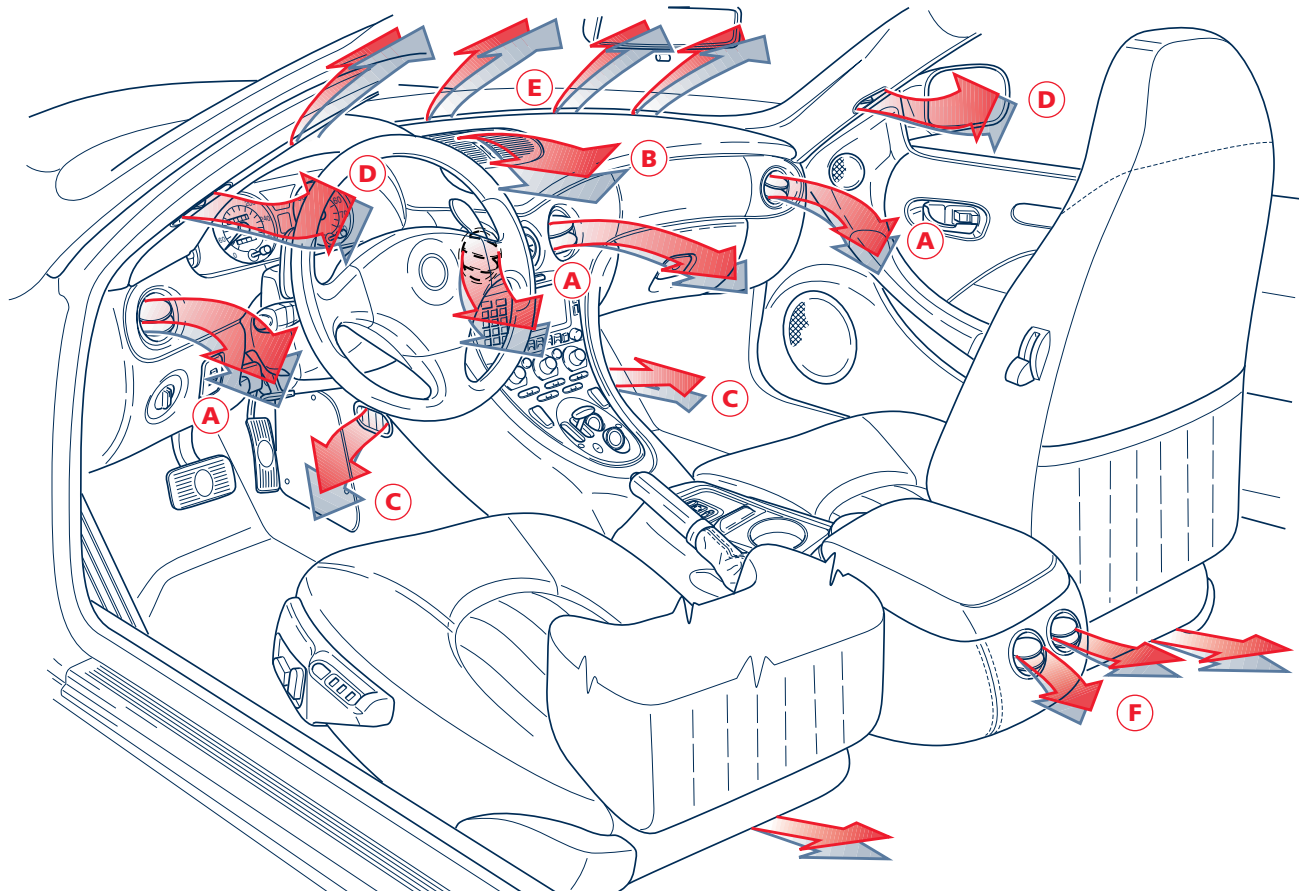
- amplificateurs 4 canaux
- haut-parleurs spécifique haute puissance.

La puissance nominale est d'environ 200 watts, avec une valeur de pic de 400 watts.

L'amplificateur est logé du côté gauche du coffre et est doté d'un fusible de protection. Pour remplacer le fusible, s'adresser au **Service Après-vente Maserati**.



## Climatisation





- A - Bouches centrales et latérales tableau de bord
- B - Bouche supérieure tableau de bord
- C - Bouches inférieures tableau de bord
- D - Bouches désembuage/ dégivrage vitres latérales
- E - Bouches désembuage/ dégivrage pare-brise.
- F - Buses arrière

#### Bouche supérieure tableau de bord

Tourner la commande **G** pour ouvrir/ fermer la bouche d'air et régler le flux.

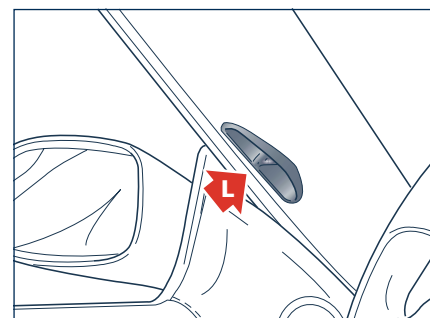
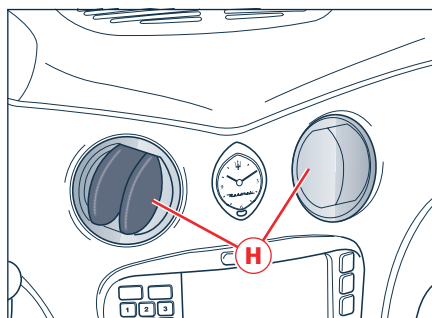
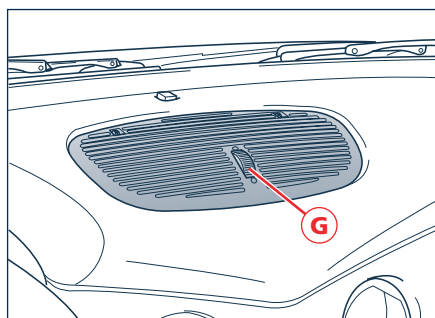
#### Bouches centrales et latérales tableau de bord

Pour ouvrir les bouches, appuyer sur l'ailette au point **H**.  
Pour orienter le flux d'air dans la direction souhaitée, tourner la bouche les ailettes ouvertes.

#### Bouches sur les montants avant

Les bouches **L** sur les montants du pare-brise sont fixes et orientées pour le dégivrage/désembuage des vitres latérales avant.

4





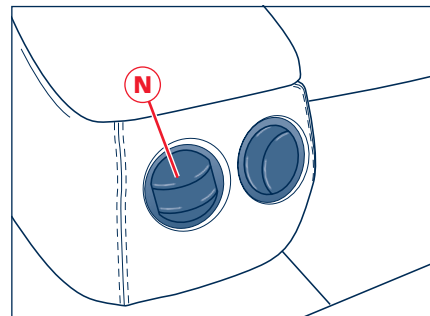
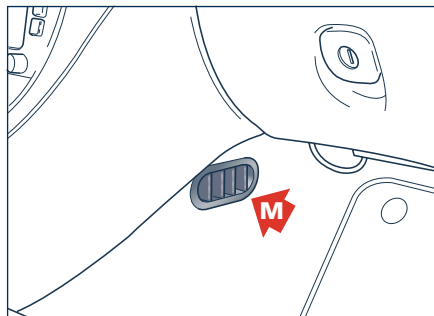
### Bouches inférieures tableau de bord

Les bouches **M**, de chaque côté dans le bas du tableau de bord, sont fixes.

### Buses arrière

Les buses de climatisation des places arrière se trouvent à l'extrémité du compartiment central.

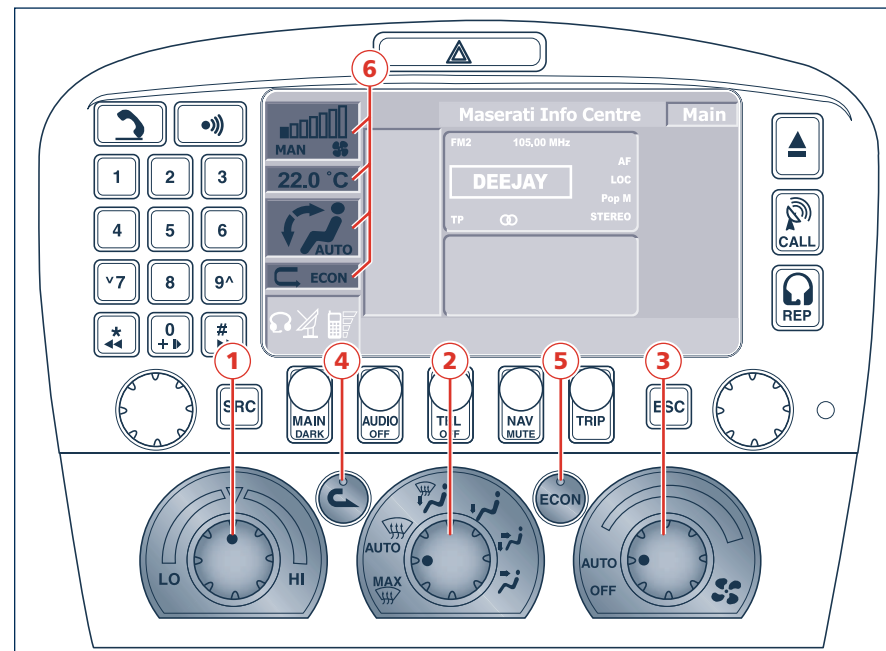
Pour ouvrir les buses, appuyer sur l'ailette en correspondance du point **N**. L'orientation du flux d'air dans la direction voulue s'obtient en tournant la buse avec les ailettes ouvertes.





## Commandes climatisation automatique

- 1) Bouton définition température "équivalente" requise
- 2) Bouton distribution d'air
- 3) Bouton réglage vitesse ventilateur et arrêt système
- 4) Bouton activation/désactivation recirculation d'air
- 5) Bouton **ECON** désactivation compresseur climatiseur
- 6) Afficheur conditions de fonctionnement du système (vitesse du ventilateur température équivalente définie et distribution d'air).



## Température équivalente

Le système permet de contrôler automatiquement et manuellement la température et l'humidité à l'intérieur de l'habitacle. La température définie avec les commandes est appelée "température équivalente". Elle correspond à une condition de bien-être climatique en fonction des valeurs effectives de la température à l'extérieur et à l'intérieur de l'habitacle.

### Description des commandes


#### 1) Bouton réglage température "équivalente" requise

Il règle la température souhaitée à l'intérieur de l'habitacle. Les positions extérieures activent les fonctions "LO" et "HI" (respectivement température minimale et maximale de l'air).


#### 2) Bouton distribution de l'air


En fonction de la position, il a les tâches suivantes :


**AUTO** la distribution de l'air est sélectionnée automatiquement par le système. De plus, la lunette dégivrable et les résistances des rétroviseurs extérieurs se mettent en circuit automatiquement, pendant une durée établie (la diode correspondante s'allume sur le bouton).


 Il active la fonction de désembuage et/ou dégivrage du pare-brise et des glaces latérales.

 Flux d'air vers le pare-brise et les glaces latérales avant.

 Répartition du flux d'air entre le pare-brise/les glaces latérales avant et le bas de l'habitacle.

 Flux d'air principal vers le bas de l'habitacle et flux d'air secondaire vers le pare-brise/les glaces latérales avant.

 Répartition du flux d'air entre la buse supérieure centrale, les buses centrales, latérales et arrière et le bas de l'habitacle.

 Flux d'air vers la buse supérieure centrale et les buses centrales et latérales du tableau de bord et les buses arrière.

#### 3) Bouton réglage vitesse ventilateur et arrêt système

En tournant le bouton respectivement vers la gauche ou vers la droite, on augmente ou on baisse la vitesse du ventilateur et par conséquent la quantité d'air introduit dans l'habitacle, tout en maintenant l'objectif de température équivalente requise.


**AUTO** la vitesse du ventilateur est réglée automatiquement par le système.

**OFF** le système de climatisation est éteint et l'afficheur indique **OFF**.





#### 4) Bouton de mise en/hors service de la recirculation de l'air

Quand la recirculation est en service, le flux d'air provient de l'intérieur de l'habitacle; le LED sur le bouton s'allume et le symbole  apparaît sur l'afficheur. Pour mettre la fonction recirculation hors service, appuyer de nouveau sur le bouton; son LED s'éteindra. En fonction des conditions climatiques, la recirculation pourra être mise en service automatiquement par le système si la fonction de recirculation n'a pas été précédemment mise en /hors service manuellement.

**REMARQUE:** Selon le fonctionnement du système (pour chauffer ou rafraîchir l'habitacle) la fonction de recirculation permet d'atteindre plus rapidement les conditions souhaitées. Cette fonction est en tout cas déconseillée les jours de pluie ou par temps froid; car elle augmenterait considérablement la possibilité d'embuer les vitres. Nous conseillons de mettre la recirculation en circuit pendant les queues ou dans les tunnels, pour empêcher la pénétration d'air pollué. L'usage prolongé de cette fonction est cependant à éviter, surtout s'il y a plusieurs personnes à bord.

#### 5) Bouton de mise hors service du compresseur conditionneur

En appuyant sur le bouton **ECON**, on met hors service le fonctionnement du compresseur conditionneur. Dès que celui-ci est désactivé, le led sur le bouton s'allume et l'inscription **ECON** apparaît sur l'afficheur. Pour désactiver la fonction **ECON**, appuyer de nouveau sur le bouton; le led sur le bouton s'éteindra. L'air sera refroidi et/ou simplement déshumidifié en fonction de la température définie.

**REMARQUE:** Si le compresseur est désactivé, la température de l'air qui sera introduit dans l'habitacle ne pourra pas être inférieure à la température extérieure; de plus, dans des conditions ambiantes particulières, les vitres pourraient rapidement s'embuer.

## Description des stratégies de fonctionnement

Pendant le fonctionnement automatique, le système gère les fonctions suivantes:

- température de l'air introduit dans l'habitacle
- vitesse du ventilateur (à variation continue)
- distribution de l'air
- recirculation de l'air
- mise en circuit du compresseur.

Il est toujours possible d'intervenir manuellement sur les fonctions suivantes:

- vitesse du ventilateur
- distribution de l'air
- recirculation de l'air
- mise en circuit du compresseur.

Les fonctions activées manuellement ont la priorité sur les fonctions automatiques et restent mémorisées tant que le contrôle automatique n'est pas remis en circuit.

Avec une ou plusieurs fonctions activées manuellement, le réglage de la température de l'air introduit dans l'habitacle continue d'être géré automatiquement par le système sauf si le compresseur est désactivé: car, dans cette condition, la température

de l'air introduit dans l'habitacle ne peut pas être inférieure à la température extérieure.

Le système pourrait fonctionner dans l'une des conditions suivantes:

- gestion automatique de la vitesse du ventilateur et de la distribution de l'air (inscription **AUTO** allumée dans les deux secteurs de l'afficheur)
- gestion automatique uniquement de la vitesse du ventilateur ou de la distribution de l'air, selon les préférences de l'utilisateur (inscriptions **AUTO** et **MANUAL** allumées dans les secteurs de l'afficheur pour indiquer le fonctionnement automatique et manuel)
- fonctionnement manuel où l'utilisateur gère directement la vitesse du ventilateur et la distribution de l'air (inscription **MANUAL** allumée dans les deux secteurs de l'afficheur).

En appuyant sur le bouton **ECON** on désactive le compresseur du conditionneur. Le compresseur étant désactivé, l'air introduit dans l'habitacle ne peut être ni refroidi ni déshumidifié et la recirculation est automatiquement mise hors circuit pour éviter que les vitres ne s'embuent. En appuyant de nouveau sur le bouton

**ECON**, le compresseur hors circuit, on rétablit les conditions de fonctionnement d'avant la mise hors circuit de celui-ci.

En mettant le bouton **3** sur **OFF** le système de climatisation s'arrête ainsi que l'introduction d'air dans l'habitacle, qui reste ainsi isolé de l'extérieur

**REMARQUE: Quand le système de climatisation est arrêté (bouton 3 sur OFF) il n'entre plus d'air dans l'habitacle et, dans des conditions ambiantes particulières, ou s'il y a plusieurs personnes à bord, les vitres pourraient rapidement s'embuer.**

En sélectionnant manuellement la distribution de l'air avec le bouton **2** on passe à la condition de simple automatisme: le système choisit la vitesse du ventilateur et le mélange de l'air pour obtenir la température "équivalente" requise, mais sans modifier la distribution sélectionnée manuellement.

En appuyant sur le bouton **4** de la recirculation d'air, le système remet automatiquement le compresseur en circuit au cas où celui-ci aurait été désactivé manuellement pour éviter la buée sur les vitres.





Pendant le fonctionnement automatique, le système peut automatiquement mettre en circuit la recirculation d'air ou désactiver le compresseur conditionneur pour obtenir plus rapidement le refroidissement/chauffage de l'habitacle ou le désembuage/dégivrage du pare-brise et des vitres latérales.

**REMARQUE:** Au démarrage du moteur, le système maintient les définitions choisies manuellement avant l'arrêt..

4

#### **Filtre air antipoussière/ anti-pollen**

Le système de climatisation est doté d'un filtre qui associe la fonction de filtrage mécanique de l'air à un effet électrostatique, de sorte que l'air extérieur introduit dans l'habitacle est purifié, sans grains de poussière, pollen, etc.

Le filtrage est effectué que l'air soit prélevé à l'extérieur (recirculation hors circuit) ou recyclé (recirculation en circuit).

Faire remplacer le filtre au moins une fois par an, par le **Service Après-vente Maserati**, (si possible au début de la saison chaude).

Si la voiture roule essentiellement dans des zones polluées ou poussiéreuses, nous conseillons de remplacer le filtre plus fréquemment.

**REMARQUE:** Ne pas remplacer le filtre à air risque de considérablement réduire l'efficacité du système de climatisation.

#### **Jeu de valises spécifique (sur demande)**

Le jeu de valises spécifique permet d'exploiter tout l'espace du coffre de la voiture.

## Utilisation de la voiture

Démarrage du moteur	116
La boîte de vitesses mécanique	119
Cambiocorsa	120
Utilisation des freins	127
Utilisation du moteur	128
Régulateur de vitesse constante (Cruise Control) (sur demande)	130
Suspensions électroniques (sur demande)	133
Phares	136
Conditions de conduite	138
Dispositifs antipollution	142
Stationnement	144
Pneus	145
Accessoires utiles à bord	146





## Démarrage du moteur



**Garder le pied sur la pédale de frein pendant le démarrage.**



**Il est dangereux de faire tourner le moteur en lieu clos. Le moteur consomme de l'oxygène et dégage de l'anhydride carbonique, de l'oxyde de carbone et autres gaz toxiques.**

**REMARQUE:** Avant le démarrage, désactiver l'alarme électronique, en pressant le bouton de la commande à distance, et les dispositifs électriques qui absorbent beaucoup de courant (climatiseur, lunette dégivvable, phares, etc...).

**REMARQUE:** Ne pas faire démarrer le moteur si le réservoir contient peu d'essence.

### Procédure pour la version à boîte de vitesse mécanique.

- 1) S'assurer que le frein à main est serré.
- 2) Mettre le levier de vitesse au point mort.
- 3) Appuyer à fond sur la pédale de débrayage sans appuyer sur l'accélérateur.
- 4) Mettre la clé de contact sur **AVV** et la relâcher dès que le moteur a démarré.

Si le moteur ne démarre pas du premier coup, remettre la clé sur **STOP** avant de répéter l'opération. Le moteur coupé, ne pas laisser la clé sur **MAR**.

### Procédure pour la version avec "Cambiocorsa"

- 1) S'assurer que le frein à main est serré et les portières fermées.
- 2) Garder le pied sur la pédale de frein pendant le démarrage.
- 3) Ne pas appuyer sur la pédale d'accélérateur.
- 4) Mettre au point mort, en tirant les deux leviers **UP** et **DOWN** vers le volant, et vérifier si l'afficheur de la vitesse embrayée indique **N** non clignotant.
- 5) Mettre la clé de contact sur **AVV** et la relâcher dès que le moteur a démarré. Ne pas laisser la clé sur **AVV** longtemps. Si le moteur ne démarre pas, remettre la clé sur **STOP** et attendre que l'afficheur de la vitesse embrayée s'éteigne avant de répéter la procédure.



Le moteur peut démarrer même avec une vitesse embrayée. La clé étant sur **AVV** (le pied sur la pédale de frein) le système permet à l'embrayage de s'ouvrir et à la boîte de vitesse de se mettre au point mort, par conséquent le démarreur peut exécuter le démarrage. Normalement, cette opération demande environ une seconde. Par des températures très basses, l'opération peut être un petit peu plus lente.

Si, en revanche, la boîte de vitesses est sur **N** le démarrage est immédiat.

Une fois que le moteur a démarré, relâcher la clé, qui reviendra automatiquement sur **MAR**.

Si le moteur ne démarre pas, remettre la clé sur **STOP** et attendre que l'afficheur de la boîte de vitesses s'éteigne avant de répéter toute l'opération.

### Comment chauffer le moteur à peine démarré

Se mettre en marche lentement, en faisant tourner le moteur à moyen régime, sans coups d'accélérateur.

Ne pas exiger les meilleures performances dès les premiers kilomètres. Nous conseillons d'attendre que l'eau ait atteint une température de 50 - 60 °C.

### Démarrage d'urgence avec une batterie auxiliaire


Si la batterie est déchargée, le moteur pourra démarrer avec une autre batterie, d'une puissance égale ou légèrement supérieure.


Procéder de la façon suivante:

- 1) Connecter les bornes positives (+) des deux batteries avec un câble approprié.
  - 2) Connecter les bornes négatif (-) des deux batteries avec un câble approprié.
  - 3) Démarrer le moteur.
  - 4) Quand le moteur a démarré, enlever les câbles en procédant en sens inverse.
- Si au bout de plusieurs tentatives le moteur ne démarre pas, ne pas insister. S'adresser au **Service Après-vente Maserati**.






 **Sans un minimum d'expérience, cette procédure est à éviter: les fausses manoeuvres risquent de provoquer des décharges électriques très fortes, voire l'explosion de la batterie.**

 **Nous recommandons également de ne pas approcher de la batterie avec des flammes libres ou des cigarettes allumées ni de provoquer d'étincelles: risque d'explosion et d'incendie.**

REMARQUE: Eviter absolument d'utiliser un chargeur de batterie pour le démarrage d'urgence: il risquerait de détériorer les systèmes électroniques, notamment les boîtiers qui gèrent les fonctions d'allumage et d'alimentation.

### **Démarrage par manoeuvres à inertie (poussées, etc.)**

REMARQUE: La voiture étant catalysée, on évitera absolument de la démarrer en poussant, en tractant ou en exploitant les descentes. Ces manoeuvres risqueraient de faire affluer du combustible dans le pot catalytique et de détériorer celui-ci irrémédiablement.

 **Ne pas oublier que lorsque le moteur ne tourne pas, le servofrein et la direction assistée ne sont pas activés et que la pression à exercer sur la pédale de frein et sur le volant est nettement supérieure.**

### **Pour couper le moteur**

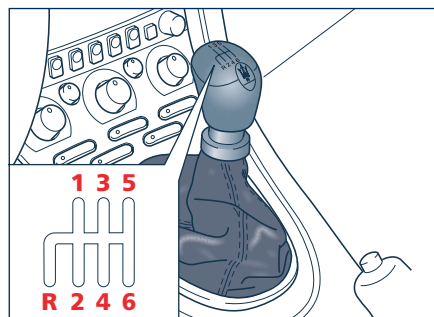
Le moteur tournant au ralenti, mettre la clé de contact sur **STOP**.

Le "coup d'accélérateur" avant de couper le moteur n'a aucune utilité et ne comporte qu'un gaspillage de carburant.

## La boîte de vitesses mécanique

La boîte de vitesses mécanique est dotée de 6 vitesses + marche arrière, toutes synchronisées. Le levier se trouve au centre du tunnel.

Pour enclencher les vitesses, appuyer à fond sur la pédale de débrayage et mettre le levier dans l'une des positions indiquées sur le schéma (celui-ci est également reproduit sur la poignée du levier).



Pour rétrograder, faire attention à ne pas dépasser le régime maximal admis. Ne passer la marche arrière que lorsque la voiture est à l'arrêt.

Pour passer la marche arrière, déplacer le levier vers la gauche en surmontant la résistance du ressort de rappel.



**Pour passer les vitesses correctement, appuyer à fond sur la pédale de débrayage: il ne doit donc y avoir aucun obstacle sous les pédales: s'assurer que les tapis sont bien tendus et n'entravent pas la course des pédales.**




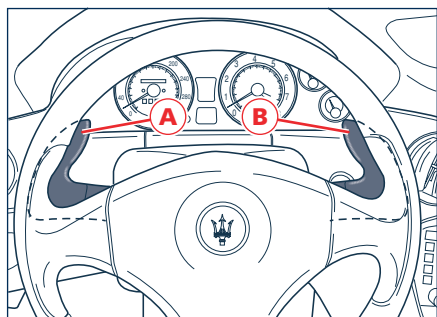


## Cambiocorsa

Le "Cambiocorsa" se commande avec les leviers au volant pour passer les vitesses, le levier sur la console centrale pour la marche arrière et les boutons pour activer les fonctions "BdV automatique" et "faible adhérence". Les commandes du "Cambiocorsa" sont les suivantes:

- A - Levier rétrograder **DOWN**
- B - Levier vitesse supérieure **UP**
- C - Joystick d'embrayage 1<sup>e</sup> vitesse et marche arrière
- D - Interrupteur fonction "BdV automatique"
- E - Interrupteur fonction "faible adhérence".

L'afficheur F sur le tableau de bord indique la vitesse embrayée tandis que le voyant  sur l'afficheur




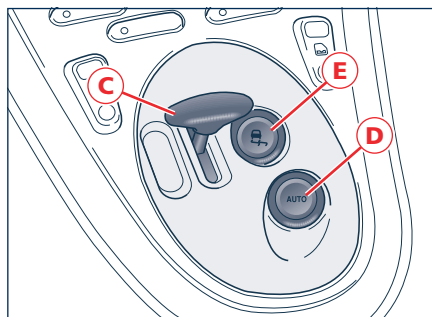
Cambiocorsa


multifonction indique la panne du système. Quand les fonctions "BdV automatique" et "faible adhérence" sont activées, sur l'afficheur multifonction s'allument respectivement les inscriptions **AUTO** et **ICE**.

Le niveau insuffisant d'huile de la BdV est signalé par l'inscription **LEVEL** qui s'allume sur l'afficheur multifonction.


### Mise en marche du système

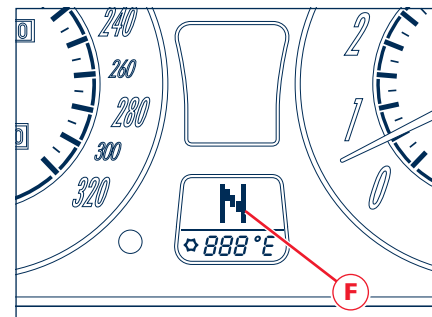
Mettre la clé de contact sur **MAR** pour que l'afficheur de la BdV F s'active et s'allume ainsi que son voyant de panne  qui s'éteindra au bout de quelques secondes si aucune anomalie n'a été détectée. L'afficheur continuera d'indiquer la vitesse embrayée.



**REMARQUE:** Il se peut aussi qu'à l'ouverture de la portière côté volant la pompe s'amorce quelques secondes; cette fonction permet d'avoir le système prêt au moment où on introduit la clé de contact. Il se peut également que le voyant panne  clignote un bref instant (10 secondes) et qu'il s'éteigne: le système complète la phase de "mise en marche" et s'active correctement. Eviter, pendant cette phase, de donner des ordres au système.



Si le voyant  continue à clignoter, sans s'éteindre, arrêter le système et le remettre en marche. Si l'anomalie persiste, s'adresser au Service Après-vente Maserati pour faire effectuer les contrôles nécessaires.



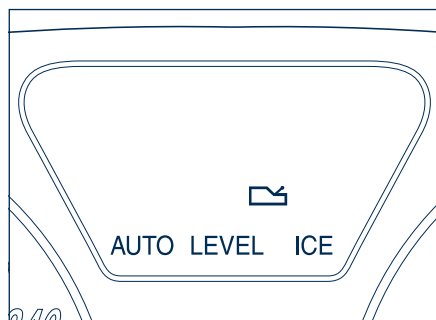
Si le voyant  reste allumé, le système est en panne, condition signalée également par un signal sonore quand on met la clé sur **MAR**.

**REMARQUE:** S'adresser au **Service Après-vente Maserati** pour faire éliminer la cause du problème.

### Fonctionnement moteur coupé

La phase de "mise en marche du système" étant terminée, l'afficheur indiquera la vitesse embrayée:

- **N** (Point mort)
- **R** (Marche arrière)
- **1** (1<sup>a</sup> vitesse)
- **2** (2<sup>a</sup> vitesse), etc.



Si l'indication clignote (ce qui peut arriver même avec **N**) cela signifie que la vitesse est mal embrayée ou débrayée; demander le point mort (**N**) Puis la vitesse souhaitée.



**Si l'afficheur indique un tiret horizontal, le système est en panne.**

Le moteur coupé, on peut passer toutes les vitesses et demander le point mort (**N**); maintenir la pression sur la pédale de frein pendant la demande et procéder de la façon suivante:


- **N** (Point mort): tirer les deux leviers derrière le volant.
- **R** (Marche arrière): soulever et tirer le joystick **C** vers arrière.
- Embrayage 1<sup>e</sup> vitesse: régler vers l'avant le joystick **C**.
- Changement de vitesse en accélération: tirer le levier **UP** vers le volant.
- Rétrograder: tirer le levier **DOWN** vers le volant.



**Pour passer la marche arrière, maintenir le joystick C tiré vers l'arrière jusqu'à l'affichage de l'indication R.**



**Pour passer la marche avant par le joystick de marche arrière C, maintenir celui-ci poussé vers l'avant jusqu'à l'affichage de l'indication 1.**

**REMARQUE:** Relâcher immédiatement les leviers **UP**, **DOWN** et **R** après la demande de changement de vitesse; une manoeuvre prolongée ferait allumer le voyant d'anomalie  et le signal sonore. Pour ne pas décharger la batterie, éviter de faire fonctionner le système moteur coupé. Pour éviter de surchauffer la pompe, éviter également les inutiles séquences de changements de vitesses moteur coupé.

### Départ de la voiture

Le moteur démarré, la voiture à l'arrêt et la pédale de frein appuyée, relâcher la pédale de frein et appuyer sur l'accélérateur pour partir.

Moteur en marche et voiture arrêtée, on peut passer directement de la 1<sup>e</sup> ou de la 2<sup>e</sup> à la **R** (marche arrière) en actionnant le joystick **C**, et de la marche arrière à la 1<sup>e</sup> en poussant vers l'avant le joystick **C** ou en tirant le levier **UP** vers le volant.





**REMARQUE:** L'enclenchement de la marche arrière est accompagné d'un signal sonore de sécurité intermittent qui dure le temps que la vitesse reste embrayée.

Si en passant de la marche arrière à la 1<sup>ère</sup> le système enclenche automatiquement la 2<sup>nd</sup>e, cela signifie qu'il y a eu un grippage sur la 1<sup>ère</sup>. Il ne s'agit par conséquent pas d'une anomalie puisque cette situation s'inscrit parfaitement dans la logique de fonctionnement. Pour la même raison, en cas de grippage dans le passage de la 1<sup>ère</sup> à la marche arrière, le système met automatiquement au point mort **(N)**.

Pendant les arrêts prolongés, quand le moteur tourne, il est conseillé de laisser le levier au point mort **(N)**.

**REMARQUE:** Si, cela peut arriver dans les descentes, on laisse avancer la voiture au point mort **(N)**, au moment de la demande de **UP** le système enclenchera une vitesse adéquate à la vitesse (allure) de la voiture.

Par mesure de sécurité, le système active le signal sonore et met automatiquement au point mort **(N)** lorsque, voiture arrêtée, moteur en marche et vitesse embrayée:

- on reste plus de un minute sans agir sur la pédale de frein ou de l'accélérateur
- on reste plus de 10 minutes le pied sur la pédale de frein
- on ouvre la portière sans agir sur la pédale de frein ou d'accélérateur
- on ouvre le capot.

**REMARQUE:** Le bruiteur s'active également en cas de surchauffe de l'embrayage pendant "l'amorçage" au départ.

**Le cas échéant, il faut "forcer" la conclusion du départ en évitant les hésitations ou en stationnant avec la pédale de frein après avoir relâché celle de l'accélérateur.**

### **Stratégie Hill Holder**

Le système Hill Holder aide le conducteur dans les départs en côte. Il intervient au moment où la pédale de frein est relâchée, uniquement après un arrêt, en freinant la voiture pendant quelques instantes, pour lui donner le temps nécessaire pour passer de la pédale de frein à celle de l'accélérateur.

Ce système permet de varier le délai d'intervention selon la pente, minimum de descente (0,06 seconde) maximum en montée (1,2 seconde).

Grâce à ce système le conducteur n'aura pas la sensation que la voiture est freinée dans les descentes.

La fonction établissant la pente est active uniquement pour des vitesses supérieures à 8 km/h, par conséquent les changements de pente exécutés à des vitesses inférieures ne sont pas sentis. Exemple: en côte, et en inversant la marche, le système ne percevra pas le changement de pente et maintiendra son délai d'intervention maximal de 1,2 seconde.

### **Important**

- Voiture arrêtée et vitesse embrayée, garder le pied sur la pédale de frein jusqu'au départ.
- Enclencher la marche arrière uniquement lorsque la voiture est complètement arrêtée ou si la pédale de frein est appuyée.
- La désactivation du dispositif **MSP** désactive le contrôle du dispositif d'antipatinage.

### **Passage de vitesses supérieures UP**

Agir sur le levier droit **UP**, sans relâcher la pédale d'accélérateur.

La demande de **UP** n'est pas acceptée si l'embrayage de la vitesse demandée force le moteur à un régime réduit, si le passage d'un rapport supérieur est déjà en cours suite à l'emballement du moteur.

On aura un changement de vitesse plus rapide si la demande est faite la pédale d'accélérateur appuyée et le moteur tournant à plus de 5 500 tours/min. Il est toujours de bonne règle de:

- Effectuer les changements de vitesse sans relâcher la pédale d'accélérateur si elle est appuyée.

- Attendre la conclusion d'un changement de vitesse avant de demander le suivant, sans demander des passages multiples et en succession rapide.

### **UP pour surrégime**

Le système enclenche une vitesse supérieure de façon "automatique" si, la pédale d'accélérateur étant poussée, le moteur atteint un régime voisin du "surrégime".

Cette condition n'existe pas si le système est en modalité "SPORT".

### **Rétrogradage DOWN**

Agir sur le levier gauche **DOWN**, même sans relâcher la pédale.

La demande de **DOWN** n'est pas acceptée si l'embrayage de la vitesse demandée force le moteur à un emballement, en fonction de la vitesse demandée, ou si une manœuvre de rétrogradage est déjà en cours puisque le moteur tourne à un régime réduit. Il est toujours de bonne règle de:

- Changer de vitesse sans relâcher la pédale de l'accélérateur si celle-ci est appuyée.

- En cas de demande de **DOWN** pour amorcer un dépassement qui demande une accélération rapide, appuyer sur la pédale d'accélérateur un instant avant d'agir sur le levier.
- Attendre la conclusion d'un changement de vitesse avant de demander le suivant, sans demander des passages multiples et en succession rapide.

### **DOWN pour sous régimes**

Le système rétrograde de façon "automatique", si le moteur descend au-dessous d'un régime minimal fixé à 1300 tours/min.

L'ordre de **DOWN** est ignoré si un changement de vitesse pour sous régime est en cours.

### **Demande de point mort (N)**

En cas de nécessité, le point mort (**N**) peut se demander à n'importe quelle vitesse.

Si, ensuite, on actionne le levier **UP**, le système embrayera la vitesse appropriée à la vitesse du véhicule.





## Arrêt de la voiture

Quand la voiture s'arrête, le système enclenche automatiquement la 1<sup>ère</sup> (à moins que le **N** n'ait été préalablement demandé).

Si la voiture est arrêtée et que le moteur tourne, garder le pied sur la pédale de frein jusqu'au moment de repartir.

## Coupage du moteur et du système

Le moteur peut être coupé uniquement avec la boîte de vitesses en 1<sup>e</sup> ou marche arrière **R**.

Après avoir tourné la clé de contact de la position **MAR**, à la position **STOP**, l'afficheur reste allumé encore quelques secondes et indique la vitesse embrayée. Si l'embrayage est au point mort (**N**) un avertisseur acoustique s'active.


Pour mieux éviter les mouvements imprévus de la voiture:



**Ne jamais abandonner la voiture au point mort (N)! Enclencher la 1<sup>ère</sup> ou la marche arrière, s'assurer que l'afficheur ne clignote plus et toujours serrer le frein à main. Ne jamais abandonner la voiture le moteur en marche.**



**Ne jamais enlever la clé de contact pendant que la voiture roule! Le système (et par conséquent l'afficheur) resterait actif mais fonctionnerait de façon anormale jusqu'à l'arrêt de la voiture. De plus, le volant se bloquerait au premier braquage.**

Le cas échéant, le voyant de panne  s'allumera et, avant de repartir, il faudra arrêter le système (et l'afficheur) et répéter la phase de "mise en marche du système".

Il est toujours de bonne règle de:

- Couper le moteur et le système en gardant le pied sur la pédale de frein.
- Eviter de demander l'enclenchement d'une vitesse pendant que le système s'éteint

## Autres fonctions du système

### Modalité "faible adhérence"

Elle peut s'utiliser en présence de chaussée très glissante (neige, verglas) et elle s'active/désactive en appuyant sur l'interrupteur **E**. Cela fera s'allumer l'inscription **ICE** correspondante sur le tableau de bord.

En modalité "faible adhérence" le système utilise la 2<sup>nde</sup> à la place de la 1<sup>ère</sup> par conséquent, voiture arrêtée et moteur en marche, en actionnant le levier **UP** du point mort ou de la marche arrière, ou si la voiture s'arrête, la 2<sup>nde</sup> s'enclenchera automatiquement.

Si la 2<sup>nde</sup> est embrayée, la demande de **DOWN** sera ignorée.

Pendant la marche, le système enclenche automatiquement le rapport supérieur, si le moteur atteint le régime de tours prédéfini (3.200 tours/min).

La modalité "faible adhérence" a la priorité sur les autres fonctions ("BdV automatique" et "SPORT") et peut aider le système MSP.





La demande de **DOWN** de la 6<sup>e</sup> à la 5<sup>e</sup> ne sera acceptée que si le régime de la 5<sup>e</sup> est inférieur à 3.200 tours/min. Etant donné que la modalité "faible adhérence" peut s'activer à tout moment et que le système limite la vitesse de rotation du moteur à 3.200 tours/min pour toutes les vitesses, sauf la 6<sup>e</sup>, il pourrait y avoir des changements **UP** non demandés.

Il est toujours de bonne règle de désactiver les autres modalités de fonctionnement ("BdV automatique" et "SPORT") avant de sélectionner celle de "faible adhérence".

#### **Modalité "BdV automatique"**

Elle s'active/désactive en appuyant sur l'interrupteur **D**; sur le tableau de bord, l'inscription **AUTO** s'allumera et le système adaptera automatiquement les vitesses en **UP** et en **DOWN** en fonction de la vitesse de la voiture, du régime du moteur et de la demande de couple/puissance du pilote.

**REMARQUE:** La modalité "BdV automatique" a priorité sur la modalité "SPORT"; c'est pourquoi, si l'on actionne le bouton **D** de **AUTO** quand on est en "SPORT", même si l'inscription "SPORT" reste allumée, l'inscription **AUTO** s'allumera et le système fonctionnera en modalité "BdV automatique", tout en maintenant les suspensions en position "SPORT".

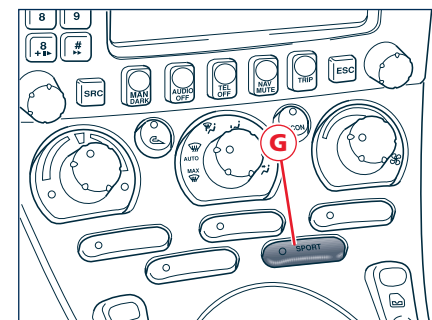
On peut revenir en modalité "normale" (ou "SPORT", si cette modalité était active) en demandant un changement de vitesse ou en maintenant la pression sur l'interrupteur **D** jusqu'à ce que s'éteigne l'inscription **AUTO**.

Quand la voiture est arrêtée, la demande de **N**, 1<sup>ère</sup> ou **R** ne provoque pas le changement de modalité de "BdV automatique" à "normale". Il est de bonne règle de désactiver les autres modalités de fonctionnement avant de sélectionner celle de "BdV automatique".

#### **Modalité "SPORT"**

Elle s'active en appuyant sur l'interrupteur **G**; sur le tableau de bord, l'inscription **SPORT** s'allumera. Pour revenir de la modalité "SPORT" à la modalité "normale", appuyer de nouveau sur l'interrupteur.


Les modalités "faible adhérence" et "BdV automatique" ayant priorité sur la modalité "SPORT", si elles sont déjà actives lorsqu'on active celle de "SPORT", le système ignorera l'ordre même si le voyant correspondant s'allume.



Cambiocorsa






 La modalité "SPORT" est caractérisée par le durcissement des suspensions et par des changements de vitesse plus rapides que ceux effectués en modalité "normale".


Le changement de vitesse sera plus "rapide" s'il est demandé la pédale d'accélérateur poussée à fond, et à plus de 7.000 tours/min; dans ces conditions, on peut assister, même sur chaussée sèche, à un début de dérapage des roues motrices (surtout avec les petites vitesses).

Les changements de vitesse **DOWN**, la pédale d'accélérateur relâchée, auront un effet freinant à la limite du dérapage des roues motrices sur bitume sec.

Dans les conditions de conduite sportive avec changements de vitesse effectués à des régimes élevés, le double débrayage s'effectue automatiquement pour rétrograder.

 Nous conseillons de ne pas utiliser la modalité "SPORT" sur les routes à faible ou moyenne adhérence (verglas, neige ou chaussée mouillée) car les roues motrices risquent de déraiper pendant les changements de vitesse. C'est pourquoi la modalité "SPORT" n'est conseillée sur piste.

Il est de bonne norme, avant de désactiver la modalité "SPORT", de désactiver les autres modalités de fonctionnement ("faible adhérence" et "BdV automatique").

**REMARQUE:** En cas d'anomalies dans les leviers de commande, le système active le signal sonore et allume le voyant de panne  mais il active également la modalité "BdV automatique" et ignore tous les ordres de changement de vitesse, y compris la demande de **N** et de **R**.

**REMARQUE:** Si l'anomalie persiste, s'adresser dès que possible au **Service Après-vente Maserati** pour faire éliminer la cause du problème.

### Départ par poussée

En cas d'anomalie dans le système de démarrage, on peut effectuer le "départ par poussée" en procédant de la façon suivante:

- exécuter la phase "mise en marche du système"
- demander **UP** pendant que la voiture prend de la vitesse l'embrayage au **N**.

**REMARQUE:** Cette opération est à éviter hors des cas d'urgence!

## Utilisation des freins

**REMARQUE:** Pour un bon rodage des plaquettes et des disques de frein, éviter les freinages trop brusques pendant les 300 premiers km.

L'ABS est un équipement du système de freinage qui présente essentiellement deux avantages:

- il évite le blocage donc le dérapage des roues motrices pendant le freinage, notamment quand l'adhérence est faible.
- il permet de freiner et de braquer en même temps pour éviter les obstacles soudains ou orienter la voiture dans la direction voulue pendant le freinage: et ce, dans les limites physiques d'adhérence latérale du pneumatique.

Pour mieux exploiter l'ABS:

- Dans les freinages d'urgence ou par faible adhérence, on sent une légère pulsation sur la pédale de frein: cela signifie que l'ABS est en action. Ne pas relâcher la pédale, maintenir la pression pour continuer l'action du freinage.
- L'ABS empêche le blocage mais n'augmente pas les limites physiques d'adhérence entre les pneumatiques et la chaussée. Par conséquent, même avec une voiture équipée d'ABS, respecter la distance de sécurité entre le véhicule et ceux qui précèdent et limiter la vitesse en prenant les virages.





## Utilisation du moteur

### Rodage

Bien que les méthodes de construction les plus modernes assurent une grande précision de fabrication et de couplage des composants, les pièces mobiles se rodent essentiellement pendant les premières heures d'exercice de la voiture.

### Moteur et transmission

Eviter de dépasser les 5.000 tours/min pendant les 1.000 premiers kilomètres. Après le démarrage, éviter de rouler à plus de 4.000 tours/min tant que le moteur n'est pas suffisamment chaud (température de l'eau 65 -70 °C. Eviter de maintenir longtemps le moteur à un régime élevé.

### Pendant la marche

Ne jamais rouler, y compris dans les descentes, l'aiguille du compteur kilométrique sur le régime maximal du moteur. Quand l'aiguille du compteur kilométrique approche du régime maximal (zone rouge) adopter une conduite prudente pour ne pas dépasser cette limite.

**REMARQUE:** Normalement, tous le signaux lumineux à lumière rouge, sur l'afficheur du tableau de bord, doivent être éteints; Ils s'allument pour signaler une irrégularité dans le système correspondant.


S'assurer du bon fonctionnement des organes en observant les instruments de contrôle.

**REMARQUE:** Continuer à conduire avec un voyant rouge allumé risque de provoquer de sérieux dégâts et d'influencer le fonctionnement et les performances de la voiture.



**Ne pas rouler en descente le moteur coupé car, le servofrein ne marchant pas par manque de détente, le système serait totalement inefficace au bout de quelques coups de frein.**


## Système contrôle moteur (EOBD)

Le système **EOBD** (European On Board Diagnosis) installé sur la voiture est conforme à la Directive 98/69/CE (EURO 3) et successive 1999/102/CE. Ce système permet d'avoir un diagnostic continu des composants de la voiture reliés aux émissions; il signale également à l'utilisateur, au moyen du voyant  qui s'allume sur le tableau de bord, l'état de détérioration de ces composants.

L'objectif est de:

- contrôler l'efficacité du système
- signaler lorsqu'un problème provoque l'augmentation des émissions au-delà du seuil établi par la réglementation européenne
- signaler la nécessité de remplacer les composants détériorés.

De plus, le système dispose d'un connecteur diagnostic, pouvant s'interfacer avec des instruments adéquats, qui permet de lire les codes défauts mémorisés dans le boîtier, avec une série de paramètres spécifiques du diagnostic et du fonctionnement du moteur.

**REMARQUE:** Si en tournant la clé de contact sur **MAR**, le voyant  ne s'allume pas ou s'allume pendant la marche, s'adresser le plus vite possible au **Service Après-vente Maserati**.

**REMARQUE:** Le problème étant résolu, le personnel du **Service Après-vente Maserati** est tenu, pour une vérification totale du système, d'effectuer des tests au banc d'essai et éventuellement des essais sur route qui peuvent exiger de longs parcours.





## Régulateur de vitesse constante (Cruise Control) (sur demande)

### Généralités.

Le régulateur de vitesse à contrôle électronique permet de conduire la voiture à la vitesse souhaitée sans appuyer sur la pédale d'accélérateur. Cela permet de réduire la fatigue provoquée par la conduite sur les autoroutes, en particulier dans les longs voyages, car la vitesse mémorisée est maintenue de façon automatique.

5

**REMARQUE:** Le dispositif ne peut s'activer qu'à une vitesse supérieure à 30 km/h et se désactive automatiquement quand on appuie sur la pédale de frein.



**Le régulateur de vitesse ne doit s'activer que lorsque la circulation et le parcours permettent de maintenir, sur un distance suffisamment longue, une vitesse constante en pleine sécurité.**

### Commandes

Le régulateur de vitesse se commande avec l'interrupteur **A**, la bague **B** et le bouton **C (RCL)**.

L'interrupteur **A** présente deux positions:

- **OFF:** le dispositif est désactivé;
- **ON:** fonctionnement normal du dispositif. Quand le dispositif est activé, l'inscription **CRUISE** s'allume sur l'affichage du tableau de bord.

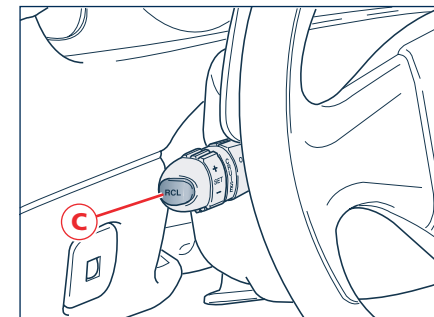
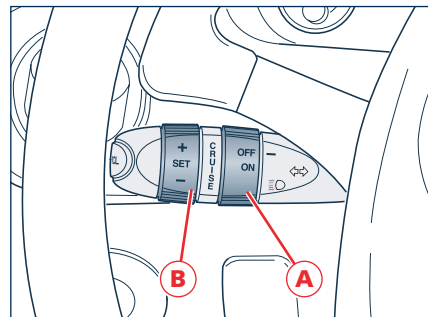
La bague **B** sert à mémoriser et à maintenir la vitesse de la voiture ou à augmenter ou réduire la vitesse mémorisée.

Mettre la bague **B** sur (+) pour mémoriser la vitesse atteinte ou pour augmenter la vitesse mémorisée.

Mettre la bague **B** sur (-) pour réduire la vitesse mémorisée. A chaque actionnement de la bague **B** la vitesse augmente ou diminue de 1 km/h environ. En maintenant la bague tournée, la vitesse varie en continu. La nouvelle vitesse atteinte sera automatiquement maintenue.

Le bouton **C (RCL)** permet de rétablir la vitesse mémorisée.

**REMARQUE:** En mettant la clé de contact sur **STOP** ou l'interrupteur **A** sur **OFF**, la vitesse mémorisée s'efface et le système se désactive.



### Pour mémoriser la vitesse.

Mettre l'interrupteur **A** sur **ON** et amener normalement la voiture à la vitesse souhaitée. Mettre la bague **B** sur **(+)** au moins trois secondes et la relâcher. La vitesse de la voiture reste mémorisée et on peut lever le pied de la pédale d'accélérateur.

La voiture continuera à rouler à la vitesse constante mémorisée tant qu'il n'y aura aucune pression sur la pédale de frein.

En cas de besoin (par exemple un dépassement) on peut accélérer en appuyant sur la pédale d'accélérateur; la pédale de l'accélérateur étant relâchée, la voiture reviendra à la vitesse précédemment mémorisée.

### Pour rétablir la vitesse mémorisée

Si le dispositif s'est activé à la suite d'un coup de frein, la vitesse mémorisée peut se rétablir de la façon suivante:

- accélérer progressivement jusqu'à atteindre une vitesse voisine de celle mémorisée;
- embrayer la vitesse sélectionnée au moment de la mémorisation de la vitesse (4<sup>e</sup>, 5<sup>e</sup> ou 6<sup>e</sup> vitesse);
- appuyer sur le bouton **C (RCL)**.

### Pour augmenter la vitesse mémorisée

La vitesse mémorisée peut s'augmenter de deux façons:

- en appuyant sur l'accélérateur puis en mémorisant la nouvelle vitesse atteinte (rotation de la bague **B** maintenue plus de trois secondes);

ou

- rotation momentanée de la bague **B** sur **(+)**: à chaque impulsion de la bague correspond une petite augmentation de la vitesse (environ 1 km/h) tandis qu'à une pression continue correspond une augmentation continue de la vitesse. En relâchant la bague **B**, la nouvelle vitesse restera automatiquement mémorisée.





## Pour réduire la vitesse mémorisée

La vitesse mémorisée peut se réduire de deux façons:

- en appuyant sur la pédale de frein pour désactiver le dispositif et en mémorisant ensuite la nouvelle vitesse (rotation de la bague **B** sur (+) au moins trois secondes);

ou

- en maintenant la bague **B** tournée sur (-) jusqu'à atteindre la nouvelle vitesse qui restera automatiquement mémorisée.

## 5

## Remise à zéro de la vitesse mémorisée

La vitesse mémorisée est automatiquement remise à zéro:

- en coupant le moteur;
- ou
- en mettant l'interrupteur **A** sur **OFF**.



Pendant la marche avec régulateur de vitesse activé, ne pas mettre au point mort.

Nous conseillons d'activer le régulateur pour la vitesse constante exclusivement si les conditions de la circulation et de la route permettent de le faire en toute sécurité, à savoir: routes droites et sèches, routes nationales ou autoroutes, circulation fluide et bitume lisse. Ne pas activer le dispositif en ville ni si la circulation est intense.



Le régulateur de vitesse ne peut s'activer qu'à une vitesse supérieure à 30 km/h.



Le dispositif ne doit être activé qu'en 4<sup>e</sup>, 5<sup>e</sup> ou 6<sup>e</sup>, en fonction de la vitesse de la voiture.



Dans les descentes effectuées le dispositif activé, il se peut que la vitesse de la voiture augmente légèrement par rapport à celle mémorisée, en raison de la variation de charge du moteur.



Si le dispositif fonctionne mal ou ne fonctionne pas, mettre l'interrupteur sur OFF et s'adresser au Service Après-vente Maserati après avoir vérifié l'intégrité du fusible de protection.



L'interrupteur A peut rester en permanence sur ON sans détériorer le dispositif. Nous conseillons en tout cas de désactiver le dispositif lorsqu'il n'est pas utilisé, en mettant l'interrupteur A sur OFF, pour éviter les mémorisations de vitesse accidentelles.



## Suspensions électroniques (sur demande)

Le système électronique de gestion des suspensions de la voiture est issu du sophistiqué traitement des signaux des différents capteurs de bord, visant à l'optimisation des performances du véhicule.

Ce système est à même de gérer en permanence l'amortissement des suspensions par le biais de l'actuateur monté sur chaque amortisseur. De cette manière, le réglage des amortisseurs peut être adapté aux conditions de la chaussée et aux conditions dynamiques de la voiture, tout en améliorant le confort et la tenue de route.

Le conducteur peut choisir, en pressant le bouton **A** même pendant la marche, le réglage normal ou sport des suspensions, en fonction de son style de conduite. Le système se prépare ainsi pour fonctionner en assurant aux amortisseurs une certaine souplesse, en cas de sélection de la modalité normale, voire une certaine raideur, en cas de sélection de la modalité SPORT.

Le système est géré par un boîtier électronique qui, en fonction des signaux reçus par les capteurs, commande les électrovannes situées sur chaque amortisseur, qui modifient l'amortissement et par conséquent le réglage des amortisseurs.


Les capteurs qui permettent au boîtier de calculer la vitesse de la voiture, l'accélération verticale et latérale, la pression instantanée du circuit de freinage et de gérer l'amortissement des suspensions sont les suivants:

- capteur d'accélération latérale
- apteur d'accélération verticale avant gauche
- capteur d'accélération verticale avant droit
- capteur d'accélération verticale arrière
- capteur d'accélération de la roue avant gauche
- capteur d'accélération de la roue avant droite
- capteur de la vitesse de marche
- interrupteur de la pédale de frein.

La stratégie du système de gestion de l'amortissement des suspensions vise à réduire au maximum les oscillations verticales de la voiture (roulis et tangage).

L'activation de la fonction SPORT, avec le réglage sport des suspensions, affecte également le système ASR et la boîte "Cambiocorsa" (si installée), en modifiant les réglages de ceux-ci pour une conduite sportive.

### Auto-diagnostic

A chaque démarrage du moteur, le système effectue l'auto-diagnostic de l'installation, signalé par le voyant  qui s'allume sur l'afficheur multifonction.





## Choix de l'étalonnage

En fonction des conditions de la chaussée, de la vitesse, du style de conduite et du confort souhaité, le pilote peut choisir une des deux solutions prévues par le système: normale ou sportive.

La solution normale, active quand la fonction SPORT est hors circuit, privilégie le confort et une meilleure stabilité de conduite dans des conditions de faible et moyenne adhérence.

La solution sportive, active quand la fonction SPORT est en circuit privilégie la traction et permet d'avoir une conduite sportive et une excellente tenue de route.

A chaque démarrage du moteur, le système maintient la solution sélectionnée avant la coupure.

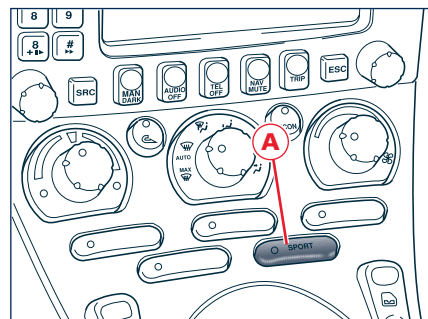
La mise en circuit de la solution sportive, possible exclusivement si la clé de contact est sur **MAR**, s'obtient en appuyant, même pendant la marche, sur le bouton **A**: la mise en circuit de la fonction SPORT est signalée par l'inscription **SPORT** qui s'allume sur l'afficheur multifonction et par le voyant qui s'allume sur le bouton.

**REMARQUE:** La mise en circuit de la fonction **SPORT** est déconseillée en cas de chaussée glissante ou en mauvaises conditions.


Pour remettre en circuit la solution normale, même pendant la marche, appuyer de nouveau sur le bouton **A**: la mise en circuit de la solution normale est signalée par l'inscription **SPORT** qui s'éteint sur l'afficheur multifonctions et le led qui s'éteint sur le bouton.

Le système de réglage des suspensions électroniques agit en association avec le système **MSP** (Système anti-embardée): le réglage normal des suspensions permet une stabilité accrue de la voiture, dans toutes les conditions de basse ou moyenne adhérence, tandis qu'en activant la fonction **SPORT**, le système **MSP** favorise une conduite sportive.

**REMARQUE:** En cas de faible adhérence (verglas, neige, sable, etc.) nous conseillons de ne pas activer la fonction **SPORT**, même si le **MSP** est en circuit.





## Signalisations anomalies



Si, pendant la marche, une anomalie de fonctionnement d'un ou de plusieurs composants électriques du système se manifeste, le boîtier électronique de contrôle fait s'allumer le voyant  sur l'afficheur multifonction et actionne un réglage prédéfini des amortisseurs qui va permettre de maintenir l'assiette de sécurité de la voiture.

Si l'anomalie concerne l'actionneur d'un seul amortisseur, celui-ci cesse d'être contrôlé par le boîtier et reste dans la position où il se trouvait au moment de l'anomalie. Il peut donc se créer des conditions dans lesquelles l'un des quatre amortisseurs a un réglage fixe, différent de celui des autres amortisseurs.

Dans tous les cas, une conduite sûre de la voiture à vitesse modérée est toujours garantie.

**REMARQUE:** En cas d'anomalie du système électronique des suspensions, signalée par le voyant  qui s'allume sur l'afficheur multifonction pendant la marche, maintenir une allure modérée et faire contrôler la voiture le plus vite possible par le **Service Après-vente Maserati**.

Si, pendant la marche, une anomalie se manifeste, signalée par le voyant  qui s'allume sur l'afficheur multifonction, nous conseillons d'arrêter la voiture dès que possible, de mettre la clé de contact sur **STOP** et de redémarrer le moteur.

Si l'anomalie a disparu et que le voyant  ne s'allume plus sur l'afficheur multifonction, le système électronique de suspensions reprend son fonctionnement normal alors que si l'anomalie persiste, le voyant  osur l'afficheur multifonction se rallume.

Dans les deux cas, s'adresser au **Service Après-vente Maserati** pour faire contrôler le système.

L'anomalie détectée est mémorisée par le boîtier électronique et le **Service Après-vente Maserati** pourra la diagnostiquer même si elle a disparu spontanément.





## Phares

### Orientation du faisceau lumineux (sauf voitures avec phares à décharge de gaz Xénon)

Une orientation correcte des phares est déterminante pour le confort et la sécurité du pilote mais aussi de tous les usagers de la route. De plus, elle constitue une règle précise du code de la route.

Pour s'assurer, ainsi qu'aux autres, la meilleure visibilité possible lorsqu'on roule les phares allumés, ceux-ci doivent être bien équilibrés.

Pour le contrôle et l'éventuel réglage, s'adresser au **Service Après-vente Maserati**.

### Compensation de l'inclinaison

Quand la voiture est chargée, elle s'abaisse à l'arrière et le faisceau lumineux se hausse.

Dans ce cas, rectifier l'orientation avec le régulateur électrique qui se trouve à gauche du volant. L'interrupteur **A** fonctionne uniquement si la clé de contact est sur **MAR**. Il peut assumer 4 positions, à choisir en fonction du chargement et en supposant que le plein de carburant est fait.

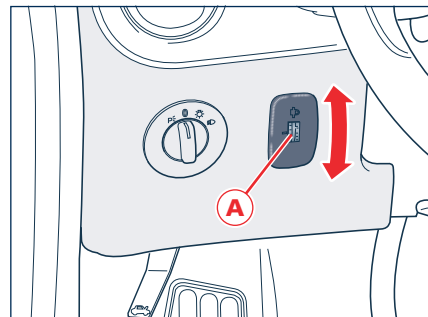
**Position 0** - Une ou deux personnes sur les sièges avant

**Position 1** - Une personne (le pilote) + chargement uniforme dans le coffre

**Position 2** - Quatre personnes

**Position 3** - Quatre personnes + chargement uniforme dans le coffre.

**REMARQUE:** Régler la hauteur du faisceau chaque fois que le poids de la charge varie.



### Phares à décharge de gaz (sur demande)

Les phares à décharge de gaz (Xénon) fonctionnent avec un arc voltaïque, en milieu saturé de gaz Xénon sous pression, à la place du filament à incandescence.

L'éclairage produit est sensiblement supérieur à celui des ampoules traditionnelles, tant pour la qualité de la lumière (plus claire) que pour l'amplitude et le positionnement de la zone éclairée.

Les avantages qu'offre ce meilleur éclairage se sentent (la vue se fatigue moins et le pilote pouvant mieux s'orienter augmente également la sécurité de marche) surtout par mauvais temps, brouillard et/ou lorsque la signalisation est insuffisante, car les lignes latérales qui sont normalement dans l'ombre sont plus éclairées.

Les lignes latérales étant nettement mieux éclairées, la sécurité de marche augmente sensiblement puisque le pilote peut mieux identifier les autres usagers au bord de la route (piétons, cyclistes et motocyclistes).

L'amorçage de l'arc voltaïque exige une tension très haute mais l'alimentation continue ensuite à une tension plus basse.

Les phares atteignent leur luminosité maximale environ une demi-seconde après avoir été allumés.

La forte luminosité que produit ce type de phares exige un système automatique qui les maintienne constamment équilibrés et les empêche d'aveugler les véhicules qu'ils croisent, en cas de coup de frein, accélération ou transport de chargements.

Avec le système électromagnétique qui maintient automatiquement l'équilibre constant des phares, le dispositif pour la compensation de l'inclinaison de ceux-ci devient superflu.

Les lampes au Xénon ont une très longue durée et il est très peu probable qu'elles se détériorent.



**Pour éventuellement remplacer les lampes, s'adresser exclusivement au Service Après-vente Maserati: RISQUE DE DECHARGES ELECTRIQUES!**





## Conditions de conduite

### Avant le voyage

Contrôler périodiquement et toujours avant les longs voyages:

- pression et condition des pneumatiques
- niveau des liquides et lubrifiants
- conditions des balais d'essuie-glace
- bon fonctionnement des voyants de contrôle et des feux extérieurs.

**REMARQUE:** Nous conseillons d'effectuer ces contrôles au moins tous les 800 km et de toujours respecter les prescriptions indiquées dans le plan d'entretien.

Nous conseillons également de:

- nettoyer les vitres et les feux extérieurs ainsi que toutes les surfaces vitrées
- régler les rétroviseurs, le volant, les sièges et les ceintures de sécurité.

### Ravitailages

**REMARQUE:** Utiliser exclusivement de l'essence sans plomb! L'essence avec plomb détériorerait irrémédiablement les convertisseurs catalytiques.

Pour les caractéristiques et les quantités de lubrifiants et liquides, respecter les indications du chapitre "Ravitaillements et Données Techniques".

### Conduire en sécurité

Bien que la voiture soit dotée de dispositifs de sécurité actifs et passifs, le comportement du pilote demeure un facteur décisif pour la sécurité de la route.

Voici quelques règles simples pour rouler en sécurité en toutes conditions. La plupart sont certainement familières à tous mais il sera utile de tout lire attentivement.

### Avant de prendre le volant

- S'assurer que les feux et les phares fonctionnent bien.
- Bien régler le siège, le volant, la ceinture de sécurité et les rétroviseurs, pour que la position de conduite soit parfaite.
- S'assurer que rien (tapis, etc.) n'entrave la course des pédales.
- Ranger soigneusement les bagages dans le coffre pour éviter qu'un coup de frein brusque ne les projette vers l'avant.
- Eviter de manger lourd avant de prendre la route. Une alimentation légère aide à garder de bons réflexes. Surtout, éviter l'alcool.
- Ne pas oublier d'appliquer périodiquement les prescriptions du paragraphe "Avant le voyage" dans ce chapitre.



**Il est extrêmement dangereux, et interdit par les normes en vigueur, de voyager dans le coffre ou sur le capot. En cas d'accident, les personnes transportées de cette manière risquent davantage de se blesser gravement. Les personnes doivent voyager exclusivement sur les sièges de la voiture et boucler correctement leurs ceintures de sécurité. Le pilote doit mettre sa ceinture et s'assurer que le passager a bien attaché la sienne.**

### En voyage

- La première règle pour conduire en sécurité est la prudence. Prudence signifie se mettre dans les conditions de prévoir les erreurs et les imprudences des autres.
- Maintenir la distance de sécurité des véhicules qui précèdent et l'adapter à la vitesse de la voiture et aux conditions de la circulation.
- Respecter scrupuleusement les normes de la circulation routière de chaque pays et, surtout, respecter les limites de vitesse.
- Pour affronter un long voyage, il faut être en pleine forme.



**Conduire en état d'ivresse, sous l'effet de stupéfiants ou de certains médicaments peut être très dangereux pour soi et pour les autres.**



**Toujours boucler les ceintures de sécurité, y compris celles des sièges d'enfant. Rouler sans ceinture augmente le risque de blessures graves en cas de choc.**

- Eviter de conduire plusieurs heures consécutives sans s'arrêter. Faire des haltes régulièrement pour se dégourdir les jambes et reprendre des forces.
- Veiller à aérer constamment l'habitacle.
- Ne jamais couper le moteur dans les descentes: sans l'aide du frein moteur et du servofrein, l'action de freinage exige un effort plus grand sur la pédale.





## Conduire la nuit

Voici les principales indications à suivre pour rouler la nuit:

- Conduire très prudemment: la nuit, les conditions sont plus difficiles.
- Réduire la vitesse, en particulier sur les routes sans éclairage.
- S'arrêter dès les premiers signes de somnolence: continuer serait un risque pour tous. Reprendre la route après un repos suffisant.
- La nuit, la distance de sécurité des véhicules qui précèdent doit être supérieure à celle de jour: il est difficile d'évaluer la vitesse des autres véhicules lorsqu'on n'en voit que les phares.
- S'assurer que les phares sont bien orientés: s'ils sont trop bas, ils réduisent la visibilité et fatiguent la vue. S'ils sont trop hauts, ils peuvent gêner les autres automobilistes.
- Utiliser les feux de route hors des villes et quand on est sûr de ne pas gêner les autres automobilistes.
- Avant de croiser un véhicule, passer, suffisamment à l'avance, des feux de route (s'ils sont mis) aux feux de croisement.
- Veiller à ce que les feux et les phares soient toujours propres..
- Hors des villes, attention aux animaux qui traversent.

## Conduire sous la pluie



**Traverser à grande vitesse des flaques profondes ou des eaux stagnantes pendant la conduite pourrait comporter des infiltrations d'eau au niveau de la prise d'air du moteur, qui pourrait subir de graves dommages. Ne jamais parcourir de chaussées couvertes d'eau dont le niveau est supérieur ou un peu inférieur au dessous de la coque du véhicule.**

La pluie et les chaussées mouillées sont synonymes de danger. Sur une chaussée mouillée, toutes les manoeuvres sont plus difficiles puisque l'adhérence des roues sur l'asphalte est considérablement réduite. Par conséquent les distances de freinage sont beaucoup plus longues et la tenue de route diminuée.

Voici quelques conseils à suivre en cas de pluie:

- Réduire la vitesse et augmenter la distance de sécurité des véhicules qui précèdent. La grande vitesse risque de faire perdre le contrôle de la voiture (à cause du phénomène d'aquaplaning).
- La pluie battante réduit la visibilité. Dans ce cas, même en plein jour, allumer les feux de croisement pour mieux se faire repérer.
- Mettre les commandes de la climatisation sur la fonction désembuage, pour éliminer les problèmes de visibilité.
- Vérifier périodiquement l'état des balais d'essuie-glace.



## Conduire dans le brouillard

Si le brouillard est épais, éviter de prendre la route.

En cas de brume, brouillard uniforme ou bancs de brouillard:

- Rouler à une vitesse modérée et constante.
- Allumer, même de jour, les feux de croisement, les antibrouillards avant et arrière. Éviter d'utiliser les feux de route.
- Ne pas oublier que le brouillard rend également la chaussée humide, ce qui rend toutes les manoeuvres plus difficiles et les distances de freinage plus longues.
- Augmenter la distance de sécurité du véhicule qui précède.
- Éviter le plus possible les brusques variations de vitesse.
- Éviter dans la mesure du possible de doubler les autres véhicules.
- En cas d'arrêt forcé de la voiture (panne, impossibilité de continuer pour cause de mauvaise visibilité) essayer tout d'abord d'arrêter le véhicule en dehors des voies de circulation. Ensuite, allumer les feux de détresse et, si possible les feux de croisement.
- Klaxonner en cadence dès qu'un autre véhicule surgit.

## Conduire à la montagne

Dans les descentes, utiliser le frein moteur et embrayer les rapports bas pour ne pas trop forcer les freins.

- Ne jamais rouler en descente moteur coupé ni au point mort et encore moins sans clé de contact.
- Rouler à une vitesse modérée et éviter de prendre les virages à la corde.
- Ne pas oublier que le dépassement en côte est plus lent et que la voie doit être libre. Si on vous double en côte, facilitez le dépassement!

## Conduire sur la neige et le verglas

Voici quelques conseils:

- Rouler à une vitesse très modérée et constante.
- Sur route enneigée, monter les chaînes ou les pneumatiques spécifiques: consulter respectivement les paragraphes "Chaînes à neige" et "Pneumatiques d'hiver" dans ce chapitre.
- Utiliser principalement le frein moteur et éviter les coups de frein brusques.
- Éviter les accélérations soudaines et les changements de direction brusques.
- En hiver, même les chaussées apparemment sèches peuvent présenter des plaques de verglas. Attention sur les ponts, les viaducs et les tronçons de route peu exposés au soleil, bordés d'arbres et de rochers, où il peut s'être formé du verglas.
- Respecter une grande distance de sécurité des véhicules qui précèdent.





## Dispositifs antipollution

Même si la voiture est dotée de dispositifs antipollution, l'environnement doit pouvoir compter sur la plus grande attention de chacun. En suivant quelques simples règles, l'automobiliste peut éviter de polluer et, très souvent, limiter ses consommations.

Voici, à ce propos, une série d'indications très utiles; nous vous invitons à les lire attentivement.

Le bon fonctionnement des dispositifs antipollution garantit la sauvegarde de l'environnement mais influence également le rendement de la voiture. Maintenir ces dispositifs en bonnes conditions, voilà la première règle pour rouler à la fois écologique et économique.

Suivre scrupuleusement le plan d'Entretien Programmé.

Utiliser exclusivement de l'essence sans plomb.

Si le démarrage pose des problèmes, ne pas insister en multipliant les tentatives.

Eviter en particulier de démarrer en poussant, en tractant ou en exploitant les descentes: ces manoeuvres risquent de détériorer les pots catalytiques.

Pour le démarrage d'urgence, utiliser exclusivement une batterie auxiliaire.

Si, pendant la marche, le moteur "tourne mal", réduire au minimum indispensable la demande de performances au moteur et s'adresser dès que possible au **Service Après-vente Maserati**.

Eviter de faire tourner le moteur, même pour un essai, si une ou plusieurs bougies sont débranchées.

Ne pas faire tourner le moteur au ralenti avant de partir, à moins que la température extérieure soit très basse et, dans ce cas, ne pas dépasser 30 secondes.



**En fonctionnant normalement, le convertisseur catalytique développe des températures élevées. Eviter par conséquent de garer la voiture sur des matières inflammables (herbe, feuilles mortes, aiguilles de pin, etc.): risque d'incendie.**

Ne pas installer d'autres protections contre la chaleur et ne pas enlever celles qui existent sur le convertisseur catalytique et le tuyau d'échappement.

Ne rien vaporiser sur le convertisseur catalytique, ni sur la sonde Lambda ni sur le tuyau d'échappement.



**L'inobservation de ces normes peut créer des risques d'incendie.**

### Autres conseils

- Eviter de chauffer le moteur voiture arrêtée: dans ces conditions, le moteur chauffe beaucoup plus lentement et fait augmenter les consommations et les émissions. Il vaut mieux partir lentement, et éviter les régimes élevés.
- Dès que les conditions de la circulation et le parcours routier le permettent, passer la vitesse supérieure.
- Eviter les "coups d'accélérateur" à l'arrêt à un feu ou avant de couper le moteur.
- Maintenir une vitesse le plus possible uniforme, éviter les coups de frein et d'accélérateur superflus qui font gaspiller du carburant et nettement augmenter les émissions.
- Pendant les longs arrêts, couper le moteur.
- Contrôler périodiquement la pression des pneumatiques: si la pression est trop basse, la consommation augmente et les pneumatiques se détériorent.
- Eviter de transporter inutilement des objets "oubliés" dans le coffre. Le poids du véhicule influence fortement les consommations.
- Utiliser les dispositifs électriques uniquement le temps nécessaire. La demande de courant augmente la consommation de carburant.





## Stationnement

Serrer le frein à main, passer la 1<sup>ère</sup>, en côte comme en descente, braquer les roues et couper le moteur (opération valable pour toutes les versions, BdV mécanique et "Cambiocorsa").

La 1<sup>ère</sup> vitesse étant la plus démultipliée, c'est la plus adaptée pour utiliser le moteur comme frein.

En cas d'arrêt dans une pente très escarpée, caler la roue avec une cale ou une pierre.

Ne jamais laisser la clé de contact sur **MAR**.

Toujours enlever la clé de contact en descendant de voiture.

5



**Ne jamais laisser les enfants dans une voiture sans surveillance.**



**Eviter de garer la voiture sur du papier, de l'herbe, des feuilles mortes ou autres matières inflammables. Elles pourraient prendre feu au contact des pièces chaudes du système d'échappement.**



**Eviter de laisser tourner le moteur dans une voiture sans surveillance.**

## Frein à main

Le levier du frein à main se trouve entre les sièges avant.

Pour serrer le frein à main, tirer le levier vers le haut jusqu'à ce que la voiture soit bloquée.

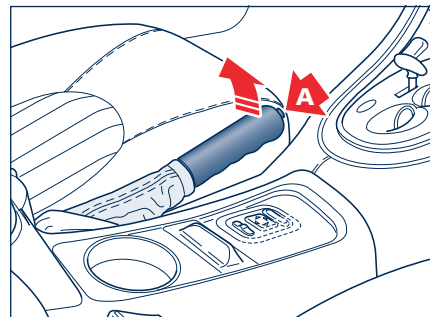
**REMARQUE: Si la voiture ne reste pas bloquée quand le levier est tiré entre le 3<sup>e</sup> et le 5<sup>e</sup> cran, s'adresser au Service Après-vente Maserati pour le faire régler.**

Le frein à main serré et la clé de contact sur **MAR**, le voyant (P) s'allume sur le tableau de bord.

Pour desserrer le frein à main:

**1) Soulever légèrement le levier et appuyer sur le bouton de déblocage A.**

**2) Abaisser le levier en maintenant la pression sur le bouton. Le voyant (P) sur le tableau de bord s'éteint.**



## Pneus

### Pression de gonflage à froid

Le gonflage des pneumatiques indiqué dans ce manuel se réfère à un pneumatique froid.



**La vitesse maximale qui peut être atteinte avec les pneumatiques d'hiver est indiquée par le fabricant des pneus. De toute façon, se tenir aux normes en vigueur dans le Pays de circulation.**



**Avec la roue de secours, ne pas dépasser les 80 km/h. Éviter les accélérations à plein gaz, les coups de frein violents et les virages rapides.**

### Pneus d'hiver

Spécialement étudiés pour rouler sur la neige et le verglas, ces pneus se montent à la place de ceux fournis avec la voiture.



**Utiliser uniquement des pneumatiques d'hiver correspondant aux dimensions et aux marques prescrites.**

Le **Service Après-vente Maserati** est à la disposition du client pour lui donner des conseils sur le choix des pneus les plus adaptés à l'usage auquel il entend les destiner. Pour le type de pneu à adopter, les pressions de gonflage et les caractéristiques des pneumatiques d'hiver, suivre scrupuleusement le contenu du chapitre "Ravitaillements et données techniques".

Les caractéristiques hivernales de ces pneumatiques se réduisent considérablement quand la profondeur de la bande de roulement est inférieure à 4 mm. Dans ce cas, il vaut mieux les remplacer.

Les caractéristiques spécifiques des pneus d'hiver sont telles que, dans des conditions ambiantes normales ou dans les longs parcours sur l'autoroute, leurs performances sont inférieures à celles des pneus fournis avec la voiture. Il est donc indispensable de limiter leur usage aux performances pour lesquelles ils sont homologués.



**Monter les mêmes pneus (marque et profil) sur les quatre roues pour bien manoeuvrer et pour rouler et freiner en toute sécurité.**



**Nous rappelons qu'il est préférable de ne pas inverser le sens de rotation des pneumatiques.**





## Chaînes

L'usage de chaînes doit respecter les normes en vigueur dans chaque pays. Utiliser des chaînes peu encombrantes et dépassant de 9 mm au maximum du profil du pneu.

Monter les chaînes exclusivement sur les pneus des roues motrices (arrière). Parcourir quelques dizaines de mètres et contrôler la tension des chaînes.

Avec les chaînes, nous conseillons de désactiver le système MSP. Appuyer sur le bouton MSP-OFF, led sur le bouton allumé.

5

---

### Chaînes: marque/ type

Konig/SUPER MAGIC

---

---

### Pneumatique arrière

265/35 ZR18

---

**REMARQUE:** Il est important, avant d'acheter et d'utiliser des chaînes, de demander des renseignements au **Service Après-vente Maserati**.

**REMARQUE:** Avec les chaînes, maintenir une vitesse modérée; ne pas dépasser les 50 km/h. Éviter les trous; éviter de monter sur les marches et sur les trottoirs; éviter de rouler sur les routes sans neige, pour ne pas abîmer la voiture ni le revêtement de la chaussée.

## Accessoires utiles à bord

Indépendamment des obligations législatives en vigueur, nous suggérons de conserver à bord:

- trousse de secours contenant du désinfectant sans alcool, des compresses stérilisées, un rouleau de gaze, des pansements, etc.;
- une torche électrique;
- des ciseaux à bouts ronds;
- des gants de travail.

On trouve les objets décrits et d'autres, très utiles, au **Service Après-vente Maserati**.



## En cas d'urgence

Démarrage d'urgence	148
Outils fournis avec la voiture	149
Crevaision	150
Si un feu extérieur s'éteint	156
Si une lumière à l'intérieur s'éteint	159
Si un fusible brûle	162
Si la batterie se décharge	172
Pour soulever la voiture	173
Pour remorquer la voiture	174
En cas d'accident	175











## Démarrage d'urgence

Si le MASERATI CODE ne parvient pas à désactiver le verrouillage du moteur, le voyant **CODE**  reste allumé tandis que le voyant **EOBD**  s'éteint au bout de 4 secondes pour se rallumer aussitôt et le moteur ne démarre pas. Dans cette condition, le seul moyen de faire partir le moteur est d'effectuer un démarrage d'urgence.


**REMARQUE: Nous conseillons de lire attentivement toute la procédure avant de l'appliquer. En cas d'erreur, remettre la clé sur STOP et répéter l'opération à partir du point 1.**


6


- 1) Lire le code électronique à 5 chiffres indiqué sur la CODE CARD.
- 2) Mettre la clé de contact sur **MAR**: les voyants **CODE**  et **EOBD**  restent allumés.
- 3) Pousser à fond la pédale d'accélérateur et maintenir la pression. Au bout de 8 secondes environ, le voyant **EOBD**  s'éteint: relâcher la pédale d'accélérateur et se préparer à compter le nombre de clignotements du voyant **EOBD** .

4) Attendre le nombre de clignotements qui correspond au premier chiffre de la CODE CARD, et appuyer à fond sur la pédale de l'accélérateur en maintenant la pression jusqu'à ce que le voyant **EOBD**  s'éteigne après s'être allumé environ 4 secondes: relâcher la pédale d'accélérateur. Le voyant **EOBD**  recommence à clignoter: après un nombre de clignotements égal au deuxième chiffre du code de la CODE CARD, appuyer sur la pédale d'accélérateur et maintenir la pression.

5) Procéder de la même manière pour les autres chiffres du code de la CODE CARD.

6) Après le dernier chiffre, maintenir la pression sur la pédale d'accélérateur. Le voyant **EOBD**  s'allume 4 secondes et puis s'éteint: relâcher la pédale d'accélérateur.

7) Un clignotement rapide du voyant **EOBD**  (environ 4 secondes) confirme que l'opération a été correctement exécutée.

8) Démarrer le moteur en mettant sur **AVV** la clé qui était sur **MAR**. Mais si le voyant **EOBD**  reste allumé, mettre la clé sur **STOP** et répéter la procédure à partir du point 1.

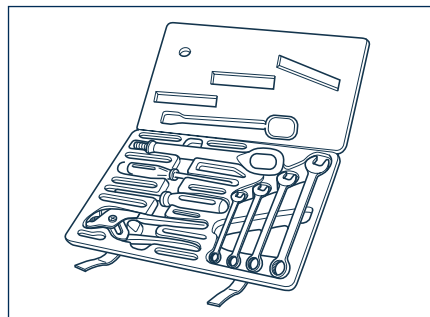
**REMARQUE: Après un démarrage d'urgence, il est préférable de contacter le Service Après-vente Maserati parce que la procédure d'urgence doit se répéter à chaque démarrage.**



## Outils fournis avec la voiture

La voiture est équipée des outils suivants:

- trousse à outils rangée dans le coffre
  - boîte avec compresseur électrique, cric et outils pour monter la roue de secours (fournie sur demande), rangée directement dans la roue de secours.
- La trousse à outils, fixée sur le plancher au moyen de la courroie, contient:
- pince universelle
  - clé à fourches de 8
  - clé à fourches de 10
  - clé à fourches de 13
  - clé à fourches de 17
  - tournevis pour vis à fente
  - tournevis cruciforme
  - anneau pour remorquer la voiture.



Outils fournis avec la voiture





## Crevaision

### Précautions à prendre en cas de crevaision

En cas de crevaision un premier dépannage peut être effectué par le jeu prévu à cet effet. Ce dernier contient une bombe **A** de liquide anti-crevaision, un compresseur **B** et un tournevis **C** ; tous ces éléments sont logés dans la trousse **D** rangée dans le coffre à bagages.

**REMARQUE:** Pour utiliser le jeu, suivre scrupuleusement les indications figurant sur le flacon **A** ou indiquées à l'intérieur de la trousse **D**.



Après le dépannage par le jeu, la voiture doit être considérée comme étant en état d'urgence : conduire très prudemment (vitesse maximale admise 80 km/h).

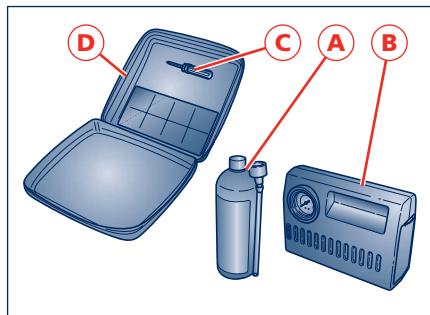
**REMARQUE:** Le jeu permet la réparation momentanée d'un seul pneu crevé par des corps étrangers de diamètre réduit : le jeu peut être inefficace en cas de crevaisons importantes ou de déchirures du pneu.



Conserver la bombe dans son étui et hors de la portée des enfants. Ne pas inhaler, ne pas avaler et éviter le contact avec la peau et les yeux.



Le pneu gonflé par la bombe doit être remplacé au plus vite, en informant le personnel de l'atelier que le pneu a été traité avec du liquide anti-crevaision.



Crevaision

## Roue de secours compacte ('galette' - sur demande)



Lorsque la roue de secours est montée, ne jamais dépasser la vitesse maximale de 80 km/h: au-delà de cette limite, la stabilité, la tenue de route et le freinage de la voiture sont compromis. Éviter les accélérations à plein gaz, les coups de frein violents et les virages pris à grande vitesse.

Sur demande la voiture peut être équipée de roue de secours (galette), cric et outils pour remplacer la roue. La roue de secours est spéciale et se range dans le coffre. Elle est fournie dégonflée, pour prendre moins de place, avec un compresseur électrique pour la gonfler.

En cas de crevaison, procéder de la manière suivante:

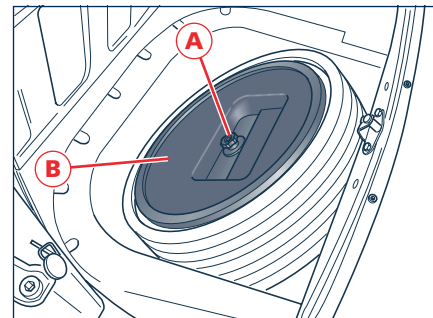
- Arrêter la voiture dans une position qui ne crée pas de danger pour la circulation et qui permette de remplacer la roue en toute sécurité. La voiture doit être sur terrain plat et compact.
- Serrer le frein à main.
- Passer la 1ère ou la marche arrière.

- Eventuellement allumer les feux de détresse et placer le triangle à la distance prévue.

**REMARQUE:** Si la route est en pente ou en mauvais état, poser des cales sous les roues pour bloquer la voiture.

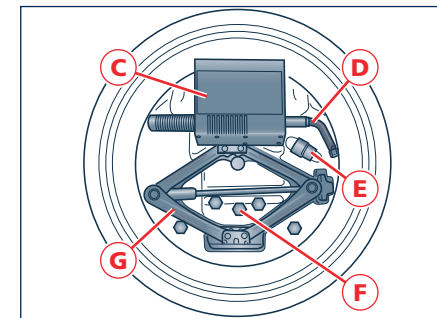
- Enlever du plancher du coffre le tapis qui couvre la galette.

Dévisser le bouton **A**, enlever le couvercle **B** et sortir la roue de secours contenant le cric, le compresseur et les outils pour remplacer la roue.



La boîte calée dans la roue de secours contient

- compresseur électrique **C**, avec manomètre et raccord pour gonfler la roue
- clé **D** pour les vis de la roue et pour actionner le cric
- douille **E** à monter sur la clé pour les vis de la roue et pour actionner le cric
- n. 5 vis **F** pour monter la roue de secours
- cric **G**.



Crevaison





- Ouvrir le couvercle du compresseur et sortir le tuyau avec manomètre **H** et le câble électrique avec fiche **L** pour la prise de courant.
- Dévisser le bouchon de la valve de la roue de secours et visser le raccord **M** du tuyau de gonflage sur la valve.
- Ouvrir le couvercle de la prise de courant **P**, à droite dans le coffre et brancher la fiche **L**.
- Mettre la clé de contact sur **MAR** pour alimenter la prise de courant et actionner le compresseur en appuyant sur l'interrupteur **N**.

- Arrêter le compresseur dès que la pression sur le manomètre **H** atteint 2,5 bar (250 kPa - 35 psi) et revisser le bouchon sur la valve.

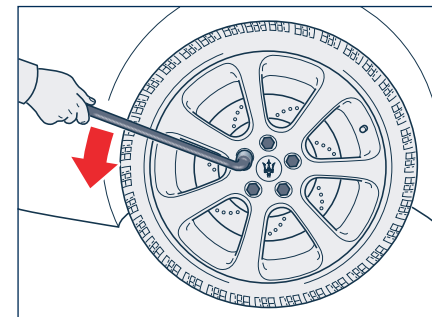
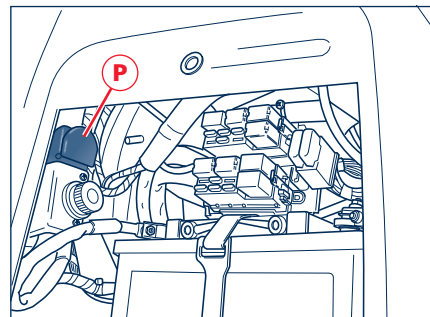
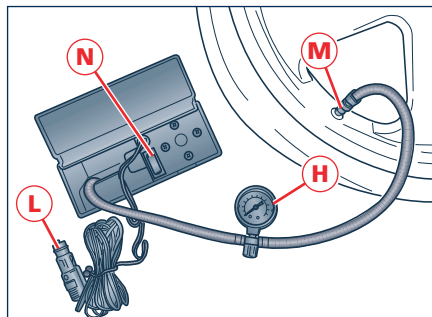
**REMARQUE:** Nous conseillons de vérifier la pression du pneu sur le manomètre le compresseur éteint pour avoir une lecture plus précise.

**REMARQUE:** Ne pas actionner le compresseur plus de 20 minutes: risque de surchauffe. Le compresseur a été conçu exclusivement pour gonfler la roue de secours; éviter de l'utiliser pour gonfler des matelas pneumatiques, des canots etc.

**REMARQUE:** La prise de courant est alimentée exclusivement si la clé est sur **MAR** et ne peut s'utiliser qu'avec des accessoires consommant au maximum 15A (puissance 180W). Ne pas brancher, sur la prise de courant, d'accessoires ayant une consommation supérieure à celle indiquée. Une consommation de courant prolongée risque de décharger la batterie et empêcher le moteur de démarrer la fois suivante.


- Monter la douille **E** sur la clé **D** et desserrer d'environ un tour les 5 vis de fixation de la roue à remplacer.

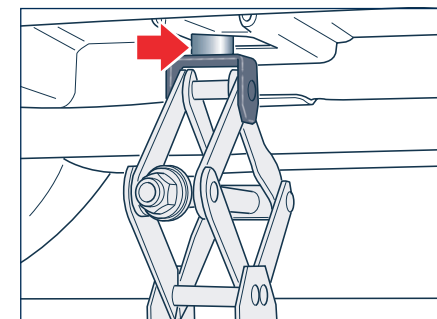
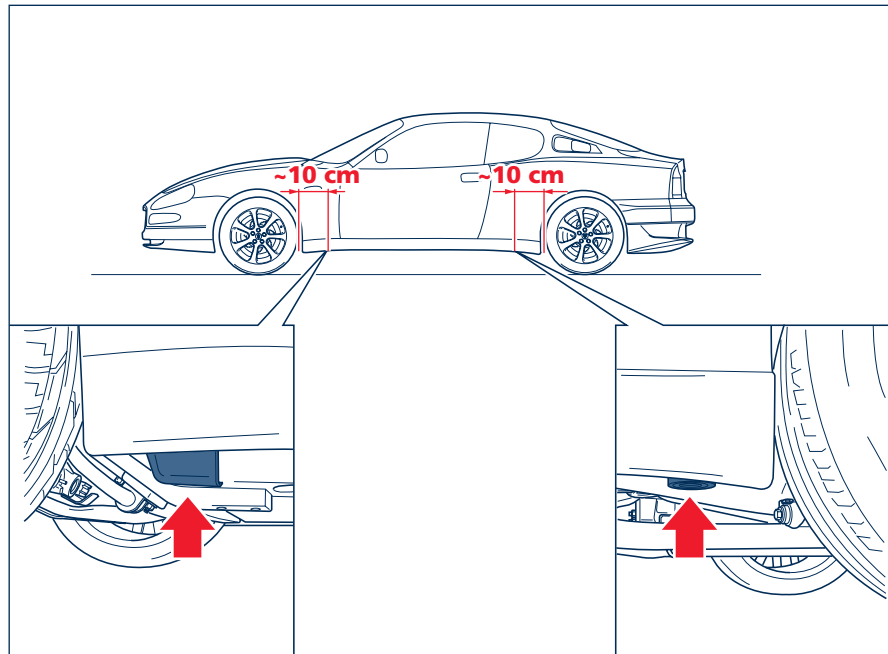
6



- Sortir le cric et l'ouvrir partiellement.
- Placer le cric près de la roue à remplacer, en l'un des points illustrés.

- S'assurer que la tête du cric est bien introduite dans l'un des points prévus sur le longeron.

 **Si le cric est mal positionné, la voiture soulevée risque de retomber et d'être endommagée.**




Crevaision




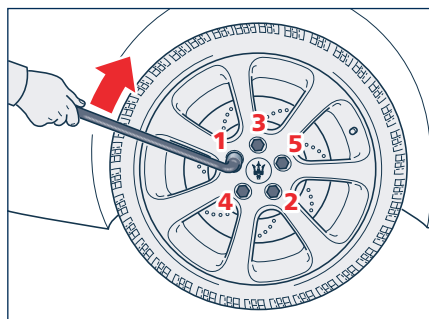
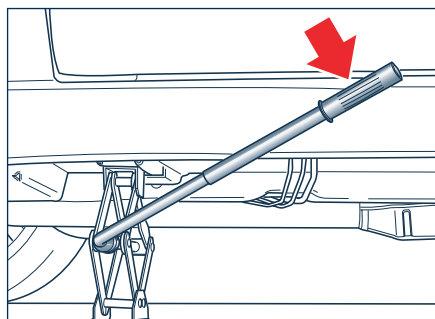



- Introduire la clé dans le cric et la tourner jusqu'à ce que la roue se soulève de quelques centimètres.
- Dévisser complètement les 5 vis et enlever la roue.
- Monter la roue de secours et la fixer avec les 5 vis spéciales F fournies dans la boîte.
- Visser les 5 vis de fixation.

 Pour fixer la roue de secours, utiliser exclusivement les vis fournies avec. Conserver les vis de la roue démontée, pour remonter celle-ci une fois qu'elle sera réparée.


- Tourner la clé du cric pour abaisser la voiture puis retirer le cric.
- Serrer les vis à bloc, en passant alternativement d'une vis à celle diamétralement opposée, en suivant l'ordre qu'indique la figure.


 La roue de secours est plus petite qu'une roue normale et ne doit s'utiliser que pour parcourir la route nécessaire pour atteindre une station service où faire remplacer le pneu crevé.




 Lorsque la roue de secours est montée, ne jamais dépasser la vitesse maximale de 80 km/h: au-delà de cette limite, la stabilité, la tenue de route et le freinage de la voiture sont compromis. Eviter les accélérations à plein gaz, les coups de frein violents et les virages pris à grande vitesse.

 La pression de gonflage de la roue de secours doit être de 2,5 bar (250 kPa - 35 psi).


 Pour des raisons de sécurité, il est impérativement interdit de rouler avec plusieurs roues de secours montées en même temps sur la voiture.

 Les chaînes antidérapantes ne peuvent pas se monter sur la roue de secours.

 La durée maximale globale de la roue de secours est de 3.000 km.

### Pour remonter la roue normale

- Selon la procédure précédemment décrite, soulever la voiture et démonter la roue de secours.
- Monter la roue normale et la fixer avec ses vis, enlevées lors du démontage.
- Serrer les vis avec la clé appropriée.

 **La roue normale doit être montée exclusivement avec ses vis spécifiques. Ranger les vis de la roue de secours dans la boîte, elles serviront pour le dépannage suivant.**

- Abaisser la voiture et retirer le cric.
- Serrer les vis à bloc dans l'ordre indiqué précédemment.



**Respectez le couple de serrage des vis de fixation des roues ( $98 \pm 10$  Nm).**

A la fin de l'opération:

- Dégonfler complètement la roue de secours en appuyant sur la valve avec le bouchon de celle-ci.
- Rangez le cric, la clé à douille et les vis spéciales dans leur boîte et caler celle-ci dans la roue de secours.
- Ranger la roue dans le coffre, refermer le couvercle et le fixer au plancher avec le bouton de blocage.
- Recouvrir la roue avec le tapis du coffre.



**Après avoir remonté la roue normale, vérifier la pression des pneumatiques.**



**Le cric sert exclusivement au remplacement des roues. En aucun cas il ne devra être utilisé pour effectuer des réparations sous la voiture.**





## Si un feu extérieur s'éteint

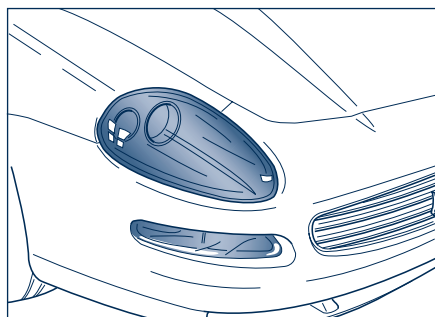
**REMARQUE:** Avant de remplacer une lampe, s'assurer que le fusible correspondant est intact. Pour le remplacement, utiliser uniquement des lampes d'origine neuves ayant les mêmes caractéristiques que la lampe à remplacer.

### Groupes optiques avant

On accède aux ampoules des groupes optiques avant en passant sous la voiture, après avoir enlevé le revêtement de l'aile.

Pour remplacer les ampoules des feux de croisement, antibrouillard, position et direction, il est préférable de contacter le **Service Après-vente Maserati**.

6



Si un feu extérieur s'éteint

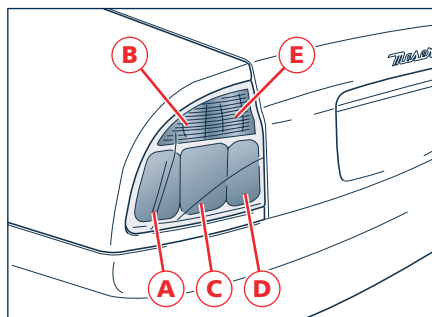


**Pour contrôler le système et éventuellement remplacer les ampoules de la version avec phares à décharge de gaz (ampoules au Xénon), contacter exclusivement le Service Après-vente Maserati: RISQUE DE DECHARGES ELECTRIQUES!**

### Groupes optiques arrière

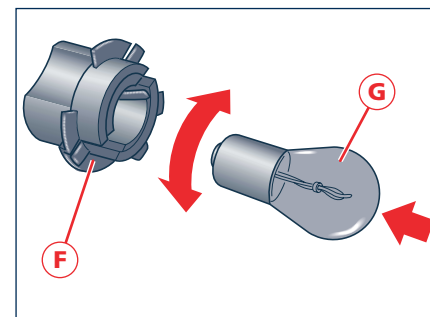
La disposition des ampoules dans les groupes optiques arrière est la suivante:

- A - Ampoule feu de position (P 21/5W)
- B - Ampoule feu de direction (PY 21W)
- C - Ampoule feu stop (P 21 W)
- D - Ampoule feu de recul brouillard (P 21 W)
- E - Ampoule feu de recul (P 21 W).



Pour remplacer une ampoule:

- 1) Soulever le coffre.
- 2) Ouvrir le volet du revêtement au niveau du groupe optique.
- 3) Tourner la douille F en sens inverse des aiguilles d'une montre et l'enlever.
- 4) Enlever l'ampoule G en la poussant légèrement et en dévissant.
- 5) Introduire l'ampoule neuve en la poussant légèrement et en vissant.
- 6) Introduire la douille et la tourner dans le sens des aiguilles d'une montre.
- 7) Refermer le volet du revêtement.





## Feux latéraux de direction

Pour remplacer la lampe des clignotants latéraux (5 W):

1) Pousser en avant l'indicateur pour comprimer le ressort **H**.

2) Retirer la partie postérieure de l'indicateur en dégageant le petit cran d'arrêt **L** et retirer le groupe.

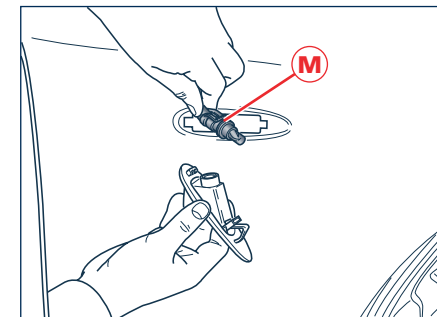
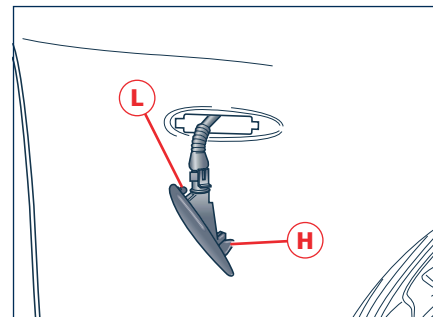
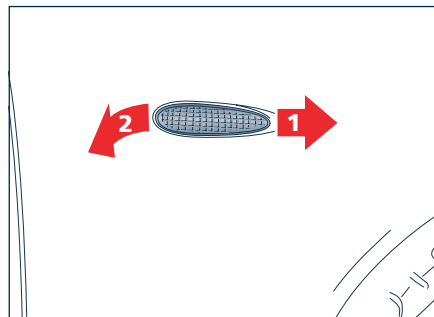
3) Enlever la douille **M** en la dévissant dans le sens inverse aux aiguilles d'une montre.

4) Enlever l'ampoule et la remplacer.

5) Remonter la douille en la vissant dans le sens des aiguilles d'une montre.

6) Remonter l'indicateur en introduisant d'abord le cran d'arrêt sur la partie arrière et en appuyant ensuite sur la partie avant jusqu'à ce qu'on entende le déclic de fixation du ressort.

**REMARQUE:** Enlever l'indicateur latéral très prudemment pour ne pas abîmer la carrosserie ni l'indicateur.



*Si un feu extérieur s'éteint*





### Feu troisième stop

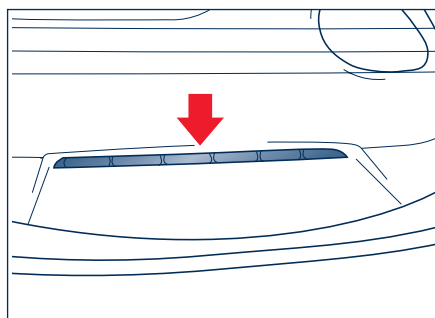
Pour remplacer les ampoules, il est nécessaire d'enlever le groupe optique. Il est par conséquent conseillé de contacter le **Service Après-vente Maserati**.

### Feux plaque minéralogique

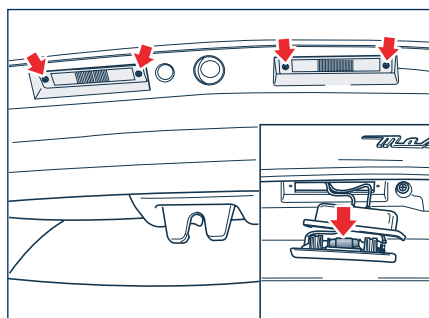
Pour remplacer l'ampoule des feux de plaque (C 5 W):

- 1) Desserrer les vis de fixation du groupe transparent/douille.
- 2) Enlever le groupe et remplacer l'ampoule.

6



*Si un feu extérieur s'éteint*



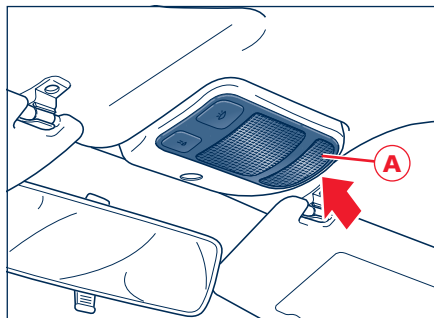
## Si une lumière à l'intérieur s'éteint

**REMARQUE:** Avant de remplacer une lampe, s'assurer que le fusible correspondant est intact. Pour le remplacement, utiliser uniquement des lampes d'origine neuves ayant les mêmes caractéristiques que la lampe à remplacer.

### Plafonier avant

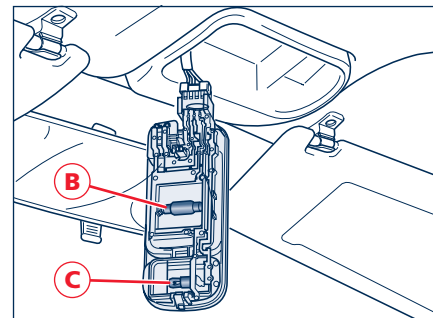
Pour remplacer les lampes:

- 1) A l'aide d'un tournevis, exercer une faible pression en correspondance du point **A** et déposer le plafonier.
- 2) Remplacer la lampe concernée :
  - lumière temporisée **B** (12 V – 10 W à torpille)
  - lumière de lecture **C** (12 V – 3 W).



3) Remonter le plafonier en emboîtant d'abord la partie gauche et en poussant la partie droite dans son logement.

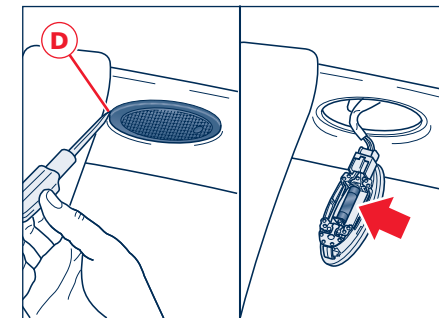
**REMARQUE:** Pendant le remontage du plafonier, s'assurer que les câbles électriques sont disposés de manière correcte et qu'ils n'interfèrent pas avec les bords du plafonier et avec les languettes de maintien.



### Plafonniers arrière

Pour remplacer la lampe (12 V – 5 W à torpille) :

- 1) Déposer le plafonier en exerçant une faible pression en correspondance du point **D**, à l'aide d'un tournevis.
- 2) Remplacer la lampe.
- 3) Remonter le plafonier en l'introduisant d'abord du côté du connecteur et en pressant ensuite de l'autre côté jusqu'à ce qu'il s'emboîte dans son logement.



*Si une lumière à l'intérieur s'éteint*

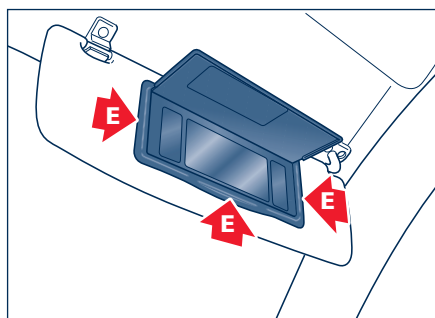




### Lumière miroir de courtoisie

Pour remplacer la lampe (12 V – 5 W à torpille) :

- 1) Démontez le cadre en faisant pression en correspondance des points **E**.
- 2) Remplacez la lampe.
- 3) Remontez le cadre à pression.

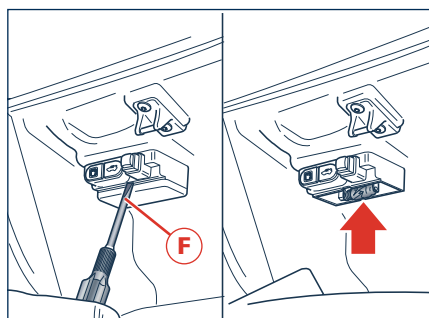


*Si une lumière à l'intérieur s'éteint*

### Plafonnier boîte à gants

Pour remplacer l'ampoule (12V - 5W flamme):

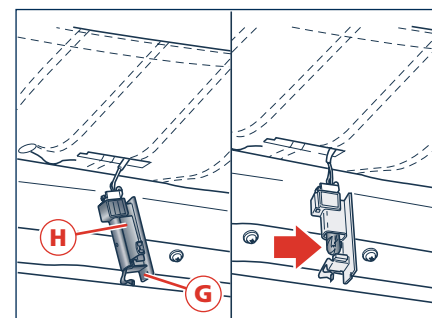
- 1) A l'aide d'un tournevis, enlevez le transparent en faisant délicatement pression sur le point **F**.
- 2) Remplacez l'ampoule.
- 3) Remontez le transparent en encastrant d'abord le côté avec les deux ailettes puis en poussant sur l'autre.



### Lumière de courtoisie bas de portière

Pour remplacer l'ampoule (12V - 5W en verre):

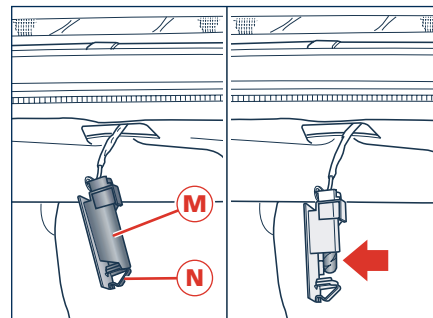
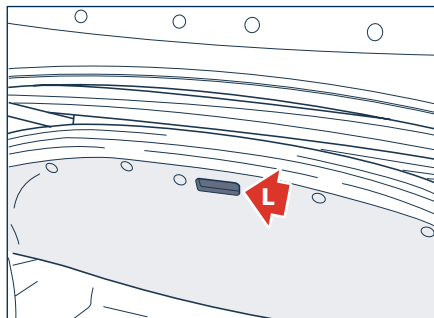
- 1) A l'aide d'un tournevis, faites lever sur le point **G** du plafonnier et l'enlevez.
- 2) Appuyez latéralement sur le cache **H** pour dégager les ailettes de retenue et l'enlevez.
- 3) Remplacez l'ampoule introduite à pression.
- 4) Remontez le cache.
- 5) Remontez le plafonnier en encastrant d'abord le côté avec le connecteur électrique et en appuyant ensuite sur l'autre côté pour accrocher le ressort.



### Plafonnier coffre

Pour remplacer l'ampoule (12V - 5W en verre):

- 1) A l'aide d'un tournevis faire levier sur le point **L** du plafonnier et l'enlever.
- 2) Appuyer latéralement sur le cache **M** pour dégager les ailettes de retenue et l'enlever.
- 3) Remplacer l'ampoule introduite à pression.
- 4) Remonter le cache.
- 5) Remonter le plafonnier en encastrant d'abord le côté gauche et en appuyant ensuite sur le côté droit pour accrocher le ressort **N**.



*Si une lumière à l'intérieur s'éteint*





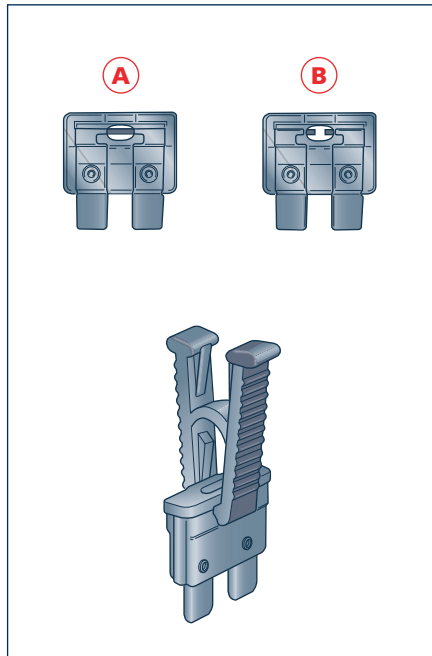
## Si un fusible brûle

### Remplacement des fusibles

Lorsqu'un dispositif électrique ne fonctionne pas, contrôlez l'intégrité du fusible correspondant.

**A** - Fusible intact.

**B** - Fusible avec filament cassé.



6

162

Si un fusible brûle

Remplacer le fusible qui a sauté par un fusible de la même puissance (même couleur).

Si l'inconvénient se répète, contacter le **Service Après-vente Maserati**.



**Ne jamais remplacer un fusible qui a sauté par autre chose qu'un fusible intact de la même couleur.**

### Position des fusibles/relais

Les fusibles/relais sont situés dans différentes parties de la voiture et précisément:

- Sous le tableau de bord à droite.
- Sous le capot.
- Dans le coffre à droite.

### Couleurs des fusibles

	ocre	marron	rouge	azur	jaune	blanc	vert
Amperage	A5	A7,5	A10	A15	A20	A25	A30

### Couleurs fusibles max

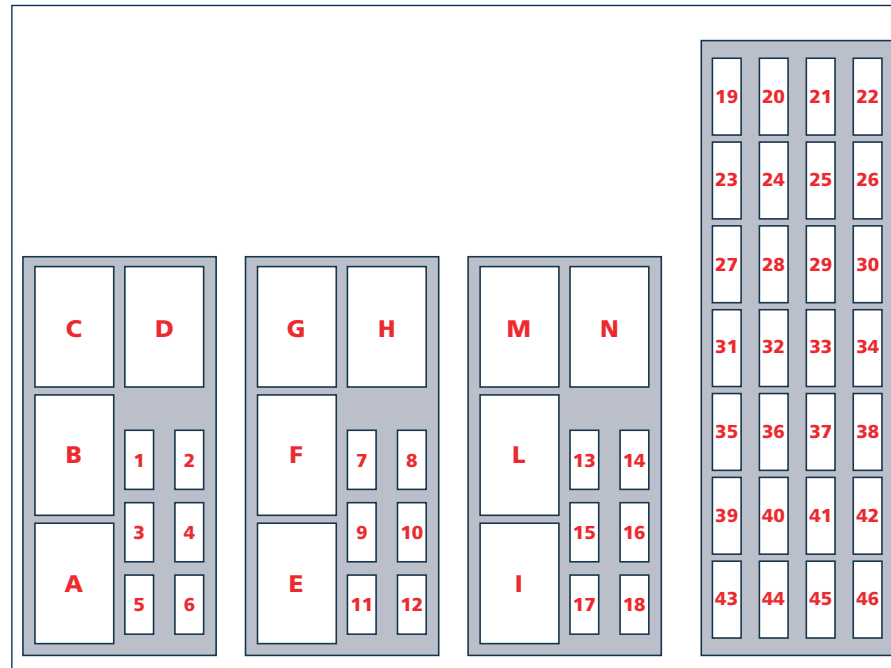
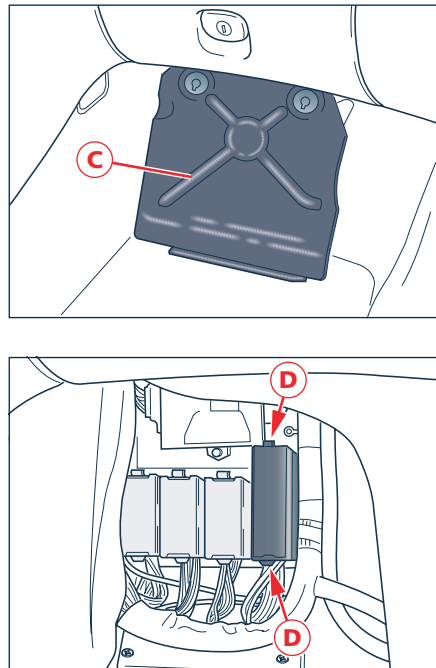
	jaune	vert	orange	rouge	bleu
Amperage	A20	A30	A40	A50	A60

### Fusibles et relais sous le tableau de bord à droite

Pour accéder aux fusibles/relais, enlever le tapis, soulever le revêtement et ouvrir le couvercle **C** en dévissant les vis qui le fixent.

Les fusibles/relais sont regroupés dans 4 boîtiers protégés par des couvercles. Pour enlever les couvercles, écarter les ailettes de fixation **D** et retirer les couvercles.

Les fusibles de rechange sont rangés à la verticale. La liste des fusibles et des relais figure dans les pages suivantes.



Si un fusible brûle





### Relais sous le tableau de bord

Posit.	Type	Fonction
A	Micro 20A	Chauffage siège conducteur
B	Micro 20A	Chauffage siège passager
C	Micro 30A	Services non validés au démarrage
D	Micro 30A	Services validés au démarrage
E	Micro 20A	Principal injection électronique
F	Micro 20A	Système Maserati CODE
G	Micro 20A	Compresseur de climatisation
H	Micro 20A	Avertisseurs sonores
I	Micro 20A	Feux de route
L	Micro 20A	Feux antibrouillard
M	Micro 30A	Démarrreur
N	Micro 20A	Feux de croisement

6

### Fusibles sous le tableau de bord

Posit.	Amp.	Couleur	Système/Composant
1	30A	Vert	+30 siège conducteur
2	30A	Vert	+30 siège passager
3	7,5A	Marron	Chauffage siège passager
4	7,5A	Marron	Chauffage siège conducteur
5	30A	Vert	Groupe de climatisation
6	30A	Vert	Temporisateur lave-phares
7	10A	Rouge	+87 relais principal

164

*Si un fusible brûle*





Posit.	Amp.	Coleur	Système/Composant
8	15A	Azur	+87 relais principal sonde Lambda, débitmètre, etc
9	15A	Azur	+87 relais principal injecteurs, bobines
10	7,5A	Marron	Compresseur de climatisation
11	10A	Rouge	+15 ABS de relais principal injection électronique
12	15A	Azur	Avertisseurs sonores
13	15A	Azur	Feux antibrouillard
14	10A	Rouge	Feu de route droit
15	15A	Azur	Feu de croisement gauche et correcteur de l'équilibre des phares
16	10A	Rouge	Feu de route gauche, témoin feux de route
17	15A	Azur	Feu de croisement droit, validation lave-phares, correcteur manuel de l'équilibre des phares
18	30A	Vert	Démarrreur
19	–	–	Non affecté
20	–	–	Non affecté
21	20A	Jaune	Intermittence feux de direction
22	7,5A	Marron	Système Maserati CODE, interface ligne CAN, instrument bride navigateur (+15 validé au démarrage)
23	–	–	Non affecté
24	10A	Rouge	Stop, embrayage
25	7,5A	Marron	Boîtier d'interface ligne CAN, OBD, système Maserati CODE, afficheur à fonctions multiples
26	5A	Ocre	Système BOGE (+15 services validés au démarrage)
27	–	–	Non affecté

Si un fusible brûle



Posit.	Amp.	Coleur	Système/Composant
28	5A	Ocre	Boîtier IGE, temporisateur plafonnier, commutateur feux (+15 services validés au démarrage)
29	10A	Rouge	Plafonniers, temporisateur plafonniers, sièges (électriques), commande d'ouverture coffre et trappe d'essence
30	10A	Rouge	Airbag (+15 services validés au démarrage)
31	10A	Rouge	Navigateur, montre, afficheur sur le tunnel
32	10A	Rouge	+15 interrupteur de feux, Cruise Control, boîtier de réglage géométrie des phares (+15 non validé au démarrage)
33	5A	Ocre	Système d'alarme, montage alarme satellite
34	10A	Rouge	+15 injection électronique
35	15A	Azur	+30 boîtier IGE
36	15A	Azur	+30 boîtier IGE
37	25A	Blanc	Essuie-glace, pompe essuie/lave-glace, interrupteur essuie-glace (+15 non validé au démarrage)
38	15A	Azur	+30 commutateur de démarrage
39	15A	Azur	Radio, navigateur
40	20A	Jaune	Verrouillage centralisé
41	15A	Azur	Allume-cigares, radio, sign. moteur, rétroviseurs, plafonnier de toit, plafonnier de boîte à gants (+15 non validé au démarrage)
42	30A	Vert	Relais principal injection électronique
43	30A	Vert	Lève-glace côté passager
44	30A	Vert	Lève-glace côté conducteur
45	5A	Ocre	Climatisation, bride navigateur (+15 services non validés au démarrage)
46	7,5A	Marron	+30 injection électronique



### Fusibles/relais sous le capot

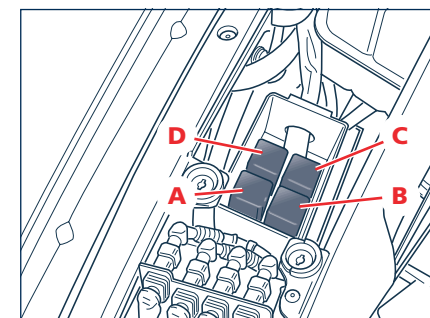
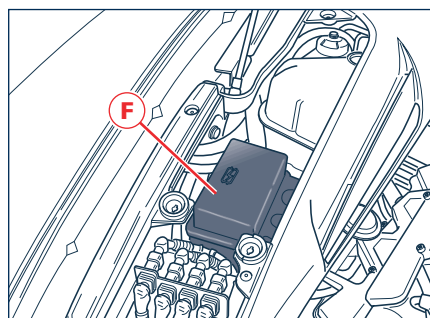
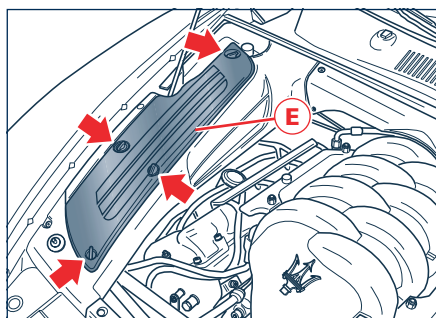
Les fusibles/relais sous le capot se trouvent sur le bord droit et sur la paroi arrière, côté droit.

Pour accéder aux relais sur le bord, enlever le cache droit E du capot après avoir desserré les vis de fixation et soulever le couvercle F en le libérant de l'ailette de blocage.

Eventuellement, on peut enlever le couvercle en le tirant vers le haut. Pour remonter le cache du capot, le positionner correctement et serrer les vis de fixation.

### Relais sur l'aile

Posit.	Type	Fonction
A	Mini 50A	Ventilateur électrique de refroidissement (deuxième vitesse)
B	Mini 50A	Ventilateur électrique de refroidissement (première vitesse)
C	Mini 50A	Pompe à air
D	Temporisateur	Lave-phares avec temporisateur



Si un fusible brûle



Pour accéder aux fusibles sur la paroi arrière sous le capot, enlever le cache arrière en desserrant les vis de fixation.

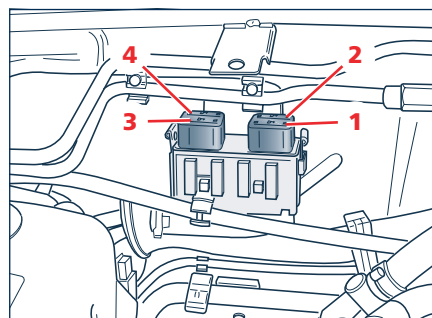
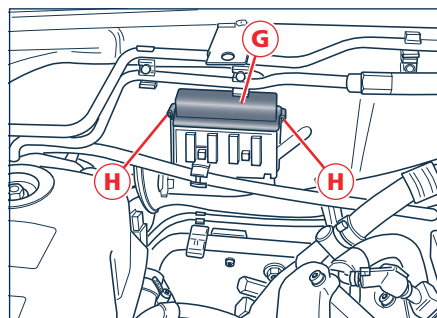
**REMARQUE:** Pour exécuter cette opération, s'adresser au **Service Après-vente Maserati**.

Pour accéder aux fusibles, enlever le couvercle **G** en écartant les ailettes de fixation **H**.

### Fusibles sur la paroi arrière

Posit.	Amp.	Coleur	Système/Composant
1	Maxi 60A	Bleu	Pompe à air
2	Maxi 60A	Bleu	ABS
3	Maxi 40A	Orange	Ventilateurs première vitesse
4	Maxi 50A	Rouge	Ventilateurs deuxième vitesse

6



168

*Si un fusible brûle*

## Boîtiers porte-fusibles/relais dans le coffre

Pour accéder aux fusibles/relais, ouvrir le cache **L** du côté droit du coffre, fixé avec du velcro.

Les boîtiers porte-fusibles et relais sont 3: ils sont disposés de la manière suivante:

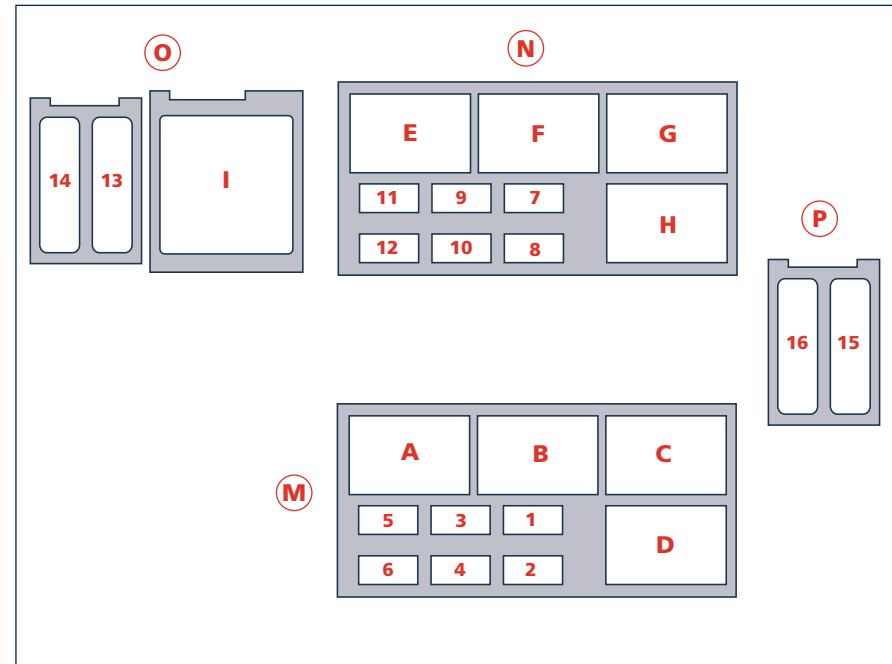
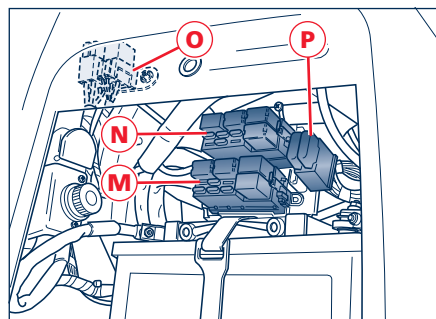
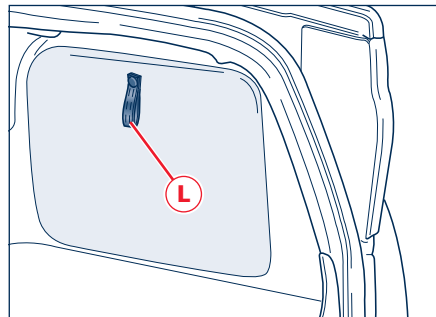
**M**- sur la batterie, à l'avant

**N** - sur la batterie, à l'avant

**O** - sur la batterie, à l'arrière

**P** - sur le côté de la batterie

Pour accéder aux fusibles et aux relais des boîtiers **M** et **N**, déposer les couvercles et ouvrir les ailettes de fixation.



Si un fusible brûle





## Relais dans le coffre

Posit.	Type	Fonction
A	Micro 30A	Ouverture coffre alarme
B	Micro 30A	Dégivrage
C	Micro	Pompe à essence (première vitesse)
D	Micro	Pompe à essence (deuxième vitesse)
E	Micro	Inhibition relais coffre et trappe d'essence
F	Micro 20A	Marche arrière
G	Micro 30A	Trappe d'essence
H	Micro 30A	Coffre
I	Mini	Boîte à commande électronique "Cambiocorsa"



### Fusibles dans le coffre

Posit.	Amp.	Coleur	Système/Composant
1	–	–	Non affecté
2	20A	Jaune	Pompes à essence (arrière)
3	7,5A	Marron	Lunette dégivrable et Dégivrage rétroviseurs (arrière)
4	30A	Vert	Dégivrage
5	–	–	Non affecté
6	30A	Vert	Amplificateur radio
7	30A	Vert	Trappe d'essence (arrière)
8	–	–	Non affecté
9	25A	Blanc	Coffre, bobine relais inhibition ouverture coffre et trappe d'essence (arrière)
10	15A	Azur	Prise de courant
11	7,5A	Marron	Marche arrière, capteurs de stationnement, interface ligne CAN, mémoire rétroviseurs, miroir électrochromique (arrière)
12	–	–	Non affecté
13	Maxi 20A	Jaune	Boîtier boîte à commande électronique "Cambiocorsa"
14	Maxi 30A	Vert	Pompe boîte à commande électronique "Cambiocorsa"
15	Maxi 40A	Orange	Boîtiers porte-relais et fusibles
16	Maxi 50A	Rouge	Boîtiers porte-relais et fusibles



## Si la batterie se décharge

Avant tout, il est conseillée de lire au chapitre "Entretien" les précautions, pour éviter que la batterie se décharge et pour garantir sa longue durée.

**REMARQUE:** Avant de débrancher la batterie, baisser les glaces latérales d'au moins 4 à 5 centimètres, de manière à ne pas endommager les joints pendant l'ouverture et la fermeture des portes. Si la batterie est branchée et chargée, cette manœuvre se déroule automatiquement lors de l'ouverture et fermeture de la porte. Les glaces doivent rester abaissées jusqu'à ce que la batterie chargée ne soit branchée de nouveau.

Si la batterie s'est déchargée avec les glaces complètement relevées, ouvrir la porte uniquement en cas de nécessité et en agissant avec le plus grand soin; ne pas fermer la porte jusqu'à ce que la glace ne puisse être abaissée.

*Si la batterie se décharge*

## Démarrage avec batterie auxiliaire

Voir le paragraphe "Démarrage du moteur" au chapitre "Utilisation de la voiture".

**REMARQUE:** Eviter absolument d'utiliser un chargeur de batterie pour le démarrage d'urgence: Il risquerait de détériorer les systèmes électroniques, en particulier les boîtiers qui gèrent les fonctions d'allumage et d'alimentation.

## Recharge de la batterie

Nous conseillons une recharge lente, à faible ampérage, pendant environ 24 heures.

La procédure est la suivante:

- 1) Désactiver l'alarme électronique avec la commande à distance.
- 2) Ouvrir le coffre et débrancher des bornes de la batterie les bornes du système électrique.

**REMARQUE:** Débrancher d'abord la borne du pôle négatif (-) et ensuite la borne du pôle positif (+).

- 3) Brancher les câbles du chargeur sur les bornes de la batterie.

- 4) Mettre le chargeur en marche.

- 5) La recharge étant terminée, arrêter l'appareil avant de le débrancher de la batterie.

- 6) Rebrancher les bornes sur les bornes de la batterie en respectant les pôles.

**REMARQUE:** Rebrancher d'abord la borne du pôle positif (+) et ensuite la borne du pôle négatif (-).

- 7) Vérifier le fonctionnement des sièges: en cas de mauvais fonctionnement, exécuter les opérations d'initialisation mentionnées dans le paragraphe "Sièges" du chapitre "Avant le démarrage".



**Le liquide contenu dans la batterie est toxique et corrosif. Eviter tout contact avec la peau et les yeux. L'opération de recharge de la batterie doit être effectuée dans un endroit ventilé et loin de toute flamme libre et de source possible d'étincelles: Risque d'explosion et d'incendie.**





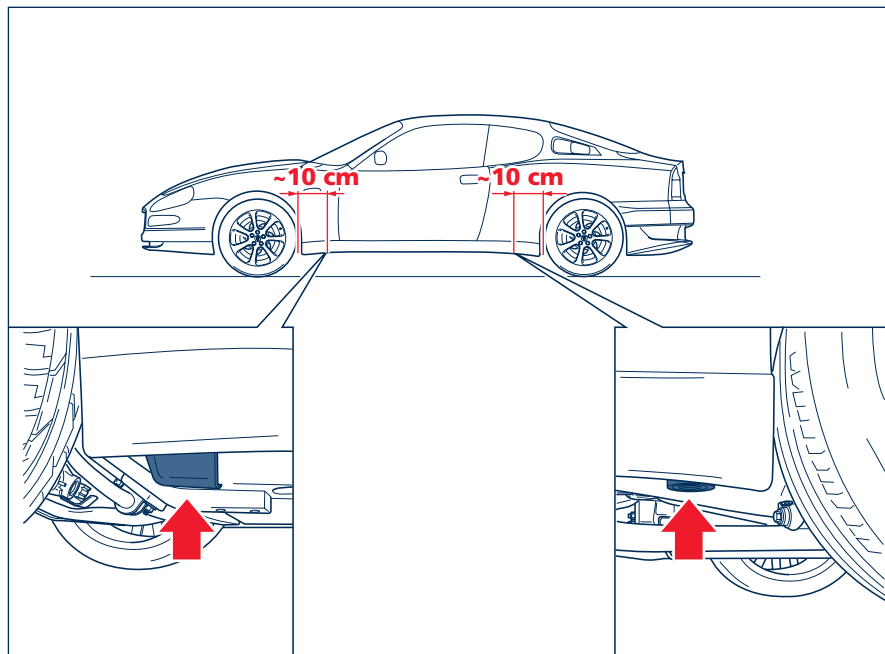
## Pour soulever la voiture

### Avec le cric

Voir le paragraphe "En cas de crevaison", dans ce chapitre.



Le cric sert exclusivement au remplacement des roues. En aucun cas il ne devra être utilisé pour effectuer des réparations sous la voiture.



Pour soulever la voiture



## Pour remorquer la voiture

La voiture est dotée d'un anneau de remorquage à l'avant, en cas d'urgence.

L'anneau de remorquage se trouve dans la trousse à outils.

Eviter tout autre point d'attelage.

Pour accéder au point où se fixe l'anneau de remorquage, enlever le couvercle dans le bas à droite du pare-chocs avant.

Visser l'anneau à bloc dans son logement.

**REMARQUE:** Avant de remorquer la voiture sur deux roues, s'assurer que la clé de contact est sur **STOP**. Autrement, **MSP** étant en circuit, le boîtier correspondant va mémoriser un mauvais fonctionnement et faire s'allumer l'inscription **MSP** sur l'afficheur à fonctions multiples, qui exige l'intervention du **Service Après-vente Maserati** pour rétablir le système.



Pour remorquer la voiture, il est impératif de respecter les normes spécifiques de circulation routière concernant aussi bien le dispositif de remorquage que le comportement à suivre sur la route.



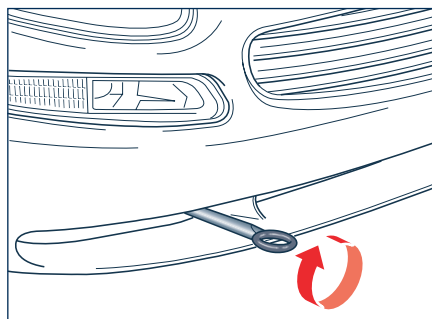
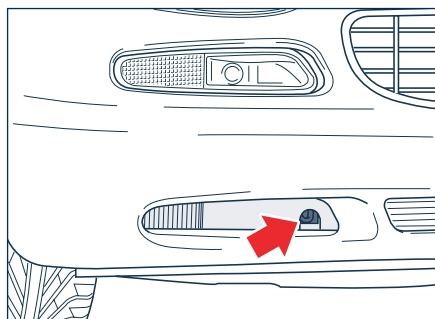
Avant de commencer le remorquage, mettre la clé de contact sur **MAR** puis sur **STOP** sans la retirer! En retirant la clé, la direction se verrouille automatiquement et les roues ne peuvent plus braquer. Mettre le levier de vitesse au point mort (position "N" pour les voitures avec "Cambiocorsa").



Pendant le remorquage moteur coupé, ne pas oublier que, sans l'aide du servofrein, la pression à exercer sur la pédale de frein pour freiner et sur le volant pour braquer est supérieure.



L'anneau d'attelage doit être vissé à bloc dans son logement (il doit accomplir environ 11 tours). Nettoyer soigneusement le siège fileté avant de visser l'anneau.



## En cas d'accident

Il est important de toujours garder son sang froid.

- Si l'on n'est pas directement impliqué, s'arrêter à une dizaine de mètres au moins de l'accident.
- Sur l'autoroute, s'arrêter sans encombrer la voie de détresse.
- Couper le moteur et allumer les feux de détresse.
- La nuit, éclairer avec les phares le lieu de l'accident.
- Rester prudent, ne pas risquer de se faire écraser.
- Signaler l'accident en mettant le triangle de façon bien visible et à la distance réglementaire.
- Appeler les secours, et leur fournir des renseignements précis dans la mesure du possible. Sur l'autoroute, utiliser les bornes de secours prévues à cet effet.
- Retirer la clé de contact des véhicules impliqués dans l'accident.
- S'il y a une odeur de carburant ou autres produits chimiques, éviter de fumer et demander qu'on éteigne les cigarettes.

Pour éteindre les incendies, même petits, utiliser des extincteurs, des couvertures, du sable ou de la terre. Ne jamais utiliser d'eau.

Au cours d'accidents multiples sur l'autoroute, en particulier si la visibilité est faible, le risque d'être impliqué dans d'autres accidents est élevé. Quitter immédiatement son véhicule et s'éloigner.

### En présence de blessés

- On ne doit jamais abandonner un blessé. L'obligation de secours existe même pour les personnes non directement impliquées dans l'accident.
- Ne pas s'entasser autour des blessés.
- Rassurer le blessé sur la rapidité des secours et rester près de lui pour maîtriser d'éventuelles crises de panique.
- Détacher ou couper les ceintures de sécurité qui retiennent les blessés.
- Ne pas donner à boire aux blessés.
- Le blessé ne devrait jamais être déplacé.
- Sortir le blessé du véhicule o exclusivement s'il y a risque d'incendie, d'enfoncement dans l'eau ou de chute dans le vide.

Pour sortir un blessé, éviter de le tirer par les bras ou les jambes, laisser sa tête bien droite et maintenir le plus possible son corps à l'horizontale.

### Trousse de secours

Elle doit contenir au moins:

- des compresses de gaze stérile pour couvrir et nettoyer les plaies
- des bandes de plusieurs largeurs
- des pansements de plusieurs dimensions
- un rouleau de sparadrap
- un paquet de coton hydrophile
- un flacon de désinfectant
- un paquet de mouchoirs en papier
- une paire de ciseaux à pointes arrondies
- une paire de pinces
- deux garrots.

Il serait utile de conserver également à bord, en plus de la trousse de secours, un extincteur et une couverture.





## Ravitaillements et données techniques

Carburant	178
Huile moteur	178
Ravitaillements: quantités et caractéristiques des produits à utiliser	179
Consommation de carburant	181
Emissions de CO <sub>2</sub> à l'échappement	182
Données techniques	183
Pression des pneumatiques	190





## Carburant

Utiliser exclusivement de l'essence super sans plomb ayant un indice d'octane (R.O.N.) non inférieur à 95. Capacité du réservoir: environ 84 litres, y compris une réserve d'environ 18 litres.

**REMARQUE:** Les dispositifs antipollution de la voiture imposent d'utiliser exclusivement de l'essence sans plomb. Ne jamais verser dans le réservoir, même en cas d'urgence, la moindre quantité d'essence avec plomb. Le pot catalytique se détériorerait irrémédiablement.

**REMARQUE:** Un pot catalytique inefficace produit des émissions toxiques à l'échappement et pollue l'environnement.

## Huile moteur

Pour contrôler le niveau, consulter le chapitre "Entretien". Eviter de faire l'appoint avec une huile qui n'aurait pas les mêmes caractéristiques que celle du moteur. L'écart entre les repères MIN et MAX sur la jauge correspond à environ 1 litre d'huile. Utiliser de l'huile SAE 5W/40 API SG/CD - CCMC G5 pour moteurs à essence.



## Ravitaillements: quantités et caractéristiques des produits à utiliser

### Quantités de ravitaillement et produits préconisés

Pièces à ravitailler	Quantité	Caractéristiques des produits
Réservoir d'essence (y compris la réserve)	84 litres	Essence Super sans plomb pas inférieure à 95 R.O.N.
Réserve	18 litres	
Huile moteur:		Lubrifiants multigrades semi-synthétiques ou entièrement synthétiques, de gradation SAE 5W/40, conformes aux spécifications API SG - CD - CCMC - G5. AGIP TECSINT SL 5W/40 conseillé.
- vidange périodique	7,8 litres	
- remise à niveau de MIN à MAX	1 litre	<b>REMARQUE: Ne pas utiliser d'huile ayant des caractéristiques non conformes à celle de l'huile déjà présente dans le moteur.</b>
- consommation d'huile (suivant les conditions d'utilisation)	0,5 litres/1.000 km	<b>REMARQUE: La consommation d'huile dépend du style de conduite et des conditions d'utilisation de la voiture.</b>
Réservoir liquide lave-glace/lave-phares	6,5 litres	Mélange d'eau et de liquide détergent, dans les proportions indiquées sur l'emballage du produit. Liquide détergent: mélange d'alcools et de tensioactifs CUNA NC 956-II. Type préconisé DP1. <b>REMARQUE: En cas de températures inférieures à -20 °C, utiliser du liquide détergent non dilué.</b>
Circuit de refroidissement moteur	11,5 litres	Mélange d'eau et de réfrigérant, dans les proportions indiquées sur l'emballage du produit. Réfrigérant: liquide de protection antigel à base de glycol monoéthylénique inhibé, CUNA NC 956-16. AGIP ANTIFREEZE PLUS / ECOPERMANENT conseillé.



Pièces à ravitailler	Quantité	Caractéristiques des produits
Direction assistée	1 litre	Huile de type ATF DEXRON II D LEV, SAE 10W. AGIP ATF II D conseillé.
Boîte de vitesses mécanique et "Cambiocorsa"	2,8 litres	75W/90 conformes aux spécifications API GL4-GL5C API MT1-PG2. ROTRA LSX conseillé.
Système "Cambiocorsa"	1 litre	Huile de type CHF. AGIP CHF conseillé.
Circuit de freinage et servocommande d'embrayage	1,1 litres	Fluide synthétique NHTSA n.116 DOT4, ISO 4925, SAE J1703 – J1704, CUNA NC 956-01. AGIP BRAKE FLUID DOT 4 PLUS conseillé.
Réfrigérant système de climatisation	750 g	R134a.
Huile compresseur de climatisation	135 cc	Type SP 10 (Sanden).

**MASERATI** conseille l'emploi de produits **AGIP** conformes aux caractéristiques sus-mentionnées.



## Consommation de carburant

Les valeurs de consommation de carburant indiquées dans le tableau suivant ont été déterminées sur la base d'essais d'homologation prescrits par des Directives Européennes spécifiques.

Pour mesurer la consommation, les procédures prévoient:

- **cycle urbain:** il commence par un démarrage à froid, suivi d'une conduite simulant de parcours urbain;
- **cycle extra-urbain:** conduite simulant un parcours extra-urbain avec accélérations fréquentes à tous les régimes; la vitesse varie de 0 à 120 Km/h;
- **consommation sur parcours combiné:** elle est déterminée par une pondération d'environ 37% du cycle urbain et 63% du cycle extra-urbain.

### Consommations conforme à la Directive 1999/100/CE (litres x 100 km)

	Urbain	Extra-urbain	Combiné
Boîte de vitesses mécanique	28,3	13,0	18,6
Boîte "Cambicorsa"	28,3	13,0	18,6

**REMARQUE:** Type de parcours, situations de circulation, conditions atmosphériques, style de conduite, état général de la voiture, niveau d'aménagement/ équipements/ accessoires, utilisation de la climatisation, charge de la voiture, présence de galerie, autres situations pénalisant la pénétration aérodynamique ou la résistance à l'avancement donnent lieu à des consommations autres que celles mesurées.





## Emissions de CO<sub>2</sub> à l'échappement

Les valeurs d'émission de CO<sub>2</sub> à l'échappement figurant dans le tableau ci-après font référence à la consommation en cycle mixte.

### Emissions de CO<sub>2</sub> conformément à la Directive 1999/100/CE (g/km)

	g/km
Boîte de vitesses mécanique	430
Boîte "Cambiocorsa"	430

## Données techniques

### Moteur

#### Caractéristiques générales

Code type	M138
Cycle	Otto
Nombre et position des cylindres	8 - 90° V
Nombre de soupapes par cylindre	4
Alésage et course	mm 92x79,8
Cylindree totale	cm <sup>3</sup> 4.244
Rapport de compression	11,11±0,2:1
Puissance maximale (CEE)	kW 287 CV 390
régime correspondant	
– Boîte de vitesses mécanique	tours/min 7.000
– “Cambiocorsa”	tours/min 7.000
Couple maximal (CEE)	Nm 451 kgm 45,9
régime correspondant	tours /min 4.500

### Injection - Allumage

La commande du système d'allumage-injection est intégré à un seul boîtier à microprocesseur. Cela permet d'optimiser les performances du moteur, la conduite de la voiture et la consommation de carburant. En outre le fonctionnement du moteur aux charges partielles atteint des niveaux optimaux.

#### **Injection**

– Type Bosch ME7.1.1.

#### **Allumage**

- Allumage statique
- Ordre d'allumage: 1-8-6-2-7-3-4-5.
- Bobine d'allumage Bosch.
- Bougies d'allumage NGK PMR8A.





## Lubrification

Le graissage du moteur est du type à carter sec doté de pompes de récupération et refoulement axées sur la pompe de refroidissement constituant un seul groupe commandé par le vilebrequin par le biais d'une chaîne.

## Refroidissement

Le refroidissement du moteur est assuré par la circulation d'un mélange antigel dans un circuit doté de radiateur, pompe centrifuge et réservoir d'expansion.

## Transmission

### Embrayage

Bi-disque à sec avec servocommande hydraulique.

## Boîte de vitesses mécanique et "Cambiocorsa"

A six vitesses + marche arrière.

Vitesse	Rapports BdV	Rapports réduction totale (tours moteur/tours roues)
En 1 <sup>ère</sup> vitesse	46/14 = 3,286	12,247
En 2 <sup>ème</sup> vitesse	41/19 = 2,158	8,043
En 3 <sup>ème</sup> vitesse	37/23 = 1,609	5,997
En 4 <sup>ème</sup> vitesse	33/26 = 1,269	4,730
En 5 <sup>ème</sup> vitesse	30/29 = 1,034	3,854
En 6 <sup>ème</sup> vitesse	28/33 = 0,848	3,160
En marche arrière	41/16 = 2,563	9,552

### "Cambiocorsa"

La technologie de la boîte de vitesses électronique conçue pour la Formule 1 est aujourd'hui une réalité de la production de série.

Le "Cambiocorsa" est un système d'"asservissement hydraulique" de la boîte de vitesse et de l'embrayage, qui permet de conserver toutes les qualités de l'embrayage à sec et de la boîte de vitesses mécanique (poids réduits, robustesse et fiabilité, faible consommation énergétique). Dans le même temps, il en simplifie l'utilisation en réduisant la fatigue de la conduite en ville et lorsqu'il faut changer fréquemment de vitesse.

De plus, il assure de brillantes performances, un changement de vitesse souple et la progressivité du couple transmis aux roues. Grâce au choix de l'asservissement hydraulique et de l'interfaçage avec le contrôle moteur (BOITIER) et le contrôle de la traction (ASR/MSR), le système peut assurer des changements de vitesse sportifs ou confortables, selon les exigences du pilote et son style de conduite.

Dans l'habitacle, il n'y pas de pédale de débrayage; le levier de vitesse a laissé la place aux commandes électriques (Up-Down) au volant, comme dans les voitures de Formule 1.

La fonction du "Cambiocorsa" est donc de libérer le pilote de tous les aspects ennuyeux et fatigants liés à la gestion de la transmission, sans le priver du plaisir de contrôler directement la boîte de vitesses. Si, dans certaines conditions, le pilote souhaite renoncer également à cela, il peut valider l'option de gestion entièrement automatique de la BdV. Le système d'asservissement consiste essentiellement en un actionneur hydraulique monté directement sur la boîte de vitesses, qui gère, au moyen de deux pistons, le mouvement de sélection et le mouvement d'embrayage des vitesses. Les deux pistons sont commandés par un groupe d'électrovannes auxquelles une électropompe et un accumulateur fournissent la puissance hydraulique requise.

Après avoir identifié les requêtes du pilote et évalué, au moyen d'une série de capteurs, les conditions du véhicule, un boîtier électronique gère de façon autonome le changement de vitesse et contrôle directement l'embrayage, la boîte de vitesses et le couple moteur. Pendant le changement de vitesse, le contrôle moteur est asservi au contrôle BdV.

L'interfaçage entre contrôle BdV et moteur améliore nettement les performances du système et libère le pilote, pendant le changement de vitesse, de toute exigence de synchronisation du mouvement embrayage-accélération qui peut également s'effectuer l'accélérateur au plancher.

Non seulement le "Cambiocorsa" gère la transmission sur demande du pilote mais il exerce également une action d'assistance à la conduite.

Le système inhibe les demandes erronées de changement de vitesse, évite les coupures non souhaitées du moteur et le blocage des roues quand l'adhérence est faible. En termes d'assistance à la conduite, il assure également la disponibilité immédiate de la première vitesse, quand le véhicule s'arrête, et le passage automatique des vitesses rétrogradées (Down) en cas de forte décélération, suivie d'une demande violente d'accélération. Ces aspects se traduisent en une augmentation de la sécurité de conduite car les risques de fausses manoeuvres de la part du pilote sont réduits. La vitesse embrayée est indiquée sur un afficheur intégré au tableau de bord, tandis que les indications de diagnostics sont gérées par le boîtier électronique à travers un témoin et un bruiteur.





### ***Différentiel***

Les rapports sont:

#### **Couple de réduction du différentiel**

---

Boîte de vitesses mécanique et "Cambiocorsa"	$41/11 = 3,727$
--	-----------------

---

### **Freins**

#### ***Freins de service et de secours***

A disques, sur les quatre roues, auto-ventilés.

Deux circuits hydrauliques de commande croisés et indépendants l'un de l'autre. Servofrein à détente. Système ABS à 4 canaux avec correcteur électronique de freinage (EBD).

#### ***Frein à main***

Mécanique sur les roues arrière, actionné par le levier central.

### **Suspensions**

#### ***Avant et arrière***

En quadrilatère déformable.

#### ***Suspensions à amortissement réglable (sur demande)***

C'est un système qui permet au pilote de choisir deux niveaux de réglage des amortisseurs en fonction de l'état de la chaussée, de la vitesse et du confort.



## Direction

Direction assistée à pignon et crémaillère, pompe commandée par le vilebrequin et réservoir. Colonne de direction articulée, absorption d'énergie, inclinaison et axe réglables.

- Diamètre de braquage = 12 m
- Nombre de tours du volant = 1,5 (à gauche et à droite)

## Roues

### Jantes et pneumatiques

	Dimensions jantes	Dimensions pneumatiques	Marque pneumatique
avant	8"J x 18"	235/40 ZR18	MICHELIN PILOT SPORT TL
	8"J x 19"	235/35 ZR19	PIRELLI P ZERO ROSSO
arrière	9.5"J x 18"	265/35 ZR18	MICHELIN PILOT SPORT TL
	9.5"J x 19"	265/30 ZR19	PIRELLI P ZERO ROSSO
*avant	8"J x 18"	225/40 R18	MICHELIN PILOT ALPIN PIRELLI WINTER 210 ASYMETRIQUE
*arrière	9.5"J x 18"	265/35 R18	MICHELIN PILOT ALPIN PIRELLI WINTER 210 ASYMETRIQUE

\* Pneus d'hiver



**La vitesse maximale qui peut être atteinte avec les pneumatiques d'hiver est indiquée par le fabricant des pneus. De toute façon, se tenir aux normes en vigueur dans le Pays de circulation. Utiliser uniquement des pneumatiques d'hiver correspondant aux dimensions et aux marques prescrites.**

REMARQUE: Tout en respectant les dimensions prescrites, il est indispensable pour la sécurité de marche que toutes les roues de la voiture aient des pneus de la même marque et du même type.

REMARQUE: Eviter de monter des chambres dans des pneus Tubeless.

### Roue de secours (galette - sur demande)

Jantes en alliage.

Dimension pneumatique	Marque pneumatique
185/60-17 93P	VREDESTEIN

Données techniques



### Chaînes à neige

Dépassement radial maximal admis au-delà du profil du pneu: 9 mm.

Pneumatique arrière	Chaînes: marque/ type
265/35 ZR18	Konig/SUPER MAGIC

**REMARQUE:** Les chaînes ne doivent être montées que sur les pneus arrière.  
Pour l'achat des chaînes, s'adresser au **Service Après-vente Maserati**.

### Performances

Vitesses maximales	km/h	mph
Boîte de vitesses mécanique	283	176
"Cambiocorsa"	283	176



La vitesse maximale qui peut être atteinte avec les pneumatiques d'hiver est indiquée par le fabricant des pneus. De toute façon, se tenir aux normes en vigueur dans le Pays de circulation.

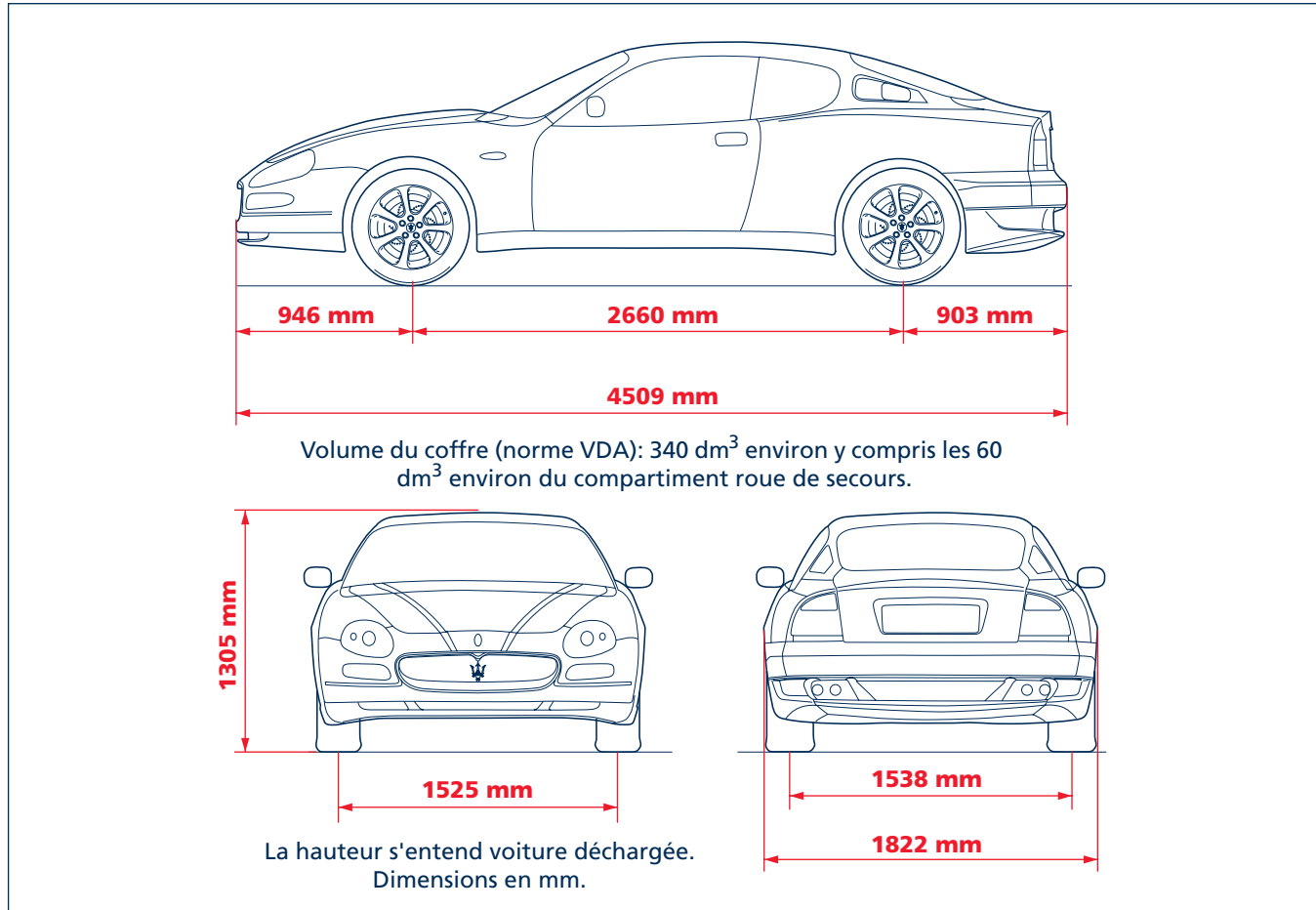
Accélérations départ arrêté (en secondes)	0-100 km/h	400 m	1000 m
Boîte de vitesses mécanique	5,0	13,3	23,9
"Cambiocorsa"	5,0	13,3	23,9

### Poids

Poids	BdV mécanique	"Cambiocorsa"
Poids voiture à vide (avec ravitaillements, outils et accessoires)	1.670 kg	1.690 kg
Poids pleine charge (4 personnes et 28 kg dans le coffre)	1.970 kg	1.990 kg



## Dimensions



Données techniques





## Pression des pneumatiques

Pression de gonflage des pneus à froid .  
(bar).

	Dimensions jantes	Dimensions pneumatiques	Marques des pneumatiques	Pression de gonflage à froid (bar)
avant	8" J x 18"	235/40 ZR18	MICHELIN PILOT SPORT TL	2,0 (jusqu'à 270 km/h) 2,3 (plus de 270 km/h)
	8" J x 19"	235/35 ZR19	PIRELLI P ZERO ROSSO	2,4
arrière	9.5" J x 18"	265/35 ZR18	MICHELIN PILOT SPORT TL	2,0 (jusqu'à 270 km/h) 2,3 (plus de 270 km/h)
	9.5" J x 19"	265/30 ZR19	PIRELLI P ZERO ROSSO	2,2
* avant	8" J x 18"	225/40 R18	MICHELIN PILOT ALPIN	2,0
			PIRELLI WINTER 210 ASYMETRIQUE	2,2
* arrière	9.5" J x 18"	265/35 R18	MICHELIN PILOT ALPIN	2,0
			PIRELLI WINTER 210 ASYMETRIQUE	2,0
roue de secours (galette)	-	185/60-17 93P	VREDESTEIN	2,5

7

\* Pneus d'hiver



**La vitesse maximale qui peut être atteinte avec les pneumatiques d'hiver est indiquée par le fabricant des pneus. De toute façon, se tenir aux normes en vigueur dans le Pays de circulation. Utiliser uniquement des pneumatiques d'hiver correspondant aux dimensions et aux marques prescrites.**

## Entretien

Entretien programmé	192
Opérations supplémentaires	196
Vérification des niveaux	197
Filtres à air	202
Filtre antipoussière/antipollen	202
Batterie	203
Boîtiers électroniques	205
Bougies	205
Roues et pneumatiques	206
Essuie-glace	208
Climatisation	209
Carrosserie	209
Intérieur	211
Longue inactivité de la voiture	212
Interrupteur coupe-batterie	214
Télécommande à radiofréquence: homologations ministérielles	215





## Entretien programmé

Un entretien correct est certainement le meilleur moyen de conserver intactes et longtemps les performances et la sécurité de la voiture, en sauvegardant l'environnement et à des coûts d'exercice réduits.

**REMARQUE:** Ne pas oublier non plus que l'observation scrupuleuse des consignes d'entretien représente la condition sine qua non pour appliquer la garantie.

C'est pour cette raison que MASERATI a prévu une série d'opérations de contrôle et d'entretien, comprenant la 1<sup>ère</sup> révision au bout de 10.000 km puis tous les 20.000 km jusqu'à 170.000 km.

### Au-delà de 106.000 milles (170.000 km)

Après 170.000 kilomètres, l'entretien reprend les opérations prévues à 30.000 - 50.000 - 70 000 kilomètres.

**REMARQUE:** Les révisions d'Entretien Programmé sont prescrites par le Constructeur. L'inexécution de ces contrôles fait cesser la garantie.

Le service d'Entretien Programmé est effectué par le **Service Après-vente Maserati**. Lors de chaque opération de contrôle, les éventuels remplacements ou réparations supplémentaires nécessaires ne pourront être effectués qu'avec l'accord explicite du Client.

**REMARQUE:** Nous conseillons de signaler immédiatement au **Service Après-vente Maserati** les moindres anomalies de fonctionnement, sans attendre la révision suivante.



## Principales opérations à effectuer au kilométrage indiqué

Principales opérations	Kilomètres parcourus (x 1.000)	10	30	50	70	90	110	130	150	170
	Milles parcourus (x 1.000)	6	18.5	31	43.5	56	68.5	81	93.5	106
Courroies générateur, compresseur climatisation et commande direction hydraulique		I-A	I*	I-A	I*	I-A	I*	I-A	I*	I-A
		Remplacer au moins tous les 3 ans								
Huile moteur et filtre		R	R	R	R	R	R	R	R	R
		Remplacer une fois par an								
Branchements et tuyaux système de refroidissement		I	I*	I*	I*	I*	I*	I*	I*	I*
Filtres à air			R*	R	R*	R	R*	R	R*	R
Tuyaux et raccords du système injection carburant		I		I*		I		I*		I
Système d'allumage: câbles et connexions		I		I*		I		I*		I
Bougies				R				R		R
Filtre à charbon actif et sondes Lambda								R		
		Remplacer au moins tous les 4 ans								
Système injection air: soupapes tuyaux et raccords		I	I	I	I	I	I	I	I	I
Système blow-by				I		I		I		I
Système contrôle émission vapeurs essence: tuyaux, raccords et soupapes			I		I		I		I	
Huile de BdV et différentiel			I	R	I	I	R	I	I	R
		Remplacer tous les 2 ans								
Niveau d'huile système "Cambiorcorsa"		I	I	I	I	I	I	I	I	I
		Contrôler chaque année								
Niveau liquide direction hydraulique (éventuellement purger)		I	I	I	I	I	I	I	I	I
		Remplacer tous les 2 ans								

I = Contrôler et exécuter toute autre opération nécessaire

A = Régler

R = Remplacer

Entretien programmé



Principales opérations	Kilomètres parcourus (x 1.000)	10	30	50	70	90	110	130	150	170
	Milles parcourus (x 1.000)	6	18.5	31	43.5	56	68.5	81	93.5	106
Niveau liquide de refroidissement moteur		I	I	I	I	I	I	I	I	I
		Remplacer tous les 2 ans								
Niveau liquide freins/embrayage (éventuellement purger)		I	I	I	I	I	I	I	I	I
		Remplacer chaque année								
Système freins: tuyaux, pinces, branchements		I	I	I	I	I	I	I	I	I
Efficacité témoins tableau de bord										
Fonctionnement frein de stationnement										
Etat d'usure des surfaces de freinage (disques, pastilles); remplacer si besoin est		I	I	I	I	I	I	I	I	I
Joint de suspension avant, arrière, soubassement du châssis avant et arrière et serrage		I	I	I	I	I	I	I	I	I
Organes de direction, protection des joints articulés, protections de la crémaillère sur les leviers de la direction et sur les demi-essieux			I	I	I	I	I	I	I	I
Serrage de vis, écrous et boulons (y compris ceux du système d'échappement), raccords, pinces et bagues d'étanchéité		I	I	I	I	I	I	I	I	I
Batterie: branchements et conditions de charge		I	I	I	I	I	I	I	I	I
Système climatisation; niveau d'huile dans le compresseur			I	I	I	I	I	I	I	I
		Remplacer le réfrigérant et le filtre tous les 2 ans								
Filtre anti-pollen			R	R	R	R	R	R	R	R
		Remplacer tous les ans Si la voiture roule essentiellement dans des zones poussiéreuses ou très polluées, nous conseillons de remplacer le filtre plus fréquemment.								

I = Contrôler et exécuter tout autre opération nécessaire

A = Régler

R = Remplacer

Entretien programmé



Principales opérations	Kilomètres parcourus (x 1.000)	10	30	50	70	90	110	130	150	170
	Milles parcourus (x 1.000)	6	18.5	31	43.5	56	68.5	81	93.5	106
Démarrreur et générateur: consommation et charge				I		I		I		I
Assiette voiture			I	I	I	I	I	I	I	I
Commandes et systèmes de réglage en général, charnières, portières, capot et coffre	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I
Fonctionnement correct et fixation des sièges et des ceintures de sécurité	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I
Vis et boulons de fixation sur la carrosserie	I		I		I		I		I	
Orientation des phares	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I
Intégrité châssis et zone protégée		I	I	I	I	I	I	I	I	I
<b>Contrôler tous les 2 ans</b>										
Traitement de l'intérieur en cuir	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I
Test voiture sur route (chaque fois que cela est nécessaire)	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I

I = Contrôler et exécuter tout autre opération nécessaire

A = Régler

R = Remplacer

Toutes les opérations suivies d'un astérisque (\*) sont facultatives mais conseillées, si la voiture roule fréquemment dans une circulation intense ou sur des routes poussiéreuses ou sablonneuses.

Le fait que le Client n'effectue pas les opérations suivies d'un astérisque (\*) ne fait pas cesser la garantie concernant les émissions et ni responsabilité du constructeur de rappeler la voiture.



## Opérations supplémentaires

Tous les 500 km et avant les longs voyages, contrôler et éventuellement faire l'appoint:

- niveau liquide de refroidissement moteur
- niveau liquide lave-glace
- pression et condition des pneumatiques.

### AVERTISSEMENT - Huile moteur

Si la voiture roule principalement dans l'une des conditions suivantes, particulièrement contraignantes:

- routes poussiéreuses
- trajets courts (moins de 7-8 km) et répétés, par une température extérieure au-dessous de zéro °C)
- moteur tournant au ralenti sans jamais atteindre de températures de plein régime, vidanger l'huile moteur plus fréquemment que ce qui est indiqué dans l'Entretien Programmé.

### AVERTISSEMENT - Filtres à air

Si la voiture roule sur des routes poussiéreuses, remplacer les filtres à air plus fréquemment que ce qui est indiqué dans l'Entretien Programmé. En cas de doutes sur la périodicité de vidange de l'huile moteur et de remplacement du filtre à air par rapport à la façon dont la voiture est utilisée, contacter le **Service Après-vente Maserati**.

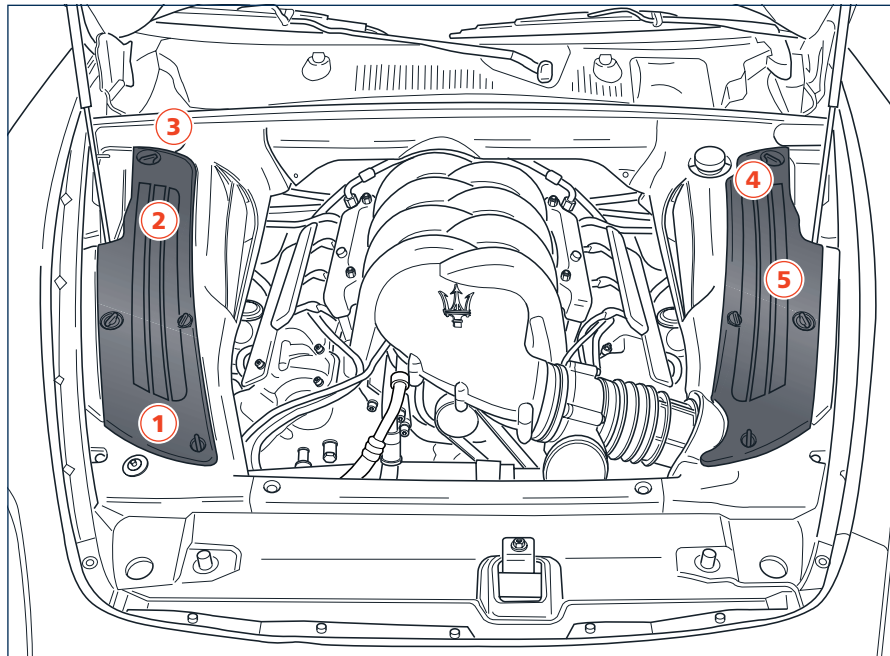
**REMARQUE:** L'entretien du véhicule doit être confié au **Service Après-vente Maserati**. Pour l'entretien ordinaire, le petit entretien et les réparations à effectuer soi-même, toujours s'assurer de posséder les outils adéquats, les pièces de rechange d'origine Maserati et les liquides de consommation; en tout cas, éviter d'effectuer ces opérations sans un minimum d'expérience en la matière.





## Vérification des niveaux

- 1) Huile moteur
- 2) Liquide de refroidissement du moteur
- 3) Liquide lave-glace
- 4) Liquide freins et commande hydraulique de l'embrayage
- 5) Liquide direction assistée





### Caches espace moteur

Pour contrôler et faire l'appoint du niveau d'huile moteur et du liquide de refroidissement, enlever le cache droit **A** du compartiment moteur.

Pour contrôler et faire l'appoint du niveau du liquide de freins/ commande hydraulique de l'embrayage et du liquide de direction assistée, enlever le cache gauche **B** du compartiment moteur.

Pour enlever les caches du compartiment moteur, tourner les goujons de fixation. Pour les remonter, les positionner correctement, appuyer et tourner les goujons de fixation.

### Huile moteur

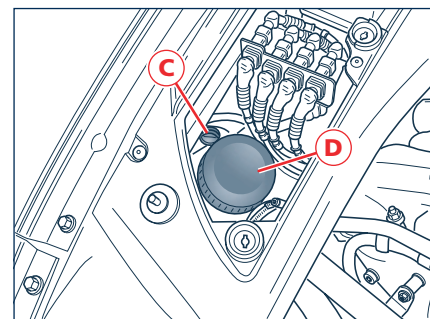
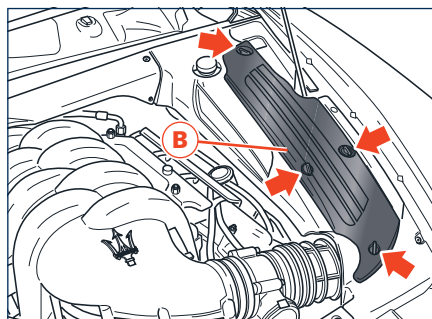
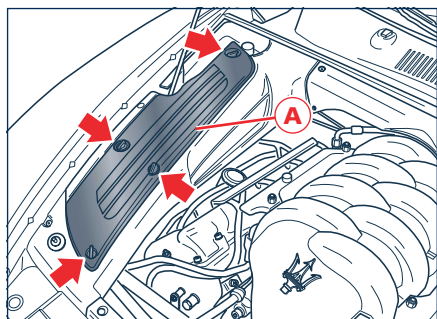
Le contrôle du niveau doit s'effectuer moteur chaud au ralenti, la voiture sur une surface plane.

Le niveau d'huile doit être compris entre les repères **MIN** et **MAX** de la jauge **C**.

L'écart entre **MIN** et **MAX** correspond à environ 1 litre d'huile.



**Quand le moteur est chaud, s'approcher du capot très prudemment: danger de brûlures. Ne pas oublier que, quand le moteur est chaud, le ventilateur électrique peut se mettre en marche: danger de lésions.**

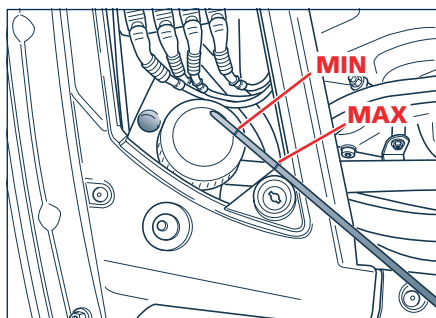


Si le niveau d'huile est près, voire au-dessous du repère **MIN**, ajouter de l'huile par le goulot de remplissage fermé par le bouchon **D** jusqu'au repère **MAX**.

Le niveau d'huile ne doit jamais dépasser le repère **MAX**.

**REMARQUE:** Ne pas faire l'appoint avec de l'huile ayant des caractéristiques différentes de celles de l'huile présente dans le moteur.

Après avoir ajouté ou remplacé l'huile, contrôler à nouveau le niveau.



**REMARQUE:** L'huile moteur usée et le filtre contiennent des substances dangereuses pour l'environnement. Pour la vidange d'huile et le remplacement des filtres nous conseillons de s'adresser au **Service Après-vente Maserati**, qui est équipé pour écouler l'huile et les filtres usés conformément à la loi et aux normes sur la sauvegarde de l'environnement.

## Huile BdV mécanique et "Cambiocorsa"

Pour le contrôle du niveau d'huile, s'adresser au **Service Après-vente Maserati**.


**REMARQUE:** Ne pas faire l'appoint avec de l'huile ayant des caractéristiques différentes de celles de l'huile présente dans la BdV.

**REMARQUE:** L'huile usée de la BdV contient des substances dangereuses pour l'environnement. Pour la vidange d'huile, nous conseillons de s'adresser au **Service Après-vente Maserati**, qui est équipé pour écouler l'huile usée conformément à la loi et aux normes sur la sauvegarde de l'environnement.





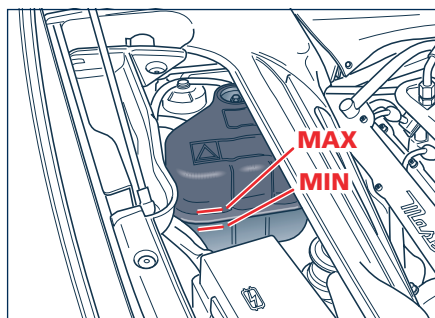
## Liquide système de refroidissement du moteur

 **Quand le moteur est très chaud, éviter d'enlever le bouchon du réservoir: danger de brûlures.**

Pour accéder au réservoir, enlever le cache droit du compartiment moteur en suivant les instructions fournies au paragraphe "Caches compartiment moteur".

Le niveau du liquide doit se mesurer moteur froid et être compris entre les repères **MIN** et **MAX** indiqués sur le réservoir.

Si le niveau est trop bas, verser lentement, par le goulot du réservoir, le liquide préconisé jusqu'à ce que le niveau s'approche du repère **MAX**.



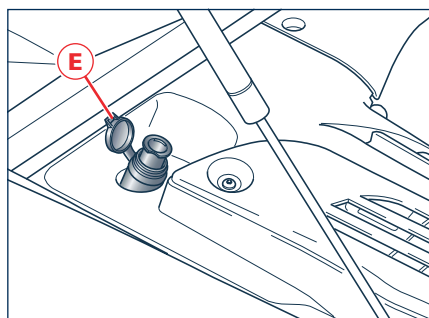
Vérification des niveaux

## Liquide du lave-glace/phares

Pour ajouter du liquide, ouvrir le bouchon **E**, sortir le bec du goulot et verser un mélange d'eau et de liquide détergent dans les proportions indiquées sur l'emballage du produit.

**REMARQUE:** Dans le cas de températures inférieures à  $-20^{\circ}\text{C}$ , utiliser du liquide détergent non dilué.

**REMARQUE:** Ne pas voyager le réservoir du lave-glace vide : l'action du lave-glace est fondamentale pour améliorer la visibilité.



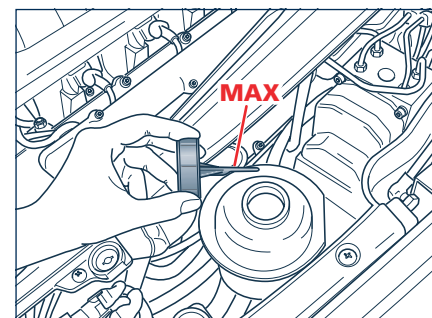
## Liquide direction assistée

**REMARQUE:** Eviter que le liquide de la direction assistée entre en contact avec les parties chaudes du moteur: il est inflammable.

Pour accéder au réservoir, enlever le cache gauche du compartiment moteur en suivant les instructions fournies au paragraphe "Caches compartiment moteur".

Vérifier si le niveau du liquide, voiture sur terrain plat et moteur froid, correspond au repère **MAX** sur le bouchon-jauge du réservoir.

Pour effectuer le contrôle, dévisser le bouchon, nettoyer la tige, visser le bouchon à bloc puis le dévisser de nouveau pour vérifier le niveau.



Si l'huile est chaude, le niveau peut dépasser le repère **MAX**.  
Si besoin est, faire l'appoint avec du liquide ayant les mêmes caractéristiques que celui qui se trouve déjà dans le circuit.

### Liquide freins et commande hydraulique d'embrayage

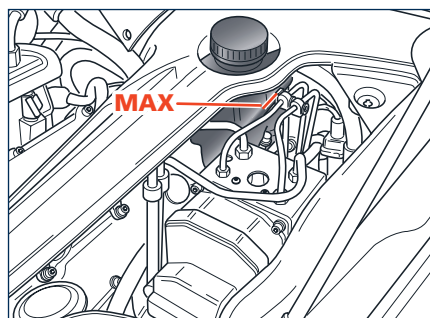
Pour accéder au réservoir, enlever le cache gauche du compartiment moteur en suivant les instructions fournies au paragraphe "Caches compartiment moteur".  
Contrôler si le niveau du liquide dans le réservoir est au maximum. Si le niveau descend au-dessous du minimum, la clé de contact étant sur **MAR**, le voyant (!) s'allume sur le tableau de bord.

Pour vérifier si le voyant fonctionne, presser la partie centrale du bouchon de ravitaillement. Pour l'appoint de liquide, utiliser exclusivement ceux qui sont classés DOT4.

**REMARQUE:** Le liquide de freins est hygroscopique (il absorbe l'humidité). Pour cette raison, si la voiture roule principalement dans des zones où l'humidité atmosphérique est très élevée, le liquide devra être changé plus fréquemment que ce qui est indiqué dans le plan d'Entretien Programmé.

**REMARQUE:** Eviter que le liquide pour freins, très corrosif, entre en contact avec les parties peintes. Le cas échéant, laver immédiatement à l'eau.

**REMARQUE:** Le symbole © sur le réservoir identifie le liquide pour freins synthétique, et le distingue du type minéral. Les liquides minéraux détériorent irrémédiablement les joints spéciaux en caoutchouc du système de freinage.





## Filtres à air

Pour remplacer les filtres à air, s'adresser au **Service Après-vente Maserati**.

**REMARQUE:** Toujours remplacer les deux filtres en même temps.

## Filtre antipoussière/antipollen

Le filtre a une fonction de filtrage mécanique/électrostatique de l'air, à condition que les vitres des portières soient fermées.

Faire remplacer le filtre antipoussière/anti-pollen au moins une fois par an, par le **Service Après-vente Maserati**, de préférence au début de la saison chaude.

Si la voiture roule principalement en ville/sur l'autoroute ou sur des terrains poussiéreux, nous conseillons de le remplacer plus fréquemment que ce que prescrit le plan d'Entretien Programmé.

**REMARQUE:** Ne pas remplacer le filtre risque de considérablement réduire l'efficacité du système de climatisation.



Le remplacement du filtre antipoussière/anti-pollen comporte le démontage des bras des balais d'essuie-glace, qui doivent être remplacés par des bras neufs tous les 2 démontages.



Le système de fixation particulier des bras ne garantit sa parfaite tenue mécanique que pour les 2 premiers montages, à condition que le couple de serrage prescrit soit respecté.



Nous conseillons par conséquent de faire remplacer le filtre antipoussière/anti-pollen et démonter les bras de l'essuie-glace par le **Service Après-vente Maserati**.

## Batterie

La batterie est du type à "entretien réduit" et elle se trouve à droite dans le coffre.

Pour accéder à la batterie, ouvrir le cache **A**, fixé avec du velcro.

Le niveau du liquide de la batterie (électrolyte), la voiture étant sur terrain plat, doit toujours être compris entre les repères **MIN** et **MAX** indiqués sur la batterie.

Si le niveau est au-dessous du repère **MIN**, s'adresser au **Service Après-vente Maserati** pour qu'il fasse les contrôles nécessaires.

Pour recharger la batterie, voir le chapitre "En cas d'urgence".

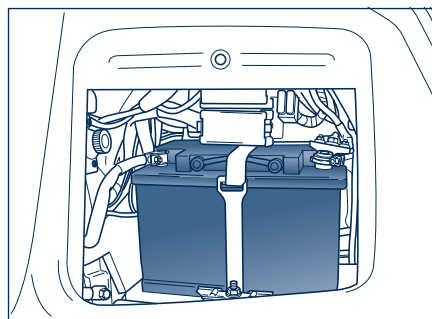
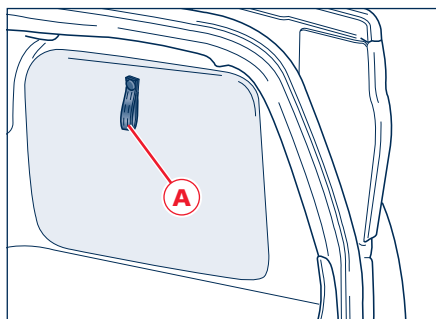


**Le liquide contenu dans la batterie est toxique et corrosif. Evitez tout contact avec la peau et les yeux. Ne pas approcher la batterie de flammes libres ni de sources possibles d'étincelles: danger d'explosion et d'incendie.**

Les batteries contiennent des substances très dangereuses pour l'environnement. Pour remplacer la batterie, nous conseillons de contacter le **Service Après-vente Maserati**, qui est équipé pour l'écouler conformément à la loi et aux normes sur la sauvegarde de l'environnement.

**REMARQUE: Un mauvais montage d'accessoires électriques et électroniques risque de gravement détériorer la voiture.**

**REMARQUE: Avant de débrancher la batterie, abaisser les glaces latérales d'au moins 4 à 5 centimètres, de manière à ne pas endommager les joints pendant l'ouverture et la fermeture des portes. Si la batterie est branchée et chargée, cette manœuvre se déroule automatiquement lors de l'ouverture et fermeture de la porte. Les glaces doivent rester abaissées jusqu'à ce que la batterie chargée ne soit branchée de nouveau. Si la batterie s'est déchargée avec les glaces complètement relevées, ouvrir la porte uniquement en cas de nécessité et en agissant avec le plus grand soin; ne pas fermer la porte jusqu'à ce que la glace ne puisse être abaissée.**





## Conseils utiles pour prolonger la durée de la batterie

En garantissant la voiture, s'assurer que les portières, le capot, le coffre, les volets et les caches sont bien fermés. Les lumières des plafonniers et celles de lecture doivent être éteintes.

Quand le moteur est coupé, éviter de laisser les dispositifs longtemps allumés (autoradio, feux de détresse, ventilateur, etc.).

**REMARQUE:** Conservée pendant longtemps avec une charge inférieure à 50%, la batterie se détériore par sulfatage, réduit sa capacité et son aptitude au démarrage et risque davantage de geler (déjà à -10°C).

Nous conseillons de faire contrôler la charge de la batterie, de préférence au début de la saison froide, pour éviter que l'électrolyte ne gèle.

Effectuer ce contrôle plus souvent si la voiture roule principalement sur des parcours brefs ou si elle est dotée d'utilisateurs à absorption permanente sans la clé, surtout s'ils ont été montés dans un deuxième temps.

En cas de longue inactivité, consulter le paragraphe "Longue inactivité de la voiture", dans ce chapitre.

**REMARQUE:** Avant d'installer des équipements supplémentaires à bord de la voiture, considérer le danger que représentent les dérivations impropres sur les connexions du câblage électrique, notamment si elles concernent les dispositifs de sécurité.



## Boîtiers électroniques

Pour une utilisation normale de la voiture, aucune précaution particulière n'est exigée. En cas d'interventions sur le système électrique ou le démarrage d'urgence, observer scrupuleusement les instructions suivantes:

- Ne jamais débrancher la batterie du système électrique pendant que le moteur tourne.
- Débrancher la batterie du système électrique pour la recharger.

**REMARQUE:** Lorsque la batterie doit être coupée, débrancher d'abord la borne du pôle négatif (-) et ensuite la borne du pôle positif (+). Lorsque la batterie doit être connectée de nouveau, brancher d'abord le pôle positif (+) et ensuite le pôle négatif (-).

- Ne jamais effectuer le démarrage d'urgence avec un chargeur de batterie. Utiliser une batterie auxiliaire.
- Effectuer méticuleusement le branchement de la batterie sur le système électrique. Vérifier si les pôles sont corrects et si la connexion est efficace.

- Eviter de connecter/déconnecter les cosses des boîtiers électroniques quand la clé de contact est sur **MAR**.
- Eviter de vérifier les pôles électriques avec le système de l'étincelle.
- En cas de soudages électriques à la coque, déconnecter les boîtiers électroniques. Les enlever si la température dépasse 80°C (travaux particuliers de carrosserie, etc.).

**REMARQUE:** Une mauvaise installation des systèmes d'alarme et de radio ou des modifications de ces systèmes peuvent provoquer des interférences avec les boîtiers électroniques.

**REMARQUE:** Les modifications ou réparations effectuées de façon incorrecte et sans tenir compte des caractéristiques techniques du système risquent de dérégler le fonctionnement et de provoquer des incendies.

## Bougies


La propreté et l'intégrité des bougies sont déterminantes pour la performance du moteur et la limitation des émissions polluantes.

**REMARQUE:** Remplacer les bougies aux échéances prévues dans le plan d'Entretien Programmé. Utiliser exclusivement des bougies du type prescrit: si le degré thermique est inadéquat ou si la durée prévue n'est pas garantie, elles peuvent créer des problèmes.





## Roues et pneumatiques

 Pour que les pneus fournissent les meilleures performances et le meilleur rendement kilométrique, il est important, pendant les 500 premiers kilomètres, d'observer les recommandations suivantes:

- ne pas conduire aux vitesses maximales permises
- prendre les virages à une vitesse modérée
- éviter les coups de volant brusques
- éviter les coups de freins brusques
- éviter les accélérations brusques
- ne pas rouler à grande vitesse

## Instructions pour un bon usage des pneus

**REMARQUE:** Pour une conduite en toute sécurité, il est fondamental de maintenir les pneus en parfait état.

Les pressions de gonflage des pneus doivent correspondre aux valeurs prescrites et doivent être vérifiées exclusivement quand les pneus sont froids: la pression augmente progressivement avec la température du pneu.

Ne jamais réduire la pression de gonflage lorsque les pneus sont chauds.

Une pression de gonflage insuffisante peut être à l'origine d'un échauffement excessif du pneu et provoquer des dégâts irréparables à l'intérieur pouvant entraîner sa destruction.



**Vérifier la pression de gonflage à froid, au moins toutes les deux semaines et avant les longs voyages.**

Les pneus peuvent subir des dégâts parfois invisibles, en heurtant les trottoirs, en passant sur des trous et des obstacles de nature variée ou en roulant longtemps sur une chaussée déformée.


Vérifier régulièrement si les pneus présentent des signes de lésions (abrasions, coupures, fissures, hernies, etc.).


Les corps étrangers qui pénètrent dans le pneu peuvent endommager sa structure, ce qui ne peut se diagnostiquer qu'en démontant le pneu.


Dans tous les cas, les lésions doivent être examinées par un spécialiste car elles risquent de limiter sérieusement la durée du pneu.


Le pneu se détériore même s'il n'est jamais ou peu utilisé.


Les fissures qui apparaissent sur la bande de roulement et sur les flancs, accompagnées parfois de hernies, est un signe de détérioration.


 Consulter un spécialiste pour s'assurer que les vieux pneus sont encore utilisables. Les pneus montés sur un véhicule depuis 4 ou 5 ans doivent de toute façon être contrôlés par un spécialiste.

 Ne jamais utiliser de pneus d'occasion dont l'origine n'est pas certaine.

 Les pneus "directionnels" présentent, sur le flanc, une flèche qui indique le sens de roulement. Pour maintenir d'excellentes performances en cas de remplacement du pneu, le sens de roulement doit correspondre à celui indiqué par la flèche.

 Pour les pneus "non directionnels", toujours respecter le sens de rotation du premier montage, pendant toute la durée de vie du pneu.

 Contrôler régulièrement la profondeur des sculptures des bandes de roulement (valeur minimale admise 1,6 mm). Le danger de dérapage augmente avec l'usure de ces sculptures.

 Une conduite prudente sur route mouillée réduit les risques d' "aquaplaning".





## Essuie-glace

Nettoyer périodiquement la partie en caoutchouc avec des produits spécifiques.

Remplacer les balais si la lame en caoutchouc est déformée ou usée. En tout cas, nous conseillons de les remplacer une fois par an.



**Voyager avec des balais d'essuie-glace usés représente un risque grave car si les conditions atmosphériques sont mauvaises, la visibilité se réduit.**



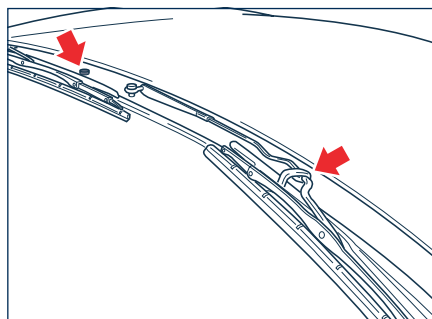
**Remplacer les bras des balais de l'essuie-glace par des bras neufs tous les deux démontages. Le système de fixation particulier des bras ne garantit sa parfaite tenue mécanique que pour les 2 premiers montages, à condition que le couple de serrage prescrit soit respecté.**



**Nous conseillons par conséquent de faire effectuer par le Service Après-vente Maserati les opérations comportant le démontage des bras de l'essuie-glace (par ex. le remplacement du filtre antipoussière/anti-pollen).**

Quelques petits conseils pour réduire la possibilité d'abîmer les balais:

- Par température au-dessous de zéro °C, s'assurer que le gel n'a pas collé la lame au pare-brise. Si besoin est, la débloquent avec un produit antigivrant.
- Enlever la neige éventuellement accumulée sur le pare-brise: cela évitera, tout en protégeant les balais, de forcer et de surchauffer le moteur de l'essuie-glace.
- Ne pas actionner l'essuie-glace sur un pare-brise sec.

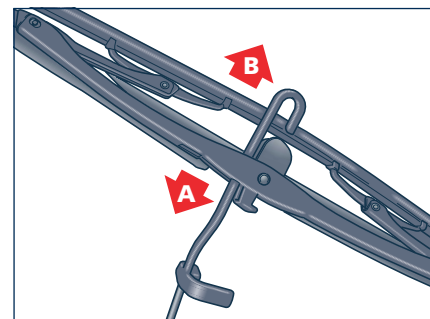


## Gicleurs

Si le jet ne sort pas, vérifier d'abord s'il y a du liquide dans le réservoir (voir "Vérification des niveaux" dans ce chapitre) et s'assurer que les gicleurs ne sont pas bouchés.

## Remplacement des balais d'essuie-glace

- 1) Soulever légèrement le bras de l'essuie-glace.
- 2) Pousser le balai dans la direction de la flèche A, pour le décrocher du bras de l'essuie-glace et l'enlever.
- 3) Monter le balai neuf et l'encaster jusqu'au bout dans le bras de l'essuie-glace en le poussant dans la direction de la flèche B.



## Climatisation

Pendant la saison froide, allumer la climatisation pendant 10 minutes au moins une fois par mois.  
Avant la saison chaude, demander au **Service Après-vente Maserati** de vérifier l'efficacité du système.

**REMARQUE:** Le système utilise du fluide réfrigérant R134a qui, en cas de fuites accidentelles, ne pollue pas l'environnement. Éviter impérativement le fluide R12 qui est incompatible avec les composants du système et contient des chlorofluorocarbones (CFC).

## Carrosserie

### La protection contre les agents atmosphériques

Les principales causes des phénomènes de corrosion sont:

- pollution atmosphérique
- salinité et humidité de l'atmosphère (zones marines ou à climat humide)
- conditions ambiantes saisonnières.

Ne pas sous-estimer non plus l'action abrasive des poussières atmosphériques et du sable que transporte le vent, de la boue et de la pierraille soulevées par les autres véhicules.

MASERATI a adopté les meilleures solutions technologiques pour protéger efficacement la carrosserie contre la corrosion.

Voici les principales:

- Produits et systèmes de peinture qui confèrent à la voiture une résistance particulière à la corrosion et à l'abrasion.
- Utilisation de tôles galvanisées (ou prétraitées) dotées d'une grande résistance à la corrosion dans les parties les plus exposées.

- Vaporisation sous la coque, sous le capot, à l'intérieur des ailes et autres éléments avec de la cire à haut pouvoir de protection.
- Vaporisation de matières plastiques, ayant une fonction de protection dans les points les plus exposés: dessous de porte, intérieur de garde-boue, bords, etc.
- Utilisation des parties creuses ventilées avec application de cire de protection, pour éviter la condensation et la stagnation de l'eau, qui peuvent favoriser la formation de rouille à l'intérieur.

### Conseils pour bien conserver la carrosserie

#### Peinture

La peinture n'a pas seulement une fonction esthétique, elle sert aussi à protéger les tôles. En cas d'abrasions ou de rayures profondes, nous conseillons de faire effectuer immédiatement les retouches nécessaires pour éviter la formation de rouille.

Sur les peintures métallisées et/ou métallescentes, les retouches ne présentent aucune difficulté.





Pour les retouches de peinture utiliser exclusivement les produits d'origine indiqués sur la plaquette fixée sur le capot.

L'entretien normal de la peinture consiste à la laver, la périodicité dépend des conditions et de l'environnement d'utilisation. Par exemple, dans les zones à forte pollution atmosphérique, ou si les routes sont saupoudrées de sel contre le verglas, il est conseillé de laver la voiture plus souvent.

**REMARQUE:** Les détergents polluent les eaux. Il faudra par conséquent que la voiture soit lavée dans des zones équipées pour le collectage et l'épuration des liquides employés pour le lavage.

**REMARQUE:** Dans le cas de lavage aux rouleaux, il faut protéger les pointes de la marque latérale arrière par du ruban pour éviter que la rotation des rouleaux ne le détache.

Pour un lavage correct:

- Mouiller la carrosserie au jet d'eau basse pression.
- Passer sur la carrosserie une éponge imprégnée d'une légère solution détergente en rinçant fréquemment l'éponge.
- Bien rincer à l'eau et essuyer au jet d'air ou avec une peau de chamois.

Essuyer soigneusement les parties moins visibles (comme les baies de portières, le capot coffre et le pourtour des phares, où l'eau risque de stagner plus facilement.

Nous conseillons de ne pas garer tout de suite la voiture dans un endroit fermé; la laisser à l'air libre pour favoriser l'évaporation de l'eau. Eviter de laver la voiture après un arrêt au soleil et si le capot est chaud: l'éclat de la peinture pourrait s'altérer. Nettoyer les parties extérieures en plastique de la même manière que le reste de la voiture. Eviter le plus possible de garer la voiture sous les arbres: les substances résineuses que de nombreuses espèces d'arbres laissent tomber confèrent à la peinture un aspect opaque et augmentent le risque d'amorcer des processus de corrosion.

**REMARQUE:** Laver immédiatement et soigneusement les fientes d'oiseaux, car leur acidité est très agressive.

**REMARQUE:** Pour mieux protéger la peinture de la voiture, passer de temps en temps un produit spécial de brillantage qui laisse une couche de protection.

### **Vitres**

Pour nettoyer les vitres, utiliser des détergents spécifiques. Utiliser des linges propres pour éviter de rayer les vitres ou d'altérer leur transparence.

**REMARQUE:** Pour ne pas endommager les résistances électriques sur la surface interne de la lunette, frotter suivant le sens des résistances.

## Intérieur

Vérifier périodiquement que l'eau ne stagne pas sous les tapis (dégouttement de chaussures, parapluies, etc.), ce qui risquerait de provoquer l'oxydation de la tôle.

### Nettoyage de la sellerie en cuir

- Eliminer de la saleté sèche avec une peau de chamois ou un linge à peine humide, sans trop appuyer.
- Enlever les taches de liquides ou de graisse avec un linge sec absorbant, sans frotter.
- Passer ensuite un chiffon doux ou une peau de chamois humectée d'eau + détergent neutre.
- Si la tache persiste, utiliser des produits spécifiques en suivant scrupuleusement le mode d'emploi.

**REMARQUE:** Ne jamais utiliser d'alcool, ni de produits à base d'alcool ni de solvants.

### Traitement de la sellerie en cuir

Faire effectuer le traitement de la sellerie en cuir prévu dans le plan d'Entretien Programmé exclusivement par le **Service Après-vente Maserati** qui dispose de produits spécialement conçus.

### Parties en ronce

Enlever l'éventuelle saleté avec une peau de chamois ou un linge humide.

**REMARQUE:** Eviter l'alcool, l'essence et les solvants pour nettoyer le transparent du tableau de bord.



**Ne jamais garder de bombes aérosol dans la voiture. Risque d'explosion. Les bombes aérosol ne doivent jamais être exposées à une température supérieure à 50°C. A l'intérieur d'une voiture en plein soleil, la température peut largement dépasser cette valeur.**





## Longue inactivité de la voiture

Si la voiture doit rester inactive plusieurs mois, prendre les précautions suivantes:

- Laver et essuyer soigneusement la voiture.
- Garer la voiture, dans un endroit couvert, sec et, dans la mesure du possible, aéré.
- Passer une vitesse.

**REMARQUE:** Avant de débrancher la batterie, abaisser les glaces latérales d'au moins 4 à 5 centimètres, de manière à ne pas endommager les joints pendant l'ouverture et la fermeture des portes. Si la batterie est branchée et chargée, cette manœuvre se déroule automatiquement lors de l'ouverture et fermeture de la porte. Les glaces doivent rester abaissées jusqu'à ce que la batterie chargée ne soit branchée de nouveau. Si la batterie s'est déchargée avec les glaces complètement relevées, ouvrir la porte uniquement en cas de nécessité et en agissant avec le plus grand soin; ne pas fermer la porte jusqu'à ce que la glace ne puisse être abaissée.

- Débrancher la batterie par l'interrupteur coupe-batterie qui se trouve dans le compartiment droit du coffre.
- Contrôler l'état de charge de la batterie. Pendant le remisage, ce contrôle devra se répéter tous les mois. Recharger la batterie si la tension à vide est inférieure à 12,5 V.
- S'assurer que le frein à main n'est pas serré.
- Nettoyer les parties peintes et appliquer des cires de protection.
- Nettoyer et protéger les parties métalliques brillantes avec des produits spécifiques vendus dans le commerce.
- Saupoudrer de talc les balais en caoutchouc de l'essuie-glace et les laisser décollés du pare-brise.
- Couvrir la voiture avec une bâche en tissu transpirant (en vente au **Service Après-vente Maserati**). Eviter les bâches en matière plastique compacte qui ne laissent pas s'évaporer l'humidité qui se forme sur la surface de la voiture.

- Gonfler les pneus à une pression supérieure de 0,5 bar à celle normalement prescrite et la contrôler périodiquement.




**Rétablir la pression prescrite pour les pneumatiques, avant d'utiliser de nouveau la voiture.**

- Ne jamais vidanger le système de refroidissement du moteur.




## Remise en marche

Avant de remettre la voiture en marche après une longue période d'inactivité, exécuter les opérations suivantes:

 **Contrôler la pression des pneus et s'assurer qu'ils ne présentent aucun problème, coupure, fissure, ou autre. Le cas échéant, les faire remplacer.**

- Ne pas épousseter à sec l'extérieur de la voiture.
- Contrôler des yeux s'il y a des fuites de fluides (huile, liquide freins et embrayage, liquide de refroidissement du moteur, etc.).
- Faire vidanger l'huile moteur et remplacer le filtre.
- Contrôler le niveau des liquides du système freins-embrayage et de refroidissement du moteur.
- Contrôler les filtres à air et les remplacer en cas de nécessité.
- Contrôler les conditions des courroies du moteur.
- Brancher de nouveau la batterie après avoir contrôlé son état de charge.

- Déverrouiller les serrures des portières avec la clé.
- Réarmer l'alarme électronique en appuyant une fois sur le bouton de la commande à distance.
- Régler l'heure.
- Vérifier le fonctionnement des sièges: en cas de mauvais fonctionnement, exécuter les opérations d'initialisation mentionnées dans le paragraphe "Sièges" du chapitre "Avant le démarrage".
- Au point mort, démarre le moteur et le laisser tourner quelques minutes au ralenti en appuyant plusieurs fois sur la pédale de débrayage.

 **Effectuer cette opération à l'extérieur. Les gaz d'échappement contiennent de l'oxyde de carbone, un gaz très toxique et létal.**





## Interrupteur coupe-batterie

Si la voiture reste inutilisée pendant de longues périodes, nous conseillons de débrancher la batterie en agissant sur l'interrupteur qui se trouve à gauche de celle-ci, dans le compartiment droit du coffre. Pour ouvrir le compartiment, tirer la couverture de la poignée **A**. Avant de débrancher la batterie:

- S'assurer que l'alarme électronique n'est pas activée.

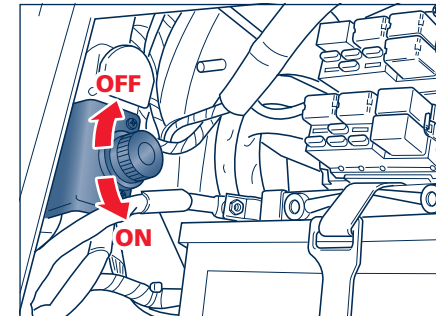
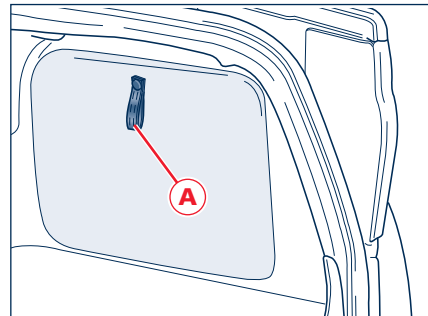
**REMARQUE:** Avant de débrancher la batterie, abaisser les glaces latérales d'au moins 4 à 5 centimètres, de manière à ne pas endommager les joints pendant l'ouverture et la fermeture des portes. Si la batterie est branchée et chargée, cette manœuvre se déroule automatiquement lors de l'ouverture et fermeture de la porte. Les glaces doivent rester abaissées jusqu'à ce que la batterie chargée ne soit branchée de nouveau. Si la batterie s'est déchargée avec les glaces complètement relevées, ouvrir la porte uniquement en cas de nécessité et en agissant avec le plus grand soin; ne pas fermer la porte jusqu'à ce que la glace ne puisse être abaissée.

- Ouvrir le coffre.
- Fermer les portières et les verrouiller avec la clé (pour qu'elles ne puissent pas s'ouvrir quand la batterie est débranchée).

**REMARQUE:** Couper le moteur et attendre quelques minutes avant de débrancher la batterie.

**REMARQUE:** La batterie coupée, certains systèmes de série ou montés dans un deuxième temps risquent de perdre quelques données mémorisées; en cas d'installation de système antivol satellitaire, prévenir le Central Opérationnel avant de couper la batterie.

**REMARQUE:** La batterie étant coupée, la vitre ne descend pas automatiquement quand on ouvre la portière et risque, par conséquent, de se briser si la portière n'est pas refermée avec prudence.



### Rétablissement du branchement de la batterie

- Ouvrir le coffre avec la clé.
- Brancher la batterie.
- Déverrouiller les serrures des portières avec la clé.
- Réarmer l'alarme électronique en appuyant une fois sur le bouton de la commande à distance.
- Régler l'heure.
- Vérifier le fonctionnement des sièges: en cas de mauvais fonctionnement, exécuter les opérations d'initialisation mentionnées dans le paragraphe "Sièges" du chapitre "Avant le démarrage".

**REMARQUE:** Chaque fois que le coupe-batterie est tourné sur "on", avant de faire démarrer le moteur, attendre au moins 30 secondes avec la clé de contact sur "MAR", de manière à permettre au système électronique qui gère les vannes motorisées d'exécuter l'auto-apprentissage. Pendant ce temps il est indispensable de ne mettre en marche aucun dispositif.

### Télécommande à radiofréquence: homologations ministérielles

Si, dans certains pays, des homologations sont déjà délivrées dans un cadre européen, l'homologation spécifique pour le pays en objet ne sera pas exigée.



*Télécommande à radiofréquence: homologations ministérielles*





## Tableau de conversion

### *Distance*

1 km	=	0,6214 mi.	1 mi.	=	1,609 km
1 m	=	3,2808 ft	1 ft	=	0,3048 m
1 m	=	1,0936 yd	1 yd	=	0,9144 m
1 cm	=	0,3937 in.	1 in.	=	2,54 cm

### *Volume*

1 l	=	0,2642 US gallon	1 US gallon	=	3,785 l
-----	---	------------------	-------------	---	---------

### *Poids*

1 kg	=	2,2046 lb.	1 lb.	=	0,4536 kg
------	---	------------	-------	---	-----------

### *Puissance*

1 kW	=	1,341 hp	1 hp	=	0,746 kW
------	---	----------	------	---	----------

### *Pression*

1 bar	=	14,5 psi	1 psi	=	0,0689 bar
-------	---	----------	-------	---	------------

### *Consommation*

1 km/l	=	0,4251 mpg	1 mpg	=	2,3524 km/l
--------	---	------------	-------	---	-------------

# Index



9

*Index*

217



<b>Notice D'entretien</b>	<b>1</b>	<i>Utilisation des ceintures de sécurité arrière</i>	22	<i>Signalisations de panne</i>	43
Histoire	4	<i>Avertissements généraux sur l'utilisation des ceintures de sécurité</i>	23	Extincteur (sur demande)	44
Introduction	6	<i>Comment conserver des ceintures de sécurité parfaitement efficaces</i>	24	Interrupteur inertiel blocage carburant	45
<i>Consultation de la notice</i>	6	Transport d'enfants en sécurité	25	<i>Réarmement de l'interrupteur</i>	45
<i>Abréviations</i>	6	<i>Groupe 0 et 0+</i>	27	<b>Instruments et commandes</b>	<b>47</b>
<i>Mise à jour</i>	6	<i>Groupe 1</i>	27	Planche (version avec	
<i>Service Après-vente "Cambiocorsa"</i>	7	<i>Groupe 2</i>	28	" <i>Cambiocorsa</i> ")	48
Symboles	8	<i>Groupe 3</i>	28	Planche (version avec BdV mécanique)	50
<i>Symboles de danger</i>	8	Coussins de sécurité (air bag) frontaux et latéraux	30	Tableau de bord	52
<i>Symboles d'interdiction</i>	8	<i>Air bag frontaux</i>	31	Voyants	54
<i>Symboles de mise en garde</i>	9	<i>Air bag côté passager (full size air bag)</i>	32	Instruments et témoins	57
<i>Symboles d'obligation</i>	9	<i>Interrupteur désactivation manuelle air bag côté passager</i>	32	1 – <i>Manomètre huile</i>	57
<b>Index général</b>	<b>11</b>	<i>Air bag latéraux (side bag)</i>	33	2 – <i>Thermomètre liquide réfrigérant</i>	57
<b>Identification voiture</b>	<b>13</b>	<i>Avertissements</i>	35	21 – <i>Compte-tours</i>	57
Plaques signalétiques	14	Système MSP	37	19 – <i>Voltmètre</i>	58
<i>Marquage du châssis</i>	14	<i>Activation</i>	37	20 – <i>Indicateur niveau carburant</i>	58
<i>Marquage du moteur</i>	14	<i>Signalisations anomalies</i>	37	23 – <i>Afficheur multifonction</i>	59
<i>Plaque signalétique de la peinture</i>	14	Systèmes ABS et EBD	38	24 – <i>Afficheur portières, capot et coffre ouverts</i>	59
Plaquette récapitulative des données d'identification	15	Système ASR (contrôle électronique de la traction)	40	27 – <i>Témoin de vitesse embrayée de la boîte "Cambiocorsa" / feux de stationnement allumés</i>	60
Codes des clés	16	<i>Fonction MSR (réglage du couple de freinage du moteur)</i>	40	28 – <i>Thermomètre température extérieure</i>	60
Code de l'alarme électronique	17	Capteurs de stationnement (sur demande)	41	29 – <i>Voyant température extérieure</i>	60
<i>Rolling Code</i>	17	<i>Capteurs</i>	41	Remise à zéro du totalisateur partiel	61
<b>Sécurité passive et active</b>	<b>19</b>	<i>Champ d'action des capteurs</i>	42	Réglage éclairage tableau de bord	61
Ceintures de sécurité	20				
<i>Comment boucler les ceintures</i>	20				
<i>Réglage de la hauteur des ceintures avant</i>	21				
<i>Limiteurs de charge</i>	21				
<i>Prétensionneurs</i>	21				

Commandes et équipements intérieurs	62	Capot moteur	72	<i>Mémorisation des positions du siège et des rétroviseurs extérieurs (sur demande)</i>	84
<i>Feux de détresse</i>	62	Coffre à bagages	73	<i>Initialisation du système</i>	85
<i>Feux antibrouillard avant</i>	62	Volet carburant	74	<i>Appuis-tête</i>	86
<i>Feux antibrouillard arrière</i>	62	<i>Ouverture d'urgence du volet réservoir carburant.</i>	74	<i>Appui-bras/Boîte à gants</i>	86
<i>Lunette dégivvable et résistances rétroviseurs extérieurs</i>	62	Clés	75	Sièges arrière	87
<i>Ouverture du coffre</i>	63	<i>Le système Maserati CODE</i>	75	<i>Appui-bras</i>	87
<i>Ouverture volet réservoir carburant</i>	63	<i>Le fonctionnement</i>	75	<i>Appuis-tête</i>	87
<i>Réglage hauteur faisceaux feux de croisement (sauf voitures avec phares à décharge de gaz Xénon)</i>	63	<i>Double des clés</i>	76	Rétroviseurs	88
<i>Système MSP</i>	64	<i>Démarrage d'urgence</i>	76	<i>Rétroviseurs extérieurs</i>	88
<i>Programme sport</i>	64	Commutateur de démarrage	78	<i>Rétroviseur intérieur</i>	89
<i>Horloge</i>	65	Alarme électronique (sur demande)	79	<i>Rétroviseur intérieur chromo-électrique (sur demande)</i>	89
<i>Plafonnier avant</i>	65	<i>Activation</i>	79	Volant	90
<i>Plafonier arrière</i>	65	<i>Désactivation</i>	80	Feux extérieurs et indicateurs de direction	91
<i>Pare-soleil</i>	66	<i>Exclusion des ultrasons</i>	80	<i>Commutateur feux</i>	91
<i>Cendrier et allume-cigare</i>	66	<i>Mémoires d'alarme</i>	81	<i>Feux de route</i>	91
<i>Boîte à gants</i>	66	<i>Homologation ministérielle</i>	81	<i>Appel de phares</i>	92
<i>Vide-poches</i>	67	<i>Demande de commandes à distance</i>	81	<i>Feux de stationnement</i>	92
<i>Porte-verres</i>	67	<i>Remplacement des piles de la commande à distance</i>	82	<i>Indicateurs de direction</i>	92
<i>Poches des sièges</i>	68	Sièges avant	83	Essuie-glace et lave-glace (sur demande)	93
<i>Crochets porte-vêtements</i>	68	<i>Réglage longitudinal</i>	83	<i>Essuie-glace</i>	93
<b>Avant de démarrer</b>	<b>69</b>	<i>Réglage en hauteur</i>	83	<i>Réglage intermittence</i>	93
Portières	70	<i>Réglage de l'inclinaison du siège (basculement)</i>	83	<i>Lave-glace</i>	94
<i>Ouverture de l'extérieur</i>	70	<i>Réglage de l'inclinaison du dossier</i>	83	<i>Lave-phares (sur demande)</i>	94
<i>Ouverture de l'intérieur</i>	70	<i>Réglage lombaire</i>	83	Maserati Info Centre	95
<i>Voyants portières ouvertes</i>	70	<i>Rabattement du dossier</i>	83	Commandes	96
<i>Lève-vitres électriques</i>	70	<i>Chauffage des sièges (sur demande)</i>	84	<i>Logements CD-ROM navigateur/CD Audio et carte SIM</i>	99
<i>Signalisation portières ouvertes</i>	71			<i>Ecouteur pour téléphone cellulaire</i>	99
<i>Lumière de courtoisie sous la portière</i>	71				





<i>Guide rapide</i>	99	<i>Démarrage par manoeuvres à inertie (poussées, etc.)</i>	118	<i>Pour augmenter la vitesse mémorisée</i>	131
Autoradio	105	<i>Pour couper le moteur</i>	118	<i>Pour réduire la vitesse mémorisée</i>	132
<i>Système diversity</i>	106	La boîte de vitesses mécanique	119	<i>Remise à zéro de la vitesse mémorisée</i>	132
<i>Système HI-FI haute puissance (sur demande)</i>	106	Cambiocorsa	120	Suspensions électroniques (sur demande)	133
Climatisation	107	<i>Mise en marche du système</i>	120	<i>Auto-diagnostic</i>	133
<i>Bouche supérieure tableau de bord</i>	108	<i>Fonctionnement moteur coupé</i>	121	<i>Choix de l'étalonnage</i>	134
<i>Bouches centrales et latérales tableau de bord</i>	108	<i>Départ de la voiture</i>	121	<i>Signalisations anomalies</i>	135
<i>Bouches sur les montants avant</i>	108	<i>Passage de vitesses supérieures UP</i>	123	Phares	136
<i>Bouches inférieures tableau de bord</i>	109	<i>UP pour surrégime</i>	123	<i>Orientation du faisceau lumineux (sauf voitures avec phares à décharge de gaz Xénon)</i>	136
<i>Buses arrière</i>	109	<i>Rétrogradage DOWN</i>	123	<i>Compensation de l'inclinaison</i>	136
<i>Commandes climatisation automatique</i>	110	<i>DOWN pour sous régimes</i>	123	<i>Phares à décharge de gaz (sur demande)</i>	137
<i>Température équivalente</i>	111	<i>Demande de point mort (N)</i>	123	Conditions de conduite	138
<i>Description des commandes</i>	111	<i>Arrêt de la voiture</i>	124	<i>Avant le voyage</i>	138
<i>Description des stratégies de fonctionnement</i>	113	<i>Coupure du moteur et du système</i>	124	<i>Ravitailages</i>	138
<i>Filtre air antipoussière/ anti-pollen</i>	114	<i>Autres fonctions du système</i>	124	<i>Conduire en sécurité</i>	138
Jeu de valises spécifique (sur demande)	114	<i>Départ par poussée</i>	126	<i>Avant de prendre le volant</i>	138
<b>Utilisation de la voiture</b>	<b>115</b>	Utilisation des freins	127	<i>En voyage</i>	139
Démarrage du moteur	116	Utilisation du moteur	128	<i>Conduire la nuit</i>	140
<i>Procédure pour la version à boîte de vitesse mécanique.</i>	116	<i>Rodage</i>	128	<i>Conduire sous la pluie</i>	140
<i>Procédure pour la version avec "Cambiocorsa"</i>	116	<i>Moteur et transmission</i>	128	<i>Conduire dans le brouillard</i>	141
<i>Comment chauffer le moteur à peine démarré</i>	117	<i>Pendant la marche</i>	128	<i>Conduire à la montagne</i>	141
<i>Démarrage d'urgence avec une batterie auxiliaire</i>	117	<i>Système contrôle moteur (EOBD)</i>	129	<i>Conduire sur la neige et le verglas</i>	141
		Régulateur de vitesse constante (Cruise Control) (sur demande)	130	Dispositifs antipollution	142
		<i>Généralités.</i>	130	<i>Autres conseils</i>	143
		<i>Commandes</i>	130	Stationnement	144
		<i>Pour mémoriser la vitesse.</i>	131		
		<i>Pour rétablir la vitesse mémorisée</i>	131		



<i>Frein à main</i>	144	<i>Couleurs des fusibles</i>	162	Consommation	
Pneus	145	<i>Couleurs fusibles max</i>	162	de carburant	181
<i>Pression de gonflage à froid</i>	145	<i>Fusibles et relais sous le tableau</i>		<i>Consommations conforme</i>	
<i>Pneus d'hiver</i>	145	<i>de bord à droite</i>	163	<i>à la Directive 1999/100/CE</i>	
<i>Chaînes</i>	146	<i>Relais sous le tableau de bord</i>	164	<i>(litres x 100 km)</i>	181
Accessoires utiles à bord	146	<i>Fusibles sous le tableau de bord</i>	164	Emissions de CO <sub>2</sub>	
<b>En cas d'urgence</b>	<b>147</b>	<i>Fusibles/relais sous le capot</i>	167	à l'échappement	182
Démarrage d'urgence	148	<i>Relais sur l'aile</i>	167	<i>Emissions de CO<sub>2</sub> conformément</i>	
Outils fournis avec la voiture	149	<i>Fusibles sur la paroi arrière</i>	168	<i>à la Directive 1999/100/CE (g/km)</i>	182
Crevaision	150	<i>Boîtiers porte-fusibles/relais</i>		Données techniques	183
<i>Précautions à prendre en cas</i>		<i>dans le coffre</i>	169	<i>Moteur</i>	183
<i>de crevaision</i>	150	<i>Relais dans le coffre</i>	170	<i>Injection - Allumage</i>	183
<i>Roue de secours compacte</i>		<i>Fusibles dans le coffre</i>	171	<i>Lubrification</i>	184
<i>('galette' - sur demande)</i>	151	Si la batterie se décharge	172	<i>Refroidissement</i>	184
<i>Pour remonter la roue normale</i>	155	<i>Démarrage avec batterie</i>		<i>Transmission</i>	184
Si un feu extérieur s'éteint	156	<i>auxiliaire</i>	172	<i>Freins</i>	186
<i>Groupes optiques avant</i>	156	<i>Recharge de la batterie</i>	172	<i>Suspensions</i>	186
<i>Groupes optiques arrière</i>	156	Pour soulever la voiture	173	<i>Direction</i>	187
<i>Feux latéraux de direction</i>	157	<i>Avec le cric</i>	173	<i>Roues</i>	187
<i>Feu troisième stop</i>	158	Pour remorquer la voiture	174	<i>Performances</i>	188
<i>Feux plaque minéralogique</i>	158	En cas d'accident	175	<i>Poids</i>	188
Si une lumière à l'intérieur		<i>En présence de blessés</i>	175	<i>Dimensions</i>	189
s'éteint	159	<i>Trousse de secours</i>	175	Pression des pneumatiques	190
<i>Plafonnier avant</i>	159	<b>Ravitaillements et données</b>		<b>Entretien</b>	<b>191</b>
<i>Plafonniers arrière</i>	159	<b>techniques</b>	<b>177</b>	Entretien programmé	192
<i>Lumière miroir de courtoisie</i>	160	Carburant	178	<i>Au-delà de 106.000 milles</i>	
<i>Plafonnier boîte à gants</i>	160	Huile moteur	178	<i>(170.000 km)</i>	192
<i>Lumière de courtoisie bas</i>		Ravitaillements: quantités		<i>Principales opérations à effectuer</i>	
<i>de portière</i>	160	et caractéristiques des produits		<i>au kilométrage indiqué</i>	193
<i>Plafonnier coffre</i>	161	à utiliser	179	Opérations supplémentaires	196
Si un fusible brûle	162	<i>Quantités de ravitaillement</i>		<i>AVERTISSEMENT - Huile moteur</i>	196
<i>Remplacement des fusibles</i>	162	<i>et produits préconisés</i>	179	<i>AVERTISSEMENT - Filtres à air</i>	196
<i>Position des fusibles/relais</i>	162			Vérification des niveaux	197





<i>Caches espace moteur</i>	198	<i>Parties en ronce</i>	211
<i>Huile moteur</i>	198	Longue inactivité de la voiture	212
<i>Huile BdV mécanique et "Cambiocorsa"</i>	199	<i>Remise en marche</i>	213
<i>Liquide système de refroidissement du moteur</i>	200	Interrupteur coupe-batterie	214
<i>Liquide du lave-glacelphares</i>	200	<i>Rétablissement du branchement de la batterie</i>	215
<i>Liquide direction assistée</i>	200	Télécommande à radiofréquence:	
<i>Liquide freins et commande hydraulique d'embrayage</i>	201	homologations ministérielles	215
Filtres à air	202	<i>Tableau de conversion</i>	216
Filtre antipoussière/antipollen	202	<b>Index</b>	<b>217</b>
Batterie	203	<b>Données à ne pas oublier</b>	<b>223</b>
<i>Conseils utiles pour prolonger la durée de la batterie</i>	204		
Boîtiers électroniques	205		
Bougies	205		
Roues et pneumatiques	206		
<i>Instructions pour un bon usage des pneus</i>	206		
Essuie-glace	208		
<i>Gicleurs</i>	208		
<i>Remplacement des balais d'essuie-glace</i>	208		
Climatisation	209		
Carrosserie	209		
<i>La protection contre les agents atmosphériques</i>	209		
<i>Conseils pour bien conserver la carrosserie</i>	209		
Intérieur	211		
<i>Nettoyage de la sellerie en cuir</i>	211		
<i>Traitement de la sellerie en cuir</i>	211		

## Données à ne pas oublier



**Propriétaire**

---

---

---

---

**Adresse**

---

---

---

---

---

---

**N. de plaque minéralogique**

---

---

**Matricule voiture**

---

---

**Matricule moteur**

---

---

**Matricule peinture**

---

---

**Numéro pour pièces de rechange**

---

---

L'équipement des modèles MASERATI et leurs options pouvant varier selon les exigences du marché ou de la loi, les données contenues dans ce manuel sont fournies à titre indicatif.

Pour des raisons de nature technique ou commerciale, MASERATI se réserve le droit de modifier, à tout moment, les modèles décrits dans ce manuel.

Pour de plus amples renseignements, s'adresser au concessionnaire le plus proche ou chez MASERATI.

Par souci d'efficacité et de sécurité et pour que la voiture conserve toute sa valeur, nous conseillons d'éviter les modifications qui ne correspondraient pas à l'homologation prévue.

Publication n. 68685600 - 2<sup>e</sup> Edition. - 11/2004  
Propriété exclusive Reproduction, même partielle, interdite sans l'accord écrit de MASERATI S.p.A.